

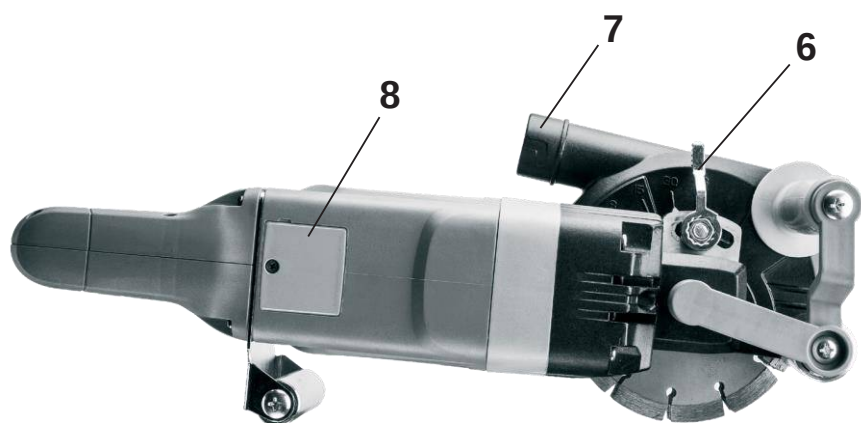
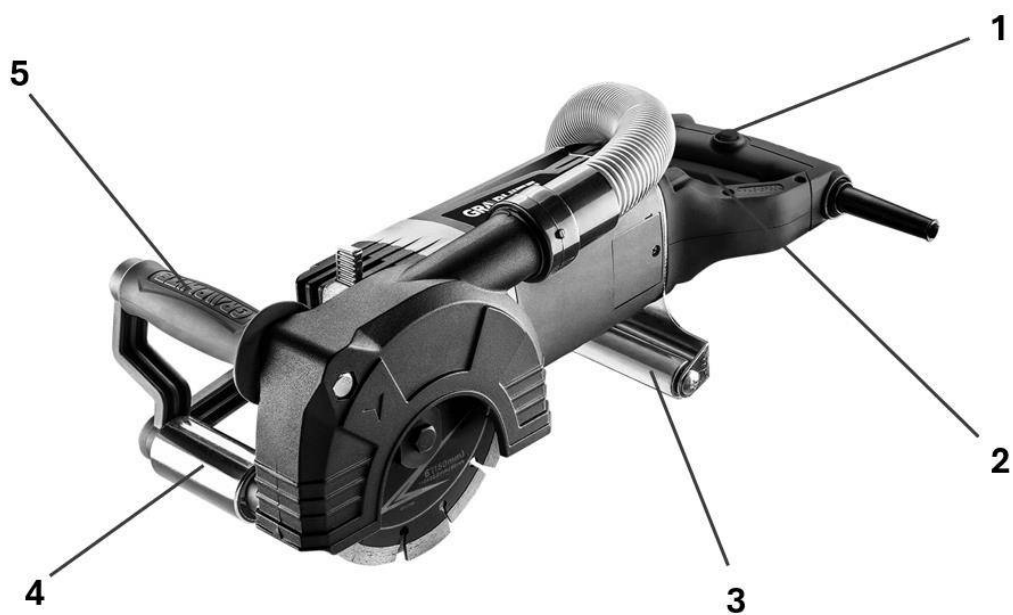
GRAPHITE

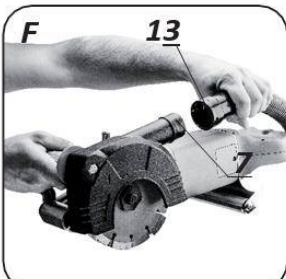
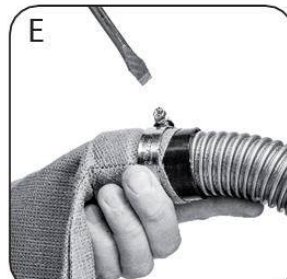
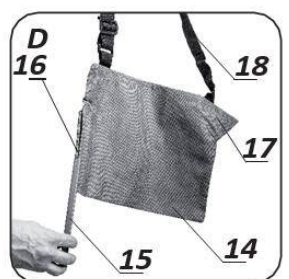
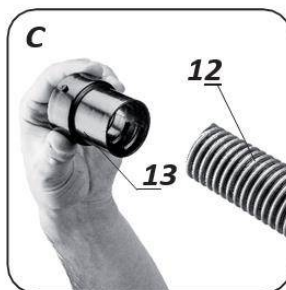
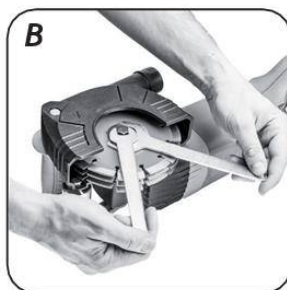
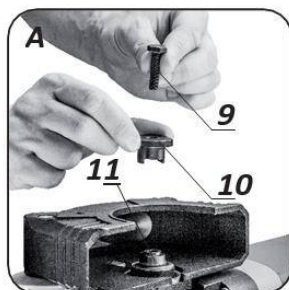


59G371



(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA	5
(EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS	8
(UA) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ	12
(RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	15
(HU) AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA	19
(IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	22
(FR) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES	26
(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	30
(RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ	33
(CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ	37
(SK) PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV	41
(HR) PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA	44
(LT) ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS	47
(LV) ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS	51
(SL) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL	54
(BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ	57
(SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА	61
(GR) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ	65
(NL) VERTALING VAN DE OORSPRONKELIJKE INSTRUCTIES	69
(PT) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS	72
(ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES	76
(EE) ORIGINAALJUHISTE TÖLGE	80





(PL)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA

BRUZZDOWNICA 59G371

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Ostrzeżenia bezpieczeństwa dla bruzdownicy

- Elektronarzędzie należy użytkować tylko z załączoną w dostawie osłoną. Osłona musi być dobrze przymocowana do elektronarzędzia i tak ustawiona, aby zagwarantować jak największy stopień bezpieczeństwa, co oznacza, że zwrócona do operatora część tarczy tnącej ma być w jak największym stopniu osłonięta. Osłona ma chronić operatora przed odłami i przypadkowym kontaktem z tarczą tnącą.
- Stosować należy tylko diamentowe tarcze tnące. To, że osprzęt daje się przymocować do elektronarzędzia, nie gwarantuje bezpiecznego jego użycia.
- Dopuszczalna prędkość obrotowa stosowanego narzędzia roboczego nie może być mniejsza niż podana na elektronarzędziu maksymalna prędkość obrotowa. Narzędzie robocze, obracające się z szybszą niż dopuszczalna prędkością, może się zламać, a jego części odprysnąć.
- Diamentowych tarcz tnących można używać tylko do prac dla nich przewidzianych. Na przykład nie należy nigdy używać bocznej powierzchni tarczy tnącej do szlifowania. Tarcze tnące przeznaczone są do usuwania materiału krawędzią tarczy. Wpływ sił bocznych może spowodować złamanie ściernicy tego rodzaju.
- Do wybranej tarczy tnącej należy używać zawsze nieuszkodzonych kołnierzy mocujących prawidłowej wielkości. Odpowiednie kołnierze podpierają tarczę tnącą i zmniejszają tym samym niebezpieczeństwo jej złamania.
- Ściernica zewnętrzna i grubość narzędzia roboczego muszą odpowiadać wymiarom elektronarzędzia. Narzędzia robocze o niewłaściwych wymiarach nie mogą być wystarczająco osłonięte lub kontrolowane.
- Tarcze, podkładki, kołnierze i inny osprzęt muszą dokładnie pasować na wrzeciono elektronarzędzia. Narzędzia robocze, które nie pasują dokładnie na wrzeciono elektronarzędzia, obracając się nierównomiernie, bardzo mocno wibrują i mogą spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- W żadnym wypadku nie należy używać uszkodzonych narzędzi roboczych. Przed każdym użyciem należy skontrolować narzędzia robocze pod kątem odprysków i pęknięć. W razie upadku elektronarzędzia lub narzędzia roboczego, należy sprawdzić, czy nie uległo ono uszkodzeniu, lub użyć innego, nieuszkodzonego narzędzia roboczego. Po sprawdzeniu i zamocowaniu narzędzia roboczego, należy uruchomić elektronarzędzie i pozostawić włączone przez minutę na najwyższych obrotach, zwracając przy tym uwagę, by użytkownik i inne osoby postronne znajdowały się poza strefą obracającego się narzędzia roboczego. Uszkodzone narzędzia łamią się zwykle podczas trwania tego testu.
- Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne. W zależności od rodzaju pracy, należy nosić maskę ochronną pokrywającą całą twarz, ochronę oczu lub okulary ochronne. W razie potrzeby należy użyć maski przeciwpyłowej, ochrony słuchu, rękawic ochronnych lub specjalnego fartucha, chroniącego przed małymi cząstkami ściieranego i obrabianego materiału. Należy chronić oczy przed unoszącymi się w powietrzu ciałami obcymi, powstałymi w czasie pracy. Maskę przeciwpyłową i ochronną dróg oddechowych muszą filtrować powstający podczas pracy pył. Oddziaływanie hałasu przez dłuższy okres czasu, może doprowadzić do utraty słuchu.
- Należy uważać, by osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości od strefy zasięgu elektronarzędzia. Każdy, kto znajduje się w pobliżu pracującego elektronarzędzia, musi używać osobistego wyposażenia ochronnego. Odłamki obrabianego przedmiotu lub pęknięte narzędzia robocze mogą odpryskiwać i spowodować obrażenia również poza bezpośrednią strefą zasięgu.
- Podczas prac, przy których elektronarzędzie mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny przewód, należy je trzymać tylko za izolowaną rękę. Pod wpływem kontaktu z przewodami będącymi pod napięciem, wszystkie części

metalowe elektronarzędzia znajdują się również pod napięciem i mogą spowodować porażenie prądem osoby obsługującej.

- Przewód sieciowy należy trzymać z dala od obracających się narzędzi roboczych. W przypadku utraty kontroli nad narzędziem, przewód sieciowy może zostać przecięty lub wciągnięty, a dłoń lub cała ręka mogą dostać się w obracającą się narzędzie robocze.
- Nigdy nie wolno odkładać elektronarzędzia przed całkowitym zatrzymaniem się narzędzia roboczego. Obracające się narzędzie może wejść w kontakt z powierzchnią, na którą jest odłożone, przez co można stracić kontrolę nad elektronarzędziem.
- Nie wolno przenosić elektronarzędzia, znajdującego się w ruchu. Przypadkowy kontakt ubrania z obracającym się narzędziem roboczym może spowodować jego wciągnięcie i wwiercenie się narzędzia roboczego w ciało osoby obsługującej.
- Należy regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne elektronarzędzia. Wentylator silnika wciąga kurz do budowy, a duże nagromadzenie pyłu metalowego może spowodować zagrożenie elektryczne.
- Nie należy używać elektronarzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych. Iskry mogą spowodować ich zapłon.
- Nie należy używać narzędzi, które wymagają płynnych środków chłodzących. Użycie wody lub innych płynnych środków chłodzących może doprowadzić do porażenia prądem.

Odrzut i odpowiednie wskazówki bezpieczeństwa

Odrzut jest nagłą reakcją elektronarzędzia na zablokowanie lub zawadzenie obracającego się narzędzia roboczego. Zaczepienie się lub zablokowanie prowadzi do nagłego zatrzymania się obracającego narzędzia roboczego. Niekontrolowane elektronarzędzie zostanie przez to szarpnięte w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu narzędzia roboczego.

Gdy, np. ściernica zatnie się lub zakleszczy w obrabianym przedmiocie, zanurzona w materiale krawędź ściernicy, może się zablokować i spowodować jej wypadnięcie lub odrzut. Ruch ściernicy (w kierunku osoby obsługującej lub od niej) uzależniony jest wtedy od kierunku ruchu ściernicy w miejscu zablokowania. Oprócz tego ściernice mogą się również zламać.

Odrzut jest następstwem niewłaściwego lub błędnego użycia elektronarzędzia. Można go uniknąć przez zachowanie opisanych poniżej odpowiednich środków ostrożności.

- Elektronarzędzie należy mocno trzymać, a ciało i ręce ustawić w pozycji, umożliwiającej złagodzenie odrzutu. Jeżeli w skład wyposażenia standardowego wchodzi uchwyt dodatkowy, należy go zawsze używać, żeby mieć jak największą kontrolę nad siłami odrzutu lub momentem odwodzącym podczas rozruchu. Osoba obsługująca urządzenie może oponować szarpnięciu i zjawisko odrzutu poprzez zachowanie odpowiednich środków ostrożności.
- Nie należy nigdy trzymać rąk w pobliżu obracających się narzędzi roboczych. Narzędzie robocze może wskutek odrzutu zranić rękę.
- Należy trzymać się z dala od strefy zasięgu, w której poruszy się elektronarzędzie podczas odrzutu. Na skutek odrzutu, elektronarzędzie przemieszcza się w kierunku przeciwnym do ruchu ściernicy w miejscu zablokowania.
- Szczególnie ostrożnie należy obrabiać narożniki, ostre krawędzie itd. Należy zapobiegać temu, by narzędzia robocze zostały odbite lub by się one zablokowały. Obracające się narzędzie robocze jest bardziej podatne na zakleszczenie przy obróbce kątów, ostrych krawędzi lub gdy zostanie odbite. Może to stać się przyczyną utraty kontroli lub odrzutu.
- Nie należy używać tarcz do drewna, tarcz segmentowych diamentowych z peryferyjną szczeliną większą niż 10 mm lub zębatach. Narzędzia robocze tego typu często powodują odrzut lub utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- Należy unikać zablokowania się tarczy tnącej lub za dużego nacisku. Nie należy przeprowadzać nadmierne głębokich cięć. Przeciążenie tarczy tnącej podwyższa jej obciążenie i jej skłonność do zakleszczenia się lub zablokowania i tym samym możliwość odrzutu lub złamania się tarczy.
- W przypadku zakleszczenia się tarczy tnącej lub przerwy w pracy, elektronarzędzie należy wyłączyć i odczekać, aż tarcza całkowicie się zatrzyma.
- Nigdy nie należy próbować wyciągać poruszającej się jeszcze tarczy z miejsca cięcia, gdyż może to wywołać odrzut. Należy wykręcić i usunąć przyczynę zakleszczenia się.

- Nie włączać ponownie elektronarzędzia, dopóki znajduje się ono w materiale. Przed kontynuacją cięcia, tarcza tnąca powinna osiągnąć swoją pełną prędkość obrotową. W przeciwnym wypadku ściernica może się zapiec, wyskoczyć z przedmiotu obrabianego lub spowodować odrzut.
- Płyty lub duże przedmioty należy przed obróbką podeprzeć, aby zmniejszyć ryzyko odrzutu, spowodowanego przez zakleszczoną tarczę. Duże przedmioty mogą się ugiąć pod ciężarem własnym. Obrabiany przedmiot należy podeprzeć z obydwu stron, zarówno w pobliżu linii cięcia jak i przy krawędzi.
- Zachować szczególną ostrożność przy wycinaniu otworów w ścianach lub opieraniu w innych niewidocznych obszarach. Wgłębiająca się w materiał tarcza tnąca może spowodować odrzut narzędzia po natrafieniu na przewody gazowe, wodociągowe, przewody elektryczne lub inne przedmioty.

UWAGA: Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szcążkowe doznania urazów podczas pracy.

Objaśnienie zastosowanych piktogramów:



1. Uwaga! Zachowaj szczególne środki ostrożności
2. OSTRZEŻENIE! Przeczytaj instrukcję obsługi
3. Stosuj rękawice ochronne
4. Używaj środki ochrony osobistej (maska przeciwpyłowa, gogle ochronne, ochronniki słuchu)
5. Używaj odzieży ochronnej
6. Odłącz przewód zasilający przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub naprawczych
7. Nie dopuszczać dzieci do narzędzia
8. Chronić urządzenie przed wilgocią
9. Druga klasa ochronności

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Przycisk blokady włącznika
2. Włącznik
3. Tylna rolka prowadząca
4. Przednia rolka prowadząca
5. Rękojeść przednia
6. Dźwignia blokady
7. Króciec odprowadzenia pyłu
8. Pokrywa szczotki węglowej
9. Śruba mocująca
10. Kołnierz zewnętrzny
11. Kołnierz wrzeczona
12. Wąż
13. Adapter
14. Worek na pył
15. Klamra
16. Otwór do opróżniania
17. Otwór wlotowy
18. Pasek na ramię
19. Tarcze

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Bruzdownica jest ręcznym elektronarzędziem napędzanym jednofazowym silnikiem komutatorowym z izolacją II klasy.

Elektronarzędzie przeznaczone jest do wykonywania bruzd instalacyjnych w ścianach, itp. w materiałach takich jak: beton, kamień, cegła, itp., bez użycia wody.

Konstrukcja bruzdownicy pozwala na wyrzut pyłu do załączonego worka lub na odciąg pyłu przez odkurzacz przemysłowy. Zastosowana specjalna tarcza wycina pełną bruzdę bez konieczności odkuwania. W efekcie po przejściu bruzdownicy otrzymujemy gotową pod układanie instalacji bruzdę z zadaną głębokością.

Obszary jej użytkowania to wykonawstwo prac remontowo – budowlanych związanych z instalatorstwem elektrycznym, wodnym, grzewczym czy gazowym.

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do pracy na sucho. Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

- Tarcza zespolona - 1 szt.
- Klucz specjalny - 2 szt.
- Wąż z adapterami - 1 szt.
- Worek na pył - 1 szt.
- Opaska zaciskowa - 1 szt.
- Walizka transportowa - 1 szt.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

MONTAŻ TARCZY

Bruzdownica przeznaczona jest do pracy z dedykowanymi wielorzędowymi tarczami zespolonymi.

- Kluczami znajdującymi się na wyposażeniu zablokować wrzeczono przytrzymując za kołnierz zewnętrzny (10) i odkręcić śrubę mocującą (9) (rys. A, B). Śruba mocująca ma lewy gwint.
- Wyjąć śrubę mocującą (9) i zdjąć kołnierz zewnętrzny (10) (rys. A).
- Wsunąć tarczę pod osłonę i założyć tarczę na wrzeczono.
- Dobrze osadzona tarcza musi oprzeć się na kołnierzu wrzeczona (rys. A). Wrzeczono nie wypełni pełnej głębokości otworu montażowego tarczy.
- Kołnierz zewnętrzny wsunąć w otwór w tarczy. Dociskając kołnierz zewnętrzny obracać nim aż zagłębi się w otworze tak, że będzie stykał się całkowicie z płytą tarczy.
- Wkręcić śrubę mocującą.
- Przy użyciu kluczy zablokować wrzeczono i dokręcić śrubę mocującą (rys. B).

Demontaż tarczy przebiega w kolejności odwrotnej do montażu.

MONTAŻ WORKA NA PYŁ

Na wyposażeniu bruzdownicy znajduje się worek na pył z regulowanym pasmem na ramie oraz węzeł adapterami do połączenia worka na pył z bruzdownicą.

- Odkręcić jeden z adapterów (13) zamontowanych na końcach węża (rys. C). Zastosowano tam lewy gwint.
- Otworzyć worek na pył (14) zsuwając klamrę (15) (rys. D).
- Poprzez otwór do opróżniania (16) worka na pył wsunąć w otwór wlotowy (17) (rys. D) zdemontowany wcześniej adapter, tak aby jego przewężony fragment wysunął się częściowo na zewnątrz.
- Nałożyć i zacisnąć metalową opaskę zaciskową w miejscu połączenia adaptera z workiem na pył oraz połączyć wąż z adapterem (rys. E).
- Nałożyć wolny koniec węża z adapterem (13) na króciec odprowadzenia pyłu (7) (rys. F) i przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż do zablokowania.
- Wyregulować długość paska na ramię (18) aby zapewnić wygodną pracę z workiem na pył (14) (rys. D).

Demontaż przebiega w kolejności odwrotnej do montażu.

PODŁĄCZENIE ODCIĄGU PYŁU

Dla zapewnienia większej czystości miejsca pracy bruzdownicę można podłączyć do zewnętrznego urządzenia odprowadzania pyłu.

Końcówkę węża ssącego systemu odprowadzania pyłu podłączyć do króćca odprowadzenia pyłu (7). Należy zadbać o dobranie adaptera odpowiedniej średnicy aby połączenie było pewne.

Rozpoczynając pracę należy uruchomić system odprowadzania pyłu np. odkurzacz przemysłowy a następnie bruzdownicę. Po zakończeniu pracy należy postępować w sposób odwrotny najpierw wyłączyć bruzdownicę a później odkurzacz. Takie postępowanie pozwoli uniknąć niepotrzebnego zapylenia w miejscu pracy. W niektórych modelach odkurzaczy przemysłowych posiadających gniazdo zasilające dla

elektronarzędzi następuje automatyczne włączenie i wyłączenie odkurzacza sterowane włącznikiem elektronarzędzia.

USTAWIANIE GŁĘBOKOŚCI BRUZDY

Ustawianie głębokości bruzdy należy wykonywać przed rozpoczęciem pracy przy wyłączonym urządzeniu.

- Poluzować dźwignię blokady (6), przesuwając ją do tyłu.
- Dla zwiększenia głębokości cięcia przesunąć przednią rękęję (5) do tyłu, dla zmniejszenia – do przodu.
- W ustawieniu odpowiedniej głębokości może pomóc wskaźnik głębokości oraz zlokalizowana na obudowie tarczy skala.
- Po ustawieniu odpowiedniej głębokości dokręcić dźwignię blokady (6), przesuwając ją do przodu.

PRACA / USTAWIENIA

Przed użyciem elektronarzędzia należy skontrolować stan tarczy. Nie używać wyszczerbionych, pękniętych lub w inny sposób uszkodzonych tarcz. Zużyta tarczę należy przed użyciem natychmiast wymienić na nową. Po zakończeniu pracy zawsze trzeba wyłączyć elektronarzędzie i odczekać, aż narzędzie robocze całkowicie się zatrzyma. Dopiero wtedy można odłożyć elektronarzędzie.

- Tarcza tnąca musi być prawidłowo zamocowana i musi swobodnie obracać się.
- Nigdy nie wolno przeciążać bruzdownicy. Przeciążanie i nadmierne dociskanie mogą spowodować niebezpieczne pęknięcie tarczy tnącej.
- Nigdy nie wolno uderzać narzędziem roboczym o materiał obrabiany.
- Nigdy nie wolno stosować tarcz przeznaczonych do przycinania drewna od pilarek tarczowych. Zastosowanie takich tarcz często skutkuje zjawiskiem odrzutu elektronarzędzia, utratą nad nim kontroli i może prowadzić do uszkodzenia ciała operatora.

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

Napięcie sieci musi odpowiadać wielkości napięcia podanego na tabliczce znamionowej elektronarzędzia. Podczas uruchamiania i pracy elektronarzędzie należy trzymać oboma rękami.

Bruzdownica posiada włącznik zabezpieczający przed przypadkowym uruchomieniem.

- Wcisnąć przycisk blokady włącznika (1) (rys. C).
- Wcisnąć przycisk włącznika (2) (rys. C).
- Zwolnienie nacisku na przycisk włącznika (2) powoduje zatrzymanie bruzdownicy.

PRACA BRUZDOWNICĄ

Bruzdownica przeznaczona jest wyłącznie do wykonywania cięć prostoliniowych. Niedopuszczalne jest wykonywanie cięć krzywoliniowych lub zaokrągleń. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do pracy na sucho.

Przed rozpoczęciem pracy należy zbadać miejsce, w którym będzie prowadzona praca pod względem niewidocznych instalacji wodnych, elektrycznych lub gazowych, które należy zlokalizować za pomocą specjalnego przyrządu do wyszukiwania przewodów.

Bruzdownica wyposażona jest w system łagodnego rozruchu. Po uruchomieniu bruzdownicy należy odczekać, aż tarcza osiągnie prędkość maksymalną dopiero wtedy można rozpocząć pracę. W czasie wykonywania pracy nie wolno posługiwać się włącznikiem, włączając lub wyłączając bruzdownicę. Włącznik bruzdownicy może być obsługiwany jedynie wówczas, gdy elektronarzędzie jest odsunięte od obrabianego materiału.

WYCINANIE BRUZDY

- Ustawić głębokość cięcia.
- Przyłożyć tylną rolkę prowadzącą (3) do muru (tarcze tnące uniesione nad powierzchnią muru) (rys. H).
- Uruchomić bruzdownicę i odczekać, aż tarcze tnące osiągną pełną prędkość obrotową.
- Stopniowo opuszczać bruzdownicę wgłębiając się tarczami tnącymi w mur (podczas ruchu tylna rolka prowadząca powinna stykać się z powierzchnią muru).
- Gdy przednia rolka prowadząca (4) spocznie na murze kontynuować cięcie przesuwając bruzdownicę w kierunku do przodu od siebie (w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu tarcz tnących).

- Wycinanie zakończyć w sposób odwrotny do jego rozpoczęcia podnosząc przednią rolkę prowadzącą i tym samym tarczę do góry. Tylna rolka prowadząca musi być cały czas przyłożona do muru.
- Zezwolić, aby po wyłączeniu tarcza całkowicie zatrzymała się i dopiero wtedy można odłożyć bruzdownicę.
- Wykonana w ten sposób bruzda jest w pełni pustą przestrzenią i nie wymaga już dutowania.

Po wyłączeniu bruzdownicy nie należy wyhamowywać obracającej się tarczy tnącej dociskając ją do obrabianego materiału.

Nie wolno dociskać bruzdownicy zbyt silnie i pchać jej z użyciem siły do przodu. Nacisk przy zagłębianiu oraz posuw powinny być umiarkowane. Wywieranie nadmiernej siły może spowodować nadmierne nagrzewanie silnika i uszkodzenie tarczy tnącej.

Tarcze tnące podczas pracy osiągają bardzo wysokie temperatury – nie należy ich dotykać nieosłoniętymi częściami ciała przed ich schłodzeniem.

Przy cięciu szczególnie twardych materiałów może dojść do przegrzania tarczy tnącej, a tym samym do jej uszkodzenia. Snop isker otaczający tarczę tnącą jest objawem przegrzania. Należy wtedy natychmiast przerwać cięcie i ochłodzić tarczę tnącą zezwalając, aby bruzdownica pracowała z najwyższą prędkością obrotową ale bez obciążenia przez 3-5 minut.

Wyraźnie zmniejszając siłę wydajność cięcia i snop isker otaczający tarczę tnącą może być oznaką stępienia tarczy tnącej.

Należy stosować tylko takie narzędzia robocze, których dopuszczalna prędkość obrotowa jest wyższa lub równa maksymalnej prędkości bruzdownicy bez obciążenia.

OBŚLUGA I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.
- Urządzenie należy czyścić za pomocą suchego kawałka tkaniny lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
- Regularnie należy czyścić szeliny wentylacyjne w obudowie silnika, aby nie dopuścić do przegrzania urządzenia.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, należy go wymienić na przewód o takich samych parametrach. Czynność tą należy powierzyć wykwalifikowanemu specjalście lub oddać urządzenie do serwisu.
- W przypadku występowania nadmiernego iskrzenia na komutatorze zlecić sprawdzenie stanu szczotek węglowych silnika osobie wykwalifikowanej.
- Urządzenie zawsze należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.

WYMIANA SZCZOTEK WĘGLOWYCH

- Zużyte (krótsze niż 5 mm), spalone lub pęknięte szczotki węglowe silnika należy natychmiast wymienić. Zawsze dokonuje się jednocześnie wymiany obu szczotek węglowych.
- Odkręcić i zdjąć pokrywę szczotek węglowych (8).
- Odciągnąć sprężynę dociskową, wypiąć i wyjąć zużyte szczotki węglowe.
- Usunąć ewentualny pył węglowy, za pomocą sprężonego powietrza.
- Zamontować nowe szczotki węglowe (szczotki powinny swobodnie wsunąć się do szczotki trzymaczy) a sprężynę dociskową założyć na miejsce.
- Zamontować pokrywę szczotek węglowych (8).

Po wykonaniu czynności wymiany szczotek węglowych należy uruchomić elektronarzędzie bez obciążenia i odczekać 1-2 min, aż szczotki węglowe dopasują się do komutatora silnika. Czynność wymiany szczotek węglowych należy powierzyć wyłącznie osobie wykwalifikowanej wykorzystując części oryginalne.

Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

PARAMETR	WARTOŚĆ
Napięcie zasilania	230 V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Moc znamionowa	2400 W
Prędkość obrotowa na biegu jałowym	8000 min ⁻¹
Średnica tarczy	150 mm
Wewnętrzna średnica tarczy	22,2 mm
Max. głębokość cięcia	43mm
Szerokość brzozy	30mm
Rozmiar gwintu wrzeciona	M8
Stopień ochrony	IP20
Klasa ochronności	II
Masa	6,7 kg
Rok produkcji	2025
DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ	
Poziom ciśnienia akustycznego	L _{PA} = 101 dB(A) K=3dB(A)
Poziom mocy akustycznej	L _{WA} = 109 dB(A) K=3dB(A)
Wartość przyspieszenia drgań	a _h = 10,94 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{PA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_h (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{PA}, poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_h zostały zmierzone zgodnie z normą EN 60745-1 i EN 60745-2-22. Podany poziom drgań a_h może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Póź. 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



Deklaracja zgodności WE

Producent : GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Bruzdownica

Model: 59G371

Nazwa handlowa: GRAPHITE

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022; EN 60745-2-22:2011+A11:2013

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-

3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkowników końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GTX POLAND

Warszawa, 2025-05-21

(EN)
TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS
FURROWING MACHINE 59G371

NOTE: READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE POWER TOOL AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

SPECIFIC SAFETY PROVISIONS

Safety warnings for paving machines

- The power tool must only be used with the guard enclosed in the delivery. The guard must be securely attached to the power tool and adjusted to guarantee the greatest possible degree of safety, which means that the part of the cutting disc facing the operator is to be shielded as much as possible. The guard is intended to protect the operator from debris and accidental contact with the cutting disc.
- Only diamond cutting discs should be used. The fact that an accessory can be attached to a power tool does not guarantee its safe use.
- The permissible speed of the working tool used must not be less than the maximum speed indicated on the power tool. A work tool rotating faster than the permissible speed may break and parts of the tool may splinter.
- Diamond cutting discs must only be used for the work intended for them. For example, never use the side surface of a cutting disc for grinding. Cutting discs are designed to remove material with the edge of the disc. The effect of lateral forces can cause the wheel of this type to break.
- Always use undamaged clamping flanges of the correct size for the selected cutting disc. The correct flanges support the cutting disc and thus reduce the risk of breakage.

- The outer diameter and thickness of the working tool must correspond to the dimensions of the power tool. Work tools with incorrect dimensions cannot be sufficiently shielded or inspected.
- Discs, washers, flanges and other accessories must fit exactly on the spindle of the power tool. Work tools that do not fit exactly on the spindle of the power tool will rotate unevenly, vibrate very strongly and may cause loss of control of the power tool.
- Under no circumstances should damaged working tools be used. Inspect work tools for chips and cracks before each use. If a power tool or work tool fails, check it for damage or use another undamaged work tool. Once the power tool has been checked and fixed, start the power tool and leave it running for one minute at the highest speed, taking care to keep the user and other bystanders out of the zone of the rotating power tool. Damaged tools usually break during this test.
- Personal protective equipment must be worn. Depending on the type of work, wear a protective mask covering the entire face, eye protection or safety goggles. If necessary, use a dust mask, hearing protection, protective gloves or a special apron to protect against small particles of abraded and machined material. Protect your eyes from airborne foreign bodies generated during work. A dust mask and respiratory protection must filter out dust generated during work. Exposure to noise over a prolonged period may lead to hearing loss.
- Ensure that bystanders are at a safe distance from the power tool's reach zone. Anyone in the vicinity of a working power tool must use personal protective equipment. Workpiece splinters or broken work tools can splinter and cause injury even outside the immediate reach zone.
- During work where a power tool could encounter
- on hidden electrical wires or on your own cord, hold it only by the insulated handle. Upon contact with live wires, all metal parts of the power tool will also become live and may cause an electric shock to the operator.
- Keep the mains cable away from rotating work tools. If you lose control of the tool, the mains cable could be cut or pulled in and your hand or whole hand could get caught in a rotating work tool.
- Never put the power tool down before the work tool has come to a complete stop. A rotating tool may come into contact with the surface on which it is put down, so you could lose control of the power tool.
- Do not carry a power tool while it is in motion. Accidental contact of clothing with the rotating power tool may cause it to be pulled in and the power tool to drill into the operator's body.
- Clean the ventilation slots of the power tool regularly. The motor fan draws dust into the housing and a large accumulation of metal dust can cause an electrical hazard.
- Do not use the power tool near flammable materials. Sparks may ignite them.
- Do not use tools that require liquid coolants. The use of water or other liquid coolants can lead to electric shock.

Rejection and relevant safety advice

Kickback is the sudden reaction of a power tool to the blockage or obstruction of a rotating work tool. The snagging or blocking leads to a sudden stop of the rotating work tool. The uncontrolled power tool will thus be jerked in the direction opposite to the direction of rotation of the working tool.

When, for example, the grinding wheel becomes jammed or stuck in the workpiece, the immersed edge of the grinding wheel can become blocked and cause it to fall out or eject. The movement of the grinding wheel (towards or away from the operator) is then dependent on the direction of movement of the wheel at the point of blockage. In addition, grinding wheels can also break.

Recoil is a consequence of improper or incorrect use of the power tool. It can be avoided by taking the appropriate precautions described below.

- The power tool should be held firmly, with the body and hands in a position to soften the recoil. If an auxiliary handle is included as part of the standard equipment, it should always be used in order to have the greatest possible control over the recoil forces or the recoil moment at start-up. The operator can control the jerk and recoil phenomena by taking appropriate precautions.
- Never hold hands near rotating work tools. The working tool may injure your hand due to recoil.
- Keep away from the range zone where the power tool will move during recoil. As a result of recoil, the power tool moves in the

opposite direction to the movement of the grinding wheel at the point of blockage.

- Be particularly careful when machining corners, sharp edges, etc. Prevent work tools from being deflected or becoming jammed. A rotating work tool is more susceptible to jamming when machining angles, sharp edges or if it is kicked back. This can become a cause of loss of control or kickback.
- Do not use wood discs, diamond segment discs with a peripheral gap of more than 10 mm or toothed discs. Work tools of this type often cause recoil or loss of control of the power tool.
- Avoid jamming of the cutting disc or too much pressure. Do not make excessively deep cuts. Overloading the cutting disc increases the load on the blade and its tendency to jam or block and thus the possibility of discarding or breaking.
- If the cutting disc becomes jammed or if there is an interruption in operation, switch off the power tool and wait until the disc has fully
- will stop. Never attempt to pull the still moving disc out of the cutting area as this may cause recoil. The cause of the jamming must be detected and removed.
- Do not restart the power tool while it is in the material. The cutting wheel should reach its full speed before continuing to cut. Otherwise, the grinding wheel may catch, jump off the workpiece or cause recoil.
- Plates or large objects should be supported before machining to reduce the risk of kickback caused by a jammed disc. Large workpieces may bend under their own weight. The workpiece should be supported on both sides, both near the cutting line and at the edge.
- Take special care when cutting holes in walls or operating in other invisible areas. The cutting disc plunging into the material may cause the tool to recoil if it encounters gas pipes, water pipes, electrical cables or other objects.

NOTE: The device is for indoor use

Despite the use of an inherently safe design, the use of safety measures and additional protective measures, there is always a residual risk of injury during work.

Explanation of the pictograms used:



1. Note: Take special precautions
2. WARNING Read the operating instructions
3. Wear protective gloves
4. Use personal protective equipment (dust mask, safety goggles, ear protection)
5. Use protective clothing
6. Unplug the power cord before servicing or repair work
7. Keep children away from the tool
8. Protect the device from moisture
9. Second class protection

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC PAGES

The numbering below refers to the components of the unit shown on the graphic pages of this manual.

1. Switch lock button
2. Switch
3. Rear guide roller
4. Front guide roller
5. Front handle
6. Locking lever
7. Dust discharge nozzle
8. Carbon brush cover
9. Fastening bolt
10. External flange
11. Spindle flange

- 12.Snake
- 13.Adapter
- 14.Dust bag
- 15.Buckle
- 16.Emptying opening
- 17.Inlet opening
- 18.Shoulder strap
- 19.Shields

* There may be differences between the drawing and the product.

CONSTRUCTION AND APPLICATION

The furrowing machine is a hand-held power tool driven by a single-phase commutator motor with Class II insulation.

The power tool is designed for making installation furrows in walls, etc. in materials such as concrete, stone, brick, etc., without using water.

The design of the furrowing machine allows the dust to be ejected into the enclosed bag or to be extracted by an industrial Hoover. The special disc used cuts a full furrow without the need for chipping. As a result, the groove is ready for installation at the set depth.

Its areas of use are the execution of renovation and construction work related to electrical, plumbing, heating or gas installation.

The appliance is designed for dry running only. Do not misuse the power tool.

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

- Combination disc - 1 pc.
- Special spanner - 2 pcs.
- Hose with adapters - 1 pc.
- Dust bag - 1 pc.
- Clamp - 1 pc.
- Transport case - 1 pc.

PREPARATION FOR WORK

SHIELD MOUNTING

The paving machine is designed to work with dedicated multi-row compound discs.

- Using the spanners provided, lock the spindle by holding the outer flange (10) and unscrew the fixing screw (9) (Fig. A, B). The fixing bolt has a left-hand thread.
- Remove the fixing screw (9) and remove the outer flange (10) (fig. A).
- Slide the disc under the guard and place the disc on the spindle.
- A well-seated disc must rest on the spindle flange (Fig. A). The spindle will not fill the full depth of the disc mounting hole.
- Slide the outer flange into the hole in the disc. Pressing down on the outer flange, turn it until it sinks into the hole so that it is in complete contact with the disc plate.
- Screw in the fixing screw.
- Using the spanners, lock the spindle and tighten the fixing screw (Fig. B).

Removal of the disc follows the reverse order of installation.

FITTING A DUST BAG

The furrowing machine comes with a dust bag with adjustable shoulder strap and hose adaptors to connect the dust bag to the furrowing machine.

- Unscrew one of the adapters (13) fitted to the ends of the hose (fig. C). The left-hand thread is used there.
- Open the dust bag (14) by sliding off the buckle (15) (fig. D).
- Through the emptying opening (16) of the dust bag, insert the previously dismantled adapter into the inlet opening (17) (fig. D) so that the narrowed section of the adapter slides partially outwards.
- Apply and clamp a metal clamp at the connection point of the adapter to the dust bag and connect the hose to the adapter (fig. E).
- Place the free end of the hose with the adapter (13) on the dust extraction port (7) (fig. F) and turn clockwise until it locks into place.
- Adjust the length of the shoulder strap (18) to ensure comfortable use with the dust bag (14) (fig. D).

Disassembly proceeds in reverse order to assembly.

DUST EXTRACTION CONNECTION

For a cleaner working environment, the paving machine can be connected to an external dust extraction device.

Connect the suction hose end of the dust extraction system to the dust extraction port (7). Take care to select an adaptor with the correct diameter so that the connection is secure.

When starting work, start the dust extraction system, e.g. with an industrial Hoover, and then switch off the paving machine. When you have finished work, switch off the paving machine first and then the Hoover. This will avoid unnecessary dust in the workplace. On some models of industrial Hoovers with a power socket for power tools, there is automatic switching on and off of the Hoover controlled by the power tool switch.

SETTING THE FURROW DEPTH

Adjusting the furrow depth should be done before starting work with the machine switched off.

- Loosen the locking lever (6) by sliding it backwards.
- Move the front handle (5) backwards to increase the depth of cut, forward to decrease.
- A depth indicator and a scale located on the dial housing can help to set the correct depth.
- Once the correct depth has been set, tighten the locking lever (6) by moving it forwards.

OPERATION / SETTINGS

Check the condition of the disc before using the power tool. Do not use chipped, cracked or otherwise damaged discs. A worn disc should be replaced immediately with a new one before use. When you have finished working, always switch off the power tool and wait until the tool has come to a complete stop. Only then can the power tool be put away.

- The cutting disc must be fitted correctly and must rotate freely.
- Never overload the furrowing machine. Overloading and over-tightening can cause the cutting discs to break dangerously.
- Never strike the work tool against the work material.
- Never use saw blades designed for cutting wood from circular saws. The use of such saw blades often results in a recoil phenomenon of the power tool, loss of control and can lead to injury to the operator.

ON/OFF

The mains voltage must correspond to the voltage rating on the power tool's rating plate. Hold the power tool with both hands during start-up and operation.

The paving machine has a safety switch to prevent accidental start-up.

- Press the switch lock button (1) (Fig. C).
- Press the on/off button (2) (Fig. C).
- Releasing pressure on the switch button (2) stops the furrowing machine.

WORKING WITH A PAVING MACHINE

The paving machine is designed exclusively for making straight cuts. It is not permitted to make curved or rounded cuts. The machine is designed for dry operation only.

Before starting work, the site where work will be carried out should be examined for invisible water, electrical or gas installations, which should be located using a special cable finder.

The paving machine is equipped with a soft-start system. After starting the paving machine, wait until the disc reaches maximum speed before starting work. The switch must not be operated while the paving machine is switched on or off. The switch on the pavers may only be operated when the power tool is away from the workpiece.

CUTTING A FURROW

- Set the depth of cut.
- Place the rear guide roller (3) against the wall (cutting discs raised above the wall surface) (Fig. H).
- Start the paving machine and wait for the cutting discs to reach full speed.
- Gradually lower the paving machine by plunging the cutting discs into the masonry (during this movement, the rear guide roller should make contact with the surface of the masonry).
- When the front guide roller (4) comes to rest on the masonry continue cutting by moving the paving machine in a forward

direction away from you (against the direction of rotation of the cutting discs).

- Finish cutting in the reverse manner to its start by lifting the front guide roller and thus the disc upwards. The rear guide roller must be pressed against the wall at all times.
- Allow the disc to come to a complete stop after switching off and only then can the paving machine be put down.
- The furrow thus made is a fully hollow space and no longer requires chiselling.

When the paving machine is switched off, do not brake the rotating cutting disc by pressing it against the workpiece.

The paving machine must not be pressed too hard and pushed forward with force. The recessing pressure and the feed should be moderate. Exerting excessive force can cause excessive heating of the motor and damage to the cutting disc.

Cutting discs reach very high temperatures during operation - do not touch them with unprotected parts of the body before they have cooled down.

When cutting particularly hard materials, the cutting disc may overheat and thus be damaged. A sheaf of sparks surrounding the cutting disc is a symptom of overheating. Stop cutting immediately and cool the cutting disc by allowing the paving machine to run at maximum speed but without load for 3-5 minutes.

A visibly decreasing cutting performance and a sheaf of sparks surrounding the cutting disc can be a sign of a dulled cutting disc.

Use only working tools whose permissible speed is higher than or equal to the maximum speed of the paving machine without load.

OPERATION AND MAINTENANCE

Unplug the power cord from the mains socket before carrying out any installation, adjustment, repair or operation.

MAINTENANCE AND STORAGE

- It is recommended to clean the device immediately after each use.
- Do not use water or other liquids for cleaning.
- The unit should be cleaned with a dry piece of cloth or blown with low-pressure compressed air.
- Do not use any cleaning agents or solvents, as these may damage the plastic parts.
- Clean the ventilation slots in the motor housing regularly to prevent the unit from overheating.
- If the power cable is damaged, it must be replaced with a cable of the same characteristics. This operation should be entrusted to a qualified specialist or have the appliance serviced.
- If excessive sparking occurs on the commutator, have the condition of the motor's carbon brushes checked by a qualified person.
- Always store the device in a dry place out of the reach of children.

REPLACEMENT OF CARBON BRUSHES

- Worn (shorter than 5 mm), burnt or cracked motor carbon brushes must be replaced immediately. Always replace both carbon brushes at the same time.
- Unscrew and remove the carbon brush covers (8).
- Pull back the pressure spring, disengage and remove the worn carbon brushes.
- Remove any carbon dust, if any, using compressed air.
- Fit the new carbon brushes (the brushes should slide freely into the brush holders) and the compression spring into place.
- Fit the carbon brush covers (8).

After replacing the carbon brushes, start the power tool without a load and wait 1-2 minutes until the carbon brushes fit into the motor commutator. Only a qualified person should replace the carbon brushes using original parts.

Any defects should be rectified by the manufacturer's authorised service department.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

RATING DATA

PARAMETER	VALUE
Supply voltage	230 V AC
Supply frequency	50 Hz
Rated power	2400 W

Idle speed	8000 min ⁻¹
Disc diameter	150 mm
Internal disc diameter	22.2 mm
Max. cutting depth	43mm
Furrow width	30mm
Spindle thread size	M8
Degree of protection	IP20
Protection class	II
Mass	6.7 kg
Year of production	2025
NOISE AND VIBRATION DATA	
Sound pressure level	L _{PA} = 101 dB(A) K = 3dB(A)
Sound power level	L _{WA} = 109 dB(A) K = 3dB(A)
Vibration acceleration value	a _h = 10.94 m/s ² K = 1.5 m/s ²

Information on noise and vibration

The noise emission level of the equipment is described by: the emitted sound pressure level L_{PA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes measurement uncertainty). The vibration emitted by the equipment is described by the vibration acceleration value a_h (where K is the measurement uncertainty).

The sound pressure level L_{PA}, sound power level L_{WA} and vibration acceleration value a_h specified in these instructions were measured in accordance with EN 60745-1 and EN 60745-2-22. The specified vibration level a_h can be used for comparison of equipment and for preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level quoted is only representative of the basic use of the unit. If the unit is used for other applications or with other work tools, the vibration level may change. A higher vibration level will be influenced by insufficient or too frequent maintenance of the unit. The reasons given above may result in increased vibration exposure during the entire working period.

In order to accurately estimate vibration exposure, it is necessary to take into account periods when the unit is switched off or when it is switched on but not used for work. Once all factors have been accurately estimated, the total vibration exposure may turn out to be much lower.

In order to protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as cyclical maintenance of the machine and working tools, securing an adequate hand temperature and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not environmentally friendly. Unrecycled equipment poses a potential risk to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including among others. All copyrights to the contents of this Manual (hereinafter referred to as "Manual"), including but not limited to its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are subject to legal protection pursuant to the Act of February 4, 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631 as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual as well as its individual elements without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: : GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Warsaw

Product: Furrowing machine

Model: 59G371

Trade name: GRAPHITE

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the standards:

EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022; EN 60745-2-22:2011+A11:2013

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

This declaration relates only to the machinery as placed on the market and does not include components

added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Warsaw



Paweł Kowalski

GTX POLAND Quality Officer

Warsaw, 2025-05-21

(UA)
**ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ
БОРОЗНОУТВОРЮВАЧ 59G371**

ПРИМІТКА: УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЙОГО ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

КОНКРЕТНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Застереження з техніки безпеки для асфальтоукладальників

- Електроінструмент дозволяється використовувати тільки з захисним кожухом, що входить в комплект поставки. Захисний кожух повинен бути надійно закріплений на електроінструменті та відрегульований таким чином, щоб гарантувати максимально можливий рівень безпеки, тобто частина відрізного круга, звернена до оператора, повинна бути максимально захищена. Захисний кожух призначений для захисту оператора від уламків і випадкового контакту з відрізним кругом.
- Використовувати тільки алмазні відрізни круги. Приєднання аксесуара до електроінструменту не гарантує його безпечного використання.
- Допустима частота обертання робочого інструмента не повинна бути меншою за максимальну частоту обертання, зазначену на електроінструменті. Робочий інструмент, що обертається швидше допустимої швидкості, може зламатися, а його частини можуть відколотися.
- Алмазні відрізни круги слід використовувати тільки для роботи, для якої вони призначені. Наприклад, ніколи не використовуйте бічну поверхню відрізного круга для шліфування. Відрізни круги призначені для зняття матеріалу краєм круга. Вплив бічних сил може призвести до поломки круга такого типу.
- Завжди використовуйте неушкоджені затискові фланці відповідного розміру для обраного відрізного круга. Правильно підібрані фланці підтримують відрізнний круг і таким чином зменшують ризик його поломки.
- Зовнішній діаметр і товщина робочого інструмента повинні відповідати розмірам електроінструменту. Робочі інструменти з невідповідними розмірами не можуть бути достатньо захищеними або перевіреними.
- Диски, шайби, фланці та інші приладдя повинні точно підходити до шпинделя електроінструменту. Робочі інструменти, які не встановлені точно на шпинделі електроінструменту, будуть обертатися нерівномірно, дуже сильно вібрувати і можуть призвести до втрати контролю над електроінструментом.
- За жодних обставин не використовуйте пошкоджені робочі інструменти. Перед кожним використанням перевіряйте робочі інструменти на наявність сколів і тріщин. Якщо електроінструмент або робочий інструмент впаде, перевірте його на наявність пошкоджень або скористайтесь іншим неушкодженим робочим інструментом. Після того, як електроінструмент перевірено і зафіксовано, увімкніть його і залиште працювати протягом однієї хвилини на найвищій швидкості, стежачи за тим, щоб користувач та інші сторонні особи не перебували в зоні обертового електроінструменту. Пошкоджені інструменти зазвичай ламаються під час цього тесту.

- Необхідно носити засоби індивідуального захисту. Залежно від виду робіт, використовуйте захисну маску, що закриває все обличчя, засоби захисту очей або захисні окуляри. При необхідності використовуйте протипилову маску, засоби захисту органів слуху, захисні рукавички або спеціальний фартух для захисту від дрібних частинок шліфованого і оброблюваного матеріалу. Захищайте очі від потрапляння в них сторонніх предметів, що утворюються в повітрі під час роботи. Протипилова маска та засоби захисту органів дихання повинні фільтрувати пил, що утворюється під час роботи. Тривалий вплив шуму може призвести до втрати слуху.
- Переконайтеся, що сторонні особи знаходяться на безпечній відстані від зони досяжності електроінструменту. Усі, хто перебуває поблизу працюючого електроінструменту, повинні використовувати засоби індивідуального захисту. Уламки заготовки або зламані робочі інструменти можуть розлетітися і спричинити травми навіть за межами зони досяжності.
- Під час робіт, де електроінструмент може зіткнутися з
- на прихованих електричних проводах або на власному шнурі, тримайте його тільки за ізольовану ручку. При контакті з проводами під напругою всі металеві частини електроінструменту також опиняться під напругою і можуть призвести до ураження оператора електричним струмом.
- Тримайте мережеві кабелі подачі від робочих інструментів, що обертаються. Якщо ви втратите контроль над інструментом, мережевий кабель може перерізати або втягнутися, а ваша рука або вся кисть може потрапити під обертаний робочий інструмент.
- Ніколи не кладіть електроінструмент до повної зупинки робочого інструмента. Інструмент, що обертається, може контактувати з поверхнею, на яку він покладений, тому ви можете втратити контроль над електроінструментом.
- Не переносьте електроінструмент, коли він рухається. Випадковий контакт одягу з обертовим електроінструментом може призвести до його втягування і свердління електроінструментом тіла оператора.
- Регулярно очищайте вентиляційні отвори електроінструменту. Вентилятор двигуна втягує пил у корпус, і велике скупчення металевого пилю може спричинити небезпеку ураження електричним струмом.
- Не використовуйте електроінструмент поблизу легкозаймистих матеріалів. Іскри можуть їх запалити.
- Не використовуйте інструменти, які потребують рідких охолоджувальних рідин. Використання води або інших рідких охолоджувальних рідин може призвести до ураження електричним струмом.

Відхилення та відповідні поради щодо безпеки

Віддача - це раптова реакція електроінструменту на блокування або перешкоду обертового робочого інструмента. Зачеплення або блокування призводить до раптової зупинки робочого інструмента, що обертається. Таким чином, неконтрольований електроінструмент буде штовхатися в напрямку, протилежному напрямку обертання робочого інструмента.

Наприклад, коли зачисний круг заклинює або застряє в заготовці, занурений край зачисного круга може заблокуватися і призвести до його випадіння або викалення. Рух шліфувального круга (до оператора або від нього) залежить від напрямку руху круга в точці заклинювання. Крім того, зачисні круги можуть ламатися.

Віддача є наслідком неналежного або неправильного використання електроінструменту. Її можна уникнути, дотримуючись відповідних запобіжних заходів, описаних нижче.

- Електроінструмент слід тримати міцно, розташовуючи тіло і руки так, щоб пом'якшити віддачу. Якщо в стандартній комплектації входить допоміжна рукоятка, її слід завжди використовувати, щоб мати максимальний контроль над силою віддачі або моментом віддачі під час запуску. Оператор може контролювати явища ривка і віддачі, живлячи відповідних заходів обережності.
- Ніколи не тримайте руки біля робочих інструментів, що обертаються. Робочий інструмент може травмувати руку через віддачу.
- Тримайтеся подачі від зони дії, в якій електроінструмент буде рухатися під час віддачі. В результаті віддачі електроінструмент рухається в напрямку, протилежному руху шліфувального круга в точці блокування.

- Будьте особливо обережні під час обробки кутів, гострих країв тощо. Не допускайте відхилення або заклинювання робочих інструментів. Обертний робочий інструмент більш схильний до заклинювання при обробці кутів, гострих країв або якщо його відкидає назад. Це може стати причиною втрати контролю або віддачі.
- Не використовуйте дерев'яні диски, алмазні сегментні диски з периферійним зазором більше 10 мм або зубчасті диски. Робочі інструменти такого типу часто спричиняють віддачу або втрату контролю над електроінструментом.
- Уникайте заклинювання відрізаного круга або надмірного тиску. Не робіть надмірно глибоких прорізів. Перевантаження відрізаного круга збільшує навантаження на лезо, його заклинювання або блокування, а отже, ймовірність викидання або поломки.
- Якщо відрізний круг заклинило або виникла перерва в роботі, вимкніть електроінструмент і зачекайте, поки круг повністю зупиниться. Ніколи не намагайтеся витягнути диск, що рухається, із зони різання, оскільки це може призвести до віддачі. Необхідно виявити та усунути причину заклинювання.
- Не вмикайте електроінструмент, коли він знаходиться в матеріалі. Перед продовженням різання відрізний круг повинен досягти повної швидкості. В іншому випадку шліфувальний круг може зачепитися, зісковзнути з заготовки або викликати віддачу.
- Пластини або великі об'єкти слід підтримувати перед обробкою, щоб зменшити ризик віддачі, спричиненої заклинюванням диска. Великі заготовки можуть прогинатися під власною вагою. Заготовку слід підтримувати з обох боків, як біля лінії різання, так і на краю.
- Будьте особливо обережні, коли вирізаєте отвори в стінах або працюєте в інших невидимих місцях. Ріжучий диск, що занурюється в матеріал, може спричинити віддачу інструмента, якщо він зіткнеться з газовими, водопровідними трубами, електричними кабелями або іншими об'єктами.

ПРИМІТКА: Пристрій призначений для використання в приміщенні

Незважаючи на використання безпечної за своєю суттю конструкції, застосування заходів безпеки та додаткових захисних заходів, завжди існує залишковий ризик травмування під час роботи.

Пояснення використаних піктограм:



1. Примітка: Вживайте особливих заходів обережності
2. ПОПЕРЕДЖЕННЯ Прочитайте інструкцію з експлуатації
3. носіть захисні рукавички
4. використовуйте засоби індивідуального захисту (протипилова маска, захисні окуляри, навушники)
5. використовуйте захисний одяг
6. перед проведенням робіт з технічного обслуговування або ремонту від'єднайте шнур живлення від мережі
7. тримайте дітей подалі від інструменту
8. Захищайте пристрій від вологості
9. Захист другого класу

ОПИС ГРАФІЧНИХ СТОРІНОК

Нумерація, наведена нижче, відноситься до компонентів пристрою, показаних на графічних сторінках цього посібника.

1. кнопка блокування перемикача
2. Перемикач
3. Задній направляючий ролик
4. передній направляючий ролик
5. передня ручка
6. важіль блокування

7. Пилівідвідний патрубок
8. кришка вугільної щітки
9. кріпильний болт
10. зовнішній фланець
11. фланець шпинделя
12. Змія.
13. Адаптер
14. мішок для пилу
15. Пряжка
16. Отвір для спорознення
17. Вхідний отвір
18. плечовий ремінь
19. щити

* Між малюнком і виробом можуть бути відмінності.

КОНСТРУКЦІЯ ТА ЗАСТОСУВАННЯ

Борозноутворювач - це ручний електроінструмент, що приводиться в дію однофазним комутаційним двигуном з ізоляцією класу II.

Електроінструмент призначений для виконання монтажних борозен в стінах і т.д. в таких матеріалах, як бетон, камінь, цегла і т.д., без використання води.

Конструкція борозноутворювача дозволяє викидати пил у мішок, що додається, або видаляти його за допомогою промислового пилососа. Спеціальний диск, що використовується, прорізає повну борозну без необхідності сколювання. В результаті канавка готова до установки на задану глибину.

Сферою його застосування є виконання ремонтно-будівельних робіт, пов'язаних з електрикою, сантехнікою, опаленням або газовим обладнанням.

Прилад призначений тільки для роботи всушу. Не використовуйте електроінструмент не за призначенням.

ОБЛАДНАННЯ ТА АКСЕСУАРИ

- Комбінований диск - 1 шт.
- Спеціальний ключ - 2 шт.
- Шланг з перехідниками - 1 шт.
- Мішок для пилу - 1 шт.
- Затискач - 1 шт.
- Кейс для транспортування - 1 шт.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТ

МОНТАЖ ЩИТА

Асфальтоукладальник призначений для роботи зі спеціальними багаторядними дисками.

- За допомогою гайкових ключів, що додаються, зафіксуйте шпindel, утримуючи зовнішній фланець (10), і відкрутіть кріпильний гвинт (9) (рис. А, В). Фіксуючий болт має ліву різьбу.
- Вкрутіть кріпильний гвинт (9) і зніміть зовнішній фланець (10) (рис. А).
- Просуньте диск під захисний кожух і встановіть диск на шпindel.
- Добре посаджений диск повинен спиратися на фланець шпинделя (рис. А). Шпindel не заповнює всю глибину отвору для кріплення диска.
- Вставте зовнішній фланець в отвір у диску. Натискаючи на зовнішній фланець, поверніть його, доки він не зануриться в отвір так, щоб він повністю контактував з тарілкою диска.
- Закрутіть кріпильний гвинт.
- За допомогою гайкових ключів зафіксуйте шпindel і затягніть фіксуючий гвинт (рис. В).

Зняття диска відбувається у зворотному порядку до встановлення.

ВСТАНОВЛЕННЯ МІШКА ДЛЯ ПИЛУ

Борозноутворювач поставляється з мішком для пилу з регульованим плечовим ремнем і адаптерами для підключення мішка для пилу до борозноутворювача.

- Відкрутіть один з адаптерів (13), встановлених на кінцях шланга (мал. С). Там використовується ліва різьба.
- Відкрийте мішок для пилу (14), зсунувши пряжку (15) (рис. D).
- Через отвір для спорознення (16) мішка для пилу вставте попередньо демонтований адаптер у вхідний отвір (17) (рис. D) так, щоб звужена частина адаптера частково висулася назовні.

- На місце з'єднання адаптера з мішком для пилу надягніть і закріпіть металевий хомут і під'єднайте шланг до адаптера (мал. Е).
- Надягніть вільний кінець шланга з перехідником (13) на отвір для відведення пилу (7) (мал. F) і поверніть за годинниковою стрілкою, доки він не зафіксується на місці.
- Відрегулюйте довжину плечевого ремня (18), щоб забезпечити комфортне використання з мішком для пилу (14) (рис. D).

Розбирання відбувається у зворотному порядку до збирання.

З'єднання для відведення пилу

Для більш чистого робочого середовища асфальтоукладальник можна підключити до зовнішнього пиловідсмоктувача.

Під'єднайте кінець всмоктувального шланга системи пиловідведення до порту пиловідведення (7). Подбайте про те, щоб вибрати перехідник правильного діаметру, щоб з'єднання було надійним.

Перед початком роботи запустіть систему видалення пилу, наприклад, за допомогою промислового пилососа, а потім вимкніть укладальник. Після закінчення роботи спочатку вимкніть асфальтоукладальник, а потім пилосос. Це дозволить уникнути зайвого пилу на робочому місці. У деяких моделях промислових пилососів з розеткою для електроінструментів передбачено автоматичне ввімкнення та вимкнення пилососа за допомогою вимикача електроінструменту.

НАЛАШТУВАННЯ ГЛИБИНИ БОРОЗНИ

Регулювання глибини борозни слід виконувати перед початком роботи на вимкненій машині.

- Послабте фіксуючий важіль (6), посувнувши його назад.
- Перемістіть передню ручку (5) назад, щоб збільшити глибину різання, і вперед, щоб зменшити.
- Індикатор глибини і шкала, розташовані на корпусі циферблата, допомагають встановити правильну глибину.
- Після встановлення потрібної глибини затягніть стопорний важіль (6), перемістивши його вперед.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ / НАЛАШТУВАННЯ

Перед використанням електроінструменту перевірте стан диска. Не використовуйте диски зі сколами, тріщинами або іншими пошкодженнями. Зношений диск слід негайно замінити новим перед використанням. Після закінчення роботи завжди вимикайте електроінструмент і чекайте повної зупинки інструмента. Тільки після цього можна прибирати електроінструмент.

- Відрізний круг повинен бути правильно встановлений і вільно обертатися.
- Ніколи не перевантажуйте борозноутворювач. Перевантаження та надмірне затягування може призвести до небезпечної поломки ріжучих дисків.
- Ніколи не вдаряйте робочим інструментом по оброблюваному матеріалу.
- Ніколи не використовуйте пильні диски, призначені для розпилювання деревини від циркулярних пилко. Використання таких пилко часто призводить до явища віддачі електроінструменту, втрати контролю і може призвести до травмування оператора.

УВІМКНЕНО/ВИМКНЕНО

Напруга в мережі повинна відповідати номінальній напрузі, зазначеній на заводській таблиці електроінструменту. Під час запуску та роботи тримайте електроінструмент обома руками.

Асфальтоукладальник оснащений запобіжним вимикачем для запобігання випадковому запуску.

- Натисніть кнопку блокування вимикача (1) (рис. С).
- Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення (2) (рис. С).
- Якщо послабити тиск на кнопку вимикача (2), машина зупиняється.

РОБОТА З АСФАЛЬТОУКЛАДАЛЬНОЮ МАШИНОЮ

Асфальтоукладальник призначений виключно для виконання прямих прорізів. Не дозволяється робити криволінійні або закручені прорізи. Асфальтоукладальник призначений тільки для роботи в сухому стані.

Перед початком робіт слід обстежити ділянку, на якій будуть проводитися роботи, на наявність невидимих водопровідних, електричних або газових комунікацій, які слід знайти за допомогою спеціального кабелешукача.

Асфальтоукладальник оснащений системою плавного пуску. Після запуску асфальтоукладальника зачекайте, поки диск не досягне максимальної швидкості, перш ніж розпочати роботу. Забороняється користуватися вимикачем під час увімкнення або вимкнення асфальтоукладальника. Вимикач на асфальтоукладальнику можна використовувати тільки тоді, коли електроінструмент знаходиться на відстані від заготовки.

НАРІЗАННЯ БОРОЗНИ

- Встановіть глибину різання.
- Притисніть задній направляючий ролик (3) до стіни (відрізи круги підняті над поверхнею стіни) (мал. H).
- Запустіть асфальтоукладальник і зачекайте, поки ріжучі диски досягнуть повної швидкості.
- Поступово опускайте укладальник, занурюючи ріжучі диски в кладку (під час цього руху задній направляючий ролик повинен контактувати з поверхнею кладки).
- Коли передній направляючий ролик (4) впирається в кладку, продовжуйте різання, рухаючи бруківку в прямому напрямку від себе (проти напрямку обертання відрізних дисків).
- Закінчіть різання у зворотній послідовності, піднімаючи передній направляючий ролик і, відповідно, диск вгору. Задній напрямний ролик завжди повинен бути притиснутий до стіни.
- Після вимкнення зачекайте, поки диск повністю зупиниться, і тільки після цього можна ставити асфальтоукладальник на землю.
- Зроблена таким чином борозна є повністю порожнистим простором і більше не потребує додання.

При вимкненні укладальної машини не гальмуйте відрізний круг, що обертається, притискаючи його до заготовки.

Не можна занадто сильно натискати на укладальник і з силою просувати його вперед. Тиск на заглиблення і подача повинні бути помірними. Надмірне зусилля може призвести до перегріву двигуна та пошкодження відрізного круга.

Відрізи круги під час роботи досягають дуже високих температур - не торкайтеся їх незахищеними частинами тіла, поки вони не охолонуть.

Під час різання особливо твердих матеріалів відрізний круг може перегрітися і пошкодитися. Симптомом перегріву є іскор навколо відрізного круга. Негайно припиніть різання та охолодіть відрізний круг, давши машині попрацювати на максимальній швидкості, але без навантаження протягом 3-5 хвилин.

Помітне зниження продуктивності різання та снопи іскор навколо відрізного круга можуть бути ознакою затуплення відрізного круга.

Використовуйте тільки робочі інструменти, допустима частота обертання яких вища або дорівнює максимальній частоті обертання бетоноукладача без навантаження.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед будь-яким встановленням, налаштуванням, ремонтом або експлуатацією від'єднайте шнур живлення від розетки.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Рекомендують чистити пристрій одразу після кожного використання.
- Не використовуйте для чищення воду або інші рідини.
- Пристрій слід чистити сухою ганчіркою або продувати стисненим повітрям низького тиску.
- Не використовуйте миючі засоби або розчинники, оскільки вони можуть пошкодити пластикові деталі.
- Регулярно очищайте вентиляційні отвори в корпусі двигуна, щоб запобігти перегріванню пристрою.
- Якщо кабель живлення пошкоджений, його необхідно замінити на кабель з такими ж характеристиками. Цю операцію слід довірити кваліфікованому спеціалісту або віддати прилад на сервісне обслуговування.

- Якщо на комутаторі виникає надмірне іскріння, зверніться до кваліфікованого фахівця для перевірки стану вугільних щіток електродвигуна.
- Завжди зберігайте пристрій у сухому та недоступному для дітей місці.

ЗАМІНА ВУГІЛЬНИХ ЩІТОК

- Зношені (коротші за 5 мм), обгорілі або тріснуті вугільні щітки двигуна необхідно негайно замінити. Завжди замінюйте обидві вугільні щітки одночасно.
- Відкрутіть і зніміть кришки вугільних щіток (8).
- Відтягніть назад притискну пружину, роз'єднайте і зніміть зношені вугільні щітки.
- Виділіть вугільний пил, якщо він є, за допомогою стисненого повітря.
- Встановіть нові вугільні щітки (щітки повинні вільно входити в щіткотримачі) і стискаючу пружину на місце.
- Встановіть кришки вугільних щіток (8).

Після заміни вугільних щіток увімкніть електроінструмент без навантаження і зачекайте 1-2 хвилини, поки вугільні щітки ввійдуть в комутатор електродвигуна. Заміну вугільних щіток повинен виконувати тільки кваліфікований фахівець, використовуючи оригінальні деталі.

Будь-які дефекти повинні бути усунені уповноваженим сервісним відділом виробника.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

РЕЙТИНГОВІ ДАНІ

ПАРАМЕТР	ЦІННІСТЬ
Напруга живлення	230 V AC
Частота живлення	50 Hz
Номинальна потужність	2400 W
Холостий хід	8000 хв ⁻¹
Діаметр диска	150 мм
Внутрішній діаметр диска	22,2 мм
Максимальна глибина різання	43 мм
Ширина борозни	30 мм
Розмір різьби шпинделя	M8
Ступінь захисту	IP20
Клас захисту	II
Меса	6,7 кг
Рік випуску	2025
ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ	
Рівень звукового тиску	$L_{p(A)} = 101$ дБ(A) $K=3$ дБ(A)
Рівень звукової потужності	$L_{w(A)} = 109$ дБ(A) $K=3$ дБ(A)
Значення віброприскорення	$a_h=10.94$ м/с ² $K=1.5$ м/с ²

Інформація про шум і вібрацію

Рівень шуму, що випромінюється обладнанням, описується: рівнем звукового тиску $L_{p(A)}$ та рівнем звукової потужності $L_{w(A)}$ (де K позначає невизначеність вимірювання). Вібрація, яку випромінює обладнання, описується значенням віброприскорення a_h (де K - невизначеність вимірювання).

Рівень звукового тиску $L_{p(A)}$, рівень звукової потужності $L_{w(A)}$ і значення віброприскорення a_h , зазначені в цій інструкції, були виміряні відповідно до стандартів EN 60745-1 і EN 60745-2-22. Зазначений рівень вібрації є можливим використовувати для порівняння обладнання та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для основного використання пристрою. Якщо пристрій використовується для інших цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. На підвищення рівня вібрації впливає недостатнє або занадто рідкісне технічне обслуговування пристрою. Наведені вище причини можуть призвести до підвищеного впливу вібрації протягом усього робочого періоду.

Для точної оцінки впливу вібрації необхідно враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи. Після точної оцінки всіх факторів загальний рівень впливу вібрації може виявитися набагато нижчим.

Щоб захистити користувача від впливу вібрації, слід вжити додаткових заходів безпеки, таких як циклічне технічне обслуговування верстата і робочих інструментів, забезпечення належної температури рук і правильна організація праці.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід передавати у відповідні центри для утилізації. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить речовини, які не є екологічно безпечними. Неперероблене обладнання становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: "GTX Polska") powiadamia, że всі авторські права на зміст цього посібника (dalej: "Посібник"), в тому числі, серед іншого, належать їй. Всі авторські права на зміст цього посібника (dalej - "Посібник"), включаючи, але не обмежуючись, його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (тобто Законодавчий вісник 2006 р. № 90, поз. 631, з наступними змінами). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника, а також його окремих елементів без письмової згоди GTX Polska суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

MAȘINĂ DE PLIVIT 59G371

NOTĂ: CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A UTILIZA SCULA ELECTRICALĂ ȘI PĂSTRĂȚI-L PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

Avertismente de siguranță pentru mașinile de pavat

- Unelele electrice trebuie să fie utilizate numai cu apărătoarea inclusă în livrare. Apărătoarea trebuie să fie bine fixată pe scula electrică și reglată pentru a garanta cel mai mare grad de siguranță posibil, ceea ce înseamnă că partea discului de tăiere orientată spre operator trebuie să fie protejată cât mai mult posibil. Apărătoarea este destinată să protejeze operatorul de resturi și de contactul accidental cu discul de tăiere.
- Trebuie utilizate numai discuri de tăiere diamantate. Faptul că un accesoriu poate fi atașat la o unealtă electrică nu garantează utilizarea sa în siguranță.
- Viteza permisă a unelei de lucru utilizate nu trebuie să fie mai mică decât viteza maximă indicată pe scula electrică. O unealtă de lucru care se rotește cu o viteză mai mare decât cea admisă se poate rupe și părți ale unelei se pot sparge.
- Discurile de tăiere diamantate trebuie utilizate numai pentru lucrările pentru care sunt destinate. De exemplu, nu utilizați niciodată suprafața laterală a unui disc de tăiere pentru șlefuire. Discurile de tăiere sunt concepute pentru a îndepărta materialul cu marginea discului. Efectul forțelor laterale poate provoca ruperea discului de acest tip.
- Utilizați întotdeauna flanșe de prindere nedeteriorate de dimensiunea corectă pentru discul de tăiere selectat. Flanșele corecte susțin discul de tăiere și reduc astfel riscul de rupere.
- Diametrul exterior și grosimea sculei de lucru trebuie să corespundă dimensiunilor sculei electrice. Unelele de lucru cu dimensiuni incorecte nu pot fi ecranate sau inspectate suficient.
- Discurile, șabiele, flanșele și alte accesorii trebuie să se potrivească exact pe axul sculei electrice. Unelele de lucru care nu se potrivesc exact pe axul sculei electrice se vor roti neuniform, vor vibra foarte puternic și pot cauza pierderea controlului sculei electrice.
- În niciun caz nu trebuie utilizate unele de lucru deteriorate. Înainte de fiecare utilizare, inspectați unelele de lucru pentru a depista cioburi și fisuri. Dacă o unealtă electrică sau de lucru cade, verificați dacă este deteriorată sau folosiți o altă unealtă de lucru nedeteriorată. După ce scula electrică a fost verificată și reparată, porniți scula electrică și lăsați-o să funcționeze timp de un minut la cea mai mare viteză, având grijă ca utilizatorul și alți trecători să nu se afe în zona sculei electrice în rotație. Unelele deteriorate se rup de obicei în timpul acestui test.
- Echipamentul individual de protecție trebuie purtat. În funcție de tipul de lucru, purtați o mască de protecție care acoperă întreaga față, protecție pentru ochi sau ochelari de protecție. Dacă este necesar, utilizați o mască de praf, protecție auditivă, mănuși de protecție sau un șorț special pentru a vă proteja împotriva

particulelor mici de material abrazat și prelucrat. Protejați-vă ochii de corpurile străine în suspensie generate în timpul lucrului. O mască de praf și o protecție respiratorie trebuie să filtreze praful generat în timpul lucrului. Expunerea la zgomot pe o perioadă îndelungată poate duce la pierderea auzului.

- Asigurați-vă că trecătorii se află la o distanță sigură de zona de acces a sculei electrice. Oricine se află în apropierea unei scule electrice în funcțiune trebuie să utilizeze echipament individual de protecție. Așchile pieselor de lucru sau uneltele de lucru rupte se pot sparge și pot provoca răni chiar și în afara zonei de acces imediat.
- În timpul lucrărilor în care o unealtă electrică ar putea întâlni pe fire electrice ascunse sau pe propriul cablu, țineți-o numai de mânerul izolat. La contactul cu firele sub tensiune, toate părțile metalice ale unelei electrice vor deveni, de asemenea, sub tensiune și pot provoca un șoc electric operatorului.
- Țineți cablul de alimentare departe de uneltele de lucru rotative. Dacă pierdeți controlul unelei, cablul de alimentare ar putea fi tăiat sau tras înapoi, iar mâna sau întreaga mână ar putea fi prinsă într-o unealtă de lucru rotativă.
- Nu lăsați niciodată scula electrică jos înainte ca unealta de lucru să se fi oprit complet. O unealtă rotativă poate intra în contact cu suprafața pe care este așezată, astfel încât ați putea pierde controlul unelei electrice.
- Nu transportați o unealtă electrică în timp ce aceasta este în mișcare. Contactul accidental al hainelor cu scula electrică în rotație poate provoca tragerea acestora în interior și perforarea corpului operatorului de către scula electrică.
- Curățați regulat fantele de ventilație ale unelei electrice. Ventilatorul motorului atrage praf în carcasă, iar o acumulare mare de praf metalic poate cauza un pericol electric.
- Nu utilizați scula electrică în apropierea materialelor inflamabile. Scântelele le pot aprinde.
- Nu utilizați unelte care necesită lichide de răcire. Utilizarea apei sau a altor lichide de răcire poate duce la șocuri electrice.

Respingere și sfaturi relevante privind siguranța

Lovitura de recul este reacția bruscă a unei scule electrice la blocarea sau obstrucția unui instrument de lucru rotativ. Prinderea sau blocarea duce la o oprire bruscă a unelei de lucru rotative. Unealta electrică necontrolată va fi astfel smucită în direcția opusă direcției de rotație a unelei de lucru.

Atunci când, de exemplu, roata de șlefuit se blochează sau rămâne blocată în piesa de prelucrat, marginea imersată a roții de șlefuit se poate bloca și poate provoca căderea sau ejectarea acesteia. Mișcarea roții de rectificat (spre sau departe de operator) depinde atunci de direcția de mișcare a roții în punctul de blocare. În plus, roțile de rectificat se pot și rupe.

Recul este o consecință a utilizării necorespunzătoare sau incorecte a sculei electrice. Aceasta poate fi evitată prin luarea măsurilor de precauție adecvate descrise mai jos.

- Unealta electrică trebuie să fie ținută ferm, cu corpul și mâinile într-o poziție care să atenueze reculul. Dacă un mâner auxiliar face parte din echipamentul standard, acesta trebuie utilizat întotdeauna pentru a avea cel mai mare control posibil asupra forțelor de recul sau asupra momentului de recul la pornire. Operatorul poate controla fenomenele de smucitură și recul prin luarea măsurilor de precauție adecvate.
- Nu țineți niciodată mâinile în apropierea uneltelei de lucru rotative. Instrumentul de lucru vă poate răni mâna din cauza reculului.
- Țineți-vă departe de zona de acțiune în care scula electrică se va deplasa în timpul reculului. Ca urmare a reculului, scula electrică se deplasează în direcția opusă mișcării discului abraziv în punctul de blocare.
- Fiți deosebit de atenți la prelucrarea colțurilor, a marginilor ascuțite etc. Preveniți devierea sau blocarea uneltelei de lucru. O unealtă de lucru rotativă este mai susceptibilă să se blocheze la prelucrarea unghiurilor, a marginilor ascuțite sau dacă este lovită înapoi. Aceasta poate deveni o cauză a pierderii controlului sau a reculului.
- Nu utilizați discuri din lemn, discuri cu segmente diamantate cu un spațiu periferic mai mare de 10 mm sau discuri dințite. Uneltele de lucru de acest tip cauzează adesea reculul sau pierderea controlului unelei electrice.
- Evitați blocarea discului de tăiere sau o presiune prea mare. Nu efectuați tăieturi excesive de adânci. Suprasolicitarea discului de tăiere crește sarcina asupra lamei și tendința acesteia de a se

bloca sau de a se bloca și, prin urmare, posibilitatea de a se desface sau rupe.

- Dacă discuri de tăiere se blochează sau dacă există o întrerupere în funcționare, opriți scula electrică și așteptați până când discul este complet
- se va opri. Nu încercați niciodată să scoateți discul încă în mișcare din zona de tăiere, deoarece acest lucru poate provoca recul. Cauza blocajului trebuie detectată și îndepărtată.
- Nu reporniți scula electrică în timp ce aceasta se află în material. Roata de tăiere trebuie să atingă viteza maximă înainte de a continua tăierea. În caz contrar, roata de șlefuit se poate prinde, poate sări de pe piesa de prelucrat sau poate provoca recul.
- Plăcile sau obiectele mari trebuie să fie susținute înainte de prelucrare pentru a reduce riscul de recul cauzat de un disc blocat. Piese de prelucrat mari se pot îndoi sub propria greutate. Piesa de prelucrat trebuie să fie susținută pe ambele părți, atât în apropierea liniei de tăiere, cât și la margine.
- Aveți grijă deosebită atunci când faceți găuri în pereți sau acționați în alte zone invizibile. Discul de tăiere care plonjează în material poate provoca reculul unelei dacă întâlnește conducte de gaz, conducte de apă, cabluri electrice sau alte obiecte.

NOTĂ: Dispozitivul este destinat utilizării în interior

În ciuda utilizării unui design inerent sigur, a utilizării măsurilor de siguranță și a măsurilor suplimentare de protecție, există întotdeauna un risc rezidual de accidentare în timpul lucrului.

Explicația pictogramelor utilizate:



1. Notă: Luați măsuri de precauție speciale
2. AVERTISMENT Citiți instrucțiunile de utilizare
3. Purtați mănuși de protecție
4. Utilizați echipament individual de protecție (mască de praf, ochelari de protecție, protecție pentru urechi)
5. Utilizați îmbrăcăminte de protecție
6. Deconectați cablul de alimentare înainte de lucrări de întreținere sau reparații
7. Păstrați copii departe de instrument
8. Protejați dispozitivul de umiditate
9. Protecția de clasa a doua

DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la componentele unității prezentate pe paginile grafice ale acestui manual.

1. Buton de blocare a comutatorului
2. Switch
3. Role de ghidare spate
4. Role de ghidare față
5. Mâner frontal
6. Pârghie de blocare
7. Duza de evacuare a prafului
8. Carbon perie capac
9. Bolț de fixare
10. Flansă externă
11. Flansă ax
12. Snake
13. Adaptor
14. Sac de praf
15. Buckle
16. Deschidere de golire
17. Deschidere de admisie
18. Curea de umăr
19. Shields

* Pot exista diferențe între desen și produs.

CONSTRUCȚIE ȘI APLICARE

Mașina de plivit este o unealtă electrică manuală acționată de un motor monofazat cu comutator, cu izolație clasa II.

Unealta electrică este concepută pentru realizarea de șanțuri de instalare în pereți etc. în materiale precum beton, piatră, cărămidă etc., fără a utiliza apă.

Designul mașinii de plivit permite ca praful să fie ejectat în sacul închis sau să fie extras cu un aspirator industrial. Discul special utilizat taie un șanț complet fără a fi nevoie de așchiere. Ca urmare, șanțul este pregătit pentru instalare la adâncimea stabilită.

Domeniile sale de utilizare sunt execuția de lucrări de renovare și construcție legate de instalațiile electrice, sanitare, de încălzire sau de gaz.

Aparatul este proiectat numai pentru funcționare în regim uscat. Nu utilizați în mod necorespunzător scula electrică.

ECHIPAMENTE ȘI ACCESORII

- Disc combinat - 1 buc.
- Cheie specială - 2 buc.
- Furtun cu adaptatoare - 1 buc.
- Pungă de praf - 1 buc.
- Clemă - 1 buc.
- Geantă de transport - 1 buc.

PREGĂTIREA PENTRU MUNCĂ

MONTAREA SCUTULUI

Mașina de pavat este proiectată pentru a lucra cu discuri compound dedicate cu mai multe rânduri.

- Cu ajutorul cheilor furnizate, blocați axul ținând flanșa exterioară (10) și deșurubați șurubul de fixare (9) (Fig. A, B). Șurubul de fixare are filet spre stânga.
- Scoateți șurubul de fixare (9) și scoateți flanșa exterioară (10) (fig. A).
- Glisați discul pe sub protecție și puneți discul pe ax.
- Un disc bine așezat trebuie să se sprijine pe flanșa fusului (fig. A). Axul nu va umple întreaga adâncime a orificiului de montare a discului.
- Glisați flanșa exterioară în orificiul din disc. Apăsând pe flanșa exterioară, rotiți-o până când se scufundă în gaură, astfel încât să fie în contact complet cu placa discului.
- Înșurubați șurubul de fixare.
- Cu ajutorul cheilor, blocați axul și strângeți șurubul de fixare (Fig. B).

Îndepărtarea discului urmează ordinea inversă a instalării.

MONTAREA UNUI SAC DE PRAF

Mașina de plivit este livrată cu un sac de praf cu curea de umăr reglabilă și adaptatoare de furtun pentru conectarea sacului de praf la mașina de plivit.

- Deșurubați unul dintre adaptatoarele (13) montate la capetele furtunului (fig. C). Aici se utilizează filetul din stânga.
 - Deschideți sacul de praf (14) prin scoaterea cataramei (15) (fig. D).
 - Prin orificiul de golire (16) al sacului de praf, introduceți adaptorul demontat anterior în orificiul de admisie (17) (fig. D) astfel încât secțiunea îngustă a adaptorului să alunece parțial spre exterior.
 - Aplicați și fixați o clemă metalică la punctul de conectare a adaptorului la sacul de praf și conectați furtunul la adaptor (fig. E).
 - Așezați capătul liber al furtunului cu adaptorul (13) pe orificiul de aspirare a prafului (7) (fig. F) și rotiți în sensul acelor de ceasornic până când se fixează în poziție.
 - Reglați lungimea curelei de umăr (18) pentru a asigura o utilizare confortabilă cu sacul de praf (14) (fig. D).
- Demontarea se efectuează în ordine inversă asamblării.

CONEXIUNE DE ASPIRARE A PRAFULUI

Pentru un mediu de lucru mai curat, mașina de pavat poate fi conectată la un dispozitiv extern de aspirare a prafului.

Conectați capătul furtunului de aspirație al sistemului de aspirare a prafului la orificiul de aspirare a prafului (7). Aveți grijă să selectați un adaptor cu diametrul corect, astfel încât conexiunea să fie sigură.

La începerea lucrului, porniți sistemul de aspirare a prafului, de exemplu cu un aspirator industrial, și apoi opriți mașina de pavat. Când ați terminat lucrul, opriți mai întâi mașina de pavat și apoi aspiratorul.

Acest lucru va evita apariția inutilă a prafului la locul de muncă. La unele modele de aspiratoare industriale cu o priză pentru unelte electrice, aspiratorul este pornit și oprit automat, controlat de comutatorul unelei electrice.

SETAREA ADÂNCIMII BRAZDEI

Reglarea adâncimii brazdei trebuie făcută înainte de începerea lucrului, cu mașina oprită.

- Slăbiți pârghia de blocare (6) glisând-o înapoi.
- Mutați mânerul frontal (5) înapoi pentru a mări adâncimea de tăiere, înainte pentru a o micșora.
- Un indicator de adâncime și o scară situate pe carcasa cadranului pot ajuta la stabilirea adâncimii corecte.
- După ce a fost setată adâncimea corectă, strângeți maneta de blocare (6) prin deplasarea acesteia în față.

FUNCȚIONARE / SETĂRI

Verificați starea discului înainte de a utiliza scula electrică. Nu utilizați discuri ciobite, crăpate sau deteriorate în alt mod. Un disc uzat trebuie înlocuit imediat cu unul nou înainte de utilizare. Când ați terminat lucrul, opriți întotdeauna scula electrică și așteptați până când scula se oprește complet. Numai după aceea scula electrică poate fi pusă deoparte.

- Discul de tăiere trebuie să fie montat corect și să se rotească liber.
- Nu supraîncărcați niciodată mașina de plivit. Supraîncărcarea și strângerea excesivă pot cauza ruperea periculoasă a discurilor de tăiere.
- Nu loviți niciodată unealta de lucru de materialul de lucru.
- Nu utilizați niciodată lamele de ferăstrău proiectate pentru tăierea lemnului de la ferăstraiele circulare. Utilizarea unor astfel de lame de ferăstrău duce adesea la un fenomen de recul al unelei electrice, la pierderea controlului și poate duce la rănirea operatorului.

ON/OFF

Tensiunea rețelei trebuie să corespundă cu tensiunea nominală de pe plăcuța de identificare a unelei electrice. Țineți scula electrică cu ambele mâini în timpul pornirii și funcționării.

Mașina de pavat are un comutator de siguranță pentru a preveni pornirea accidentală.

- Apăsăți butonul de blocare a comutatorului (1) (Fig. C).
- Apăsăți butonul on/off (2) (Fig. C).
- Eliberarea presiunii pe butonul de comutare (2) oprește mașina de plivit.

LUCRUL CU O MAȘINĂ DE PAVAT

Mașina de pavat este proiectată exclusiv pentru efectuarea de tăieturi drepte. Nu este permisă efectuarea de tăieturi curbate sau rotunjite. Mașina este proiectată exclusiv pentru funcționare uscată.

Înainte de începerea lucrărilor, locul în care se vor efectua lucrările trebuie să fie examinat pentru a depista eventuale instalații invizibile de apă, electrice sau de gaz, care trebuie localizate cu ajutorul unui detector de cabluri special.

Mașina de pavat este echipată cu un sistem de pornire ușoară. După pornirea mașinii de pavat, așteptați până când discul atinge viteză maximă înainte de a începe lucrul. Întrerupătorul nu trebuie acționat în timp ce mașina de pavat este pornită sau oprită. Întrerupătorul de pe mașina de pavat poate fi acționat numai atunci când scula electrică este îndepărtată de piesa de prelucrat.

ȚĂIEREA UNEI BRAZDE

- Setăți adâncimea de tăiere.
- Așezați rola de ghidare din spate (3) împotriva peretelui (discurile de tăiere sunt ridicate deasupra suprafeței peretelui) (Fig. H).
- Porniți mașina de pavat și așteptați ca discurile de tăiere să atingă viteză maximă.
- Coborâți treptat mașina de pavat prin înfigerea discurilor de tăiere în zidărie (în timpul acestei mișcări, rola de ghidare din spate trebuie să intre în contact cu suprafața zidăriei).
- Atunci când rola de ghidare frontală (4) se sprijină pe zidărie, continuați tăierea deplasând mașina de pavat în direcția de înaintare, departe de dumneavoastră (împotriva direcției de rotație a discurilor de tăiere).

- Finalizați tăierea în mod invers față de început prin ridicarea rolei de ghidare din față și, astfel, a discului în sus. Rola de ghidare din spate trebuie să fie tot timpul lipită de perete.
- Lăsați discul să se oprească complet după oprire și numai după aceea se poate pune jos mașina de pavat.
- Șanțul astfel realizat este un spațiu complet gol și nu mai necesită cizelare.

Când mașina de pavat este oprită, nu frânați discul de tăiere rotativ prin apăsarea acestuia pe piesa de prelucrat.

Mașina de pavat nu trebuie să fie presată prea tare și împinsă înainte cu forță. Presiunea de adâncire și avansul trebuie să fie moderate. Exercițarea unei forțe excesive poate cauza încălzirea excesivă a motorului și deteriorarea discului de tăiere.

Discurile de tăiere ating temperaturi foarte ridicate în timpul funcționării - nu le atingeți cu părți neprotejate ale corpului înainte ca acestea să se fi răcit.

La tăierea materialelor deosebit de dure, discul de tăiere se poate supraîncălzi și, prin urmare, se poate deteriora. Un mănunchi de scânteii în jurul discului de tăiere este un simptom al supraîncălzirii. Opriti imediat tăierea și răciți discul de tăiere lăsând mașina de pavat să funcționeze la viteză maximă, dar fără sarcină, timp de 3-5 minute.

O scădere vizibilă a performanței de tăiere și un mănunchi de scânteii care înconjoară discul de tăiere pot fi un semn al unui disc de tăiere uzat.

Utilizați numai unelte de lucru a căror viteză admisă este mai mare sau egală cu viteza maximă a mașinii de pavat fără sarcină.

FUNCȚIONARE ȘI ÎNTREȚINERE

Deconectați cablul de alimentare de la prizele de rețea înainte de a efectua orice instalare, reglare, reparație sau funcționare.

ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Este recomandat să curățați dispozitivul imediat după fiecare utilizare.
- Nu utilizați apă sau alte lichide pentru curățare.
- Unitatea trebuie curățată cu o cârpă uscată sau suflată cu aer comprimat la presiune scăzută.
- Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți, deoarece aceștia pot deteriora părțile din plastic.
- Curățați regulat fantele de ventilație din carcasa motorului pentru a preveni supraîncălzirea unității.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu cu aceleași caracteristici. Această operațiune trebuie să fie încredințată unui specialist calificat sau să se efectueze revizia aparatului.
- Dacă se produc scânteii excesive pe comutator, verificați starea perilor de carbon ale motorului de către o persoană calificată.
- Depozitați întotdeauna dispozitivul într-un loc uscat, ferit de accesul copiilor.

ÎNLOCUIREA PERILOR DE CARBON

- Periile de carbon ale motorului uzate (mai scurte de 5 mm), arse sau crăpate trebuie înlocuite imediat. Întotdeauna înlocuiți ambele peri de carbon în același timp.
- Deșurubați și îndepărtați capacele periei de carbon (8).
- Trageți înapoi arcul de presiune, decuplați și îndepărtați perii de carbon uzați.
- Îndepărtați praful de carbon, dacă există, folosind aer comprimat.
- Montați perii de carbon noi (perii trebuie să alunece liber în suporturile periei) și arcul de compresie în poziție.
- Montați capacele periei de carbon (8).

După înlocuirea perilor de carbon, porniți scula electrică fără sarcină și așteptați 1-2 minute până când periile de carbon se potrivește în comutatorul motorului. Numai o persoană calificată trebuie să înlocuiască perii de carbon folosind piese originale.

Orice defect trebuie remediat de către departamentul de service autorizat al producătorului.

SPECIFICAȚII TEHNICE

DATE DE CLASIFICARE

PARAMETRU	VALOARE
Tensiunea de alimentare	230 V AC
Frecvența de alimentare	50 Hz
Putere nominală	2400 W
Viteză de mers în gol	8000 min ⁻¹
Diametrul discului	150 mm
Diametrul intern al discului	22,2 mm
Adâncime max. de tăiere	43mm
Lățimea brazei	30mm
Dimensiunea filetului axului	M8
Gradul de protecție	IP20
Clasa de protecție	II
Masa	6,7 kg
Anul de producție	2025
DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE	
Nivelul de presiune acustică	L _{PA} = 101 dB(A) K=3dB(A)
Nivelul de putere acustică	L _{WA} = 109 dB(A) K=3dB(A)
Valoarea accelerației vibrațiilor	a _h =10,94 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul de emisie de zgomot al echipamentului este descris de: nivelul de presiune acustică emisă L_{PA} și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrația emisă de echipament este descrisă prin valoarea accelerației vibrației a_h (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Nivelul de presiune acustică L_{PA}, nivelul de putere acustică L_{WA} și valoarea accelerației vibrațiilor a_h specificate în aceste instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu EN 60745-1 și EN 60745-2-22. Nivelul de vibrații specificat a_h poate fi utilizat pentru compararea echipamentelor și pentru evaluarea preliminară a expunerii la vibrații. Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ doar pentru utilizarea de bază a unității. Dacă unitatea este utilizată pentru alte aplicații sau cu alte instrumente de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Un nivel de vibrații mai ridicat va fi influențat de întreținerea insuficientă sau prea puțin frecventă a unității. Motivele prezentate mai sus pot duce la creșterea expunerii la vibrații pe întreaga perioadă de lucru.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, este necesar să se ia în considerare perioadele în care unitatea este oprită sau în care este pornită, dar nu este utilizată pentru muncă. Odată ce toți factorii au fost estimați cu exactitate, expunerea totală la vibrații se poate dovedi a fi mult mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, ar trebui puse în aplicare măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi întreținerea ciclică a mașinii și a uneltelor de lucru, asigurarea unei temperaturi adecvate a mâinilor și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele acționate electric nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la unitățile corespunzătoare pentru eliminare. Contactați dealerul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe care nu sunt ecologice. Echipamentele nereciclate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa o sediu social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumit în continuare: "GTX Polonia") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele. Toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare "Manualul"), inclusiv, dar fără a se limita la textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Polonia și fac obiectul protecției juridice în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (și anume: Jurnalul de legi 2006 nr. 80, articolul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a conținutului manual, precum și a elementelor sale individuale, fără acord scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate avea ca rezultat răspunderea civilă și penală.

Declarația CE de conformitate

Producător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., 2/4 Strada Pograniczna 02-285 Varșovia

Produs: Mașină de plivit

Model: 59G371

Denumire comercială: GRAPHITE

Număr de serie: 00001 + 99999

Această declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva privind mașinile 2006/42/CE

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/EU, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2015/863/EU

Și îndeplinește cerințele standardelor:

EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022; EN 60745-2-22:2011+A11:2013

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019+A11:2021; EN 61000-3-3:2013+A11:2019+A2:2021; EN IEC 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se referă numai la echipamentul introdus pe piață și nu include componentele

adăugate de utilizatorul final sau efectuate de acesta ulterior.

Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să pregătească dosarul tehnic:

Semnăt în numele:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Strada Pograniczna

02-285 Varșovia



Paweł Kowalski

GTX POLAND Responsabil cu calitatea

Varșovia, 2025-05-21

(HU)

AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

59G371 BARÁZDÁLÓGÉP

MEGJEGYZÉS: AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

Biztonsági figyelmeztetések a burkológépekhez

- Az elektromos szerszámot csak a mellékelt védőburkolattal szabad használni. A védőburkolatot biztonságosan rögzíteni kell az elektromos szerszámmal, és úgy kell beállítani, hogy a lehető legnagyobb biztonságot garantálja, ami azt jelenti, hogy a vágótárcsa kezelő felé néző részét a lehető legjobban le kell árnyékolni. A védőburkolat célja, hogy megvédje a kezelőt a törmeléktől és a vágótárcsával való véletlen érintkezéstől.
- Csak gyémánt vágókörongokat szabad használni. Az a tény, hogy egy tartozék csatlakoztatható egy elektromos szerszámmal, nem garantálja annak biztonságos használatát.
- A használt munkaeszköz megengedett sebessége nem lehet kisebb, mint az elektromos szerszámon feltüntetett maximális sebesség. A megengedett sebességnél gyorsabban forgó munkaeszköz eltérhet, és a szerszám részei szilánkokra törhetnek.
- A gyémántvágó körongokat csak a rájuk szánt munkákhoz szabad használni. Például soha ne használja a vágókörong oldalsó felületét csiszolásra. A vágókörongokat úgy tervezték, hogy a korong élével távolítsák el az anyagot. Az oldalirányú erő hatására az ilyen típusú körong eltérhet.
- Mindig a kiválasztott vágótárcsához megfelelő méretű, sérülésmentes befogó karimákat használjon. A megfelelő karimák megtámasztják a vágótárcsát, és így csökkentik a törésveszélyt.
- A munkaszerszám külső átmérőjének és vastagságának meg kell felelnie az elektromos szerszámmal méreteinek. A nem megfelelő méretekkel rendelkező munkaeszközöket nem lehet megfelelően árnyékolni vagy ellenőrizni.
- A tárcsáknak, alátéteknek, karimáknak és egyéb tartozékoknak pontosan kell illeszkedniük az elektromos szerszám tengelyére. Azok a munkaeszközök, amelyek nem illeszkednek pontosan az elektromos szerszám tengelyére, egyenetlenül forognak, nagyon erősen vibrálnak, és az elektromos szerszám feletti irányítás elvesztését okozhatják.
- Semmilyen körülmények között sem szabad sérült munkaeszközöket használni. Minden használat előtt ellenőrizze a munkaeszközöket, hogy nincs-e rajta forgács vagy repedés. Ha egy elektromos szerszám vagy munkaeszköz leesik, ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg, vagy használjon másik, sérülésmentes munkaeszközt. Miután az elektromos szerszámot ellenőrizték és kijavították, indítsa el az elektromos szerszámot, és hagyja egy

percig a legnagyobb fordulatszámon futni, ügyelve arra, hogy a felhasználó és más körülállók ne kerüljenek a forgó elektromos szerszám zónájába. A sérült szerszámok általában e vizsgálat során törnek el.

- Személyi védőfelszerelést kell viselni. A munka típusától függően viseljen az egész arcot fedő védőmaszkot, szemvédőt vagy védőszemüveget. Szükség esetén használjon porvédő maszkot, hallásvédőt, védőkesztyűt vagy speciális kóntényt a csiszolt és megmunkált anyag apró részecskéi ellen. Védje szemét a munka során keletkező, levegőben lévő idegen testektől. A munka során keletkező port porálarcnak és légzésvédőnek kell kiszűrnie. A hosszabb ideig tartó zajnak való kitettség halláskárosodáshoz vezethet.
- Gondoskodjon arról, hogy a közelben tartózkodók biztonságos távolságban legyenek az elektromos szerszám elérési zónájától. Mindenkin, aki a működő elektromos szerszám közelében tartózkodik, egyéni védőfelszerelést kell használnia. A munkadarabok szilánkjai vagy a törött munkaszerszámok a közvetlen elérési zónán kívül is szilánkokra törhetnek és sérülést okozhatnak.
- Olyan munkák során, ahol az elektromos szerszám találkozhat rejtett elektromos vezetékekkel vagy a saját vezetékekkel, csak a szigetelt fogantyúnál fogva fogja meg a feszültség alatt álló vezetékeket érintések az elektromos szerszám minden fém alkatrészre is feszültség alá kerül, és áramütést okozhat a kezelőnek.
- Tartsa a hálózati kábelt távol a forgó munkaeszközöktől. Ha elveszíti az ellenőrzést a szerszám felett, a hálózati kábel elvághódhat vagy behúzódhat, és a keze vagy az egész keze beakadhat egy forgó munkaeszközbe.
- Soha ne tegye le az elektromos szerszámot, mielőtt a munkaeszköz teljesen megállt volna. A forgó szerszám érintkezhet azzal a felülettel, amelyre letették, így elveszítheti az uralmat az elektromos szerszám felett.
- Ne hordozzon elektromos szerszámot, amíg az mozgásban van. A ruházat véletlen érintkezése a forgó elektromos szerszámmal a ruházat behúzódását és az elektromos szerszámnak a kezelő testébe fúródását okozhatja.
- Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos szerszám szellőzőnyílásait. A motorventilátor port szív a házba, és a nagy mennyiségű felgyülemlett fémport elektromos veszélyt okozhat.
- Ne használja az elektromos szerszámot gyúlékony anyagok közelében. A szikrák meggyújthatják azokat.
- Ne használjon folyékony hűtőfolyadékot igénylő szerszámokat. A víz vagy más folyékony hűtőfolyadékok használata áramütéshez vezethet.

Visszaütetés és vonatkozó biztonsági tanácsok

A visszaütés az elektromos szerszám hirtelen reakciója a forgó munkaeszköz elakadására vagy akadályozására. Az elakadás vagy blokkolás a forgó munkaeszköz hirtelen leállításához vezet. Az ellenőrzetlen motoros szerszám így a munkaszerszám forgásirányával ellentétes irányba rántódik.

Ha például a köszörűkorong elakad vagy beszorul a munkadarabba, a köszörűkorong merülő éle elakadhat, és a korong kieshet vagy kidobódhat. A köszörűkorong mozgása (a kezelő felé vagy a kezelőtől távolodva) ekkor a korong mozgásirányától függően elakadás helyén. Ezenkívül a csiszolókorongok is eltérhetnek.

A visszaütődés az elektromos szerszám helytelen vagy helytelen használatának következménye. Az alábbiakban leírt megfelelő óvintézkedések megtételével elkerülhető.

- Az elektromos szerszámot szilárdan kell tartani, a testet és a kezeket olyan helyzetben kell tartani, hogy a visszaütést tompítsa. Ha az alapfelszereltség részét képezi egy segédfogantyú, akkor azt mindig használni kell, hogy a lehető legnagyobb mértékben ellenőrizni lehessen a visszaütő erőket vagy a visszaütéskor pillanaton indítókat. A kezelő a megfelelő óvintézkedések megtételével szabályozhatja a rántás és az visszaütés jelenségét.
- Soha ne tartsa a kezét forgó munkaeszközök közelében. A munkaszerszám a visszacsapódás miatt megsérülhet a keze.
- Tartsa magát távol a hatótávolságtól, ahol az elektromos szerszám a visszaütés során mozogni fog. A visszaütés következtében az elektromos szerszám a csiszolótárcsa mozgásával ellentétes irányba mozog a blokkolás helyén.
- Különösen óvatosan járjon el a sarkok, éles szélek stb. megmunkálásakor. Kerülje el a munkaszerszámok elhajlását vagy elakadását. A forgó munkaszerszámok hajlamosabbak az

elakadásra szögek, éles szélek megmunkálásakor, vagy ha visszarángják őket. Ez az irányíthatóság elvesztésének vagy visszarángásnak az oka lehet.

- Ne használjon fakorongokat, 10 mm-nél nagyobb peremhézaggal rendelkező gyémántszegmens korongokat vagy fogazott korongokat. Az ilyen típusú munkaeszközök gyakran okoznak visszarángást vagy az elektromos szerszám feletti irányítás elvesztését.
- Kerülje a vágótárcsa elakadását vagy a túl nagy nyomást. Ne végezzen túl mély vágásokat. A vágótárcsa túlterhelése növeli a kés terhelését, valamint az elakadásra vagy blokkolásra való hajlamát, és ezáltal az eldobás vagy törés lehetőségét.
- Ha a vágótárcsa elakad, vagy ha a működés megszakad, kapcsolja ki az elektromos szerszámot, és várja meg, amíg a tárcsa teljesen le nem áll.
- meg fog állni. Soha ne próbálja meg kihúzni a még mozgó tárcsát a vágási területről, mert ez visszarángást okozhat. Az elakadás okát fel kell tární és el kell távolítani.
- Ne indítsa újra az elektromos szerszámot, amíg az anyagban van. A vágókorongnak el kell érnie a teljes fordulatszámot, mielőtt folytatja a vágást. Ellenkező esetben a köszörőkorong beakadhat, leugorhat a munkadarabról vagy visszapatannást okozhat.
- A lemezeket vagy nagyméretű tárgyakat megmunkálás előtt meg kell támasztani, hogy csökkentsük az elakadt tárcsa okozta visszarángás kockázatát. A nagyméretű munkadarabok saját súlyuk alatt meghajolhatnak. A munkadarabot mindkét oldalról meg kell támasztani, mind a vágási vonal közelében, mind az élenél.
- Legyen különösen óvatos, ha lyukakat vág a falakon, vagy más, nem látható területeken dolgozik. Az anyagba merülő vágótárcsa visszahatással járhat, ha a szerszám gáz- vagy vízvezetékkel, elektromos kábellel vagy más tárgyakkal találkozik.

MEGJEGYZÉS: A készülék beltéri használatra készült

Az eredendően biztonságos kialakítás, a biztonsági intézkedések és a további védőintézkedések alkalmazása ellenére a munkavégzés során mindig fennáll a sérülés kockázata.

A használt piktogramok magyarázata:



1. Megjegyzés: Különleges óvintézkedéseket kell tenni
2. FIGYELMEZTETÉS Olvassa el a használati utasítást
3. Viseljen védőkesztyűt
4. Használjon egyéni védőfelszerelést (porvédő maszk, védőszemüveg, fülvédő).
5. Használjon védőruházatot
6. Húzza ki a tápkábelt a szervizelés vagy javítási munkálatok előtt
7. Tartsa távol a gyerekeket a szerszámtól
8. Védje a készüléket a nedvességtől
9. Másodosztályú védelem

A GRAFIKUS OLDALAK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a készüléknek a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható elemeire utal.

1. Switch zárógomb
2. Switch
3. Rear vezető görgő
4. Front vezető görgő
5. Front fogantyú
6. Locking kar
7. Dust ürítő fúvóka
8. Carbon kefe burkolat
9. Rögzítő csavar
10. Külső karima
11. Spindle karima

12. Snake
13. Adapter
14. Porzsák
15. Csat
16. Üritési nyílás
17. Beömlőnyílás
18. Vállpánt
19. Pajzsok

* A rajz és a termék között eltérések lehetnek.

FELÉPÍTÉS ÉS ALKALMAZÁS

A barázdagép egy kézi erőgép, amelyet II. osztályú szigeteléssel ellátott egyfázisú kommutátoros motor hajt.

Az elektromos szerszámot a falakban stb. lévő szerelési barázdák víz használatra nélküli kialakítására tervezték olyan anyagokba, mint a beton, kő, téglá stb.

A barázdagép kialakítása lehetővé teszi, hogy a port a zárt zsákba dobják ki, vagy ipari porszívóval szívják ki. Az alkalmazott speciális tárcsa teljes barázdát vág, forgácsolás nélkül. Ennek eredményeként a barázda a beállított mélységben készen áll a beépítésre.

Felhasználási területei a villany-, vízvezeték-, fűtés- vagy gázszereléssel kapcsolatos felújítási és építési munkák elvégzése.

A készüléket kizárólag száraz üzemre tervezték. Ne használja vissza az elektromos szerszámot.

BERENDEZÉSEK ÉS TARTOZÉKOK

- Kombinált tárcsa - 1 db.
- Speciális csavarkulcs - 2 db.
- Tömlő adapterekkel - 1 db.
- Porzsák - 1 db.
- Clamp - 1 db.
- Szállítótáska - 1 db.

FELKÉSZÜLÉS A MUNKÁRA

PAJZSRÖGZÍTÉS

Az aszfaltozógépet úgy tervezték, hogy többsoros keveréktárcsákkal dolgozzon.

- A mellékelt csavarkulcsok segítségével rögzítse a tengelyt a külső karimát (10) megfogva, és csavarja ki a rögzítőcsavart (9) (A, B ábra). A rögzítőcsavar bal oldali menettel rendelkezik.
- Távolítsa el a rögzítőcsavart (9), és vegye le a külső peremet (10) (A ábra).
- Csúsztassa a tárcsát a védőelem alá, és helyezze a tárcsát az orsóra.
- A jól ülő tárcsának a tengely peremén kell nyugodnia (A. ábra). Az orsó nem tölti ki a tárcsa rögzítőfuratának teljes mélységét.
- Csúsztassa a külső peremet a tárcsán lévő furatba. A külső peremet lefelé nyomva addig forgassa, amíg az a furatba nem süllyed, hogy teljesen érintkezzen a tárcsalemezzel.
- Csavarja be a rögzítőcsavart.
- A csavarkulcsok segítségével rögzítse a tengelyt, és húzza meg a rögzítőcsavart (B ábra).
A lemez eltávolítása a beszerelés fordított sorrendjében történik.

PORZSÁK FELSZERELÉSE

A barázdagép tartozéka egy porzsák állítható vállpánttal és a porzsáknak a barázdagéphez való csatlakoztatásához szükséges tömlőadapterekkel.

- Csavarja le a tömlő végeire szerelt egyik adaptert (13) (C ábra). Itt a bal oldali menetet használják.
- Nyissa ki a porzsákot (14) a csat (15) lecsúsztatásával (D ábra).
- A porzsák ürítőnyílásán (16) keresztül helyezze be az előzőleg szétszerelt adaptert a beömlőnyílásba (17) (D ábra) úgy, hogy az adapter szűkülő része részben kifelé csússzon.
- Helyezzen fel és szorítsa meg a fémbilincset az adapter csatlakozási pontjánál a porzsákhoz, és csatlakoztassa a tömlőt az adapterhez (E ábra).
- Helyezze a tömlő szabad végét az adapterrel (13) a porszívó nyílásra (7) (F ábra), és forgassa el az óramutató járásával megegyező irányban, amíg a helyére nem rögzül.
- Állítsa be a vállpánt (18) hosszát a kényelmes használat érdekében a porzsákkal (14) (D ábra).
A szétszerelés az összeszereléshez képest fordított sorrendben történik.

PORELSZÍVÓ CSATLAKOZÁS

A tisztább munkakörnyezet érdekében az aszfaltozó gép külső porszívó berendezéshez csatlakoztatható.

Csatlakoztassa a porszívó rendszer szivótműlőjének végét a porszívó nyíláshoz (7). Ügyeljen a megfelelő átmérőjű adapter kiválasztására, hogy a csatlakozás biztonságos legyen.

A munka megkezdésekor indítsa el a porszívó rendszert, például ipari porszívóval, majd kapcsolja ki a burkológépet. A munka befejezésekor először a burkológépet, majd a porszívót kapcsolja ki. Így elkerülhető a felesleges por a munkahelyen. Az elektromos szerszámokhoz csatlakozó aljzattal ellátott ipari porszívók egyes modelljeinél a porszívó automatikus be- és kikapcsolása az elektromos szerszám kapcsolójával vezérelve történik.

A BARÁZDAMÉLYSÉG BEÁLLÍTÁSA

A barázdamélység beállítását a munka megkezdése előtt, a gép kikapcsolt állapotában kell elvégezni.

- Lazítsa meg a reteszelő kart (6) hátrafelé csúsztatva.
- Az előlő fogantyút (5) hátrafelé mozgatva növelheti a vágási mélységet, előre mozgatva pedig csökkentheti.
- A megfelelő mélység beállításában segíthet a tárcsaházon található mélységjelző és skála.
- A megfelelő mélység beállítás után húzza meg a reteszelő kart (6) előre felé mozgatva.

MŰKÖDÉS / BEÁLLÍTÁSOK

Az elektromos szerszám használata előtt ellenőrizze a tárcsa állapotát. Ne használjon letört, repedt vagy más módon sérült korongokat. Az elhasznált korong tárcsát használat előtt azonnal cserélje ki új tárcsára. A munka befejeztével mindig kapcsolja ki az elektromos szerszámot, és várja meg, amíg a szerszám teljesen leáll. Csak ezután lehet az elektromos szerszámot elrakni.

- A vágótárcsának megfelelően kell felszerelve lennie, és szabadon kell forognia.
- Soha ne terhelje túl a barázdázógépet. A túlterhelés és a túlfeszítés a vágótárcsák veszélyes törését okozhatja.
- Soha ne üsse a munkaeszközt a munkaeszközhöz.
- Soha ne használjon fűrészlapokat, amelyeket fűrészgépek fűrészelésére terveztek. Az ilyen fűrészlapok használata gyakran az elektromos szerszám visszapattanását jelenséget, az irányítás elvesztését eredményezi, és a kezelő sérüléséhez vezethet.

ON/OFF

A hálózati feszültségnek meg kell felelnie az elektromos szerszám teljesítménytábláján feltüntetett feszültségnek. Indítás és működés közben mindkét kezével fogja meg az elektromos szerszámot.

Az aszfaltozó gép biztonsági kapcsolóval van ellátva a véletlenszerű indítás megakadályozására.

- Nyomja meg a kapcsoló reteszelő gombját (1) (C ábra).
- Nyomja meg a be/ki gombot (2) (C ábra).
- A kapcsológomb (2) nyomásának elengedése leállítja a barázdázógépet.

A BURKOLÓGÉPPÉ VALÓ MUNKA

A burkológépet kizárólag egyenes vágások készítésére tervezték. Görbé vagy lekerékített vágások készítése nem megengedett. A gépet kizárólag száraz úzre tervezték.

A munka megkezdése előtt a munkavégzés helyszínén meg kell vizsgálni, hogy nem látható-e víz-, elektromos vagy gázvezetékek, amelyeket egy speciális kábelkereső segítségével kell bemérni.

Az aszfaltozó gép lágyindítású rendszerrel van felszerelve. Az aszfaltozó gép elindítása után a munka megkezdése előtt várjon, amíg a tárcsa eléri a maximális fordulatszámot. Az aszfaltozó gép be- és kikapcsolt állapotában a kapcsolót nem szabad működtetni. Az aszfaltozó gépen lévő kapcsolót csak akkor szabad működtetni, amikor az erőgép távol van a munkadarabtól.

BARÁZDÁT VÁGVA

- Állítsa be a vágási mélységet.
- Helyezze a hátsó vezetőgörgőt (3) a falhoz (a vágókorongok a falfelettl fölé emelve) (H ábra).
- Indítsa el az aszfaltozó gépet, és várja meg, amíg a vágókorongok eléri a teljes sebességet.

- Fokozatosan engedje le a burkológépet a vágótárcsának a falazatba való belemerítésével (e mozgás során a hátsó vezetőgörgőnek érintkeznie kell a falazat felületével).
- Amikor az előlő vezetőgörgő (4) a falazathoz ér, folytassa a vágást az útburkoló gépet Őntől távolodva (a vágótárcsák forgásiirányával ellentétes irányban).
- Fejezze be a vágást a kezdéshez képest fordított módon az első vezetőgörgő és így a tárcsa felfelé történő felemelésével. A hátsó vezetőgörgőt mindig a falhoz kell nyomni.
- Kikapcsolás után hagyja, hogy a tárcsa teljesen megálljon, és csak ezután lehet letenni a burkológépet.
- Az így kialakított barázda teljesen üreges, és nem igényel többé vésést.

Ha az aszfaltozó gép ki van kapcsolva, ne fékezze meg a forgó vágótárcsát a munkadarabhoz nyomva.

Az aszfaltozó gépet nem szabad túl erősen megnyomni és erővel előre tolni. A süllyesztési nyomásnak és az előtolásnak mérsékeltnak kell lennie. A túlzott erő kifejtése a motor túlzott felmelegedését és a vágótárcsa károsodását okozhatja.

A vágókorongok működés közben nagyon magas hőmérsékletet érnek el - ne érintse meg őket védtelen testrészekkel, mielőtt lehűlnének.

Különösen kemény anyagok vágásakor a vágótárcsa túlmelegedhet, és ezáltal megsérülhet. A vágótárcsát körülvevő szikrák a túlmelegedés tünete. Azonnal állítsa le a vágást, és hűtse le a vágótárcsát úgy, hogy az aszfaltozó gépet 3-5 percig maximális sebességgel, de terhelés nélkül hagyja futni.

A láthatóan csökkenő vágási teljesítmény és a vágótárcsát körülvevő szikrák halmaza a tempult vágótárcsa jele lehet.

Csak olyan munkaeszközöket használjon, amelyek megengedett sebessége nagyobb vagy egyenlő az aszfaltozó gép terhelés nélküli maximális sebességével.

ÜZEMELTETÉS ÉS KARBANTARTÁS

Bármilyen telepítés, beállítás, javítás vagy működtetés előtt húzza ki a hálózati kábelt a hálózati aljzattól.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után azonnal tisztítsa meg.
- Ne használjon vizet vagy más folyadékot a tisztításhoz.
- A készüléket száraz ruhadarabbal kell megtisztítani, vagy alacsony nyomású sűrített levegővel fújni.
- Ne használjon semmilyen tisztítószert vagy oldószert, mert ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.
- A motorház szellőzőnyílásait rendszeresen tisztítsa meg, hogy megakadályozza a készülék túlmelegedését.
- Ha a tápkábel megsérül, azt egy azonos tulajdonságokkal rendelkező kábellel kell kicserélni. Ezt a műveletet szakképzett szakemberre kell bízni, vagy a készüléket szervizelni kell.
- Ha a kommutátoron túlzott szikrázás jelentkezik, vizsgálta meg a motor szénkeféinek állapotát egy szakképzett szakemberrel.
- A készüléket mindig száraz, gyermekek elől elzárt helyen tárolja.

SZÉNKEFÉK CSERÉJE

- Az elhasznált (5 mm-nél rövidebb), megégett vagy megrepedt motorszénkeféket azonnal ki kell cserélni. Mindig mindkét szénkefét egyszerre cserélje ki.
- Csavarja le és távolítsa el a szénkefék fedeleit (8).
- Húzza vissza a nyomórugót, oldja ki és távolítsa el az elhasznált szénkeféket.
- Sűrített levegővel távolítsa el a szénport, ha van.
- Szerelje be az új szénkeféket (a keféknek szabadon kell csúszniuk a kefetartókba) és a nyomórugót a helyükre.
- Szerelje fel a szénkefé burkolatokat (8).

A szénkefék cseréje után indítsa be a szerszámot terhelés nélkül, és várjon 1-2 percet, amíg a szénkefék beilleszkednek a motor kommutátorába. A szénkeféket csak szakképzett személy cserélheti ki eredeti alkatrészek felhasználásával.

Minden hibát a gyártó által felhatalmazott szerviznek kell kijavítania.

MŰSZAKI ELŐÍRÁSOK

ÉRTÉKELÉSI ADATOK

PARAMÉTER	ÉRTÉK
Tápfeszültség	230 V AC
Ellátási frekvencia	50 Hz
Névleges teljesítmény	2400 W
Üresjárat fordulatszám	8000 min ⁻¹
Tárcsa átmérője	150 mm
Belső tárcsaátmérő	22,2 mm
Max. vágási mélység	43mm
Barázdaszélesség	30mm
Órsó menetes méret	M8
Védelmi fokozat	IP20
Védelmi osztály	II
Tömeg	6,7 kg
A gyártás éve	2025
ZAJ- ÉS REZGÉSI ADATOK	
Hangnyomásszint	L _{PA} = 101 dB(A) K=3dB(A)
Hangteljesítményszint	L _{WA} = 109 dB(A) K=3dB(A)
Rezgésgyorsulás értéke	a _h =10,94 m/s ² K=1,5 m/s ²

A zajjal és rezgéssel kapcsolatos információk

A berendezés zajkibocsátási szintjét a következőkkel írják le: a kibocsátott hangnyomásszint L_{PA} és a hangteljesítményszint LW_(A) (ahol K a mérési bizonytalanságok jelölje). A berendezés által kibocsátott rezgést a rezgésgyorsulás értéke a_h (ahol K a mérési bizonytalanságok jelölje) írja le.

Az ebben az utasításban megadott L_{PA} hangnyomásszintet, LW_{WA} hangteljesítményszintet és a rezgésgyorsulás értéket az EN 60745-1 és EN 60745-2-22 szabványoknak megfelelően mérték. A megadott a_h rezgésszint a berendezések összehasonlítására és a rezgésexpozíció előzetes értékelésére használható.

A megadott rezgésszint csak a készülék alapvető használatára jellemző. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy más munkaeszközökkel együtt használják, a rezgésszint változhat. A magasabb rezgésszintet befolyásolja az egység elégtelen vagy túl ritkán végzett karbantartása. A fent említett okok a teljes munkaidő alatt megnövekedett rezgésintézettség eredményezhetnek.

A rezgésexpozíció pontos becsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nem használják munkára. Ha minden tényezőt pontosan megbecsülünk, a teljes rezgésexpozíció sokkal alacsonyabbnak bizonyulhat.

A vibráció hatásaitól való védelem érdekében további biztonsági intézkedéseket kell bevezetni, mint például a gép és a munkaeszközök ciklikus karbantartása, a megfelelő kézhőmérséklet biztosítása és a megfelelő munkaszervezés.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatósághoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaik olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek nem környezetbarátok. A nem újrahasznosított berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "GTX Poland") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között: A jelen kézikönyv (a továbbiakban: "Kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint a kézikönyv összetételét, kizárólag a GTX Poland tulajdonát, és a szerzői jogról és a szomszédos jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (azaz a módosított 2006. évi 90. sz. törvények 631. pontja) értelmében jogi védelem alatt áll. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a GTX Poland írásos hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást eredményezhet.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: : GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna utca 02-285 Varsó

Termék: Fűrőgép

Modell: 59G371

Kereskedelmi név: GRAPHITE

Sorozatszám: 00001 ~ 99999

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv

Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU

A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022; EN 60745-2-22:2011+A11:2013

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-

3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

a végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett.

A műszaki dokumentáció elkészítésére felhatalmazott, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna utca

02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLAND minőségügyi tisztviselő

Varsó, 2025-05-21

(IT)

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

ASSOLCATORE 59G371

NOTA: LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI.

DISPOSIZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA

Avvertenze di sicurezza per le pavimentatrici

- L'elettROUTENSILE deve essere utilizzato solo con la protezione in dotazione. La protezione deve essere fissata saldamente all'elettROUTENSILE e regolata in modo da garantire il massimo grado di sicurezza possibile, il che significa che la parte del disco di taglio rivolta verso l'operatore deve essere schermata il più possibile. La protezione ha lo scopo di proteggere l'operatore dai detriti e dal contatto accidentale con il disco di taglio.
- Si devono utilizzare solo dischi da taglio diamantati. Il fatto che un accessorio possa essere collegato a un elettROUTENSILE non ne garantisce l'uso sicuro.
- La velocità consentita dell'utensile di lavoro utilizzato non deve essere inferiore alla velocità massima indicata sull'elettROUTENSILE. Un utensile di lavoro che ruota a una velocità superiore a quella consentita può rompersi e parti dell'utensile possono scheggiarsi.
- I dischi da taglio diamantati devono essere utilizzati solo per il lavoro a cui sono destinati. Ad esempio, non utilizzare mai la superficie laterale di un disco da taglio per smerigliare. I dischi da taglio sono progettati per rimuovere il materiale con il bordo del disco. L'effetto delle forze laterali può causare la rottura della mola di questo tipo.
- Utilizzare sempre flange di serraggio non danneggiate della dimensione corretta per il disco da taglio selezionato. Le flange corrette sostengono il disco da taglio e riducono il rischio di rottura.
- Il diametro esterno e lo spessore dell'utensile di lavoro devono corrispondere alle dimensioni dell'elettROUTENSILE. Gli utensili di lavoro con dimensioni errate non possono essere sufficientemente schermati o ispezionati.
- I dischi, le rondelle, le flange e gli altri accessori devono adattarsi esattamente al mandrino dell'elettROUTENSILE. Gli utensili da lavoro che non si adattano esattamente al mandrino dell'elettROUTENSILE ruotano in modo irregolare, vibrano molto e possono causare la perdita di controllo dell'elettROUTENSILE.
- Non utilizzare in nessun caso strumenti di lavoro danneggiati. Ispezionare gli strumenti di lavoro per verificare la presenza di schegge e crepe prima di ogni utilizzo. Se un elettROUTENSILE o un utensile da lavoro cade, controllare che non sia danneggiato o utilizzare un altro utensile da lavoro non danneggiato. Una volta che l'utensile elettrico è stato controllato e riparato, avviarlo e lasciarlo in funzione per un minuto alla massima velocità, avendo cura di tenere l'utente e gli altri astanti fuori dalla zona di

rotazione dell'utensile elettrico. Gli utensili danneggiati di solito si rompono durante questa prova.

- È necessario indossare i dispositivi di protezione individuale. A seconda del tipo di lavoro, indossare una maschera protettiva che copra tutto il viso, una protezione per gli occhi o occhiali di sicurezza. Se necessario, utilizzare una maschera antipolvere, una protezione per l'udito, guanti protettivi o un grembiule speciale per proteggersi dalle piccole particelle di materiale abraso e lavorato. Proteggere gli occhi dai corpi estranei aerodispersi generati durante il lavoro. Una maschera antipolvere e una protezione delle vie respiratorie devono filtrare la polvere generata durante il lavoro. L'esposizione al rumore per un periodo prolungato può causare la perdita dell'udito.
- Assicurarsi che gli astanti siano a distanza di sicurezza dalla zona di azione dell'elettrotensile. Chiunque si trovi nelle vicinanze di un elettrotensile in funzione deve utilizzare i dispositivi di protezione individuale. Le schegge dei pezzi o gli utensili da lavoro rotti possono scheggiarsi e causare lesioni anche al di fuori della zona di portata immediata.
- Durante i lavori in cui un utensile elettrico potrebbe incontrare su fili elettrici nascosti o sul proprio cavo, tenendolo solo per l'impugnatura isolata. In caso di contatto con fili sotto tensione, anche tutte le parti metalliche dell'elettrotensile diventano sotto tensione e possono provocare una scossa elettrica all'operatore.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da strumenti di lavoro rotanti. Se si perde il controllo dell'utensile, il cavo di alimentazione potrebbe essere tagliato o tirato e la mano o l'intera mano potrebbe rimanere impigliata in un utensile di lavoro rotante.
- Non abbassare mai l'elettrotensile prima che l'utensile di lavoro si sia completamente fermato. Un utensile in rotazione potrebbe entrare in contatto con la superficie su cui è stato appoggiato, con il rischio di perdere il controllo dell'elettrotensile.
- Non trasportare un elettrotensile mentre è in movimento. Il contatto accidentale degli indumenti con l'elettrotensile in rotazione può provocare lo stiramento degli stessi e la perforazione dell'elettrotensile nel corpo dell'operatore.
- Pulire regolarmente le fessure di ventilazione dell'elettrotensile. La ventola del motore attira la polvere nell'alloggiamento e un grande accumulo di polvere metallica può causare un rischio elettrico.
- Non utilizzare l'elettrotensile in prossimità di materiali infiammabili. Le scintille potrebbero incendiarli.
- Non utilizzare strumenti che richiedono refrigeranti liquidi. L'uso di acqua o di altri liquidi refrigeranti può provocare scosse elettriche.

Rifiuto e consigli di sicurezza pertinenti

Il contraccolpo è la reazione improvvisa di un elettrotensile al blocco o all'ostruzione di un utensile di lavoro rotante. L'impigliamento o il blocco porta a un arresto improvviso dell'utensile di lavoro in rotazione. L'elettrotensile non controllato subisce quindi una scossa in direzione opposta al senso di rotazione dell'utensile di lavoro.

Quando, ad esempio, la mola si incastra o si blocca nel pezzo, il bordo immerso della mola può bloccarsi e causare la caduta o l'espulsione della mola. Il movimento della mola (verso o lontano dall'operatore) dipende dalla direzione di movimento della mola nel punto di blocco. Inoltre, le mole possono anche rompersi.

Il rinculo è una conseguenza dell'uso improprio o non corretto dell'elettrotensile. Può essere evitato adottando le opportune precauzioni descritte di seguito.

- L'elettrotensile deve essere tenuto saldamente, con il corpo e le mani in posizione tale da attenuare il rinculo. Se la dotazione standard prevede un'impugnatura ausiliaria, questa deve essere sempre utilizzata per avere il massimo controllo possibile sulle forze di rinculo o sul momento di rinculo all'avvio. L'operatore può controllare i fenomeni di strappo e rinculo prendendo le opportune precauzioni.
- Non tenere mai le mani vicino a strumenti di lavoro rotanti. L'utensile di lavoro può ferire la mano a causa del contraccolpo.
- Tenersi lontani dalla zona in cui l'elettrotensile si muove durante il rinculo. A causa del contraccolpo, l'elettrotensile si muove in direzione opposta al movimento della mola nel punto di blocco.
- Prestare particolare attenzione durante la lavorazione di angoli, spigoli vivi, ecc. Evitare che gli utensili di lavoro vengano deviati o inceppati. Un utensile rotante è più soggetto a incepparsi durante la lavorazione di angoli, spigoli vivi o se viene spinto

indietro. Questo può essere causa di perdita di controllo o di contraccolpo.

- Non utilizzare dischi per legno, dischi a segmento diamantato con uno spazio periferico superiore a 10 mm o dischi dentati. Utensili di questo tipo causano spesso contraccolpi o perdita di controllo dell'elettrotensile.
- Evitare di inceppare il disco di taglio o di esercitare una pressione eccessiva. Non eseguire tagli eccessivamente profondi. Il sovraccarico del disco di taglio aumenta il carico sulla lama e la sua tendenza a incepparsi o a bloccarsi, con conseguente possibilità di scarto o rottura.
- Se il disco di taglio si inceppa o se si verifica un'interruzione del funzionamento, spegnere l'elettrotensile e attendere che il disco sia completamente
- si fermerà. Non tentare mai di estrarre il disco ancora in movimento dall'area di taglio per non provocare un contraccolpo. La causa dell'inceppamento deve essere individuata e rimossa.
- Non riavviare l'elettrotensile mentre si trova nel materiale. La mola deve raggiungere la massima velocità prima di continuare a tagliare. In caso contrario, la mola potrebbe impigliarsi, saltare via dal pezzo o causare un contraccolpo.
- Piastre o oggetti di grandi dimensioni devono essere sostenuti prima della lavorazione per ridurre il rischio di contraccolpi causati da un disco inceppato. I pezzi di grandi dimensioni possono piegarsi sotto il loro stesso peso. Il pezzo in lavorazione deve essere sostenuto su entrambi i lati, sia vicino alla linea di taglio che sul bordo.
- Prestare particolare attenzione quando si praticano fori nelle pareti o si opera in altre aree non visibili. Il disco da taglio che si immerge nel materiale può causare il contraccolpo dell'utensile se incontra tubi del gas, tubi dell'acqua, cavi elettrici o altri oggetti.

NOTA: Il dispositivo è destinato all'uso interno

Nonostante l'utilizzo di un design intrinsecamente sicuro, l'impiego di misure di sicurezza e di misure di protezione aggiuntive, esiste sempre un rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

Spiegazione dei pittogrammi utilizzati:



1. Nota: adottare precauzioni speciali
2. AVVERTENZA Leggere le istruzioni per l'uso
3. Indossare guanti protettivi
4. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (maschera antipolvere, occhiali di sicurezza, protezione per le orecchie).
5. Utilizzare indumenti protettivi
6. Scollegare il cavo di alimentazione prima di eseguire interventi di manutenzione o riparazione.
7. Tenere i bambini lontani dallo strumento
8. Proteggere il dispositivo dall'umidità
9. Protezione di seconda classe

DESCRIZIONE DELLE PAGINE GRAFICHE

La numerazione che segue si riferisce ai componenti dell'unità illustrati nelle pagine grafiche di questo manuale.

1. Pulsante di blocco dell'interruttore
2. Interruttore
3. Rullo di guida posteriore
4. Rullo di guida anteriore
5. Maniglia anteriore
6. Leva di bloccaggio
7. Ugello di scarico della polvere
8. Copri spazzola in carbonio
9. Bullone di fissaggio
10. Flangia esterna

- 11.Flanguia del mandrino
- 12.Snake
- 13.Adattatore
- 14.Sacchetto per la polvere
- 15.Fibbia
- 16.Apertura di svuotamento
- 17.Apertura di ingresso
- 18.Tracolla
- 19.Scudi

* Possono esserci differenze tra il disegno e il prodotto.

COSTRUZIONE E APPLICAZIONE

L'asscolatore è un utensile manuale azionato da un motore monofase a commutazione con isolamento di Classe II.

L'elettrotensile è progettato per la realizzazione di solchi di installazione nei muri, ecc. in materiali come cemento, pietra, mattoni, ecc. senza l'uso di acqua.

Il design dell'asscolatore consente di espellere la polvere nell'apposito sacco o di aspirarla con un aspirapolvere industriale. Il disco speciale utilizzato taglia un solco completo senza bisogno di scheggiare. Di conseguenza, il solco è pronto per la posa alla profondità impostata.

Le sue aree di utilizzo sono l'esecuzione di lavori di ristrutturazione e costruzione relativi all'installazione di impianti elettrici, idraulici, di riscaldamento o di gas.

L'apparecchio è progettato per funzionare esclusivamente a secco. Non utilizzare in modo improprio l'elettrotensile.

ATTREZZATURE E ACCESSORI

- | | |
|----------------------------------|------------|
| • Disco combinato | - 1 pz. |
| • Chiave speciale | - 2 pezzi. |
| • Tubo flessibile con adattatori | - 1 pz. |
| • Sacchetto per la polvere | - 1 pz. |
| • Morsetto | - 1 pz. |
| • Custodia per il trasporto | - 1 pz. |

PREPARAZIONE AL LAVORO

MONTAGGIO DELLO SCHERMO

La pavimentatrice è progettata per lavorare con dischi composti dedicati a più file.

- Utilizzando le chiavi in dotazione, bloccare il mandrino tenendo la flangia esterna (10) e svitare la vite di fissaggio (9) (Fig. A, B). La vite di fissaggio ha una filettatura sinistra.
- Togliere la vite di fissaggio (9) e rimuovere la flangia esterna (10) (fig. A).
- Far scorrere il disco sotto la protezione e posizionarlo sul mandrino.
- Un disco ben posizionato deve poggiare sulla flangia del mandrino (Fig. A). Il mandrino non riempirà l'intera profondità del foro di montaggio del disco.
- Far scorrere la flangia esterna nel foro del disco. Premendo sulla flangia esterna, ruotarla fino a farla affondare nel foro, in modo che sia completamente a contatto con la piastra del disco.
- Avvitare la vite di fissaggio.
- Utilizzando le chiavi, bloccare il mandrino e serrare la vite di fissaggio (Fig. B).

La rimozione del disco segue l'ordine inverso a quello di installazione.

MONTAGGIO DI UN SACCHETTO PER LA POLVERE

L'asscolatore viene fornito con un sacco per la polvere con tracolla regolabile e adattatori per tubi flessibili per collegare il sacco per la polvere all'asscolatore.

- Svitare uno degli adattatori (13) montati alle estremità del tubo (fig. C). In questo caso si utilizza la filettatura sinistra.
- Aprire il sacco della polvere (14) facendo scorrere la fibbia (15) (fig. D).
- Attraverso l'apertura di svuotamento (16) del sacchetto della polvere, inserire l'adattatore precedentemente smontato nell'apertura di ingresso (17) (fig. D) in modo che la sezione ristretta dell'adattatore scivoli parzialmente verso l'esterno.
- Applicare e bloccare una fascetta metallica nel punto di collegamento dell'adattatore al sacco della polvere e collegare il tubo flessibile all'adattatore (fig. E).
- Posizionare l'estremità libera del tubo flessibile con l'adattatore (13) sulla porta di aspirazione della polvere (7) (fig. F) e ruotare in senso orario finché non si blocca in posizione.

- Regolare la lunghezza della tracolla (18) per garantire un uso confortevole con la borsa per la polvere (14) (fig. D).
Lo smontaggio procede in ordine inverso rispetto al montaggio.

COLLEGAMENTO PER L'ASPIRAZIONE DELLA POLVERE

Per un ambiente di lavoro più pulito, la pavimentatrice può essere collegata a un dispositivo esterno di aspirazione delle polveri.

Collegare l'estremità del tubo di aspirazione del sistema di aspirazione della polvere alla porta di aspirazione della polvere (7). Fare attenzione a scegliere un adattatore del diametro corretto in modo che il collegamento sia sicuro.

Quando si inizia a lavorare, avviare il sistema di aspirazione della polvere, ad esempio con un aspirapolvere industriale, e poi spegnere la macchina per la stesa. Al termine del lavoro, spegnere prima la pavimentatrice e poi l'aspiratore. In questo modo si evita la formazione di polvere inutile sul posto di lavoro. Su alcuni modelli di aspirapolvere industriali dotati di presa di corrente per utensili elettrici, l'accensione e lo spegnimento dell'aspirapolvere sono automatici e controllati dall'interruttore dell'utensile elettrico.

IMPOSTAZIONE DELLA PROFONDITÀ DEL SOLCO

La regolazione della profondità del solco deve essere effettuata prima di iniziare il lavoro a macchina spenta.

- Allentare la leva di bloccaggio (6) facendola scorrere all'indietro.
- Spostare la maniglia anteriore (5) all'indietro per aumentare la profondità di taglio, in avanti per diminuirli.
- Un indicatore di profondità e una scala situata sull'alloggiamento del quadrante possono aiutare a impostare la profondità corretta.
- Una volta impostata la profondità corretta, serrare la leva di bloccaggio (6) spostandola in avanti.

FUNZIONAMENTO / IMPOSTAZIONI

Controllare le condizioni del disco prima di utilizzare l'elettrotensile. Non utilizzare dischi scheggiati, incrinati o altrimenti danneggiati. Un disco usurato deve essere sostituito immediatamente con uno nuovo prima dell'uso. Al termine del lavoro, spegnere sempre l'elettrotensile e attendere che si arresti completamente. Solo allora è possibile riporre l'elettrotensile.

- Il disco di taglio deve essere montato correttamente e deve ruotare liberamente.
- Non sovraccaricare mai l'asscolatore. Il sovraccarico e il serraggio eccessivo possono causare la rottura pericolosa dei dischi di taglio.
- Non sbattere mai l'utensile di lavoro contro il materiale da lavorare.
- Non utilizzare mai lame progettate per il taglio del legno da seghe circolari. L'uso di tali lame spesso provoca un fenomeno di rinculo dell'elettrotensile, la perdita di controllo e può causare lesioni all'operatore.

ON/OFF

La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta dell'elettrotensile. Tenere l'elettrotensile con entrambe le mani durante l'avvio e il funzionamento.

La pavimentatrice è dotata di un interruttore di sicurezza che impedisce l'avviamento accidentale.

- Premere il pulsante di blocco dell'interruttore (1) (Fig. C).
- Premere il pulsante di accensione/spegnimento (2) (Fig. C).
- Rilasciando la pressione sul pulsante di commutazione (2) si arresta l'asscolatore.

LAVORARE CON UNA MACCHINA PER LA PAVIMENTAZIONE

La pavimentatrice è progettata esclusivamente per eseguire tagli rettilinei. Non è consentito eseguire tagli curvi o arrotondati. La macchina è progettata per funzionare esclusivamente a secco.

Prima di iniziare i lavori, è necessario esaminare il sito in cui si svolgeranno i lavori per verificare l'eventuale presenza di impianti idrici, elettrici o a gas non visibili, che devono essere individuati con un apposito cercacavi.

La pavimentatrice è dotata di un sistema di avviamento graduale. Dopo l'avviamento della pavimentatrice, prima di iniziare il lavoro attendere che il disco raggiunga la massima velocità. L'interruttore non deve essere azionato mentre la macchina è accesa o spenta. L'interruttore

della finitrice può essere azionato solo quando l'utensile è lontano dal pezzo da lavorare.

TAGLIARE UN SOLCO

- Impostare la profondità di taglio.
- Posizionare il rullo di guida posteriore (3) contro la parete (i dischi di taglio sono sollevati dalla superficie della parete) (Fig. H).
- Avviare la stesa e attendere che i dischi di taglio raggiungano la massima velocità.
- Abbassare gradualmente la stesa immergendo i dischi di taglio nella muratura (durante questo movimento, il rullo di guida posteriore deve entrare in contatto con la superficie della muratura).
- Quando il rullo di guida anteriore (4) si appoggia sulla muratura, continuate a tagliare spostando la macchina in avanti, lontano da voi (contro il senso di rotazione dei dischi di taglio).
- Terminare il taglio in modo inverso rispetto all'inizio, sollevando il rullo di guida anteriore e quindi il disco verso l'alto. Il rullo di guida posteriore deve essere sempre premuto contro la parete.
- Lasciare che il disco si arresti completamente dopo lo spegnimento e solo allora la macchina può essere messa a terra.
- Il solco così realizzato è uno spazio completamente vuoto e non richiede più la scalpellatura.

Quando la pavidamentatrice è spenta, non frenare il disco di taglio rotante premendolo contro il pezzo in lavorazione.

La macchina per la stesa non deve essere premuta troppo e spinta in avanti con forza. La pressione di incasso e l'avanzamento devono essere moderati. Una forza eccessiva può causare un eccessivo riscaldamento del motore e danni al disco di taglio.

Durante il funzionamento, i dischi da taglio raggiungono temperature molto elevate: non toccarli con parti del corpo non protette prima che si siano raffreddati.

Quando si tagliano materiali particolarmente duri, il disco di taglio può surriscaldarsi e quindi danneggiarsi. Un fascio di scintille che circonda il disco di taglio è sintomo di surriscaldamento. Interrompere immediatamente il taglio e raffreddare il disco di taglio facendo funzionare la stesa alla massima velocità ma senza carico per 3-5 minuti.

Un calo visibile delle prestazioni di taglio e un fascio di scintille che circonda il disco di taglio possono essere un segno di un disco di taglio opacizzato.

Utilizzate solo attrezzi di lavoro la cui velocità ammissibile sia superiore o uguale alla velocità massima della macchina di stesa a vuoto.

FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi installazione, regolazione, riparazione o operazione.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- Si raccomanda di pulire il dispositivo immediatamente dopo ogni utilizzo.
- Non utilizzare acqua o altri liquidi per la pulizia.
- L'unità deve essere pulita con un panno asciutto o soffiando con aria compressa a bassa pressione.
- Non utilizzare detergenti o solventi che potrebbero danneggiare le parti in plastica.
- Pulire regolarmente le fessure di ventilazione dell'alloggiamento del motore per evitare il surriscaldamento dell'unità.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo delle stesse caratteristiche. Questa operazione deve essere affidata a uno specialista qualificato o alla manutenzione dell'apparecchio.
- Se si verificano scintille eccessive sul commutatore, far controllare le condizioni delle spazzole di carbone del motore da un tecnico qualificato.
- Conservare sempre il dispositivo in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE DI CARBONE

- Le spazzole di carbone del motore usurate (più corte di 5 mm), bruciate o incrinatesi devono essere sostituite immediatamente. Sostituire sempre entrambe le spazzole di carbone contemporaneamente.
- Svitare e rimuovere i coperchi delle spazzole di carbone (8).

- Tirare indietro la molla di pressione, disinnestare e rimuovere le spazzole di carbone usurate.
- Rimuovere l'eventuale polvere di carbone con aria compressa.
- Inserire le nuove spazzole di carbone (le spazzole devono scorrere liberamente nei portaspazzole) e la molla di compressione.
- Montare i coperchi delle spazzole di carbone (8).

Dopo aver sostituito le spazzole di carbone, avviare l'elettrotensile senza carico e attendere 1-2 minuti finché le spazzole di carbone non si inseriscono nel commutatore del motore. La sostituzione delle spazzole di carbone deve essere effettuata solo da personale qualificato utilizzando parti originali.

Eventuali difetti devono essere eliminati dal servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

SPECIFICHE TECNICHE

DATI DI VALUTAZIONE

PARAMETRO	VALORE
Tensione di alimentazione	230 V CA
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Potenza nominale	2400 W
Velocità del minimo	8000 min ⁻¹
Diametro del disco	150 mm
Diametro interno del disco	22,2 mm
Profondità di taglio massima	43 mm
Larghezza del solco	30 mm
Dimensione della filettatura del mandrino	M8
Grado di protezione	IP20
Classe di protezione	II
Massa	6,7 kg
Anno di produzione	2025
DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI	
Livello di pressione sonora	$L_{PA} = 101 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 109 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valore di accelerazione delle vibrazioni	$a_{h1} = 10,94 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il livello di emissione sonora dell'apparecchiatura è descritto da: il livello di pressione sonora emesso L_{PA} e il livello di potenza sonora L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dall'apparecchiatura sono descritte dal valore di accelerazione delle vibrazioni a_{h1} (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora L_{PA} , il livello di potenza sonora L_{WA} e il valore di accelerazione delle vibrazioni a_{h1} specificati in queste istruzioni sono stati misurati in conformità alle norme EN 60745-1 e EN 60745-2-22. Il livello di vibrazioni a_{h1} specificato può essere utilizzato per confrontare le apparecchiature e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato è solo rappresentativo dell'uso di base dell'unità. Se l'unità viene utilizzata per altre applicazioni o con altri strumenti di lavoro, il livello di vibrazioni può cambiare. Un livello di vibrazioni più elevato sarà influenzato da una manutenzione insufficiente o troppo poco frequente dell'unità. I motivi sopra indicati possono comportare un aumento dell'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, è necessario tenere conto dei periodi in cui l'unità è spenta o accesa ma non utilizzata per il lavoro. Una volta stimati accuratamente tutti i fattori, l'esposizione totale alle vibrazioni può risultare molto più bassa.

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare ulteriori misure di sicurezza, come la manutenzione ciclica della macchina e degli strumenti di lavoro, la garanzia di un'adeguata temperatura delle mani e una corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati in strutture adeguate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze che non rispettano l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate

	rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.
--	---

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi tra gli altri. Tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente Manuale (di seguito "Manuale"), compresi, ma non solo, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono soggetti a tutela legale ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione e la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi senza il consenso scritto di GTX Poland sono severamente vietati e possono comportare responsabilità civili e penali.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., 2/4 Via Pograniczna 02-285 Varsavia

Prodotto: Solcatore

Modello: 59G371

Nome commerciale: GRAPHITE

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.

E soddisfa i requisiti degli standard:

EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022; EN 60745-2-22:2011+A11:2013

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-

3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come immessa sul mercato e non comprende i componenti aggiunti dall'utente finale o eseguiti da lui successivamente.

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:

Firmato a nome di:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.

2/4 Via Pograniczna

02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsabile Qualità GTX POLAND

Varsavia, 2025-05-21

(FR)

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

MACHINE À SILLONNER 59G371

NOTE : LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER L'OUTIL ÉLECTRIQUE ET CONSERVEZ-LE POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

Avertissements de sécurité pour les machines de pose

- L'outil électrique ne doit être utilisé qu'avec le dispositif de protection fourni. Le protecteur doit être solidement fixé à l'outil et réglé de manière à garantir le plus haut degré de sécurité possible, ce qui signifie que la partie du disque de coupe faisant face à l'opérateur doit être protégée autant que possible. Le protecteur est destiné à protéger l'opérateur contre les débris et le contact accidentel avec le disque de coupe.
- Seuls des disques de coupe diamantés doivent être utilisés. Le fait qu'un accessoire puisse être fixé à un outil électrique ne garantit pas son utilisation en toute sécurité.
- La vitesse admissible de l'outil de travail utilisé ne doit pas être inférieure à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique. Un outil de travail tournant à une vitesse supérieure à la vitesse autorisée peut se briser et des parties de l'outil peuvent se briser.
- Les disques à découper diamantés ne doivent être utilisés que pour les travaux auxquels ils sont destinés. Par exemple, ne

jamais utiliser la surface latérale d'un disque à découper pour le meulage. Les disques à découper sont conçus pour enlever de la matière avec le bord du disque. L'effet des forces latérales peut entraîner la rupture de ce type de disque.

- Utilisez toujours des brides de serrage intactes et de taille adaptée au disque à découper sélectionné. Les brides correctes soutiennent le disque à découper et réduisent ainsi le risque de rupture.
- Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'outil de travail doivent correspondre aux dimensions de l'outil électrique. Les outils de travail dont les dimensions sont incorrectes ne peuvent pas être suffisamment protégés ou inspectés.
- Les disques, rondelles, brides et autres accessoires doivent s'adapter exactement à la broche de l'outil. Les outils de travail qui ne s'adaptent pas exactement à la broche de l'outil électrique tourneront de manière irrégulière, vibreront très fortement et risqueront de provoquer une perte de contrôle de l'outil électrique.
- Il ne faut en aucun cas utiliser des outils de travail endommagés. Inspectez les outils de travail avant chaque utilisation pour vérifier qu'ils ne sont pas ébréchés ou fissurés. Si un outil électrique ou un outil de travail tombe, vérifiez qu'il n'est pas endommagé ou utilisez un autre outil de travail non endommagé. Une fois l'outil électrique vérifié et réparé, mettez-le en marche et laissez-le tourner pendant une minute à la vitesse la plus élevée, en veillant à ce que l'utilisateur et les autres personnes présentes ne se trouvent pas dans la zone de rotation de l'outil électrique. Les outils endommagés se brisent généralement au cours de ce test.
- Le port d'équipements de protection individuelle est obligatoire. Selon le type de travail, porter un masque de protection couvrant l'ensemble du visage, une protection oculaire ou des lunettes de sécurité. Si nécessaire, utilisez un masque anti-poussière, des protections auditives, des gants de protection ou un tablier spécial pour vous protéger contre les petites particules de matériaux abrasés et usinés. Protégez vos yeux des corps étrangers en suspension dans l'air générés pendant le travail. Un masque anti-poussière et une protection respiratoire doivent filtrer les poussières générées pendant le travail. L'exposition au bruit pendant une période prolongée peut entraîner une perte d'audition.
- Veillez à ce que les personnes présentes se trouvent à une distance sûre de la zone de portée de l'outil électrique. Toute personne se trouvant à proximité d'un outil électrique en fonctionnement doit utiliser un équipement de protection individuelle. Les éclats de pièces ou les outils de travail cassés peuvent se briser et causer des blessures même en dehors de la zone de portée immédiate.
- Lors de travaux où un outil électrique peut rencontrer
- sur des fils électriques cachés ou sur votre propre cordon, tenez-le uniquement par la poignée isolée. En cas de contact avec des fils sous tension, toutes les parties métalliques de l'outil électrique deviennent également sous tension et peuvent provoquer un décharge électrique à l'opérateur.
- Tenez le câble d'alimentation à l'écart des outils de travail rotatifs. Si vous perdez le contrôle de l'outil, le câble d'alimentation peut être coupé ou tiré et votre main ou toute la main peut être happée par un outil de travail en rotation.
- Ne posez jamais l'outil électrique avant l'arrêt complet de l'outil de travail. Un outil en rotation peut entrer en contact avec la surface sur laquelle il est posé et vous risquez de perdre le contrôle de l'outil électrique.
- Ne portez pas un outil électrique lorsqu'il est en mouvement. Le contact accidentel d'un vêtement avec l'outil électrique en rotation peut le faire rentrer et l'outil électrique percer le corps de l'opérateur.
- Nettoyez régulièrement les fentes d'aération de l'outil électrique. Le ventilateur du moteur aspire la poussière dans le boîtier et une accumulation importante de poussière métallique peut entraîner un risque électrique.
- N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables. Les étincelles peuvent les enflammer.
- N'utilisez pas d'outils nécessitant des liquides de refroidissement. L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut entraîner une électrocution.

Rejet et conseils de sécurité pertinents

Le rebond est la réaction soudaine d'un outil électrique au blocage ou à l'obstruction d'un outil de travail rotatif. L'accrochage ou le blocage entraîne un arrêt soudain de l'outil de travail en rotation. L'outil

électrique non contrôlé sera donc secoué dans la direction opposée au sens de rotation de l'outil de travail.

Lorsque, par exemple, la meule est bloquée ou coincée dans la pièce, le bord immergé de la meule peut se bloquer et la faire tomber ou l'éjecter. Le mouvement de la meule (vers ou loin de l'opérateur) dépend alors de la direction du mouvement de la meule au point de blocage. En outre, les meules peuvent également se casser.

Le recul est la conséquence d'une utilisation inappropriée ou incorrecte de l'outil électrique. Il peut être évité en prenant les précautions appropriées décrites ci-dessous.

- L'outil électrique doit être tenu fermement, avec le corps et les mains dans une position permettant d'atténuer le recul. Si une poignée auxiliaire fait partie de l'équipement standard, elle doit toujours être utilisée afin d'avoir le plus grand contrôle possible sur les forces de recul ou le moment de recul au démarrage. L'opérateur peut contrôler les phénomènes de secousses et de recul en prenant les précautions nécessaires.
- Ne tenez jamais les mains à proximité d'outils de travail rotatifs. L'outil de travail peut blesser votre main en raison du recul.
- Se tenir à l'écart de la zone de portée où l'outil électrique se déplacera pendant le recul. Sous l'effet du recul, l'outil électrique se déplace dans la direction opposée au mouvement de la meule au point de blocage.
- Soyez particulièrement vigilant lors de l'usinage d'angles, d'arêtes vives, etc. Empêchez les outils de travail d'être déviés ou de se coincer. Un outil de travail rotatif est plus susceptible de se bloquer lors de l'usinage d'angles, d'arêtes vives ou s'il est repoussé. Cela peut entraîner une perte de contrôle ou un rebond.
- N'utilisez pas de disques en bois, de disques à segments diamantés dont la fente périphérique est supérieure à 10 mm ou de disques dentés. Les outils de travail de ce type provoquent souvent un recul ou une perte de contrôle de l'outil électrique.
- Évitez de bloquer le disque de coupe ou d'exercer une pression trop forte. Ne faites pas de coupes trop profondes. Une surcharge du disque de coupe augmente la charge sur la lame et sa tendance à se coincer ou à se bloquer et donc la possibilité de se débarrasser ou de se casser.
- Si le disque de coupe se bloque ou si l'opération est interrompue, éteignez l'outil et attendez que le disque soit complètement bloqué.
- s'arrêtera. N'essayez jamais de tirer le disque encore en mouvement hors de la zone de coupe, car cela pourrait provoquer un recul. La cause du blocage doit être détectée et éliminée.
- Ne redémarrez pas l'outil électrique tant qu'il est dans le matériau. La meule doit atteindre sa vitesse maximale avant de continuer à couper. Sinon, la meule risque de s'accrocher, de sauter de la pièce ou de provoquer un recul.
- Les plaques ou les objets de grande taille doivent être soutenus avant l'usinage afin de réduire le risque de rebond causé par un disque bloqué. Les pièces de grande taille peuvent se plier sous leur propre poids. La pièce doit être soutenue des deux côtés, à la fois près de la ligne de coupe et sur le bord.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous découpez des trous dans les murs ou que vous travaillez dans d'autres zones invisibles. Le disque de coupe plongeant dans le matériau peut faire reculer l'outil s'il rencontre des tuyaux de gaz, des conduites d'eau, des câbles électriques ou d'autres objets.

NOTE : L'appareil est destiné à être utilisé à l'intérieur.

Malgré l'utilisation d'une conception intrinsèquement sûre, de mesures de sécurité et de mesures de protection supplémentaires, il existe toujours un risque résiduel de blessure pendant le travail.

Explication des pictogrammes utilisés :



1. Note : Prendre des précautions particulières

2. AVERTISSEMENT Lire les instructions d'utilisation

3. porter des gants de protection

4. utiliser des équipements de protection individuelle (masque anti-poussière, lunettes de sécurité, protection auditive)

5. utiliser des vêtements de protection

6. débrancher le cordon d'alimentation avant toute opération d'entretien ou de réparation.

7. tenir les enfants à l'écart de l'outil

8. protéger l'appareil de l'humidité

9. protection de deuxième classe

DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous fait référence aux composants de l'appareil présentés dans les pages graphiques de ce manuel.

1. bouton de verrouillage de l'interrupteur
2. Interrupteur
3. rouleau de guidage arrière
4. rouleau de guidage avant
5. poignée avant
6. levier de verrouillage
7. buse d'évacuation des poussières
8. couvercle du balai de carbone
9. boulon de fixation
10. bride externe
11. bride de broche
12. Serpent
13. Adaptateur
14. sac à poussière
15. Boucle
16. ouverture de vidange
17. ouverture de l'orifice d'entrée
18. sangle d'épaule
19. Boucliers

* Il peut y avoir des différences entre le dessin et le produit.

CONSTRUCTION ET APPLICATION

La machine à creuser les sillons est un outil électrique manuel entraîné par un moteur monophasé à collecteur avec une isolation de classe II.

L'outil électrique est conçu pour creuser des sillons dans les murs, etc. dans des matériaux tels que le béton, la pierre, la brique, etc. sans utiliser d'eau.

La conception de la machine à sillonner permet d'éjecter la poussière dans le sac fermé ou de l'aspirer à l'aide d'un aspirateur industriel. Le disque spécial utilisé coupe un sillon complet sans qu'il soit nécessaire de le déchiqueter. Le sillon est ainsi prêt à être installé à la profondeur voulue.

Ses domaines d'application sont l'exécution de travaux de rénovation et de construction liés à l'installation d'électricité, de plomberie, de chauffage ou de gaz.

L'appareil est conçu pour fonctionner à sec uniquement. N'utilisez pas l'outil électrique à mauvais escient.

EQUIPEMENTS ET ACCESSOIRES

- Disque de combinaison - 1 pc.
- Clé spéciale - 2 pièces
- Tuyau avec adaptateurs - 1 pc.
- Sac à poussière - 1 pc.
- Pince - 1 pc.
- Mallette de transport - 1 pièce

PRÉPARATION AU TRAVAIL

MONTAGE DU BOUCLIER

La machine de pose est conçue pour fonctionner avec des disques composés à plusieurs rangées.

- A l'aide des clés fournies, bloquer la broche en tenant la bride extérieure (10) et dévisser la vis de fixation (9) (Fig. A, B). La vis de fixation a un filetage à gauche.
- Enlever la vis de fixation (9) et retirer la bride extérieure (10) (fig. A).
- Faire glisser le disque sous la protection et le placer sur la broche.
- Un disque bien calé doit reposer sur le flasque de la broche (Fig. A). La broche ne remplira pas toute la profondeur du trou de montage du disque.
- Faire glisser le flasque extérieur dans le trou du disque. En appuyant sur la collerette extérieure, tournez-la jusqu'à ce qu'elle s'enfonce dans le trou et qu'elle soit en contact complet avec le disque.
- Visser la vis de fixation.
- A l'aide des clés, bloquer la broche et serrer la vis de fixation (Fig. B).

Le retrait du disque se fait dans l'ordre inverse de l'installation.

MISE EN PLACE D'UN SAC À POUSSIÈRE

La machine à sillonner est livrée avec un sac à poussière doté d'une bandoulière réglable et d'adaptateurs de tuyau pour connecter le sac à poussière à la machine à sillonner.

- Dévisser l'un des adaptateurs (13) fixés aux extrémités du tuyau (fig. C). Le filetage gauche y est utilisé.
- Ouvrez le sac à poussière (14) en faisant glisser la boucle (15) (fig. D).
- Par l'ouverture de vidange (16) du sac à poussière, insérez l'adaptateur précédemment démonté dans l'ouverture d'entrée (17) (fig. D) de manière à ce que la partie rétrécie de l'adaptateur glisse partiellement vers l'extérieur.
- Appliquez et serrez un collier métallique au point de raccordement de l'adaptateur au sac à poussière et raccordez le tuyau à l'adaptateur (fig. E).
- Placez l'extrémité libre du tuyau avec l'adaptateur (13) sur l'orifice de dépoussiérage (7) (fig. F) et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Réglez la longueur de la bandoulière (18) pour assurer une utilisation confortable avec le sac à poussière (14) (fig. D).

Le démontage s'effectue dans l'ordre inverse du montage.

RACCORD D'EXTRACTION DES POUSSIÈRES

Pour un environnement de travail plus propre, la machine de pose peut être connectée à un dispositif externe d'extraction des poussières.

Raccordez l'extrémité du tuyau d'aspiration du système de dépoussiérage à l'orifice de dépoussiérage (7). Veillez à choisir un adaptateur de diamètre correct pour que la connexion soit sûre.

Lorsque vous commencez à travailler, démarrez le système d'extraction des poussières, par exemple à l'aide d'un aspirateur industriel, puis éteignez la machine à poser. Une fois le travail terminé, arrêtez d'abord la machine de pose, puis l'aspirateur. Vous éviterez ainsi de répandre inutilement de la poussière sur le lieu de travail. Sur certains modèles d'aspirateurs industriels équipés d'une prise de courant pour les outils électriques, la mise en marche et l'arrêt automatiques de l'aspirateur sont commandés par l'interrupteur de l'outil électrique.

RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DU SILLON

Le réglage de la profondeur du sillon doit être effectué avant de commencer le travail, la machine étant arrêtée.

- Desserrer le levier de verrouillage (6) en le faisant glisser vers l'arrière.
- Déplacez la poignée avant (5) vers l'arrière pour augmenter la profondeur de coupe, vers l'avant pour la diminuer.
- Un indicateur de profondeur et une échelle située sur le boîtier du cadran peuvent aider à régler la profondeur correcte.
- Une fois la profondeur correcte réglée, serrez le levier de verrouillage (6) en le déplaçant vers l'avant.

FONCTIONNEMENT / RÉGLAGES

Vérifier l'état du disque avant d'utiliser l'outil électrique. N'utilisez pas de disques ébréchés, fissurés ou autrement endommagés. Un disque usé doit être remplacé immédiatement par un disque neuf

avant d'être utilisé. Lorsque vous avez fini de travailler, éteignez toujours l'outil électrique et attendez qu'il se soit complètement arrêté. Ce n'est qu'à ce moment-là que l'outil peut être rangé.

- Le disque de coupe doit être monté correctement et tourner librement.
- Ne jamais surcharger la machine à rainurer. La surcharge et le serrage excessif peuvent entraîner une rupture dangereuse des disques de coupe.
- Ne jamais frapper l'outil de travail contre le matériau à travailler.
- N'utilisez jamais de lames de scie conçues pour couper du bois avec des scies circulaires. L'utilisation de telles lames de scie entraîne souvent un phénomène de recul de l'outil électrique, une perte de contrôle et peut blesser l'opérateur.

ON/OFF

La tension du réseau doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Tenez l'appareil à deux mains pendant la mise en service et l'utilisation.

La machine de pose est équipée d'un interrupteur de sécurité qui empêche toute mise en marche accidentelle.

- Appuyez sur le bouton de verrouillage de l'interrupteur (1) (Fig. C).
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt (2) (Fig. C).
- En relâchant la pression sur le bouton (2), la machine s'arrête.

TRAVAILLER AVEC UNE MACHINE DE POSE

La machine à poser est conçue exclusivement pour réaliser des coupes droites. Il est interdit de réaliser des coupes courbes ou arrondies. La machine est conçue pour fonctionner à sec uniquement.

Avant de commencer les travaux, il convient d'examiner l'endroit où ils seront effectués pour vérifier l'absence d'installations d'eau, d'électricité ou de gaz invisibles, qui doivent être localisées à l'aide d'un détecteur de câbles spécial.

La machine de pose est équipée d'un système de démarrage progressif. Après avoir démarré la machine, attendez que le disque atteigne sa vitesse maximale avant de commencer à travailler. L'interrupteur ne doit pas être actionné lorsque la machine de pose est en marche ou à l'arrêt. L'interrupteur des finisseurs ne peut être actionné que lorsque l'outil électrique est éloigné de la pièce à travailler.

CREUSER UN SILLON

- Régler la profondeur de coupe.
- Placez le rouleau de guidage arrière (3) contre le mur (disques de coupe soulevés au-dessus de la surface du mur) (Fig. H).
- Démarrez le finisseur et attendez que les disques de coupe atteignent leur vitesse maximale.
- Abaissez progressivement le finisseur en plongeant les disques de coupe dans la maçonnerie (pendant ce mouvement, le rouleau de guidage arrière doit entrer en contact avec la surface de la maçonnerie).
- Lorsque le rouleau de guidage avant (4) s'appuie sur la maçonnerie, continuez la coupe en déplaçant le finisseur vers l'avant, loin de vous (dans le sens inverse de la rotation des disques de coupe).
- Terminez la coupe dans le sens inverse du début en soulevant le rouleau de guidage avant et donc le disque vers le haut. Le rouleau de guidage arrière doit toujours être appuyé contre le mur.
- Laisser le disque s'arrêter complètement après l'avoir éteint, et ce n'est qu'ensuite que la machine à poser peut être déposée.
- Le sillon ainsi tracé est un espace entièrement creux et ne nécessite plus de ciselage.

Lorsque le finisseur est arrêté, ne freinez pas le disque de coupe en rotation en le pressant contre la pièce à usiner.

La machine de pose ne doit pas être pressée trop fort et poussée en avant avec force. La pression d'enfoncement et l'avance doivent être modérées. L'exercice d'une force excessive peut entraîner un échauffement excessif du moteur et endommager le disque de coupe.

Les disques de coupe atteignent des températures très élevées pendant leur fonctionnement - ne les touchez pas avec des parties du corps non protégées avant qu'ils n'aient refroidi.

Lors de la découpe de matériaux particulièrement durs, le disque de découpe peut surchauffer et être endommagé. Une gerbe

d'étincelles entourant le disque de coupe est un symptôme de surchauffe. Arrêtez immédiatement la coupe et laissez refroidir le disque de coupe en faisant tourner la machine à vitesse maximale mais sans charge pendant 3 à 5 minutes.

Une diminution visible de la performance de coupe et une gerbe d'étincelles autour du disque de coupe peuvent être le signe d'un disque de coupe émoussé.

N'utilisez que des outils de travail dont la vitesse autorisée est supérieure ou égale à la vitesse maximale de la machine de pose à vide.

FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN

Débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant avant d'effectuer toute installation, tout réglage, toute réparation ou toute opération.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Il est recommandé de nettoyer l'appareil immédiatement après chaque utilisation.
- Ne pas utiliser d'eau ou d'autres liquides pour le nettoyage.
- L'appareil doit être nettoyé avec un chiffon sec ou soufflé avec de l'air comprimé à basse pression.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants, car ils peuvent endommager les pièces en plastique.
- Nettoyez régulièrement les fentes d'aération du carter du moteur pour éviter que l'appareil ne surchauffe.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble de mêmes caractéristiques. Cette opération doit être confiée à un spécialiste qualifié ou faire réparer l'appareil.
- Si des étincelles excessives se produisent sur le collecteur, faites vérifier l'état des balais de carbone du moteur par une personne qualifiée.
- Conservez toujours l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

REMPLACEMENT DES BALAIS DE CARBONE

- Les balais de carbone du moteur usés (moins de 5 mm), brûlés ou fissurés doivent être remplacés immédiatement. Remplacez toujours les deux charbons en même temps.
- Dévisser et retirer les couvercles des balais de carbone (8).
- Tirer le ressort de pression vers l'arrière, désengager et retirer les balais de carbone usés.
- Éliminer les éventuelles poussières de carbone à l'aide d'air comprimé.
- Mettez en place les nouveaux balais de carbone (les balais doivent glisser librement dans les porte-balais) et le ressort de compression.
- Monter les couvercles des balais de carbone (8).

Après avoir remplacé les balais de carbone, démarrez l'outil à vide et attendez 1 à 2 minutes jusqu'à ce que les balais de carbone s'insèrent dans le collecteur du moteur. Seule une personne qualifiée doit remplacer les charbons en utilisant des pièces d'origine.

Tout défaut doit être corrigé par le service après-vente agréé par le fabricant.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

DONNÉES D'ÉVALUATION

PARAMÈTRE	VALEUR
Tension d'alimentation	230 V AC
Fréquence d'alimentation	50 Hz
Puissance nominale	2400 W
Vitesse de ralenti	8000 min ⁻¹
Diamètre du disque	150 mm
Diamètre interne du disque	22,2 mm
Profondeur de coupe maximale	43mm
Largeur du sillon	30 mm
Taille du filetage de la broche	M8
Degré de protection	IP20
Classe de protection	II
Masse	6,7 kg
Année de production	2025
DONNÉES SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS	
Niveau de pression acoustique	L _{PA} = 101 dB(A) K=3dB(A)

Niveau de puissance acoustique	L _{WA} = 109 dB(A) K=3dB(A)
Valeur d'accélération des vibrations	a _h = 10,94 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informations sur le bruit et les vibrations

Le niveau d'émission sonore de l'équipement est décrit par : le niveau de pression acoustique émis L_{PA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K représente l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'équipement sont décrites par la valeur de l'accélération vibratoire a_h (où K est l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique L_{PA}, le niveau de puissance acoustique L_{WA} et la valeur d'accélération des vibrations a_h spécifiés dans ces instructions ont été mesurés conformément aux normes EN 60745-1 et EN 60745-2-22. Le niveau de vibration spécifié a_h peut être utilisé pour la comparaison des équipements et pour l'évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que de l'utilisation de base de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut changer. Un niveau de vibration plus élevé sera influencé par un entretien insuffisant ou trop peu fréquent de l'appareil. Les raisons susmentionnées peuvent entraîner une exposition accrue aux vibrations pendant toute la période de travail.

Afin d'estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il est nécessaire de prendre en compte les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé pour le travail. Une fois que tous les facteurs ont été estimés avec précision, l'exposition totale aux vibrations peut s'avérer beaucoup plus faible.

Afin de protéger l'utilisateur des effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que l'entretien cyclique de la machine et des outils de travail, la garantie d'une température adéquate des mains et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits à alimentation électrique ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans des installations appropriées pour être éliminés. Contactez votre revendeur ou les autorités locales pour obtenir des informations sur la mise au rebut. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances qui ne sont pas respectueuses de l'environnement. Les équipements non recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : " GTX Poland ") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : " Manuel "), y compris entre autres. Tous les droits d'auteur relatifs au contenu de ce manuel (ci-après dénommé "Manuel"), y compris, mais sans s'y limiter, son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et font l'objet d'une protection juridique conformément à la loi du 4 février 1994 sur les droits d'auteur et les droits connexes (c'est-à-dire le Journal officiel 2006 n° 90, article 631, tel qu'amendé). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel ainsi que de ses éléments individuels sans le consentement écrit de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., 2/4 Pograniczna rue 02-285 Warsaw

Produit : Machine à sillonner

Modèle : 59G371

Nom commercial : GRAPHITE

Numéro de série : 00001 + 99999

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU

Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU

Et répond aux exigences des normes :

EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022 ; EN 60745-2-

22:2011+A11:2013

EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021 ;

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 ; EN 61000-3-

3:2013+A1:2019+A2:2021 ; EN IEC 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

Cette déclaration ne concerne que la machine telle qu'elle est mise sur le marché et n'inclut pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ou effectués par lui ultérieurement.

Nom et adresse de la personne résidant dans l'UE autorisée à préparer le dossier technique :
Signé au nom de :
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 rue Pograniczna
02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLAND Responsable de la qualité

Varsovie, 2025-05-21

(DE)
**ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
FURCHENFRÄSE 59G371**

HINWEIS: LESEN SIE DIESES HANDBUCH VOR DER VERWENDUNG DES ELEKTROWERKZEUGS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE ES ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

BESONDERE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

Sicherheitshinweise für Einbaumaschinen

- Das Elektrowerkzeug darf nur mit der im Lieferumfang enthaltenen Schutzvorrichtung verwendet werden. Die Schutzvorrichtung muss fest am Elektrowerkzeug angebracht und so eingestellt sein, dass sie ein Höchstmaß an Sicherheit gewährleistet, d. h. der dem Bediener zugewandte Teil der Trennscheibe muss so weit wie möglich abgeschirmt sein. Die Schutzvorrichtung soll den Bediener vor Verunreinigungen und versehentlichem Kontakt mit der Trennscheibe schützen.
- Es sollten nur Diamanttrennscheiben verwendet werden. Die Tatsache, dass ein Zubehörfteil an einem Elektrowerkzeug angebracht werden kann, garantiert nicht dessen sichere Verwendung.
- Die zulässige Drehzahl des verwendeten Arbeitswerkzeugs darf nicht unter der auf dem Elektrowerkzeug angegebenen Höchstdrehzahl liegen. Ein Arbeitswerkzeug, das sich schneller als die zulässige Drehzahl dreht, kann brechen und Teile des Werkzeugs können absplintern.
- Diamanttrennscheiben dürfen nur für die dafür vorgesehenen Arbeiten verwendet werden. Verwenden Sie zum Beispiel niemals die Seitenfläche einer Trennscheibe zum Schleifen. Trennscheiben sind so konzipiert, dass sie das Material mit der Kante der Scheibe abtragen. Die Wirkung von Seitenkräften kann dazu führen, dass die Scheibe dieses Typs bricht.
- Verwenden Sie immer unbeschädigte Klemmflansche in der richtigen Größe für die gewählte Trennscheibe. Die richtigen Flansche stützen die Trennscheibe und verringern so die Bruchgefahr.
- Der Außendurchmesser und die Dicke des Arbeitswerkzeugs müssen mit den Abmessungen des Elektrowerkzeugs übereinstimmen. Arbeitsgeräte mit falschen Abmessungen können nicht ausreichend abgeschirmt oder geprüft werden.
- Scheiben, Unterlegscheiben, Flansche und anderes Zubehör müssen genau auf die Spindel des Elektrowerkzeugs passen. Arbeitsgeräte, die nicht genau auf die Spindel des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- Unter keinen Umständen dürfen beschädigte Arbeitsgeräte verwendet werden. Prüfen Sie die Arbeitsgeräte vor jedem Gebrauch auf Späne und Risse. Wenn ein Elektrowerkzeug oder ein Arbeitsgerät herunterfällt, überprüfen Sie es auf Schäden oder verwenden Sie ein anderes unbeschädigtes Arbeitsgerät. Nachdem das Elektrowerkzeug überprüft und repariert wurde, starten Sie es und lassen Sie es eine Minute lang mit der höchsten Drehzahl laufen, wobei Sie darauf achten müssen, dass sich der Benutzer und andere Unbeteiligte nicht im Bereich des rotierenden Elektrowerkzeugs aufhalten. Beschädigte Werkzeuge brechen in der Regel während dieses Tests.
- Persönliche Schutzausrüstung muss getragen werden. Tragen Sie je nach Art der Arbeit eine Schutzmaske, die das ganze Gesicht bedeckt, einen Augenschutz oder eine Schutzbrille. Verwenden Sie gegebenenfalls eine Staubmaske, einen Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder eine spezielle Schürze, um sich vor kleinen Partikeln des abgeschliffenen und

bearbeiteten Materials zu schützen. Schützen Sie Ihre Augen vor Fremdkörpern in der Luft, die bei der Arbeit entstehen. Eine Staubmaske und ein Atemschutz müssen den bei der Arbeit entstehenden Staub herausfiltern. Länger andauernde Lärmbelastung kann zu Gehörschäden führen.

- Achten Sie darauf, dass sich Unbeteiligte in einem sicheren Abstand zum Greifbereich des Elektrowerkzeugs aufhalten. Alle Personen, die sich in der Nähe eines arbeitenden Elektrowerkzeugs aufhalten, müssen eine persönliche Schutzausrüstung tragen. Splitter von Werkstücken oder zerbrochenen Werkzeugen können auch außerhalb des unmittelbaren Greifbereichs splintern und Verletzungen verursachen.
- Bei Arbeiten, bei denen ein Elektrowerkzeug auf
- an versteckten elektrischen Leitungen oder an Ihrem eigenen Kabel, halten Sie es nur am isolierten Griff. Bei Kontakt mit stromführenden Leitungen werden alle Metallteile des Elektrowerkzeugs ebenfalls stromführend und können dem Bediener einen Stromschlag zufügen.
- Halten Sie das Netzkabel von rotierenden Arbeitsgeräten fern. Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, könnte das Netzkabel durchtrennt oder eingezogen werden und Ihre Hand oder die ganze Hand könnte von einem rotierenden Arbeitsgerät erfasst werden.
- Setzen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Arbeitsgerät vollständig zum Stillstand gekommen ist. Ein rotierendes Werkzeug kann mit der Oberfläche, auf der es abgesetzt wird, in Berührung kommen, so dass Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren könnten.
- Tragen Sie ein Elektrowerkzeug nicht, während es sich bewegt. Ein versehentlicher Kontakt der Kleidung mit dem rotierenden Elektrowerkzeug kann dazu führen, dass sie eingezogen wird und das Elektrowerkzeug sich in den Körper des Bedieners bohrt.
- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze des Elektrowerkzeugs. Der Motorlüfter zieht Staub in das Gehäuse, und eine große Ansammlung von Metallstaub kann zu einer elektrischen Gefährdung führen.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Materialien. Funken können diese entzünden.
- Verwenden Sie keine Werkzeuge, die flüssige Kühlmittel benötigen. Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Ablehnung und einschlägige Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion eines Elektrowerkzeugs auf die Blockierung oder Behinderung eines rotierenden Arbeitswerkzeugs. Das Hängenbleiben oder Blockieren führt zu einem plötzlichen Stillstand des rotierenden Arbeitswerkzeugs. Das unkontrollierte Elektrowerkzeug wird dadurch in die Richtung geschleudert, die der Drehrichtung des Arbeitswerkzeugs entgegengesetzt ist.

Wenn sich beispielsweise die Schleifscheibe im Werkstück verklemmt oder feststzt, kann die eingetauchte Kante der Schleifscheibe blockiert werden, so dass sie herausfällt oder ausgeworfen wird. Die Bewegung der Schleifscheibe (zum Bediener hin oder von ihm weg) hängt dann von der Bewegungsrichtung der Scheibe an der Blockierungsstelle ab. Darüber hinaus können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge einer unsachgemäßen oder falschen Verwendung des Elektrowerkzeugs. Er kann vermieden werden, wenn Sie die unten beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen treffen.

- Das Elektrowerkzeug sollte fest gehalten werden, wobei der Körper und die Hände in einer Position sein sollten, die den Rückstoß dämpft. Wenn ein Zusatzhandgriff zur Standardausrüstung gehört, sollte er immer verwendet werden, um die Rückstoßkräfte oder das Rückstoßmoment beim Anlassen so gut wie möglich kontrollieren zu können. Der Bediener kann die Rück- und Rückstoßerscheinungen durch geeignete Vorkehrungen kontrollieren.
- Halten Sie niemals die Hände in die Nähe rotierender Arbeitswerkzeuge. Das Arbeitswerkzeug kann Ihre Hand durch den Rückstoß verletzen.
- Halten Sie sich von dem Bereich fern, in dem sich das Elektrowerkzeug während des Rückstoßes bewegen wird. Durch den Rückstoß bewegt sich das Elektrowerkzeug in die entgegengesetzte Richtung zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- Seien Sie besonders vorsichtig bei der Bearbeitung von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Arbeitswerkzeuge abgelenkt oder eingeklemmt werden. Ein rotierendes

Arbeitswerkzeug ist bei der Bearbeitung von Winkeln, scharfen Kanten oder wenn es zurückgeschlagen wird, anfälliger für ein Verklemmen. Dies kann zu einem Kontrollverlust oder Rückschlag führen.

- Verwenden Sie keine Holzscheiben, Diamantsegmentscheiben mit einem Umfangspalt von mehr als 10 mm oder gezahnte Scheiben. Arbeitswerkzeuge dieser Art verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- Vermeiden Sie ein Verklemmen der Trennscheibe oder zu starken Druck. Machen Sie keine zu tiefen Schnitte. Eine Überlastung der Mähnscheibe erhöht die Belastung der Klinge und ihre Neigung zum Verklemmen oder Blockieren und damit die Möglichkeit des Ablegens oder Bruchs.
- Wenn sich die Trennscheibe verklemmt oder der Betrieb unterbrochen wird, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und warten Sie, bis die Scheibe vollständig abgekühlt ist.
- Stopp. Versuchen Sie niemals, die sich noch bewegende Scheibe aus dem Schnittbereich herauszuziehen, da dies einen Rückschlag verursachen kann. Die Ursache der Verklemmung muss festgestellt und beseitigt werden.
- Starten Sie das Elektrowerkzeug nicht erneut, während es sich im Material befindet. Die Trennscheibe sollte ihre volle Drehzahl erreichen, bevor sie weiter schneidet. Andernfalls kann die Schleifscheibe hängen bleiben, vom Werkstück abspringen oder einen Rückschlag verursachen.
- Platten oder große Gegenstände sollten vor der Bearbeitung abgestützt werden, um das Risiko eines Rückschlags durch eine verklemmte Scheibe zu verringern. Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht verbiegen. Das Werkstück sollte auf beiden Seiten abgestützt werden, sowohl in der Nähe der Schnittlinie als auch an der Kante.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie Löcher in Wände schneiden oder in anderen unsichtbaren Bereichen arbeiten. Die in das Material eintauchende Trennscheibe kann einen Rückschlag verursachen, wenn sie auf Gas- oder Wasserrohre, Stromkabel oder andere Gegenstände trifft.

HINWEIS: Das Gerät ist für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen.

Trotz einer inhärent sicheren Konstruktion, der Anwendung von Sicherheitsmaßnahmen und zusätzlichen Schutzmaßnahmen besteht bei der Arbeit immer ein Restrisiko für Verletzungen.

Erläuterung der verwendeten Piktogramme:



1. Hinweis: Besondere Vorsichtsmaßnahmen treffen
2. WARNUNG Lesen Sie die Betriebsanleitung
3. tragen Sie Schutzhandschuhe
4. persönliche Schutzausrüstung verwenden (Staubmaske, Schutzbrille, Gehörschutz)
5. Schutzkleidung verwenden
6. vor Wartungs- oder Reparaturarbeiten das Netzkabel aus der Steckdose ziehen
7. halten Sie Kinder von dem Werkzeug fern
8. das Gerät vor Feuchtigkeit schützen
9. zweiklassiger Schutz

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN SEITEN

Die nachstehende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts, die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

1. die Sperrtaste umschalten
2. Schalter
3. hintere Führungsrolle
4. vordere Führungsrolle

5. vorderer Griff
6. der Verriegelungshebel
7. staubabweisende Düse
8. kohlebürstenabdeckung
9. Befestigungsschraube
10. äußerer Flansch
11. der Spindelflansch
12. Schlange
13. Adapter
14. Staubsaugerbeutel
15. Schnalle
16. die Entleerungsöffnung
17. die Einlassöffnung
18. Schultergurt
19. Schilde

* Es kann zu Abweichungen zwischen der Zeichnung und dem Produkt kommen.

KONSTRUKTION UND ANWENDUNG

Die Furchenfräse ist ein handgehaltenes Elektrowerkzeug, das von einem einphasigen Kommutatormotor mit Isolierung der Klasse II angetrieben wird.

Das Elektrowerkzeug ist für die Herstellung von Installationsfurchen in Mauern usw. in Materialien wie Beton, Stein, Ziegel usw. ohne Verwendung von Wasser bestimmt.

Die Konstruktion der Furchenfräse ermöglicht es, den Staub in den beiliegenden Sack zu werfen oder ihn mit einem Industriestaubsauger abzusaugen. Die verwendete Speialscheibe fräst eine vollständige Furche, ohne dass ein Zerkleinern erforderlich ist. Dadurch ist die Furche in der eingestellten Tiefe einbaufertig.

Seine Einsatzgebiete sind die Ausführung von Renovierungs- und Bauarbeiten in den Bereichen Elektro-, Sanitär-, Heizungs- und Gasinstallation.

Das Gerät ist nur für den Trockenlauf ausgelegt. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht falsch.

AUSRÜSTUNG UND ZUBEHÖR

- Kombi-Scheibe - 1 Stk.
- Spezial-Schlüssel - 2 Stk.
- Schlauch mit Adaptern - 1 Stk.
- Staubsaugerbeutel - 1 Stk.
- Klemme - 1 Stk.
- Transportkoffer - 1 Stk.

VORBEREITUNG AUF DIE ARBEIT

SCHIRMBEFESTIGUNG

Die Einbaumaschine ist für die Arbeit mit speziellen mehrreihigen Verbundscheiben ausgelegt.

- Arretieren Sie die Spindel mit den mitgelieferten Schlüsseln, indem Sie den äußeren Flansch (10) festhalten und die Befestigungsschraube (9) herausdrehen (Abb. A, B). Die Befestigungsschraube hat ein Linksgewinde.
- Entfernen Sie die Befestigungsschraube (9) und nehmen Sie den äußeren Flansch (10) ab (Abb. A).
- Schieben Sie die Scheibe unter den Schutz und setzen Sie sie auf die Spindel.
- Eine gut sitzende Scheibe muss auf dem Spindelflansch aufliegen (Abb. A). Die Spindel füllt nicht die gesamte Tiefe der Scheibenaufnahmebohrung aus.
- Schieben Sie den äußeren Flansch in das Loch in der Scheibe. Drücken Sie den äußeren Flansch nach unten und drehen Sie ihn, bis er in der Bohrung versinkt, so dass er vollständigen Kontakt mit dem Scheibenteller hat.
- Schrauben Sie die Befestigungsschraube ein.
- Arretieren Sie die Spindel mit den Schlüsseln und ziehen Sie die Befestigungsschraube an (Abb. B). Der Ausbau der Scheibe erfolgt in umgekehrter Reihenfolge wie der Einbau.

ANBRINGEN EINES STAUBBEUTELS

Die Furchenfräse wird mit einem Staubsaugbeutel mit verstellbarem Schultergurt und Schlauchadaptern zum Anschluss des Staubsaugs zum Anschluss der Furchenfräse geliefert.

- Schrauben Sie einen der Adapter (13) ab, die an den Enden des Schlauchs angebracht sind (Abb. C). Dort wird das Linksgewinde verwendet.

- Öffnen Sie den Staubbeutel (14), indem Sie die Schnalle (15) abziehen (Abb. D).
- Stecken Sie den zuvor demontierten Adapter durch die Entleerungsöffnung (16) des Staubbeutels in die Einlassöffnung (17) (Abb. D), so dass der verengte Teil des Adapters teilweise nach außen gleitet.
- Bringen Sie eine Metallschelle an der Anschlussstelle des Adapters am Staubsaugerbeutel an und schließen Sie den Schlauch an den Adapter an (Abb. E).
- Setzen Sie das freie Ende des Schlauchs mit dem Adapter (13) auf den Staubabsauganschluss (7) (Abb. F) und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.
- Stellen Sie die Länge des Schultergurts (18) so ein, dass Sie ihn bequem mit dem Staubbeutel (14) verwenden können (Abb. D). Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge wie die Montage.

ENTSTAUBUNGSANSCHLUSS

Für eine saubere Arbeitsumgebung kann die Einbaumaschine an eine externe Staubabsaugung angeschlossen werden.

Verbinden Sie das Saugschlauchende des Staubabsaugsystems mit dem Staubabsauganschluss (7). Achten Sie darauf, einen Adapter mit dem richtigen Durchmesser zu wählen, damit die Verbindung sicher ist.

Bei Arbeitsbeginn die Staubabsaugung, z.B. mit einem Industriestaubsauger, einschalten und danach die Einbaumaschine abschalten. Nach Beendigung der Arbeit schalten Sie zuerst die Einbaumaschine und dann den Staubsauger ab. So wird unnötiger Staub am Arbeitsplatz vermieden. Bei einigen Modellen von Industriestaubsaugern, die über eine Steckdose für Elektrowerkzeuge verfügen, erfolgt das Ein- und Ausschalten des Staubsaugers automatisch über den Schalter für Elektrowerkzeuge.

EINSTELLUNG DER FURCHENTIEFE

Die Einstellung der Furchentiefe sollte vor Arbeitsbeginn bei ausgeschalteter Maschine erfolgen.

- Lösen Sie den Verriegelungshebel (6), indem Sie ihn nach hinten schieben.
- Bewegen Sie den vorderen Griff (5) nach hinten, um die Schnitttiefe zu erhöhen, nach vorne, um sie zu verringern.
- Ein Tiefenindikator und eine Skala auf dem Skalengehäuse helfen bei der Einstellung der richtigen Tiefe.
- Sobald die richtige Tiefe eingestellt ist, ziehen Sie den Verriegelungshebel (6) fest, indem Sie ihn nach vorne bewegen.

BEDIENUNG / EINSTELLUNGEN

Überprüfen Sie den Zustand der Scheibe, bevor Sie das Elektrowerkzeug benutzen. Verwenden Sie keine gesprungenen, gerissenen oder anderweitig beschädigten Scheiben. Eine abgenutzte Scheibe sollte vor der Verwendung sofort durch eine neue ersetzt werden. Schalten Sie das Elektrowerkzeug nach Beendigung der Arbeit immer aus und warten Sie, bis das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen ist. Erst dann kann das Elektrowerkzeug weggelegt werden.

- Die Mähscheibe muss korrekt montiert sein und sich frei drehen lassen.
- Überlasten Sie die Furchenfräse nicht. Eine Überlastung und ein zu starkes Anziehen kann zu einem gefährlichen Bruch der Schneidscheiben führen.
- Schlagen Sie das Arbeitswerkzeug niemals gegen das Arbeitsmaterial.
- Verwenden Sie niemals Sägeblätter, die zum Schneiden von Holz mit Kreissägen bestimmt sind. Die Verwendung solcher Sägeblätter führt häufig zu einem Rückstoß des Elektrowerkzeugs, zum Verlust der Kontrolle und kann zu Verletzungen des Bedieners führen.

EIN/AUS

Die Netzspannung muss mit der auf dem Typenschild des Elektrowerkzeugs angegebenen Spannung übereinstimmen. Halten Sie das Elektrowerkzeug während der Inbetriebnahme und des Betriebs mit beiden Händen fest.

Die Einbaumaschine ist mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet, der ein unbeabsichtigtes Einschalten verhindert.

- Drücken Sie den Schalterverriegelungsknopf (1) (Abb. C).
- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste (2) (Abb. C).
- Wenn Sie den Druck auf den Schaltknopf (2) loslassen, wird die Furchenfräse angehalten.

ARBEITEN MIT EINER EINBAUMASCHINE

Die Einbaumaschine ist ausschließlich für gerade Schnitte ausgelegt. Kurven- und Rundschnitte sind nicht zulässig. Die Maschine ist nur für den Trockenbetrieb ausgelegt.

Vor Beginn der Arbeiten sollte die Baustelle auf unsichtbare Wasser-, Elektro- oder Gasinstallationen untersucht werden, die mit einem speziellen Kabelsuchgerät geortet werden sollten.

Die Einbaumaschine ist mit einem Sanftanlaufsystem ausgestattet. Nach dem Starten der Maschine warten, bis die Scheibe die maximale Drehzahl erreicht hat, bevor mit der Arbeit begonnen wird. Der Schalter darf nicht betätigt werden, während der Fertiger ein- oder ausgeschaltet ist. Der Schalter an den Fertiger darf nur betätigt werden, wenn das Elektrowerkzeug vom Werkstück entfernt ist.

EINE FURCHE ZIEHEND

- Stellen Sie die Schnitttiefe ein.
- Legen Sie die hintere Führungsrolle (3) an die Wand (Mähscheiben über die Wandoberfläche gehoben) (Abb. H).
- Starten Sie die Einbaumaschine und warten Sie, bis die Schneidscheiben ihre volle Drehzahl erreicht haben.
- Senken Sie die Maschine allmählich ab, indem Sie die Trennscheiben in das Mauerwerk eintauchen (die hintere Führungsrolle sollte dabei die Oberfläche des Mauerwerks berühren).
- Wenn die vordere Führungsrolle (4) auf dem Mauerwerk aufliegt, fahren Sie mit dem Schneiden fort, indem Sie den Fertiger vorwärts von sich weg bewegen (entgegen der Drehrichtung der Schneidscheiben).
- Beenden Sie den Schnitt in umgekehrter Weise wie zu Beginn, indem Sie die vordere Führungsrolle und damit die Scheibe nach oben anheben. Die hintere Führungsrolle muss immer gegen die Wand gedrückt werden.
- Lassen Sie die Scheibe nach dem Abschalten vollständig zum Stillstand kommen, erst dann kann die Maschine abgestellt werden.
- Die so entstandene Furche ist ein vollständiger Hohlraum und muss nicht mehr gemeißelt werden.

Bei ausgeschalteter Maschine darf die rotierende Trennscheibe nicht durch Druck auf das Werkstück gebremst werden.

Die Einbaumaschine darf nicht zu stark gepresst und mit Gewalt vorwärts geschoben werden. Der Aussparungsdruck und der Vorschub sollten moderat sein. Eine zu starke Kraftausübung kann zu einer übermäßigen Erwärmung des Motors und zu Schäden an der Trennscheibe führen.

Trennscheiben erreichen während des Betriebs sehr hohe Temperaturen - berühren Sie sie nicht mit ungeschützten Körperteilen, bevor sie abgekühlt sind.

Beim Schneiden besonders harter Materialien kann die Trennscheibe überhitzen und dadurch beschädigt werden. Ein Funkenflug um die Trennscheibe ist ein Anzeichen für Überhitzung. Stellen Sie das Schneiden sofort ein und kühlen Sie die Trennscheibe ab, indem Sie den Fertiger 3-5 Minuten lang mit maximaler Geschwindigkeit, aber ohne Last laufen lassen.

Eine sichtbar nachlassende Schnittleistung und ein Funkenflug um die Trennscheibe kann ein Zeichen für eine abgestumpfte Trennscheibe sein.

Verwenden Sie nur Arbeitsgeräte, deren zulässige Geschwindigkeit größer oder gleich der Höchstgeschwindigkeit der Einbaumaschine ohne Last ist.

BETRIEB UND WARTUNG

Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät installieren, einstellen, reparieren oder bedienen.

WARTUNG UND LAGERUNG

- Es wird empfohlen, das Gerät sofort nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Verwenden Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten zur Reinigung.
- Das Gerät sollte mit einem trockenen Tuch gereinigt oder mit Niederdruck-Pressluft ausgeblasen werden.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel, da diese die Kunststoffteile beschädigen können.

- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze im Motorgehäuse, um eine Überhitzung des Geräts zu vermeiden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein Kabel mit den gleichen Eigenschaften ersetzt werden. Überlassen Sie diesen Vorgang einem qualifizierten Fachmann oder lassen Sie das Gerät reparieren.
- Wenn übermäßige Funkenbildung am Kommutator auftritt, lassen Sie den Zustand der Kohlebürsten des Motors von einer qualifizierten Person überprüfen.
- Bewahren Sie das Gerät immer an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

AUSTAUSCH VON KOHLEBÜRSTEN

- Abgenutzte (kürzer als 5 mm), verbrannte oder gerissene Motorkohlebürsten müssen sofort ersetzt werden. Tauschen Sie immer beide Kohlebürsten gleichzeitig aus.
- Schrauben Sie die Kohlebürstenabdeckungen (8) ab und entfernen Sie sie.
- Ziehen Sie die Druckfeder zurück, lösen Sie die abgenutzten Kohlebürsten und entfernen Sie sie.
- Entfernen Sie eventuell vorhandenen Kohlestaub mit Druckluft.
- Montieren Sie die neuen Kohlebürsten (die Bürsten sollten frei in die Bürstenhalter gleiten) und die Druckfeder.
- Montieren Sie die Kohlebürstenabdeckungen (8).

Nach dem Auswechseln der Kohlebürsten das Elektrowerkzeug ohne Last starten und 1-2 Minuten warten, bis die Kohlebürsten in den Motorkommutator passen. Nur eine qualifizierte Person sollte die Kohlebürsten durch Originalteile ersetzen.

Etwaige Mängel sollten von der autorisierten Kundendienststelle des Herstellers behoben werden.

TECHNISCHE DATEN

RATING-DATEN

PARAMETER	WERT
Versorgungsspannung	230 V AC
Netzfrequenz	50 Hz
Nennleistung	2400 W
Leerlaufdrehzahl	8000 min ⁻¹
Durchmesser der Scheibe	150 mm
Innendurchmesser der Scheibe	22,2 mm
Max. Schnitttiefe	43mm
Furchenbreite	30mm
Größe des Spindelgewindes	M8
Grad des Schutzes	IP20
Schutzklasse	II
Masse	6,7 kg
Jahr der Herstellung	2025
LÄRM- UND VIBRATIONSDATEN	
Schalldruckpegel	L _{PA} = 101 dB(A) K=3dB(A)
Schalleistungspegel	L _{WA} = 109 dB(A) K=3dB(A)
Wert der Schwingungsbeschleunigung	a _h =10,94 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informationen über Lärm und Vibrationen

Der Geräuschemissionspegel des Geräts wird beschrieben durch: den emittierten Schalldruckpegel L_{PA} und den Schalleistungspegel L_{WA} (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet). Die von der Maschine ausgehenden Vibrationen werden durch den Wert der Vibrationsbeschleunigung a_h (beschrieben, wobei K die Messunsicherheit bezeichnet).

Der in dieser Anleitung angegebene Schalldruckpegel L_{PA}, Schalleistungspegel L_{WA} und Schwingungsbeschleunigungswert a_h wurden gemäß EN 60745-1 und EN 60745-2-22 gemessen. Der angegebene Schwingungspegel a_h kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Bewertung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

Das angegebene Vibrationsniveau ist nur repräsentativ für die grundlegende Verwendung des Geräts. Wenn das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitsgeräten verwendet wird, kann sich der Vibrationspegel ändern. Ein höheres Vibrationsniveau wird durch unzureichende oder zu seltene Wartung des Geräts beeinflusst. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Vibrationsbelastung während der gesamten Arbeitsdauer führen.

Um die Vibrationsexposition genau abzuschätzen, müssen die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder wenn es zwar eingeschaltet ist, aber nicht zum Arbeiten verwendet wird. Wenn alle Faktoren genau abgeschätzt wurden, kann die Gesamtvibrationsexposition viel niedriger ausfallen.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden, wie z. B. die zyklische Wartung der Maschine und der Arbeitsgeräte, die Gewährleistung einer angemessenen Handtemperatur und eine angemessene Arbeitsorganisation.

SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Einrichtung zur Entsorgung zugeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Stoffe, die nicht umweltverträglich sind. Unrecycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "GTX Polen") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich unter anderem: Alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, aber nicht beschränkt auf den Text, die Fotos, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Komposition, gehören ausschließlich GTX Polen und unterliegen dem rechtlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit Änderungen). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen, Ändern des gesamten Handbuchs sowie seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., 2/4 Pograniczna Straße 02-285 Warschau

Produkt: Furchenmaschine

Modell: 59G371

Handelsname: GRAPHITE

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit
RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU

Und erfüllt die Anforderungen der Normen:

EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022; EN 60745-2-22:2011+A11:2013

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und umfasst nicht die Bauteile vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt werden.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung des technischen Dokuments befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straße

02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLAND Qualitätsbeauftragter

Warschau, 2025-05-21

(RU)

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ

БОРОЗДОДЕЛ 59G371

ВНИМАНИЕ: ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Предупреждения по технике безопасности при работе с асфальтоукладчиками

- Электроинструмент можно использовать только с защитным кожухом, входящим в комплект поставки. Защитный кожух должен быть надежно закреплен на электроинструменте и отрегулирован таким образом, чтобы обеспечить максимально возможную степень безопасности, что означает, что часть режущего диска, обращенная к оператору, должна быть максимально экранирована. Защитный кожух предназначен для защиты оператора от осколков и случайного контакта с режущим диском.
- Следует использовать только алмазные отрезные круги. Тот факт, что принадлежность может быть присоединена к электроинструменту, не гарантирует ее безопасного использования.
- Допустимая скорость вращения используемого рабочего инструмента не должна быть меньше максимальной скорости, указанной на электроинструменте. Рабочий инструмент, вращающийся быстрее допустимой скорости, может сломаться, а его части - разлететься на осколки.
- Алмазные отрезные круги должны использоваться только для предназначенных для них работ. Например, никогда не используйте боковую поверхность отрезного диска для шлифования. Отрезные диски предназначены для удаления материала с помощью кромок диска. Воздействие боковых сил может привести к поломке диска этого типа.
- Всегда используйте неповрежденные зажимные фланцы правильного размера для выбранного режущего диска. Правильные фланцы поддерживают режущий диск и тем самым снижают риск поломки.
- Внешний диаметр и толщина рабочего инструмента должны соответствовать размерам электроинструмента. Рабочие инструменты с неправильными размерами не могут быть достаточно экранированы или проверены.
- Диски, шайбы, фланцы и другие принадлежности должны точно соответствовать шпинделю электроинструмента. Рабочие инструменты, которые не точно сидят на шпинделе электроинструмента, будут вращаться неравномерно, сильно вибрировать и могут привести к потере контроля над электроинструментом.
- Ни в коем случае не используйте поврежденные рабочие инструменты. Перед каждым использованием проверяйте рабочие инструменты на наличие сколов и трещин. Если электроинструмент или рабочий инструмент упал, проверьте его на наличие повреждений или используйте другой неповрежденный рабочий инструмент. После проверки и починки электроинструмента запустите его и оставьте работать в течение одной минуты на максимальной скорости, следя за тем, чтобы пользователь и другие посторонние лица не попали в зону действия вращающегося электроинструмента. Поврежденные инструменты обычно ломаются во время этого испытания.
- Необходимо использовать средства индивидуальной защиты. В зависимости от вида работ надевайте защитную маску, закрывающую все лицо, защиту для глаз или защитные очки. При необходимости используйте пылезащитную маску, средства защиты органов слуха, защитные перчатки или специальный фартук для защиты от мелких частиц снимаемого и обрабатываемого материала. Защищайте глаза от посторонних частиц, образующихся в воздухе во время работы. Пылезащитная маска и средства защиты органов дыхания должны отфильтровывать пыль, образующуюся во время работы. Длительное воздействие шума может привести к потере слуха.
- Убедитесь, что посторонние люди находятся на безопасном расстоянии от зоны действия электроинструмента. Все, кто находится вблизи работающего электроинструмента, должны использовать средства индивидуальной защиты. Осколки заготовок или сломанные рабочие инструменты могут разлететься и нанести травму даже вне зоны непосредственной досягаемости.
- Во время работ, где электроинструмент может столкнуться с на скрытых электрических проводах или на собственном шнуре, держите его только за изолированную рукоятку. При контакте с проводами, находящимися под напряжением, все металлические части электроинструмента также окажутся под напряжением и могут вызвать поражение оператора электрическим током.
- Держите сетевой кабель вдали от вращающихся рабочих инструментов. Если вы потеряете контроль над

инструментом, сетевой кабель может быть перерезан или втянут, а ваша рука или вся рука может попасть во вращающийся рабочий инструмент.

- Никогда не опускайте электроинструмент до полной остановки рабочего инструмента. Вращающийся инструмент может соприкоснуться с поверхностью, на которую он опущен, и вы можете потерять контроль над электроинструментом.
- Не переносите электроинструмент во время его движения. Случайное соприкосновение одежды с вращающимся электроинструментом может привести к его затягиванию и срыву тела оператора.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента. Вентилятор двигателя втягивает пыль в корпус, и большое скопление металлической пыли может стать причиной опасности поражения электрическим током.
- Не используйте электроинструмент вблизи легковоспламеняющихся материалов. Искры могут их воспламенить.
- Не используйте инструменты, для которых требуется жидкая охлаждающая жидкость. Использование воды или других жидких охлаждающих жидкостей может привести к поражению электрическим током.

Отказ и соответствующие советы по безопасности

Отдача - это внезапная реакция электроинструмента на засорение или препятствие вращающегося рабочего инструмента. Застывание или блокировка приводят к внезапной остановке вращающегося рабочего инструмента. Таким образом, неуправляемый электроинструмент будет дергаться в направлении, противоположном направлению вращения рабочего инструмента.

Например, когда шлифовальный круг застревает или заедает в заготовке, погруженная кромка шлифовального круга может заблокироваться и вызвать его выпадение или выброс. Движение шлифовального круга (в сторону оператора или от него) зависит от направления движения круга в точке заклинивания. Кроме того, шлифовальные круги могут ломаться.

Повторная отдача является следствием неправильного или неаккуратного использования электроинструмента. Ее можно избежать, приняв соответствующие меры предосторожности, описанные ниже.

- Электроинструмент следует держать крепко, при этом корпус и руки должны быть в положении, позволяющем смягчить отдачу. Если в стандартную комплектацию входит дополнительная рукоятка, ее всегда следует использовать, чтобы максимально контролировать силу отдачи или момент отдачи при запуске. Оператор может контролировать рывок и отдачу, принимая соответствующие меры предосторожности.
- Никогда не держите руки рядом с вращающимися рабочими инструментами. Рабочий инструмент может повредить руку из-за отдачи.
- Держитесь подальше от зоны действия, в которой электроинструмент будет двигаться во время отдачи. В результате отдачи электроинструмент движется в направлении, противоположном движению шлифовального круга в месте заклинивания.
- Будьте особенно осторожны при обработке углов, острых кромок и т. д. Не допускайте отклонения или заклинивания рабочих инструментов. Вращающийся рабочий инструмент более подвержен заклиниванию при обработке углов, острых кромок или при отклонении назад. Это может стать причиной потери контроля или отдачи.
- Не используйте диски по дереву, алмазные сегментные диски с периферийным зазором более 10 мм или зубчатые диски. Рабочие инструменты такого типа часто вызывают отдачу или потерю контроля над электроинструментом.
- Избегайте заклинивания режущего диска или слишком сильного давления. Не делайте слишком глубоких пропилов. Перегрузка режущего диска увеличивает нагрузку на лезвие и его склонность к заклиниванию или блокировке и, следовательно, возможность отброса или поломки.
- Если режущий диск заклинило или произошел перерыв в работе, выключите электроинструмент и подождите, пока диск полностью остановится. Никогда не пытайтесь вытащить еще движущийся диск из зоны резания, так как это может

привести к отдаче. Необходимо найти и устранить причину заклинивания.

- Не перезапускайте электроинструмент, пока он находится в материале. Отрезной круг должен набрать полную скорость, прежде чем продолжить резку. В противном случае шлифовальный круг может зацепиться, соскочить с заготовки или вызвать отдачу.
- Пластины или крупные предметы перед обработкой следует поддерживать, чтобы снизить риск отдачи из-за заклинивания диска. Большие заготовки могут прогнуться под собственным весом. Заготовку следует поддерживать с обеих сторон, как у линии реза, так и у края.
- Соблюдайте особую осторожность при вырезании отверстий в стенах или работе в других невидимых местах. Режущий диск, погружающийся в материал, может вызвать отдачу инструмента при столкновении с газовыми трубами, водопроводными трубами, электрическими кабелями или другими объектами.

ПРИМЕЧАНИЕ: Устройство предназначено для использования внутри помещений

Несмотря на использование безопасной по своей сути конструкции, применение мер безопасности и дополнительных защитных мер, всегда существует остаточный риск получения травмы во время работы.

Пояснения к используемым пиктограммам:



- 1.Примечание: Соблюдайте особые меры предосторожности
- 2.ВНИМАНИЕ Прочтите инструкцию по эксплуатации
- 3.Наденьте защитные перчатки
- 4.Используйте средства индивидуальной защиты (пылезащитная маска, защитные очки, средства защиты ушей)
- 5.Используйте защитную одежду
- 6.Отключите шнур питания от сети перед проведением технического обслуживания или ремонтных работ.
- 7.Не подпускайте детей к инструменту
- 8.Защищайте устройство от влаги
- 9.Защита второго класса

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СТРАНИЦ

Приведенная ниже нумерация относится к компонентам устройства, показанным на графических страницах данного руководства.

- 1.Кнопка блокировки переключателя
- 2.Переключатель
- 3.Задний направляющий ролик
- 4.Передний направляющий ролик
- 5.Передняя ручка
6. рычаг блокировки
7. Насадка для удаления пыли
8. Крышка угольной щетки
- 9.крепежный болт
- 10.Внешний фланец
- 11.Фланец шпинделя
- 12.Змея
- 13.Адаптер
- 14.Пылесборник
- 15.Пряжка
- 16.отверстие для опорожнения
- 17.Входное отверстие
- 18.Плечевой ремень
- 19.Шип

* Между рисунком и изделием могут быть различия.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Бороздодел представляет собой ручной электроинструмент, приводимый в действие однофазным двигателем с коммутатором и изоляцией класса II.

Электроинструмент предназначен для выполнения монтажных борозд в стенах и т.д. в таких материалах, как бетон, камень, кирпич и т.д., без использования воды.

Конструкция бороздодела позволяет выбрасывать пыль в закрытый мешок или удалять ее промышленным пылесосом. Используемый специальный диск прорезает полную борозду без необходимости в школе. В результате борозда готова к установке на заданную глубину.

Сфера его применения - выполнение ремонтных и строительных работ, связанных с установкой электрики, сантехники, отопления или газа.

Прибор предназначен только для сухого хода. Не используйте электроинструмент не по назначению.

ОБОРУДОВАНИЕ И АКСЕССУАРЫ

- Комбинированный диск - 1 шт.
- Специальный гаечный ключ - 2 шт.
- Шланг с адаптерами - 1 шт.
- Мешок для сбора пыли - 1 шт.
- Зажим - 1 шт.
- Футляр для транспортировки - 1 шт.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

КРЕПЛЕНИЕ ШИТА

Асфальтоукладчик предназначен для работы со специальными многорядными составными дисками.

- Используя прилагаемые гаечные ключи, заблокируйте шпиндель, удерживая внешний фланец (10), и выкрутите крепежный болт (9) (рис. А, В). Крепежный болт имеет левую резьбу.
 - Выкрутите крепежный винт (9) и снимите внешний фланец (10) (рис. А).
 - Задвиньте диск под защитный кожух и установите его на шпиндель.
 - Хорошо посаженный диск должен лежать на фланце шпинделя (рис. А). Шпиндель не будет заполнять всю глубину отверстия для установки диска.
 - Вставьте внешний фланец в отверстие в диске. Надавливая на внешний фланец, поворачивайте его до тех пор, пока он не погрузится в отверстие так, чтобы он полностью соприкасался с пластиной диска.
 - Вкрутите крепежный винт.
 - С помощью гаечных ключей зафиксируйте шпиндель и затяните крепежный винт (рис. В).
- Снятие диска производится в порядке, обратном порядку его установки.

УСТАНОВКА МЕШКА ДЛЯ СБОРА ПЫЛИ

В комплект поставки бороздодела входит мешок для сбора пыли с регулируемым плечевым ремнем и шланговые адаптеры для подсоединения мешка для сбора пыли к бороздоделу.

- Откройте один из адаптеров (13), установленных на концах шланга (рис. С). Там используется левая резьба.
 - Откройте пылесборник (14), сдвинув застежку (15) (рис. D).
 - Через отверстие для опорожнения (16) мешка для сбора пыли вставьте предварительно демонтированный адаптер во входное отверстие (17) (рис. D) так, чтобы суженная часть адаптера частично выдвинулась наружу.
 - Наденьте и зажмите металлический хомут в месте соединения адаптера с мешком для сбора пыли и подсоедините шланг к адаптеру (рис. E).
 - Наденьте свободный конец шланга с адаптером (13) на отверстие для удаления пыли (7) (рис. F) и поверните по часовой стрелке до фиксации.
 - Отрегулируйте длину плечевого ремня (18), чтобы было удобно использовать мешок для сбора пыли (14) (рис. D).
- Разборка выполняется в порядке, обратном сборке.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПЫЛЕУДАЛЕНИЯ

Для повышения чистоты рабочей среды асфальтоукладчик можно подключить к внешнему устройству для удаления пыли.

Подсоедините конец всасывающего шланга системы удаления пыли к отверстию для удаления пыли (7). Позаботьтесь о том, чтобы выбрать адаптер правильного диаметра, чтобы соединение было надежным.

Приступая к работе, включите систему пылеудаления, например, с помощью промышленного пылесоса, а затем выключите укладчик. По окончании работы сначала выключите укладчик, а затем пылесос. Это позволит избежать лишней пыли на рабочем месте. В некоторых моделях промышленных пылесосов, оснащенных розеткой для подключения электроинструментов, предусмотрено автоматическое включение и выключение пылесоса, управляемое выключателем электроинструмента.

НАСТРОЙКА ГЛУБИНЫ БОРОЗДЫ

Регулировка глубины борозды должна выполняться перед началом работы при выключенной машине.

- Ослабьте стопорный рычаг (6), сдвинув его назад.
- Переместите переднюю рукоятку (5) назад, чтобы увеличить глубину пропила, вперед - чтобы уменьшить.
- Индикатор глубины и шкала, расположенные на корпусе циферблата, помогут установить правильную глубину.
- Установив нужную глубину, затяните стопорный рычаг (6), переместив его вперед.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

Перед использованием электроинструмента проверьте состояние диска. Не используйте диски со сколами, трещинами или другими повреждениями. Изношенный диск перед использованием следует немедленно заменить новым. По окончании работы всегда выключайте электроинструмент и дождитесь его полной остановки. Только после этого можно убирать электроинструмент.

- Режущий диск должен быть правильно установлен и свободно вращаться.
- Никогда не перегружайте бороздодел. Перегрузка и чрезмерное затягивание могут привести к опасной поломке режущих дисков.
- Никогда не ударяйте рабочий инструмент о рабочий материал.
- Никогда не используйте пильные диски, предназначенные для резки древесины, в дисковых пилах. Использование таких пильных дисков часто приводит к отдаче электроинструмента, потере контроля и может привести к травмам оператора.

ВКЛ/ВЫКЛ

Напряжение в сети должно соответствовать номинальному напряжению на заводской табличке электроинструмента. Во время запуска и работы держите электроинструмент обеими руками.

Укладчик оснащен предохранительным выключателем для предотвращения случайного запуска.

- Нажмите кнопку блокировки переключателя (1) (рис. С).
- Нажмите кнопку включения/выключения (2) (рис. С).
- Ослабление давления на кнопку выключателя (2) останавливает бороздодел.

РАБОТА С АСФАЛЬТОУКЛАДЧИКОМ

Укладчик предназначен исключительно для выполнения прямых резов. Не допускается выполнение криволинейных или округлых резов. Машина предназначена только для работы в сухих условиях.

Перед началом работ необходимо обследовать участок, на котором будут проводиться работы, на предмет наличия невидимых водопроводных, электрических или газовых коммуникаций, которые следует найти с помощью специального кабелеискателя.

Асфальтоукладчик оснащен системой плавного пуска. После запуска асфальтоукладчика подождите, пока диск не наберет максимальную скорость, прежде чем приступать к работе. Запрещается пользоваться выключателем при включенном или выключенном асфальтоукладчике. Выключатель на асфальтоукладчике можно включать только тогда, когда

электроинструмент находится на расстоянии от обрабатываемой детали.

ПРОРЕЗАНИЕ БОРОЗДЫ

- Установите глубину реза.
- Установите задний направляющий ролик (3) у стены (режущие диски подняты над поверхностью стены) (рис. H).
- Запустите асфальтоукладчик и подождите, пока режущие диски не наберут полную скорость.
- Постепенно опускайте укладчик, погружая режущие диски в кладку (во время этого движения задний направляющий ролик должен соприкасаться с поверхностью кладки).
- Когда передний направляющий ролик (4) упирается в кладку, продолжайте резку, двигая укладчик вперед от себя (против направления вращения режущих дисков).
- Завершите резку в порядке, обратном ее началу, подняв передний направляющий ролик и тем самым диск вверх. Задний направляющий ролик должен быть постоянно прижат к стене.
- Дайте диску полностью остановиться после выключения, и только после этого можно опускать укладчик.
- Проделанная таким образом борозда является полностью полым пространством и больше не требует долбления.

Когда укладчик выключен, не тормозите вращающийся режущий диск, прижимая его к заготовке.

Не следует слишком сильно нажимать на укладчик и с силой толкать его вперед. Давление на углубление и подача должны быть умеренными. Чрезмерное усилие может привести к чрезмерному нагреву двигателя и повреждению режущего диска.

Во время работы режущие диски нагреваются до очень высоких температур - не прикасайтесь к ним незащищенными частями тела, пока они не остыли.

При резке особо твердых материалов режущий диск может перегреться и повредиться. Симптомом перегрева является сноп искр вокруг режущего диска. Немедленно прекратите резку и охладите режущий диск, дав укладчику поработать на максимальной скорости, но без нагрузки в течение 3-5 минут.

Заметное снижение производительности резки и сноп искр вокруг режущего диска могут быть признаком затупившегося режущего диска.

Используйте только те рабочие инструменты, допустимая скорость которых выше или равна максимальной скорости укладчика без нагрузки.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед выполнением любых работ по установке, настройке, ремонту или эксплуатации выньте вилку шнура питания из розетки.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Рекомендуется очищать прибор сразу после каждого использования.
- Не используйте для очистки воду или другие жидкости.
- Устройство следует чистить сухой тканью или продуть сжатым воздухом под небольшим давлением.
- Не используйте чистящие средства или растворители, так как они могут повредить пластиковые детали.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия в корпусе двигателя, чтобы предотвратить перегрев устройства.
- Если кабель питания поврежден, его необходимо заменить на кабель с такими же характеристиками. Эту операцию следует доверить квалифицированному специалисту или сдать прибор в сервисный центр.
- Если на коммутаторе возникает чрезмерное искрение, обратитесь к квалифицированному специалисту для проверки состояния угольных щеток двигателя.
- Всегда храните устройство в сухом, недоступном для детей месте.

ЗАМЕНА УГОЛЬНЫХ ЩЕТОК

- Изношенные (короче 5 мм), сгоревшие или треснувшие угольные щетки двигателя следует немедленно заменить. Всегда заменяйте обе угольные щетки одновременно.
- Открутите и снимите крышки угольных щеток (8).

- Оттяните прижимную пружину, отсоедините и снимите изношенные угольные щетки.
- Удалите угольную пыль, если таковая имеется, с помощью сжатого воздуха.
- Установите новые угольные щетки (щетки должны свободно скользить в щеткодержателях) и прижимную пружину.
- Установите крышки угольных щеток (8).

После замены угольных щеток запустите электроинструмент без нагрузки и подождите 1-2 минуты, пока угольные щетки не войдут в коммутатор двигателя. Только квалифицированный специалист должен заменять угольные щетки, используя оригинальные детали.

Любые дефекты должны быть устранены в авторизованном сервисном центре производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

РЕЙТИНГОВЫЕ ДАННЫЕ

ПАРАМЕТР	СТОИМОСТЬ
Напряжение питания	230 V AC
Частота питания	50 Hz
Номинальная мощность	2400 W
Скорость холостого хода	8000 мин ⁻¹
Диаметр диска	150 мм
Внутренний диаметр диска	22,2 мм
Макс. глубина резания	43 мм
Ширина борозды	30 мм
Размер резьбы шпинделя	M8
Степень защиты	IP20
Класс защиты	II
Масса	6,7 кг
Год производства	2025
ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ	
Уровень звукового давления	$L_{pA} = 101 \text{ дБ(А) K=3}$ дБ(А)
Уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 109 \text{ дБ(А) K=3}$ дБ(А)
Значение виброускорения	$a_h = 10,94 \text{ м/с}^2 K=1,5$ м/с ²

Информация о шуме и вибрации

Уровень шума, излучаемого оборудованием, описывается: уровнем излучаемого звукового давления L_{pA} (уровнем звуковой мощности L_{WA}) (, где K обозначает неопределенность измерений). Вибрация, излучаемая оборудованием, описывается значением виброускорения a_h (, где K - неопределенность измерений).

Уровень звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{WA} и значение виброускорения a_h , указанные в данной инструкции, были измерены в соответствии с EN 60745-1 и EN 60745-2-22. Указанный уровень вибрации a_h может быть использован для сравнения оборудования и предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации является показателем только базового использования устройства. Если устройство используется для других целей или с другими рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. На более высокий уровень вибрации влияют недостаточное или слишком редкое техническое обслуживание устройства. Вышеуказанные причины могут привести к повышенному воздействию вибрации в течение всего рабочего периода.

Для точной оценки воздействия вибрации необходимо учитывать периоды, когда устройство выключено или когда оно включено, но не используется для работы. После точной оценки всех факторов общее воздействие вибрации может оказаться гораздо ниже.

Чтобы защитить пользователя от воздействия вибрации, необходимо принять дополнительные меры безопасности, такие как циклическое техническое обслуживание машины и рабочих инструментов, обеспечение надлежащей температуры рук и правильная организация труда.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующие предприятия для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, небезопасные для окружающей среды. Неутилизированное оборудование представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "GTX Poland") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего, Все авторские права на содержание данного руководства (далее "Руководство"), включая, но не ограничиваясь его текстом, фотографиями, схемами, рисунками, а также его композицией, принадлежат исключительно GTX Poland и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90 пункт 631 с поправками). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства, а также его отдельных элементов без письменного согласия GTX Poland строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

(CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYŇŮ BRÁZDÍCÍ STROJ 59G371

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TUTO PŘÍRUKU A USCHOVEJTE JI PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ USTANOVENÍ

Bezpečnostní upozornění pro stroje na pokládání dlažby

- Elektrické nářadí se smí používat pouze s ochranným krytem, který je součástí dodávky. Ochranný kryt musí být k elektrickému nářadí bezpečně připevněn a nastaven tak, aby byla zaručena co nejvyšší míra bezpečnosti, což znamená, že část řezného kotouče směřující k obsluze musí být co nejvíce chráněna. Kryt má chránit obsluhu před úlomky a náhodným kontaktem s řezným kotoučem.
- Používejte pouze diamantové řezné kotouče. Skutečnost, že příslušenství lze připojit k elektrickému nářadí, nezaručuje jeho bezpečné používání.
- Přípustné otáčky použitého pracovního nástroje nesmí být nižší než maximální otáčky uvedené na elektrickém nářadí. Pracovní nástroj, který se otáčí rychleji, než je přípustná rychlost, se může zlomit a části nástroje se mohou odštěpnout.
- Diamantové řezné kotouče se smí používat pouze k práci, pro kterou jsou určeny. Nikdy například nepoužívejte boční povrch řezného kotouče k broušení. Řezné kotouče jsou určeny k odstraňování materiálu hranou kotouče. Působením bočních sil může dojít k přetření kotouče tohoto typu.
- Vždy používejte nepoškozené upínací přírubby správné velikosti pro zvolený řezný kotouč. Správné přírubby podírají řezný kotouč a snižují tak riziko zlomení.
- Vnější průměr a tloušťka pracovního nástroje musí odpovídat rozměrům elektrického nářadí. Pracovní nástroje s nesprávnými rozměry nelze dostatečně stínit ani kontrolovat.
- Kotouče, podložky, přírubby a další příslušenství musí přesně pasovat na větelo elektrického nářadí. Pracovní nástroje, které přesně nepasují na větelo elektrického nářadí, se budou otáčet nerovnoměrně, velmi silně vibrovat a mohou způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.
- V žádném případě nepoužívejte poškozené pracovní nástroje. Před každým použitím zkontrolujte pracovní nástroje na přítomnost trhlin a prasklin. Pokud elektrické nářadí nebo pracovní nástroj upadne, zkontrolujte, zda není poškozený, nebo použijte jiný nepoškozený pracovní nástroj. Po kontrole a opravě elektrického nářadí jej spusťte a nechte běžet jednu minutu při nejvyšších otáčkách, přičemž dbejte na to, aby se uživatel a další okolostojící osoby nacházely mimo zónu rotujícího elektrického nářadí. Poškozené nářadí se při této zkoušce obvykle rozbije.
- Je nutné používat osobní ochranné pomůcky. V závislosti na typu práce noste ochrannou masku zakrývající celý obličej, ochranu očí nebo ochranné brýle. V případě potřeby použijte protiprachovou masku, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální zástěru na ochranu před malými částicemi obrusovaného a opracovávaného materiálu. Chraňte si oči před cizími tělesy ve vzduchu, která vznikají při práci. Prachová maska a ochrana dýchacích cest musí odfiltrávat prach vznikající při práci. Dlouhodobé vystavení hluku může vést ke ztrátě sluchu.

- Ujistěte se, že jsou okolní osoby v bezpečné vzdálenosti od dosahu elektrického nářadí. Každý, kdo se nachází v blízkosti pracujícího elektrického nářadí, musí používat osobní ochranné prostředky. Úlomky obrobků nebo zlomené pracovní nástroje se mohou odštěpnout a způsobit zranění i mimo bezprostřední zónu dosahu.
- Při práci, při níž by se mohlo elektrické nářadí setkat s
- na skrytých elektrických vodičích nebo na vlastním kabelu, držte jej pouze za izolovanou rukojeť. Při kontaktu s vodiči pod napětím se všechny kovové části elektrického nářadí rovněž stanou pod napětím a mohou obsluhu způsobit úraz elektrickým proudem.
- Síťový kabel udržujte mimo dosah rotujících pracovních nástrojů. Pokud ztratíte kontrolu nad nářadím, může dojít k přefixování nebo vtažení síťového kabelu a zachycení vaší ruky nebo celé ruky rotujícím pracovním nástrojem.
- Nikdy neodkládejte elektrické nářadí před úplným zastavením pracovního nástroje. Rotující nářadí se může dostat do kontaktu s povrchem, na který je odloženo, takže byste mohli ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.
- Nepřenášejte elektrické nářadí, pokud je v pohybu. Náhodný kontakt oděvu s rotujícím elektrickým nářadím může způsobit jeho vtažení a zavrtání elektrického nářadí do těla obsluhy.
- Pravidelně čistěte větrací otvory elektrického nářadí. Ventilátor motoru nasává prach do krytu a velké nahromadění kovového prachu může způsobit nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých materiálů. Jiskry by je mohly zapálit.
- Nepoužívejte nářadí, které vyžaduje kapalnou chladicí kapalinu. Použití vody nebo jiných kapalných chladicích kapalin může vést k úrazu elektrickým proudem.

Odmitnutí a příslušné bezpečnostní pokyny

Zpětný ráz je náhlá reakce elektrického nářadí na zablokování nebo překážku rotujícího pracovního nástroje. Zaseknutí nebo zablokování vede k náhlému zastavení rotujícího pracovního nástroje. Nekontrolovaný elektrický nástroj tak bude tlačit ve směru opačném, než je směr otáčení pracovního nástroje.

Pokud se například brusný kotouč zasekne nebo uvízne v obrobku, může dojít k zablokování ponořené hrany brusného kotouče a jeho vypadnutí nebo vymrštění. Pohyb brusného kotouče (směrem k obsluze nebo od ní) pak závisí na směru pohybu kotouče v místě zablokování. Kromě toho se mohou brusné kotouče také zlomit.

Zpětný ráz je důsledkem nesprávného nebo chybného používání elektrického nářadí. Lze mu předjet přijetím vhodných opatření popsaných níže.

- Elektrické nářadí by mělo být drženo pevně, s tělem a rukama v poloze, která zmiňuje zpětný ráz. Pokud je součástí standardního vybavení pomocná rukojeť, měla by se vždy používat, aby bylo možné co nejlépe kontrolovat síly zpětného rázu nebo moment zpětného rázu při spuštění. Obsluha může kontrolovat trhavé a zpětné rázy pomocí vhodných opatření.
- Nikdy nedržte ruce v blízkosti rotujících pracovních nástrojů. Pracovní nástroj vás může v důsledku zpětného rázu zranit.
- Nepřibližujte se k oblasti dosahu, kde se elektrické nářadí při zpětném rázu pohybuje. V důsledku zpětného rázu se elektrické nářadí pohybuje v opačném směru, než je pohyb brusného kotouče v místě zablokování.
- Obzvláště opatrní buďte při obrábění rohů, ostrých hran apod. Zabraňte vychýlení nebo zaseknutí pracovních nástrojů. Rotující pracovní nástroj je náchylnější k zaseknutí při obrábění uhlí, ostrých hran nebo pokud je odkopnut zpět. To se může stát příčinou ztráty kontroly nebo zpětného rázu.
- Nepoužívejte dřevěné kotouče, diamantové segmentové kotouče s obvodovou mezerou větší než 10 mm nebo ozubené kotouče. Pracovní nástroje tohoto typu často způsobují zpětný ráz nebo ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.
- Vyvarujte se zaseknutí řezného kotouče nebo přílišného tlaku. Neprovádějte příliš hluboké řezy. Přetěžování řezného kotouče zvyšuje zatížení kotouče a jeho tendenci k zaseknutí nebo zablokování, a tím i možnost vyhození nebo zlomení.
- Pokud se řezný kotouč zasekne nebo dojde k přerušení provozu, vypněte elektrické nářadí a počkejte, dokud se kotouč zcela nezastaví.
- se zastaví. Nikdy se nepokoušejte vytáhnout stále se pohybující kotouč z oblasti řezání, protože by mohl dojít k jeho zpětnému rázu. Je třeba zjistit a odstranit příčinu zaseknutí.
- Nespouštějte znovu elektrické nářadí, pokud je v materiálu. Před pokračováním v řezání by měl řezný kotouč dosáhnout plných

otáček. V opačném případě může dojít k zachycení brusného kotouče, jeho odskočení od obrobku nebo zpětnému rázu.

- Desky nebo velké předměty by měly být před obráběním podepřeny, aby se snížilo riziko zpětného rázu způsobeného zaseknutím kotoučem. Velké obrobky se mohou ohnout pod vlastní vahou. Obrobek by měl být podepřen z obou stran, a to jak v blízkosti linie řezu, tak na okraji.
- Při řezání otvorů ve stěnách nebo v jiných neviditelných oblastech dbejte zvýšené opatrnosti. Řezný kotouč zanořený do materiálu může způsobit zpětný ráz nástroje, pokud narazí na plynové potrubí, vodovodní trubky, elektrické kabely nebo jiné předměty.

POZNÁMKA: Zařízení je určeno pro vnitřní použití

Navzdory použití přirozené bezpečné konstrukce, bezpečnostních opatření a dalších ochranných opatření existuje vždy zbytkové riziko úrazu při práci.

Vysvětlení použitých piktogramů:



1. Poznámka: Přijměte zvláštní opatření
2. UPOZORNĚNÍ: Přečtěte si návod k obsluze
3. Wear ochranné rukavice
4. Používejte osobní ochranné prostředky (protiprachová maska, ochranné brýle, ochrana sluchu).
5. Používejte ochranný oděv
6. Před údržbou nebo opravou odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
7. Udržujte děti mimo dosah nářadí
8. Chraňte zařízení před vlhkostí
9. Druhá třída ochrany

POPIS GRAFICKÝCH STRÁNEK

Níže uvedené číslování se vztahuje na součásti jednotky zobrazené na grafických stránkách této příručky.

1. Tlačítko zámků přepínače 1.Switch
2. Switch
3. Rear vodící válec
4. Front vodící válec
5. Přední rukojeť
6. Blokovací páka
7. Prachová vypouštěcí tryska
8. Carbon kartáčový kryt
9. Upevňovací šroub
10. Vnější příruba
11. Příruba vřetena
12. Snake
13. Adaptér
14. Prachový sáček
15. Buckle
16. Vypařovací otvor
17. Vstupní otvor
18. Ramenní popruh
19. Shields

* Mezi výkřesem a výrobkem mohou být rozdíly.

KONSTRUKCE A POUŽITÍ

Fréza je ruční elektrické nářadí poháněné jednofázovým komutátorovým motorem s izolací třídy II.

Elektrické nářadí je určeno k vytváření instalačních drážek ve stěnách apod. v materiálech, jako je beton, kámen, cihly atd., bez použití vody.

Konstrukce brázdícího stroje umožňuje vyspávání prachu do uzavřeného vaku nebo jeho odsávání průmyslovým vysavačem. Použitý speciální disk vyřezává plnou brázdou bez nutnosti štěpkování. Výsledkem je, že drážka je připravena k instalaci v nastavené hloubce.

Její oblastí použití je provádění renovačních a stavebních prací souvisejících s elektroinstalací, instalatérstvím, topením nebo plynoinstalací.

Spotřebič je určen pouze pro suchý provoz. Elektrické nářadí nepoužívejte nesprávně.

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Kombinovaný disk - 1 ks.
- Speciální klíč - 2 ks.
- Hadice s adaptéry - 1 ks.
- Prachový sáček - 1 ks.
- Svorka - 1 ks.
- Přepavní kufr - 1 ks.

PŘÍPRAVA NA PRÁCI

MONTÁŽ ŠTÍTU

Stroj na pokládku dlažby je navržen pro práci se speciálními víceřadými kotouči.

- Pomocí přiložených klíčů zajistíte vřeteno přidržním vnější přírubou (10) a vyšroubujete upevňovací šroub (9) (obr. A, B). Upevňovací šroub má levý závit.
 - Vyšroubujete upevňovací šroub (9) a sejmete vnější přírubu (10) (obr. A).
 - Zasuňte kotouč pod ochranný kryt a nasadte jej na vřeteno.
 - Dobře usazený kotouč musí spočívat na přírubě vřetena (obr. A). Vřeteno nevyplní celou hloubku otvoru pro montáž kotouče.
 - Zasuňte vnější přírubu do otvoru v disku. Tlakem na vnější přírubu ji otáčejte, dokud se nezabojí do otvoru tak, aby byla v úplném kontaktu s deskou disku.
 - Našroubujte upevňovací šroub.
 - Pomocí klíčů zajistíte vřeteno a utáhněte upevňovací šroub (obr. B).
- Výjmutí disku se provádí v opačném pořadí než jeho instalace.

MONTÁŽ PRACHOVÉHO SÁČKU

K brzdícímu stroji se dodává vak na prach s nastavitelným ramenním popruhem a hadicové adaptéry pro připojení vaku na prach k brzdícímu stroji.

- Odšroubujte jeden z adaptérů (13) nasazených na koncích hadice (obr. C). Používá se zde levý závit.
 - Otevřete prachový sáček (14) vysunutím spony (15) (obr. D).
 - Vyprazdňovacím otvorem (16) prachového sáčku zasuňte dříve demontovaný adaptér do vstupního otvoru (17) (obr. D) tak, aby se zúžená část adaptéru částečně vysunula ven.
 - V místě připojení adaptéru k prachovému sáčku nasadte a upněte kovovou svorku a připojte hadici k adaptéru (obr. E).
 - Nasadte volný konec hadice s adaptérem (13) na otvor pro odsávání prachu (7) (obr. F) a otáčejte jím ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne na místo.
 - Nastavte délku ramenního popruhu (18) tak, aby se vám pohodlně používal s vakem na prach (14) (obr. D).
- Demontáž probíhá v opačném pořadí než montáž.

PŘIPOJENÍ ODSÁVÁNÍ PRACHU

Pro čistší pracovní prostředí lze dlažební stroj připojit k externímu zařízení na odsávání prachu.

Připojte konec sací hadice systému odsávání prachu k otvoru pro odsávání prachu (7). Dbejte na výběr adaptéru se správným průměrem, aby bylo spojení bezpečné.

Při zahájení práce spusťte systém odsávání prachu, např. průmyslovým vysavačem, a poté vypněte stroj na pokládku dlažby. Po ukončení práce vypněte nejprve stroj na pokládku dlažby a poté vysavač. Zamezte tak zbytečnému výskytu prachu na pracovišti. U některých modelů průmyslových vysavačů se zásuvkou pro elektrické nářadí je automatické zapínání a vypínání vysavače řízeno spínačem elektrického nářadí.

NASTAVENÍ HLOUBKY BRÁZDY

Nastavení hloubky brázdy by mělo být provedeno před zahájením práce s vypnutým strojem.

- Posunutím dozadu uvolněte zajišťovací páčku (6).
- Pohybem přední rukojeti (5) dozadu hloubku řezu zvětšíte, pohybem dopředu zmenšíte.
- Správnou hloubku vám pomůže nastavit ukazatel hloubky a stupnice umístěná na krytu číselníku.

- Po nastavení správné hloubky dotáhněte zajišťovací páčku (6) posunutím dopředu.

PROVOZ / NASTAVENÍ

Před použitím elektrického nářadí zkontrolujte stav kotouče. Nepoužívejte našťipnuté, prasklé nebo jinak poškozené kotouče. Opatřebované kotouč by měl být před použitím okamžitě vyměněn za nový. Po ukončení práce vždy vypněte elektrické nářadí a počkejte, až se nářadí zcela zastaví. Teprve poté můžete elektrické nářadí odložit.

- Řezný kotouč musí být správně nasazen a musí se volně otáčet.
- Nikdy nepřetěžujte brzdící stroj. Přetížení a nadměrné utažení může způsobit nebezpečné zlomení řezných kotoučů.
- Nikdy neudeřte pracovním nástrojem o obrobek.
- Nikdy nepoužívejte pilové kotouče určené k řezání dřeva z kotoučových pil. Použití takových pilových kotoučů má často za následek zpětný ráz elektrického nářadí, ztrátu kontroly a může vést ke zranění obsluhy.

ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ

Síťové napětí musí odpovídat jmenovitému napětí uvedenému na typovém štítku elektrického nářadí. Během spouštění a provozu držte elektrické nářadí oběma rukama.

Dlažební stroj je vybaven bezpečnostním spínačem, který zabraňuje náhodnému spuštění.

- Stiskněte tlačítko zámku spínače (1) (obr. C).
- Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (2) (obr. C).
- Uvolněním tlaku na spínací tlačítko (2) se brzdíčka zastaví.

PRÁCE S DLAŽEBNÍM STROJEM

Dlažební stroj je určen výhradně k provádění rovných řezů. Není dovoleno provádět zakřivené nebo zaoblené řezy. Stroj je určen pouze pro suchý provoz.

Před zahájením prací je třeba zkontrolovat místo, kde budou práce prováděny, zda se v něm nenachází neviditelné vodovodní, elektrické nebo plynové zařízení, které je třeba lokalizovat pomocí speciálního vyhledávací kabelu.

Stroj na pokládku dlažby je vybaven systémem pozvolného rozběhu. Po spuštění dlažebního stroje počkejte, až disk dosáhne maximálních otáček, a teprve poté začněte pracovat. Spínač nesmí být ovládán, pokud je stroj na pokládku dlažby zapnutý nebo vypnutý. Spínač na dlažební fréze smí být ovládán pouze tehdy, když je elektrické nářadí vzdáleno od obrobku.

SEKÁNÍ BRÁZDY

- Nastavte hloubku řezu.
- Umístěte zadní vodící válec (3) ke stěně (řezné kotouče zvednuté nad povrch stěny) (obr. H).
- Spusťte dlažební stroj a počkejte, až řezné kotouče dosáhnou plných otáček.
- Postupně spusťte dlažební stroj zanořením řezných kotoučů do zdiva (při tomto pohybu by se měl zadní vodící válec dotýkat povrchu zdiva).
- Jakmile se přední vodící válec (4) zastaví na zdivu, pokračujte v řezání pohybem dlažebního stroje směrem dopředu od sebe (proti směru otáčení řezacích kotoučů).
- Dokončete řezání opacným způsobem než na začátku zvednutím předního vodícího válečku, a tím i kotouče směrem nahoru. Zadní vodící válec musí být po celou dobu přitisknutý ke stěně.
- Po vypnutí nechte kotouč úplně zastavit a teprve poté můžete pokládku provést.
- Takto vytvořená brázda je zcela dutá a nevyžaduje již dlatování.

Když je dlažební stroj vypnutý, nebrzdíte rotující řezný kotouč jeho přitlačením na obrobek.

Dlažební stroj se nesmí příliš tláčit a tláčit dopředu silou. Přítlak na zapuštění a posuv by měl být mírný. Vyvíjení nadměrné síly může způsobit nadměrné zahřívání motoru a smškození řezacího kotouče.

Řezné kotouče dosahují během provozu velmi vysokých teplot - nedotýkejte se jich nechráněnými částmi těla, dokud nevychladnou.

Při řezání obzvláště tvrdých materiálů může dojít k přehřátí řezného kotouče, a tím k jeho poškození. Příznakem přehřátí je snop jisker obklopující řezný kotouč. Okamžitě přerušte řezání a ochlaďte

řezný kotouč tak, že necháte dlažební stroj běžet na maximální otáčky, ale bez zatížení po dobu 3-5 minut.

Viditelně klesající řezný výkon a snop jisker kolem řezného kotouče mohou být známkou otupělého řezného kotouče.

Používejte pouze pracovní nástroje, jejichž přípustné otáčky jsou vyšší nebo rovny maximálním otáčkám pokládacího stroje bez zatížení.

PROVOZ A ÚDRŽBA

Před jakoukoli instalací, seřizováním, opravou nebo obsluhou odpojte napájecí kabel od síťové zásuvky.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Doporučujeme přístroj po každém použití ihned vyčistit.
- K čištění nepoužívejte vodu ani jiné kapaliny.
- Jednotku je třeba čistit suchým hadříkem nebo profouknout nízkotlakým stlačeným vzduchem.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla, protože by mohly poškodit plastové díly.
- Pravidelně čistěte větrací otvory v krytu motoru, abyste zabránili přehřátí jednotky.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, je třeba jej vyměnit za kabel se stejnými vlastnostmi. Tuto operaci svěťte kvalifikovanému odborníkovi nebo nechte spotřebič opravit v servisu.
- Pokud se na komutátoru objeví nadměrné jiskření, nechte zkontrolovat stav uhlíkových kartáčů motoru kvalifikovanou osobou.
- Přístroj vždy skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.

VÝMĚNA UHLÍKOVÝCH KARTÁČŮ

- Opotřebované (kratší než 5 mm), splátené nebo prasklé uhlíkové kartáčky motoru je nutné okamžitě vyměnit. Vždy vyměňte oba uhlíkové kartáče současně.
- Odsroubujte a sejměte kryty uhlíkových kartáčů (8).
- Odtáhněte přítlakovou pružinu, uvolněte a vyjměte opotřebované uhlíkové kartáče.
- Případný karbonový prach odstraňte stlačeným vzduchem.
- Nasadte nové uhlíkové kartáče (kartáče by měly volně vkloznout do držáků kartáčů) a přítlakovou pružinu.
- Nasadte kryty uhlíkových kartáčů (8).

Po výměně uhlíkových kartáčů spusťte elektrické nářadí bez zátěže a počkejte 1-2 minuty, dokud uhlíkové kartáče nezapadnou do komutátoru motoru. Výměnu uhlíkových kartáčů smí provádět pouze kvalifikovaná osoba s použitím originálních dílů.

Případné závady by mělo odstranit autorizované servisní oddělení výrobce.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

ÚDAJE O HODNOCENÍ

PARAMETR	VALUE
Napájecí napětí	230 V AC
Napájecí frekvence	50 Hz
Jmenovitý výkon	2400 W
Volnoběžné otáčky	8000 min ⁻¹
Průměr disku	150 mm
Vnitřní průměr disku	22,2 mm
Maximální hloubka řezu	43 mm
Šířka brázdy	30 mm
Velikost závitů vřetena	M8
Stupeň ochrany	IP20
Třída ochrany	II
Hromadné	6,7 kg
Rok výroby	2025
ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH	
Hladina akustického tlaku	L _{pA} = 101 dB(A) K=3dB(A)
Hladina akustického výkonu	L _{WA} = 109 dB(A) K=3dB(A)
Hodnota zrychlení vibrací	a _h =10,94 m/s ² K=1,5

Informace o hluku a vibracích

Hladinu emisí hluku zařízení popisují: hladina vyzářovaného akustického tlaku L_{pA}, hladina akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzářované zařízením jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací a_h (kde K znamená nejistotu měření).

Hladina akustického tlaku L_{pA}, hladina akustického výkonu L_{WA} hodnota zrychlení vibrací a_h uvedené v tomto návodu byly měřeny v souladu s normami EN 60745-1 a EN 60745-2-22. Stanovenou hladinu vibrací a_h lze použít pro porovnání zařízení a pro předběžné posouzení expozice vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní použití jednotky. Pokud se jednotka používá pro jiné aplikace nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Vyšší úroveň vibrací bude ovlivněna nedostatečnou nebo příliš nízkou údržbou jednotky. Výše uvedené důvody mohou mít za následek zvýšenou expozici vibracím po celou dobu práce.

Pro přesný odhad expozice vibracím je nutné vzít v úvahu období, kdy je jednotka vypnutá nebo kdy je zapnutá, ale nepoužívat se k práci. Pro přesnější odhadu všech faktorů se může ukázat, že celková expozice vibracím je mnohem nižší.

Pro ochranu uživatele před účinky vibrací je třeba zavést další bezpečnostní opatření, jako je cyklická údržba stroje a pracovních nástrojů, zajištění odpovídající teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky poháněné výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odevzány do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje látky, které nejsou šetrné k životnímu prostředí. Nerecyklovaná zařízení představují potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "GTX Poland ") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. Veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), mimo jiné včetně jejího textu, fotografií, schémat, nákrese, jakož i jejího složení, náleží výhradně společnosti GTX Polska a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. Sb. zákonů 2006 č. 90 položka 631 v platném znění). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravitelství pro komerční účely celého manuálu i jeho jednotlivých prvků bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

ES prohlášení o shodě

Výrobce: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava.

Výrobek: Obrabeč

Model: 59G371

Obchodní název: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 ÷ 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky norem:

EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022; EN 60745-2-22:2011+A11:2013

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-

3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nezahrnuje součásti.

Přidal koncový uživatel nebo je provedl dodatečně.

Jméno a adresa osoby s bydlištěm v EU, která je oprávněna

vypracovat technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

GTX POLAND Referent kvality

Varšava, 2025-05-21

(SK)
PREKLAD PÔVODNÝCH POKYNOV
BRÁZDIACI STROJ 59G371

POZNÁMKA: PRED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁRADIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.

OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ USTANOVENIA

Bezpečnostné upozornenia pre stroje na kladenie dlaží

- Elektrické náradie sa smie používať len s ochranným krytom, ktorý je súčasťou dodávky. Ochranný kryt musí byť bezpečne pripojený k elektrickému náradiu a nastavený tak, aby zaručoval čo najvyšší stupeň bezpečnosti, čo znamená, že časť rezného kotúča smerujúca k obsluhu musí byť čo najviac chránená. Ochranný kryt je určený na ochranu obsluhu pred úlomkami a náhodným kontaktom s rezným kotúčom.
- Mali by sa používať len diamantové rezné kotúče. Skutočnosť, že príslušenstvo možno pripojiť k elektrickému náradiu, nezaručuje jeho bezpečné používanie.
- Prípustné otáčky použitého pracovného nástroja nesmú byť nižšie ako maximálne otáčky uvedené na elektrickom nástroji. Pracovný nástroj, ktorý sa otáča rýchlejšie, ako je prípustná rýchlosť, sa môže zlomiť a časti nástroja sa môžu odštiepiť.
- Diamantové rezné kotúče sa musia používať len na prácu, na ktorú sú určené. Napríklad nikdy nepoužívajte bočnú plochu rezného kotúča na brúsenie. Rezné kotúče sú určené na odstraňovanie materiálu hranou kotúča. Pôsobenie bočných síl môže spôsobiť zlomenie kotúča tohto typu.
- Vždy používajte nepoškodené úpinacie príruby správnej veľkosti pre zvolený rezný kotúč. Správne príruby podopierajú rezný kotúč a znižujú tak riziko zlomenia.
- Vonkajší priemer a hrúbka pracovného nástroja musia zodpovedať rozmerom elektrického nástroja. Pracovné nástroje s nesprávnymi rozmermi nie je možné dostatočne chrániť ani kontrolovať.
- Kotúče, podložky, príruby a iné príslušenstvo musia presne pasovať na vreteno elektrického náradia. Pracovné nástroje, ktoré presne nepasujú na vreteno elektrického náradia, sa budú otáčať nerovnomerne, veľmi silno vibrovať a môžu spôsobiť stratu kontroly nad elektrickým náradím.
- V žiadnom prípade nepoužívajte poškodené pracovné nástroje. Pred každým použitím skontrolujte pracovné nástroje na prítomnosť triesky a praskliny. Ak elektrický nástroj alebo pracovný nástroj spadne, skontrolujte, či nie je poškodený, alebo použite iný nepoškodený pracovný nástroj. Po kontrole a upevnení elektrického náradia naštartujte elektrické náradie a nechajte ho bežať jednu minútu pri najvyšších otáčkach, pričom dbajte na to, aby sa používateľ a ostatné okolostojace osoby nachádzali mimo zóny rotujúceho elektrického náradia. Poškodené náradie sa počas tejto skúšky zvyčajne zlomí.
- Musia sa používať osobné ochranné prostriedky. V závislosti od typu práce noste ochrannú masku pokrývajúcu celú tvár, ochranu očí alebo ochranné okuliare. V prípade potreby používajte protiprachovú masku, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru na ochranu pred malými čistočkami obrusovaného a obrábaného materiálu. Chráňte si oči pred cudzími telesami vo vzduchu, ktoré vznikajú pri práci. Prachová maska a ochrana dýchacích ciest musia odfiltrovať prach vznikajúci počas práce. Dlhodobé vystavenie hluku môže viesť k strate sluchu.
- Zabezpečte, aby sa okolité osoby nachádzali v bezpečnej vzdialenosti od zóny dosahu elektrického náradia. Každý, kto sa nachádza v blízkosti pracujúceho elektrického náradia, musí používať osobné ochranné prostriedky. Úlomky obrobkov alebo zlomené pracovné nástroje sa môžu odštiepiť a spôsobiť zranenie aj mimo bezprostrednej zóny dosahu.
- Počas prác, pri ktorých by mohlo dôjsť k stretu s elektrickým náradím
- na skrytých elektrických vodičoch alebo na vlastnom kábli, držte ho kľúčom za izolovanú rukoväť. Pri kontakte s vodičmi pod napätím sa všetky kovové časti elektrického náradia tiež stanú pod napätím a môžu spôsobiť obsluhu úraz elektrickým prúdom.
- Sieťový kábel udržujte mimo dosahu rotujúcich pracovných nástrojov. Ak stratíte kontrolu nad náradím, sieťový kábel by sa mohol prerezať alebo vliahnúť a vaša ruka alebo celá ruka by sa mohla zachytiť rotujúceho pracovného nástroja.
- Nikdy neodkladajte elektrické náradie skôr, ako sa pracovný nástroj úplne zastaví. Rotujúci nástroj sa môže dostať do

kontaktu s povrchom, na ktorý je položený, takže by ste mohli stratiť kontrolu nad elektrickým nástrojom.

- Neprenášajte elektrické náradie, keď je v pohybe. Náhodný kontakt odevu s rotujúcim elektrickým nástrojom môže spôsobiť jeho vliahnutie a zavŕtanie elektrického nástroja do tela obsluhu.
- Pravidelne čistite vetracie otvory elektrického náradia. Ventilátor motora nasáva prach do krytu a veľké nahromadenie kovového prachu môže spôsobiť elektrické nebezpečenstvo.
- Elektrické náradie nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov. Iskry ich môžu zapáliť.
- Nepoužívajte náradie, ktoré vyžaduje kvapalné chladiace kvapaliny. Použitie vody alebo iných kvapalných chladiacich prostriedkov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.

Odmietnutie a príslušné bezpečnostné odporúčania

Spätný náraz je náhla reakcia elektrického nástroja na zablokovanie alebo prekážku rotujúceho pracovného nástroja. Zaseknutie alebo zablokovanie vedie k náhlemu zastaveniu rotujúceho pracovného nástroja. Nekontrolovaný elektrický nástroj sa tak trhne v smere opačnom, ako je smer otáčania pracovného nástroja.

Ak sa napríklad prúsky kotúč zasekne alebo uviazne v obrobku, ponorená hrana brúsneho kotúča sa môže zablokovať a spôsobiť jeho vypadnutie alebo vymrštenie. Pohyb brúsneho kotúča (smerom k obsluhu alebo od nej) potom závisí od smeru pohybu kotúča v mieste zablokovania. Okrem toho sa môžu brúsne kotúče aj zlomiť.

Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania elektrického náradia. Dá sa mu predísť prijatím vhodných bezpečnostných opatrení opísaných nižšie.

- Elektrické náradie by sa malo držať pevne, s telom a rukami v polohe, ktorá zmiernuje spätý ráz. Ak je súčasťou štandardného vybavenia pomocná rukoväť, mala by sa vždy používať, aby ste mali čo najväčšiu kontrolu nad silami spätného rázu alebo momentom spätného rázu pri spustení. Obsluha môže kontrolovať trnutie a javy spätného rázu prijatím vhodných bezpečnostných opatrení.
- Nikdy nedržte ruky v blízkosti rotujúcich pracovných nástrojov. Pracovný nástroj si môže v dôsledku spätného rázu poraniť ruku.
- Držte sa ďalej od zóny dosahu, v ktorej sa bude elektrické náradie počas spätného rázu pohybovať. V dôsledku spätného rázu sa elektrické náradie pohybuje v opačnom smere, ako je pohyb brúsneho kotúča v mieste zablokovania.
- Obzvlášť opatrní budete pri obrábaní rohov, ostrých hrán atď. Zabráňte vychyleniu alebo zaseknutiu pracovných nástrojov. Rotujúci pracovný nástroj je náchyľnejší na zaseknutie pri obrábaní uhlov, ostrých hrán alebo ak je odkopnutý. To sa môže stať príčinou straty kontroly alebo spätného rázu.
- Nepoužívajte drevené kotúče, diamantové segmentové kotúče s obvodovou medzerou väčšou ako 10 mm alebo ozubené kotúče. Pracovné nástroje tohto typu často spôsobujú spätý ráz alebo stratu kontroly nad elektrickým náradím.
- Zabráňte zaseknutiu rezného kotúča alebo prílišnému tlaku. Nevykonávajte príliš hlboké rezy. Pretiaženie rezného kotúča zvyšuje zaťaženie kotúča a jeho tendenciu k zaseknutiu alebo zablokovaniu, a tým aj možnosť odhodenia alebo zlomenia.
- Ak sa rezný kotúč zasekne alebo ak dôjde k prerušeniu prevádzky, vypnite elektrické náradie a počkajte, kým sa kotúč úplne
- sa zastaví. Nikdy sa nepokúšajte vytiahnuť ešte pohybujúci sa kotúč z oblasti rezania, pretože to môže spôsobiť spätý ráz. Príčina zaseknutia sa musí zistiť a odstrániť.
- Elektrické náradie znovu nespúšťajte, kým je v materiáli. Pred pokračovaním v rezaní by mal rezací kotúč dosiahnuť plné otáčky. V opačnom prípade sa môže brúsný kotúč zachytiť, vyskočiť z obrobku alebo spôsobiť spätý ráz.
- Dosky alebo veľké predmety by sa mali pred obrábaním položiť, aby sa znížilo riziko spätného rázu spôsobeného zaseknutým kotúčom. Veľké obrobky sa môžu ohnúť pod vlastnú váhu. Obrobok by mal byť podporený z oboch strán, a to v blízkosti reznej čiary aj na okraji.
- Pri rezaní otvorov v stenách alebo pri práci v iných neviditeľných oblastiach dbajte na zvýšenú opatnosť. Rezací kotúč ponárajúci sa do materiálu môže spôsobiť spätý ráz nástroja, ak narazí na plynové potrubie, vodovodné potrubie, elektrické káble alebo iné predmety.

POZNÁMKA: Zariadenie je určené na použitie v interiéri

Napriek použitiu prirodzene bezpečnej konštrukcie, bezpečnostných opatrení a ďalších ochranných opatrení vždy existuje zvyškové riziko úrazu počas práce.

Vysvetlenie použitých piktogramov:



1. Poznámka: Prijmite osobitné bezpečnostné opatrenia
2. UPOZORNENIE: Prečítajte si návod na obsluhu
3. Wear ochranné rukavice
4. Používajte osobné ochranné prostriedky (protiprachová maska, ochranné okuliare, ochrana sluchu)
5. Use ochranný odev
6. Pred údržbou alebo opravou odpojte napájací kábel
7. Udržujte deti mimo dosahu nástroja
8. Chráňte zariadenie pred vlhkosťou
9. Druhá trieda ochrany

POPIS GRAFICKÝCH STRÁŇOK

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na komponenty jednotky zobrazené na grafických stranách tejto príručky.

1. Switch tlačidlo zámku
2. Switch
3. Zadný vodiaci valec
4. Front vodiaci valec
5. Predná rukoväť
6. Blokovacia páka
7. Dýza na vypúšťanie prachu
8. Carbon kryt kefy
9. Fastening skrutka
10. External príruha
11. Spindle flange
12. Snake
13. Adaptér
14. Vrečko na prach
15. Buckle
16. Vyprázdňovací otvor
17. Vstupný otvor
18. Ramenný popruh
19. Shields

* Medzi výkresom a výrobkom môžu byť rozdiely.

KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Brázdiaci stroj je ručné elektrické náradie poháňané jednofázovým komutátorovým motorom s izoláciou triedy II.

Elektrické náradie je určené na vytváranie inštalčných drážok v stenách atď. v materiáloch, ako je betón, kameň, tehla atď., bez použitia vody.

Konštrukcia brázdiaceho stroja umožňuje vyhadzovanie prachu do uzavretého vreca alebo jeho odsávanie priemyselným vysávačom. Použitý špeciálny disk vyrezáva plnú brázdou bez potreby štiepkovania. Výsledkom je, že drážka je pripravená na inštaláciu v nastavenej hĺbke.

Jeho oblasťami použitia sú renovačné a stavebné práce súvisiace s elektroinštaláciou, vodoinštaláciou, kúrením alebo plynoinštaláciou.

Spotrebič je určený len na suchý chod. Elektrický nástroj nepoužívajte nesprávne.

VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

- Kombinovaný disk - 1 ks.
- Špeciálny kľúč - 2 ks.
- Hadica s adaptérmi - 1 ks.
- Vrečko na prach - 1 ks.
- Svorka - 1 ks.
- Prepravný kufr - 1 ks.

PRÍPRAVA NA PRÁCU

MONTÁŽ ŠTÍTU

Stroj na pokládku dlažby je navrhnutý na prácu so špeciálnymi viaceradovými kotúčmi.

- Pomocou priložených kľúčov zaistíte vreteno pridržiанím vonkajšej príruby (10) a odskrutkujete upevňovaciu skrutku (9) (obr. A, B). Upevňovacia skrutka má ľavý závit.
 - Odstráňte upevňovaciu skrutku (9) a vyberte vonkajšiu prírubu (10) (obr. A).
 - Kotúč zasuňte pod ochranný kryt a nasadte ho na vreteno.
 - Dobré usadený kotúč musí spočívať na prírube vretena (obr. A). Vreteno nevyplní celú hĺbku montážneho otvoru kotúča.
 - Zasuňte vonkajšiu prírubu do otvoru v disku. Tlakom na vonkajšiu prírubu ju otáčajte, kým sa nezabíja do otvoru tak, aby bola v úplnom kontakte s doskou disku.
 - Zaskrutkujte upevňovaciu skrutku.
 - Pomocou kľúčov zaistíte vreteno a utiahnite upevňovaciu skrutku (obr. B).
- Odstránenie disku prebieha v opačnom poradí ako jeho inštalácia.

MONTÁŽ VRECKA NA PRACH

K brázdičke sa dodáva vrečko na prach s nastaviteľným ramenným popruhom a hadicové adaptéry na pripojenie vrečka na prach k brázdičke.

- Odskrutkujte jeden z adaptérov (13) namontovaných na koncoch hadice (obr. C). Používa sa tam ľavý závit.
 - Vrečko na prach (14) otvorte vysunutím spony (15) (obr. D).
 - Cez vyprázdňovací otvor (16) vrečka na prach vložte predtým demontovaný adaptér do vstupného otvoru (17) (obr. D) tak, aby sa zúžená časť adaptéra čiastočne vysunula von.
 - Priložte a upnite kovovú svorku v mieste pripojenia adaptéra k prachovému vrečku a pripojte hadicu k adaptéru (obr. E).
 - Umiestnite voľný koniec hadice s adaptérom (13) na otvor na odsávanie prachu (7) (obr. F) a otlačte ju v smere hodinových ručičiek, kým sa nezaistí na mieste.
 - Nastavte dĺžku ramenného popruhu (18) tak, aby sa zabezpečilo pohodlné použitie s vrečkom na prach (14) (obr. D).
- Demontáž prebieha v opačnom poradí ako montáž.

PRIPOJENIE NA ODSÁVANIE PRACHU

Na čistejšie pracovné prostredie možno dlažbový stroj pripojiť k externému zariadeniu na odsávanie prachu.

Pripojte koniec odsávacej hadice systému na odsávanie prachu k otvoru na odsávanie prachu (7). Dbajte na výber adaptéra so správnym priemerom, aby bolo pripojenie bezpečné.

Pri začatí práce spustíte systém odsávania prachu, napr. priemyselným vysávačom, a potom vypnete stroj na kladenie dlažby. Po skončení práce vypnite najprv stroj na kladenie dlažby a potom vysávač. Zabráňte tak zbytočnému vzniku prachu na pracovisku. Pri niektorých modeloch priemyselných vysávačov s elektrickou zásuvkou pre elektrické náradie je automatické zaplnenie a vypínanie vysávača riadené spínačom elektrického náradia.

NASTAVENIE HĽBKÝ BRÁZDY

Nastavenie hĺbky brázdy by sa malo vykonať pred začatím práce s vypnutým strojom.

- Posunutím dozadu uvoľníte blokovaciu páku (6).
- Pohybom prednej rukoväte (5) dozadu hĺbku rezu zväčšíte, pohybom dopredu ju zmenšíte.
- Správnu hĺbku pomôže nastaviť ukazovateľ hĺbky a stupnica umiestnená na kryte číselníka.
- Po nastavení správnej hĺbky utiahnite aretačnú páku (6) posunutím dopredu.

PREVÁDZKA / NASTAVENIA

Pred použitím elektrického náradia skontrolujte stav kotúča. Nepoužívajte naštiepené, prasknuté alebo inak poškodené disky. Opatrebovaný kotúč by sa mal pred použitím okamžite vymeniť za nový. Po skončení práce vždy vypnite elektrické náradie a počkajte, kým sa náradie úplne nezastaví. Až potom môžete elektrické náradie odložiť.

- Rezací kotúč musí byť správne nasadený a musí sa voľne otáčať.
- Nikdy nepreťažujte brázdiaci stroj. Preťaženie a nadmerné utiahnutie môže spôsobiť nebezpečné zlomenie rezných kotúčov.

- Nikdy neudierajte pracovným nástrojom o obrobok.
- Nikdy nepoužívajte pilové listy určené na rezanie dreva z kotúčových pil. Používanie takýchto pilových kotúčov často vedie k javu spätného rázu elektrického nástroja, strate kontroly a môže viesť k zraneniu obsluhy.

ZAPNUTIE/VYPNUTIE

Sieťové napätie musí zodpovedať menovitému napätiu uvedenému na typovom štítku elektrického náradia. Počas spúšťania a prevádzky držte elektrické náradie oboma rukami.

Dlažbový stroj má bezpečnostný spínač, ktorý zabraňuje náhodnému spusteniu.

- Stlačte tlačidlo blokovania spínača **(1)** (obr. C).
- Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia **(2)** (obr. C).
- Uvoľnením tlaku na spínacie tlačidlo **(2)** sa brázdíčka zastaví.

PRÁCA S DLAŽBOVNÝM STROJOM

Stroj na kladenie dlažby je určený výlučne na vykonávanie priamych rezov. Nie je povolené vykonávať zakrivené alebo zaoblené rezy. Stroj je určený len na suchú prevádzku.

Pred začatím prác by sa malo miesto, kde sa budú práce vykonávať, preskúmať, či sa v ňom nenachádzajú neviditeľné vodovodné, elektrické alebo plynové inštalácie, ktoré by sa mali lokalizovať pomocou špeciálneho vyhľadávača káblov.

Stroj na kladenie dlažby je vybavený systémom pozvoľného štartu. Po spustení dlaždiaceho stroja počkajte, kým disk nedosiahne maximálne otáčky, a až potom začnite pracovať. Spínač nesmie byť ovládaný počas zapnutého alebo vypnutého stroja na dlaždenie. Spínač na dlažbovom stroji sa smie ovládať len vtedy, keď je elektrické náradie mimo obrobku.

REZANIE BRÁZDY

- Nastavte hĺbku rezu.
- Umiestnite zadný vodiaci valec **(3)** k stene (rezné kotúče zdvihnuté nad povrch steny) (obr. H).
- Spustite dlažbový stroj a počkajte, kým rezacie kotúče dosiahnu plné otáčky.
- Postupne spúšťajte dlažbový stroj ponorením rezacích kotúčov do muriva (počas tohto pohybu by sa mal zadný vodiaci valec dotknúť povrchu muriva).
- Keď predný vodiaci valec **(4)** dosadne na murivo, pokračujte v rezaní pohybom dlažbového stroja smerom dopredu od vás (proti smeru otáčania rezacích kotúčov).
- Rezanie ukončíte opacným spôsobom ako na začiatku zdvihnutím predného vodiaceho valca, a tým aj kotúča smerom nahor. Zadný vodiaci valec musí byť po celý čas prítlačený k stene.
- Po vypnutí nechajte disk úplne zastaviť a až potom môžete dlažbový stroj odložiť.
- Takto vytvorená brázda je úplne dutá a už si nevyžaduje dlátovanie.

Keď je dlažbový stroj vypnutý, nebrzdíte rotujúci rezací kotúč jeho prítlačením na obrobok.

Dlažbový stroj sa nesmie príliš tlačiť a tlačiť dopredu silou. Tlak na zapustenie a posuv by mal byť mierny. Vyvíjanie nadmernej sily môže spôsobiť nadmerné zahrievanie motora a poškodenie rezného kotúča.

Rezné kotúče dosahujú počas prevádzky veľmi vysoké teploty - nedotýkajte sa ich nechránenými časťami tela, čím nevyhľadnú.

Pri rezaní obzvlášť tvrdých materiálov môže dôjsť k prehriatiu rezacieho kotúča a jeho poškodeniu. Príznakom prehriatia je sноп isker okolo rezacieho kotúča. Okamžite prerušte rezanie a ochladte rezný kotúč tak, že necháte dlažbový stroj bežať pri maximálnych otáčkach, ale bez zaťaženia po dobu 3 - 5 minút.

Viditeľne klesajúci rezný výkon a sноп isker okolo rezného kotúča môžu byť znakom otupeného rezného kotúča.

Používajte len také pracovné nástroje, ktorých prípustná rýchlosť je vyššia alebo rovná maximálnej rýchlosti kladacieho stroja bez zaťaženia.

PREVÁDZKA A ÚDRŽBA

Pred akoukoľvek inštaláciou, nastavením, opravou alebo prevádzkou odpojte napájací kábel zo sieťovej zásuvky.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Prístroj sa odporúča čistiť ihneď po každom použití.
- Na čistenie nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny.
- Prístroj by sa mal čistiť suchou handričkou alebo vyfúkať nízkotlakovým stlačeným vzduchom.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože môžu poškodiť plastové časti.
- Pravidelne čistite vetracie otvory v kryte motora, aby ste zabránili prehriatiu jednotky.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí sa vymeniť za kábel s rovnakými vlastnosťami. Túto operáciu zverte kvalifikovanému odborníkovi alebo nechajte spotrebiteľ opraviť v servise.
- Ak sa na komutátore objaví nadmerné iskanie, nechajte skontrolovať stav uhlíkových kief motora kvalifikovanou osobou.
- Zariadenie vždy skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.

VÝMENA UHLÍKOVÝCH KEFIEK

- Opatrebované (kratšie ako 5 mm), spálené alebo prasknuté uhlíkové kefy motora sa musia okamžite vymeniť. Vždy vymeňte obe uhlíkové kefy súčasne.
- Odskrutkujte a odstráňte kryty uhlíkových kief **(8)**.
- Odtiahnite prítlačnú pružinu, uvoľnite a odstráňte opotrebované uhlíkové kefy.
- Prípadný uhlíkový prach odstráňte stlačeným vzduchom.
- Namontujte nové uhlíkové kefy (kefy by sa mali voľne zasunúť do držiakov kefie) a prítlačnú pružinu na miesto.
- Nasadte kryty uhlíkových kief **(8)**.

Po výmene uhlíkových kief spustíte elektrické náradie bez zaťaženia a počkajte 1-2 minúty, kým uhlíkové kefy zapadnú do komutátora motora. Uhlíkové kefy by mala vymieňať iba kvalifikovaná osoba s použitím originálnych dielov.

Akkoľvek závady by malo odstrániť autorizované servisné oddelenie výrobcu.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

ÚDAJE O HODNOTENÍ

PARAMETER	HODNOTA
Napájacie napätie	230 V AC
Napájacia frekvencia	50 Hz
Menovitý výkon	2400 W
Voľnoběžné otáčky	8000 min ⁻¹
Priemer disku	150 mm
Vnútorý priemer disku	22,2 mm
Maximálna hĺbka rezu	43 mm
Šírka brázdy	30 mm
Veľkosť závitú vretena	M8
Stupeň ochrany	IP20
Trieda ochrany	II
Hmotnosť	6,7 kg
Rok výroby	2025

ÚDAJE O HLUKU A VÍBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 101 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 109 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hodnota zrýchlenia vibrácií	$a_{01} = 10,94 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informácie o hluku a vibráciách

Hladina emisie hluku zariadenia je opísaná: hladinou vyžarovaného akustického tlaku L_{pA} hladinou akustického výkonu L_{WA} (, kde K označuje neistotu merania). Vibrácie emitované zariadením sú opísané hodnotou zrýchlenia vibrácií a_{01} (kde K znamená neistotu merania).

Hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} hodnota zrýchlenia vibrácií a_{01} uvedená v týchto pokynoch boli merané v súlade s normami EN 60745-1 a EN 60745-2-22. Uvedená hladina vibrácií a_{01} môže byť použitá na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre základné použitie jednotky. Ak sa jednotka používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Vyššiu úroveň vibrácií ovplyvní nedostatočná alebo príliš zriedkavá údržba jednotky. Uvedené dôvody môžu mať za následok zvýšenú expozíciu vibráciám počas celého pracovného obdobia.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobia, keď je jednotka vypnutá alebo keď je zapnutá, ale nepoužíva sa na prácu. Po presnom odhade všetkých faktorov sa môže ukázať, že celková expozícia vibráciám je oveľa nižšia. Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako je cyklická údržba stroja a pracovných nástrojov, zabezpečenie primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrický poháňaný výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú šetrné k životnému prostrediu. Nerecyklované zariadenia predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "GTX Poland") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane jej textu, fotografií, schém, nákresov, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti GTX Poľsko a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorských a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, úprava na komerčné účely celej príručky, ako aj jej jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Výrobok: Brázdíaci stroj

Model: 59G371

Obchodný názov: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite

Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ

A spĺňa požiadavky noriem:

EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022; EN 60745-2-22:2011+A11:2013

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-

3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na strojové zariadenie v podobe, v akej bolo uvedené na trh, a nezahŕňa komponenty pridá koncový používateľ alebo ho vykoná dodatočne.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

GTX POLAND Úradník pre kvalitu

Varšava, 2025-05-21

(HR)

PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA

STROJ ZA BRAZDANJE 59G371

BILJEŠKA: PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE ELEKTRIČNOG ALATA I SAČUVAJTE GA ZA BUDUĆU UPOTREBU.

POSEBNE SIGURNOSNE ODREDBE

Sigurnosna upozorenja za strojeve za finiširanje

- Električni alat smije se koristiti samo sa štitnikom koji je priložen u isporuku. Štitnik mora biti sigurno pričvršćen na električni alat i podešen kako bi se zajamčio najveći mogući stupanj sigurnosti, što znači da dio rezne ploče okrenut prema rukovatelju mora biti

zaštićen što je više moguće. Štitnik je namijenjen zaštiti rukovatelja od krhotine i slučajnog kontakta s reznom pločom.

- Treba koristiti samo dijamantne rezne ploče. Činjenica da se pribor može pričvrstiti na električni alat ne jamči njegovu sigurnu upotrebu.
- Dopuštena brzina korištenog radnog alata ne smije biti manja od maksimalne brzine naznačene na električnom alatu. Radni alat koji se okreće brže od dopuštene brzine može se slomiti i dijelovi alata mogu se rasprsnuti.
- Dijamantni rezni diskovi smiju se koristiti samo za radove koji su im namijenjeni. Na primjer, nikada nemojte koristiti bočnu površinu rezne ploče za brušenje. Rezni diskovi dizajnirani su za uklanjanje materijala rubom diska. Učinkav bočnih sila može uzrokovati lom kotača ove vrste.
- Uvijek koristite neoštećene stezne priborbnice odgovarajuće veličine za odabranu reznu ploču. Ispravne priborbnice podupiru reznu ploču i tako smanjuju rizik od loma.
- Vanjski promjer i debljina radnog alata moraju odgovarati dimenzijama električnog alata. Radni alati s pogrešnim dimenzijama ne mogu se dopustiti zaštićiti ili pregledati.
- Diskovi, podloške, priborbnice i ostali pribor moraju točno pristajati na vreteno električnog alata. Radni alati koji ne pristaju točno na vreteno električnog alata okretat će se neravnomjerno, jako vibrirati i mogu uzrokovati gubitak kontrole nad električnim alatom.
- Ni u kojem slučaju ne smijete koristiti oštećene radne alate. Prije svake upotrebe pregledajte radne alate na strugotine i pukotine. Ako električni alat ili radni alat padne, provjerite ima li oštećenja ili upotrijebite drugi neoštećen radni alat. Nakon što je električni alat provjeren i popravljen, pokrenite električni alat i ostavite ga da radi jednu minutu pri najvećoj brzini, pazeci da korisnik i drugi promatrači ne budu izvan zone rotirajućeg električnog alata. Oštećeni alati obično se lome tijekom ovog testa.
- Mora se nositi osobna zaštitna oprema. Ovisno o vrsti posla, nosite zaštitnu masku koja pokriva cijelo lice, zaštitu za oči ili zaštitne naočale. Ako je potrebno, upotrijebite masku za prašinu, zaštitu za sluh, zaštitne rukavice ili posebnu pregaču za zaštitu od sitnih čestica brušenog i obrađenog materijala. Zaštitite oči od stranih tijela u zraku koja nastaju tijekom rada. Maska za prašinu i zaštitni dišni putova moraju filtrirati prašinu koja nastaje tijekom rada. Izloženost buci tijekom duljeg razdoblja može dovesti do gubitka sluha.
- Osigurajte da su promatrači na sigurnoj udaljenosti od zone doseg električnog alata. Svatko tko se nalazi u blizini radnog električnog alata mora koristiti osobnu zaštitnu opremu. Krhotine obratka ili slomljeni radni alati mogu se rasprsnuti i uzrokovati ozljede čak i izvan neposredne zone dohvata.
- Tijekom rada na mjestu gdje bi električni alat mogao naići
- Na skrivenim električnim žicama ili na vlastitom kabelu držite ga samo za izoliranu ručku. U dodiru sa žicama pod naponom, svi metalni dijelovi električnog alata također će postati pod naponom i mogu uzrokovati strujni udar operatera.
- Mrežni kabel držite podalje od rotirajućih radnih alata. Ako izgubite kontrolu nad alatom, mrežni kabel može se presjeći ili uvući, a vaša ruka ili cijela ruka mogu se zapeti u rotirajući radni alat.
- Nikada ne odlažite električni alat prije nego što se radni alat potpuno zaustavi. Rotirajući alat može doći u dodir s površinom na koju je položen, tako da možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.
- Ne nosite električni alat dok je u pokretu. Slučajni kontakt odjeće s rotirajućim električnim alatom može uzrokovati njegovu uvlačenje i bušenje električnog alata u tijelo rukovatelja.
- Redovito čistite ventilacijske otvore električnog alata. Ventilator motora uvlači prašinu u kućište i veliko nakupljanje metalne prašine može uzrokovati opasnost od struje.
- Nemojte koristiti električni alat u blizini zapaljivih materijala. Iskre ih mogu zapaliti.
- Nemojte koristiti alate koji zahtijevaju tekuće rashladne tekućine. Korištenje vode ili drugih tekućih rashladnih sredstava može dovesti do strujnog udara.

Odbijanje i relevantni sigurnosni savjeti

Povratni udar je iznenadna reakcija električnog alata na začepljenje ili začepljenje rotirajućeg radnog alata. Zaglavljivanje ili blokiranje dovodi do naglog zaustavljanja rotirajućeg radnog alata. Nekontrolirani električni alat će se tako trzati u smjeru suprotnom od smjera vrtnje radnog alata.

Kada se, na primjer, brusna ploča zaglavi ili zaglavi u radnom komadu, uronjeni rub brusne ploče može se začeptiti i uzrokovati ispadanje ili izbacivanje. Kretanje brusne ploče (prema ili od rukovatelja) tada ovisi o smjeru kretanja kotača na mjestu začepljenja. Osim toga, brusni kotači također se mogu slomiti.

Trzaj je posljedica nepravilne ili nepravilne uporabe električnog alata. To se može izbjeći poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza opisanih u nastavku.

- Električni alat treba čvrsto držati, s tijelom i rukama u položaju da omekša trzaj. Ako je pomoćna ručka uključena kao dio standardne opreme, uvijek je treba koristiti kako bi se imala najveća moguća kontrola nad silama trzaja ili momentom trzaja pri pokretanju. Operater može kontrolirati pojave trzaja i trzaja poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza.
- Nikada nemojte držati ruke u blizini rotirajućih radnih alata. Radni alat može ozlijediti vašu ruku zbog trzaja.
- Držite se podalje od zone dometa gdje će se električni alat pomicati tijekom trzaja. Kao rezultat trzaja, električni alat se kreće u suprotnom smjeru od kretanja brusnog kotača na mjestu začepljenja.
- Budite posebno oprezni pri obradi kutova, oštih rubova itd. Spriječite skretanje ili zaglavljivanje radnih alata. Rotirajući radni alat osjetljiviji je na zaglavljivanje prilikom obrade kutova, oštih rubova ili ako se odbaci. To može postati uzrok gubitka kontrole ili povratnog udara.
- Nemojte koristiti drvene diskove, dijamantne segmentne diskove s perifernim razmakom većim od 10 mm ili zupčaste diskove. Radni alati ove vrste često uzrokuju trzaj ili gubitak kontrole nad električnim alatom.
- Izbjegavajte zaglavljivanje rezne ploče ili preveliki pritisak. Ne pravite pretjerano duboke rezove. Preopterećenje rezne ploče povećava opterećenje oštrice i njezinu sklonost zaglavljivanju ili začepljenju, a time i mogućnost odbacivanja ili lomljenja.
- Ako se rezna ploča zaglavi ili ako dođe do prekida u radu, isključite električni alat i pričekajte dok se disk potpuno ne završi ili će prestati. Nikada ne pokušavajte izvući disk koji se još uvijek kreće iz područja rezanja jer to može uzrokovati trzaj. Uzrok zaglavljivanja mora se otkriti i ukloniti.
- Nemojte ponovno pokretati električni alat dok je u materijalu. Rezni kotač trebao bi postići punu brzinu prije nego što nastavi s rezanjem. U suprotnom, brusni kotač može se zakačiti, skočiti s obrataka ili uzrokovati trzaj.
- Ploče ili velike predmete treba poduprijeti prije obrade kako bi se smanjio rizik od povratnog udara uzrokovanog zaglavljivanjem diskom. Veliki radni dijelovi mogu se saviti pod vlastitom težinom. Radni komad treba biti poduprt s obje strane, kako u blizini linije rezanja, tako i na rubu.
- Budite posebno oprezni pri rezanju rupa u zidovima ili radu na drugim nevidljivim područjima. Rezna ploča koja zaranja u materijal može uzrokovati trzanje alata ako naiđe na plinske cijevi, vodovodne cijevi, električne kabele ili druge predmete.

NAPOMENA: Uređaj je za unutarnju upotrebu

Unatoč korištenju inherentno sigurnog dizajna, upotrebi sigurnosnih mjera i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji preostali rizik od ozljeda tijekom rada.

Objašnjenje upotrijebljenih piktograma:



- Napomena: Poduzmite posebne mjere opreza
- UPOZORENJE Pročitajte upute za uporabu
- Nosite zaštitne rukavice
- Koristite osobnu zaštitnu opremu (maska za prašinu, zaštitne naočale, zaštita za uši)
- Koristite zaštitnu odjeću

- Isključite kabel za napajanje prije servisiranja ili popravka
- Držite djecu podalje od alata
- Zaštitite uređaj od vlage
- Drugorazredna zaštita

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Numeriranje u nastavku odnosi se na komponente jedinice prikazane na grafičkim stranicama ovog priručnika.

- Gumb za zaključavanje prekidača
- Prekidač
- Stražnji valjak za vođenje
- Prednji valjak za vođenje
- Prednja ručka
- Poluga za zaključavanje
- Mlaznica za ispuštanje prašine
- Poklopac karbonske četke
- Vijak za pričvršćivanje
- Vanjska priрубnica
- Priрубnica vretena
- Zmija
- Adapter
- Vrećica za prašinu
- Kopča
- Otvor za pražnjenje
- Ulazni otvor
- Naramenica
- Štitovi

* Mogu postojati razlike između crteža i proizvoda.

KONSTRUKCIJA I PRIMJENA

Stroj za brazdanje je ručni električni alat koji pokreće jednofazni komutatorski motor s izolacijom klase II.

Električni alat je dizajniran za izradu montažnih brazda u zidovima itd. u materijalima kao što su beton, kamen, opeka itd., Bez upotrebe vode.

Dizajn stroja za brazde omogućuje izbacivanje prašine u zatvorenu vrećicu ili usisavanje industrijskim usisavačem. Posebni disk koji se koristi reže punu brazdu bez potrebe za usitnjavanjem. Kao rezultat toga, utor je spreman za ugradnju na zadanoj dubini.

Područja njegove primjene su izvođenje radova obnove i gradnje vezanih uz električne, vodovodne, grijače ili plinske instalacije.

Uređaj je dizajniran samo za rad na suho. Nemojte zloupotrebljavati električni alat.

OPREMA I PRIBOR

- Kombinacija disk - 1 kom.
- Specijalni ključ - 2 kom.
- Črijevo s adapterima - 1 kom.
- Vrećica za prašinu - 1 kom.
- Uklještenje - 1 kom.
- Transport slučaj - 1 kom.

PRIPREMA ZA RAD

MONTAŽA ŠTITA

Stroj za finiiranje dizajniran je za rad s namjenskim višerednim složenim diskovima.

- Pomoću priloženih ključeva blokirajte vreteno držeći vanjsku priрубnicu (10) i odvrnite pričvrсни vijak (9) (sl. A, B). Pričvrсни vijak ima lijevi navoj.
- Uklonite pričvrсни vijak (9) i uklonite vanjsku priрубnicu (10) (sl. A).
- Gurnite disk ispod štitnika i stavite disk na vreteno.
- Dobro** postavljen disk mora se nasloniti na priрубnicu vretena (slika A). Vreteno neće ispuniti punu dubinu otvora za montažu diska.
- Gurnite vanjsku priрубnicu u rupu na disku. Pritiskom na vanjsku priрубnicu okrećte je dok ne potone u rupu tako da bude u potpunom kontaktu s pločom diska.
- Uvijte pričvrсни vijak.
- Pomoću ključeva blokirajte vreteno i zategnite pričvrсни vijak (slika B).
- Uklanjanje diska slijedi obrnuti redoslijed instalacije.

POSTAVLJANJE VREĆICE ZA PRAŠINU

Stroj za brazdanje dolazi s vrećicom za prašinu s podesivim remenom za rame i adapterima za crijevo za spajanje vrećice za prašinu na stroj za brazdanje.

- Odvijte jedan od adaptera **(13)** postavljenih na krajeve crijeva **(sl. C)**. Tamo se koristi lijevi konac.
 - Otvorite vrećicu za prašinu **(14)** tako da skliznete kopču **(15)** **(sl. D)**.
 - Kroz otvor za pražnjenje **(16) vrećice** za prašinu umetnite prethodno rastavljeni adapter u ulazni otvor **(17)** **(sl. D)** tako da suženi dio adaptera djelomično klizi prema van.
 - Nanesite i stegnite metalnu stezaljku na mjestu spajanja adaptera na vrećicu za prašinu i spojite crijevo na adapter **(slika E)**.
 - Postavite slobodni kraj crijeva s adapterom **(13)** na otvor za usisavanje prašine **(7)** **(sl. F)** i okrenite u smjeru kazaljke na satu dok ne sjedne na svoje mjesto.
 - Podesite duljinu remena za rame **(18)** kako biste osigurali udobno korištenje s vrećicom za prašinu **(14)** **(sl. D)**.
- Rastavljanje se odvija obrnutim redoslijedom od montaže.

PRIKLJUČAK ZA USISAVANJE PRAŠINE

Za čišće radno okruženje, stroj za popločavanje može se spojiti na vanjski uređaj za usisavanje prašine.

Spojte kraj usisnog crijeva sustava za usisavanje prašine na otvor za usisavanje prašine **(7)**. Pazite da odaberete adapter ispravnog promjera kako bi veza bila sigurna.

Prilikom početka rada pokrenite sustav za usisavanje prašine, npr. s industrijskim usisavačem, a zatim isključite stroj za finišenje. Kada završite s radom, prvo isključite stroj za popločavanje, a zatim usisivač. To će izbjeći nepotrebnu prašinu na radnom mjestu. Na nekim modelima industrijskih usisavača s utičnicom za električne alate postoji automatsko uključivanje i isključivanje usisivača kojim upravlja prekidač električnog alata.

POSTAVLJANJE DUBINE BRAZDE

Podešavanje dubine brazde treba obaviti prije početka rada s isključenim strojem.

- Otpustite polugu za zaključavanje **(6)** tako da je pomaknete unatrag.
- Pomaknite prednju ručku **(5)** unatrag kako biste povećali dubinu rezanja, naprijed za smanjenje.
- Indikator dubine i ljestvica smješteni na kućištu brojčanika mogu pomoći u postavljanju točne dubine.
- Nakon što je postavljena ispravna dubina, zategnite polugu za zaključavanje **(6)** pomicanjem prema naprijed.

RAD / POSTAVKE

Prije upotrebe električnog alata provjerite stanje diska. Nemojte koristiti okrnute, napuknute ili na drugi način oštećene diskove. Istrošeni disk prije upotrebe treba odmah zamijeniti novim. Kada završite s radom, uvijek isključite električni alat i pričekajte da se alat potpuno zaustavi. Tek tada se električni alat može odložiti.

- Rezna ploča mora biti pravilno postavljena i mora se slobodno okretati.
- Nikada nemojte preoptereti stroj za brazdanje. Preopterećenje i prekomjerno zatezanje može uzrokovati opasno lomljenje reznih ploča.
- Nikada nemojte udarati radnim alatom o radni materijal.
- Nikada nemojte koristiti listove pile namijenjene za rezanje drva iz kružnih pila. Korištenje takvih listova pile često rezultira fenomenom trzaja električnog alata, gubitkom kontrole i može dovesti do ozljeda operatera.

UKLJUČENO/ISKLJUČENO

Mrežni napon mora odgovarati nazivnom naponu na natpisnoj pločici električnog alata. Držite električni alat objema rukama tijekom pokretanja i rada.

Stroj za finišenje ima sigurnosni prekidač za sprječavanje slučajnog pokretanja.

- Pritisnite tipku za zaključavanje prekidača **(1)** **(sl. C)**.
- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **(2)** **(slika C)**.
- Otpuštanjem pritiska na prekidač **(2)** stroj za brazdanje zaustavlja se.

RAD SA STROJEM ZA POPLOČAVANJE

Stroj za popločavanje dizajniran je isključivo za izvođenje ravnih rezova. Nije dopušteno izrađivati zakrivljene ili zaobljene rezove. Stroj je dizajniran samo za suhi rad.

Prije početka rada, mjesto na kojem će se izvoditi radovi treba pregledati na nevidljive vodene, električne ili plinske instalacije, koje bi trebale biti smještene pomoću posebnog tražilica kabela.

Stroj za popločavanje opremljen je sustavom mekog pokretanja. Nakon pokretanja stroja za popločavanje, pričekajte dok disk ne postigne maksimalnu brzinu prije početka rada. Prekidač se ne smije koristiti dok je stroj za finišenje uključen ili isključen. Prekidač na finišerima smije se koristiti samo kada je električni alat udaljen od obratka.

REZANJE BRAZDE

- Podesite dubinu rezanja.
- Postavite stražnji valjak za vođenje **(3)** uza zid (rezne ploče podignute iznad površine zida) **(Sl. H)**.
- Pokrenite stroj za finišenje i pričekajte da rezni diskovi postignu punu brzinu.
- Postupno spuštajte stroj za popločavanje uranjanjem reznih diskova u zidanje (tijekom ovog kretanja stražnji vodeći valjak trebao bi doći u dodir s površinom zida).
- Kada se prednji valjak za vođenje **(4)** zaustavi na zidu, nastavite s rezanjem pomicanjem stroja za popločavanje u smjeru prema naprijed od vas (u smjeru rotacije reznih ploča).
- Završite rezanje na obrnuti način do početka podizanjem prednjeg valjka za vođenje, a time i diska prema gore. Stražnji valjak za vođenje mora biti cijelo vrijeme pritisnut na zid.
- Pustite da se disk potpuno zaustavi nakon isključivanja i tek tada se stroj za popločavanje može odložiti.
- Tako napravljena brazda potpuno je šupli prostor i više ne zahtijeva klesanje.

Kada je stroj za finišenje isključen, nemojte kočiti rotirajući rezni disk pritiskom na radni komad.

Stroj za finišenje ne smije se prejako pritiskati i silom gurati prema naprijed. Tlak udubljenja i dovod trebaju biti umjereni. Prekomjerna sila može uzrokovati prekomjerno zagrijavanje motora i oštećenje rezne ploče.

Rezni diskovi tijekom rada postižu vrlo visoke temperature - ne dodirujte ih nezaštićenim dijelovima tijela prije nego što se ohlade.

Prilikom rezanja posebno tvrdih materijala rezna ploča se može pregrijati i tako oštetiti. Snop iskri koje okružuje rezni disk simptom je pregrijavanja. Odmah prestanite rezati i ohladite reznu ploču tako što ćete dopustiti da stroj za finišenje radi maksimalnom brzinom, ali bez opterećenja 3-5 minuta.

Vidljivo smanjen učinak rezanja i snop iskre oko rezne ploče mogu biti znak prigušenog reznog diska.

Koristite samo radne alate čija je dopuštena brzina veća ili jednaka maksimalnoj brzini finišera bez opterećenja.

RAD I ODRŽAVANJE

Isključite kabel za napajanje iz mrežne utičnice prije bilo kakve instalacije, podešavanja, popravka ili rada.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Preporuča se čišćenje uređaja odmah nakon svake uporabe.
- Za čišćenje nemojte koristiti vodu ili druge tekućine.
- Jedinicu treba očistiti suhim komadom krpe ili puhati komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili otapala jer mogu oštetiti plastične dijelove.
- Redovito čistite ventilacijske otvore u kućištu motora kako biste spriječili pregrijavanje jedinice.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora se zamijeniti kabelom istih karakteristika. Ovu radnju treba povjeriti kvalificiranom stručnjaku ili servisirati uređaj.
- Ako dođe do prekomjernog iskrenja na komutatoru, neka kvalificirana osoba provjeri stanje ugljenih četkica motora.
- Uređaj uvijek čuvajte na suhom mjestu izvan dohvata djece.

ZAMJENA UGLJENIH ČETKICA

- Istrošene (kraće od 5 mm), izgorjele ili napuknute ugljene četke motora moraju se odmah zamijeniti. Uvijek zamijenite obje ugljene četke u isto vrijeme.
- Odvijte i uklonite poklopce ugljenih četkica **(8)**.

- Povucite tlačnu oprugu, odvojite i uklonite istrošene ugljene četke.
- Uklonite svu ugljičnu prašinu, ako postoji, pomoću komprimiranog zraka.
- Postavite nove karbonske četke (četke bi trebale slobodno kliziti u držače četkica) i kompresijsku oprugu na svoje mjesto.
- Postavite poklopce ugljenih četkica (8).

Nakon zamjene ugljenih četkica, pokrenite električni alat bez opterećenja i pričekaite 1-2 minute dok se ugljene četke ne ukllope u komutator motora. Samo kvalificirana osoba smije zamijeniti ugljene četke originalnim dijelovima.

Sve nedostatke treba otkloniti ovlašteni servis proizvođača .

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

PODACI O CJENE

PARAMETARSKI	VRIJEDNOST
Napon napajanja	230 V AC
Učestalost opskrbe	50 Hz
Nazivna snaga	2400 W
Brzina praznog hoda	8000 ^{mm} /1
Promjer diska	150 mm
Unutarnji promjer diska	22,2 mm
dubina rezanja	43 mm
Širina brazde	30 mm
Veličina navoja vretena	M8
Štupanj zaštite	IP20
Klasa zaštite	II
Misa	6,7 kg
Godina proizvodnje	2025
PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA	
Razina zvučnog tlaka	LPA= 101 dB(A) K=3dB(A)
Razina zvučne snage	LWA= 109 dB(A) K=3dB(A)
Vrijednost ubrzanja vibracija	ah=10,94 m/s2K=1,5 m/s2

Informacije o buci i vibracijama

Razina emisije buke opreme opisana je: razinom emitiranog zvučnog tlaka LpA i razinom zvučne snage Lw(A) (pri čemu K označava mjernu nesigurnost). Vibracije koje emitira oprema opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija a_h (gdje je K mjerna nesigurnost).

Razina zvučnog tlaka LpA, razina zvučne snage LwA i vrijednost ubrzanja vibracija ahnavedena u ovim uputama izmjereni su u skladu s EN 60745-1 i EN 60745-2-22. Navedena razina vibracija aho može se koristiti za usporedbu opreme i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedena razina vibracija predstavlja samo osnovnu uporabu jedinice. Ako se jedinica koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Na višu razinu vibracija utječe će nedovoljno ili prerijetko održavanje jedinice. Gore navedeni razlozi mogu rezultirati povećanom izloženosti vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

Da bi se točno procijenila izloženost vibracijama, potrebno je uzeti u obzir razdoblja kada je jedinica isključena ili kada je uključena, ali ne se koristi za rad. Nakon što su svi čimbenici točno procijenjeni, ukupna izloženost vibracijama može se pokazati mnogo nižom.

Kako bi se korisnik zaštitio od utjecaja vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su cikličko održavanje stroja i radnih alata, osiguravanje odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvodi na električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odnijeti u odgovarajuće objekte na odlaganje. Obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnim vlastima za informacije o odlaganju. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje nisu ekološki prihvatljive. Nereciklirana oprema predstavlja potencijalni rizik za okoliš i ljudsko zdravlje.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa sjedziem w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "GTX Poljska") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, Sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu "Priručnik"), uključujući, ali ne ograničavajući se na njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, pripadaju isključivo GTX Poland i podliježu pravnoj zaštiti u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u

komercijalne svrhe cijelog priručnika kao i njegovih pojedinačnih elemenata bez pisanog pristanka GTX Poland strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

EZ izjava o sukladnosti

Proizvođač : GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., 2/4 Ulica Pograniczna 02-285 Varšava

Proizvod: Stroj za brazdanje

Model: 59G371

Trgovački naziv: GRAPHITE

Serijski broj: 00001 + 99999

Ova izjava o sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača.

Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

I ispunjava zahtjeve standarda:

EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022; EN 60745-2-22:2011+A11:2013

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

Ova se izjava odnosi samo na strojeve kako su stavljeni na tržište i ne uključuje sastavne dijelove

dao krajnji korisnik ili ga je naknadno izvršio.

Ime i adresa osobe s boravištem u EU-u ovlaštene za pripremu tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLJSKA službenik za kvalitetu

Varšava, 2025-05-21

(LT)
ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS
SKUTIMO MAŠINA 59G371

PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI ELEKTRINĮ ĮRANKĮ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR IŠSAUGOKITE JĮ ATEITYJE.

KONKREČIOS SAUGOS NUOSTATOS

Saugos įspėjimai grindinio klojimo mašinoms

- Elektrinį įrankį galima naudoti tik su prie jo pridėtu apsauginiu gaubtu. Apsauga turi būti patikimai pritvirtinta prie elektrinio įrankio ir sureguliuota taip, kad būtų užtikrintas didžiausias įmanomas saugos lygis, t. y. pjovimo disko dalis, nukreipta į operatorių, turi būti kuo labiau apsaugota. Apsauga skirta apsaugoti operatorių nuo nuolaužų ir atsitiktinio kontakto su pjovimo disku.
- Naudokite tik deimantinius pjovimo diskus. Tai, kad priedą galima pritvirtinti prie elektrinio įrankio, negarantuoja saugaus jo naudojimo.
- Naudojamo darbo įrankio leistinasis greitis turi būti ne mažesnis už didžiausią ant elektrinio įrankio nurodytą greitį. Darbo įrankis, besisukantis greičiau nei leistinas greitis, gali sulūžti, o įrankio dalys - suskilti.
- Deimantiniai pjovimo diskai turi būti naudojami tik jiems skirtiems darbams atlikti. Pavyzdžiui, niekada nenaudokite šoninio pjovimo disko paviršiaus šlifavimui. Pjovimo diskai skirti medžiagai šalinti disko kraštu. Dėl šoninių jėgų poveikio tokio tipo diskas gali sulūžti.
- Visada naudokite nepažeistus tinkamo dydžio prispaudimo flanšus, skirtus pasirinktam pjovimo diskui. Tinkami flanšai palaiko pjovimo diską ir taip sumažina lūžimo riziką.
- Darbo įrankio išorinis skersmuo ir storis turi atitikti elektrinio įrankio matmenis. Neteisėjų matmenų darbo įrankių negalima pakankamai apsaugoti ar patikrinti.
- Diskai, poveržlės, flanšai ir kiti priedai turi tiksliai priglusti prie elektrinio įrankio veleno. Darbo įrankiai, kurie tiksliai netelpa ant

elektrinio įrankio veleno, sukasi netolygiai, labai stipriai vibruoja ir gali prarasti elektrinio įrankio valdymą.

- Jokių būdu negalima naudoti pažėistų darbo įrankių. Prieš kiekvieną naudojimą apžiūrėkite darbo įrankius, ar nėra įskilimų ir įtrūkimų. Jei elektrinis įrankis ar darbo įrankis nukrito, patikrinkite, ar jis nepažeistas, arba naudokite kitą nepažeistą darbo įrankį. Patikrinę ir sutaisę elektrinį įrankį, įjunkite elektrinį įrankį ir palikite jį veikti vieną minutę didžiausiu greičiu, stengdamiesi, kad naudotojas ir kiti pašaliniai asmenys nepatektų į besisukančio elektrinio įrankio zoną. Per šį bandymą sugadinti įrankiai paprastai lūžta.
- Būtinai dėvėti asmenines apsaugos priemones. Priklausomai nuo darbo pobūdžio, dėvėkite visą veidą dengiančią apsauginę kaukę, akių apsaugą arba apsauginius akinius. Jei reikia, naudokite dulkių kaukę, klausos apsaugą, apsaugines pirštines arba specialią prijuostę, kad apsisaugotumėte nuo smulkių šlifavimo ir apdirbamų medžiagų dalelių. Saugokite akis nuo darbo metu susidarancių ore esančių svetimkūnių. Dulkių kaukę ir kvėpavimo takų apsaugos priemonės turi filtruoti darbo metu susidariusias dulkes. Ilgą laiką veikiant triukšmui gali sutrikti klausos.
- Užtikrinkite, kad pašaliniai asmenys būtų saugiu atstumu nuo elektrinio įrankio pasiekiamumo zonos. Visi, esantys šalia veikiančio elektrinio įrankio, privalo naudoti asmenines apsaugos priemones. Ruošinių atplaisai ar sulūžę darbo įrankiai gali atsisukti ir sužaloti net ir už artimiausios pasiekiamumo zonos ribų.
- Atliekant darbus, kai elektrinis įrankis gali susidurti su ant paslėptų elektros laidų arba ant savo laido, laikykite jį tik už izoliuotos rankenos. Prisilietus prie įtampą turinčių laidų, visos metalinės elektrinio įrankio dalys taip pat taps įtampą turinčiomis dalimis ir gali sukelti operatoriui elektros smūgį.
- Laikykite tinklo kabelį atokiau nuo besisukančių darbo įrankių. Praradus įrankio kontrolę, maitinimo kabelis gali būti nupjautas arba įtemptas, o jūsų ranka arba visa ranka gali įsipainioti į besisukančią darbo įrankį.
- Niekada neatidėkite elektrinio įrankio, kol darbo įrankis visiškai nesustojo. Besisukantis įrankis gali liestis su paviršiumi, ant kurio jis padėtas, todėl galite prarasti elektrinio įrankio kontrolę.
- Neneškite elektrinio įrankio, kai jis juda. Atsitiktinis drabužių prisilietimas prie besisukančio elektrinio įrankio gali sukelti jų įtraukimą į elektrinio įrankio grėžimą į operatoriaus kūną.
- Reguliariai valykite elektrinio įrankio ventiliacijos angas. Variklio ventiliatorius įtraukia dulkes į korpusą, o susikaupusios didelės metalinės dulksės gali sukelti elektros pavojų.
- Nenaudokite elektrinio įrankio šalia degių medžiagų. Kibirkštys gali jas uždegti.
- Nenaudokite įrankių, kuriems reikia skystų aušinimo skysčių. Naudojant vandenį ar kitus skystus aušinimo skysčius, galima patirti elektros smūgį.

Atmetimas ir atitinkami saugos patarimai

Atgalinis smūgis - tai staigi elektrinio įrankio reakcija į besisukančio darbo įrankio užblokavimą ar kliūtį. Dėl užstrigimo ar blokavimo staiga sustabdomas besisukantis darbo įrankis. Taigi nekontroliuojamas elektrinis įrankis šuoliuoja priešinga darbo įrankio sukimosi kryptiai kryptimi.

Pavyzdžiui, kai šlifavimo diskas užstringa arba įstringa ruošinyje, panaardintas šlifavimo disko kraštas gali užsiblokuoti ir dėl to jis gali iškristi arba išslysti. Tuomet šlifavimo rato judėjimas (link operatoriaus arba nuo jo) priklauso nuo rato judėjimo krypties užsikirtimo vietoje. Be to, šlifavimo diskai gali sulūžti.

Atbulinė trauka atsiranda dėl netinkamo arba neteisingo elektrinio įrankio naudojimo. Jos galima išvengti imantis toliau aprašytų atitinkamų atsargumo priemonių.

- Elektrinį įrankį reikia laikyti tvirtai, kūnu ir rankomis taip, kad būtų sušvelninta atitrūkimo. Jei pagalbinė rankena yra standartinės įrangos dalis, ją visada reikia naudoti, kad būtų galima kuo geriau kontroliuoti atitrūkimo jėgas arba atitrūkimo momentą paleidimo metu. Operatorius, imdamasis atitinkamų atsargumo priemonių, gali kontroliuoti trūkčiojimo ir atitrūkimo reiškinius.
- Niekada nelaikykite rankų prie besisukančių darbo įrankių. Darbo įrankis dėl atitrūkimo gali sužeisti ranką.
- Laikykites atokiau nuo nuotolio zonos, kurioje elektrinis įrankis judės atitrūkimo metu. Dėl atitrūkimo elektrinis įrankis juda priešinga kryptimi nei šlifavimo ratas užsikirtimo vietoje.
- Būkite ypač atsargūs apdirbami kampūs, aštrūs briaunai ir pan. Neleiskite, kad darbo įrankiai atsilenktų arba užsikirstų.

Besisukantis darbinis įrankis labiau linkęs užstrigti apdirbant kampūs, aštrius kraštus arba jei jis atšoka atgal. Tai gali tapti valdymo pradžioje arba atgalinio smūgio priežastimi.

- Nenaudokite medinių diskų, deimantinių segmentinių diskų su didesniu nei 10 mm perimetriu tarpu arba dantytų diskų. Tokio tipo darbo įrankiai dažnai atšoka arba prarandama elektrinio įrankio kontrolė.
- Venkite pjovimo disko užstrigimo arba per didelio spaudimo. Nedarykite pernelyg gilių pjūvių. Per daug apkraunant pjovimo diską, padidėja jo apkrova ir polinkis užsikirsti ar užsiblokuoti, taigi padidėja pjovimo disko išmetimo ar lūžimo galimybė.
- Jei pjovimo diskas užstrigo arba jei darbas nutrūko, išjunkite elektrinį įrankį ir palaukite, kol diskas visiškai
- bus sustabdytas. Niekada nebandykite ištraukti vis dar judančio disko iš pjovimo zonos, nes tai gali sukelti atoveiksmį. Turi būti nustatyta ir pašalinta užstrigimo priežastis.
- Negalima iš naujo paleisti elektrinio įrankio, kol jis yra medžiagoje. Prieš tęsdami pjovimą, pjovimo diskas turi pasiekti visą greitį. Priešingu atveju šlifavimo diskas gali užsikirsti, atšokti nuo ruošinio arba sukelti atitrūką.
- Plokštes ar didelius daiktus prieš apdirbant reikia paremti, kad sumažėtų rizika, jog dėl užstrigimo disko atsiras atitrūkimas. Dideli ruošiniai gali sulinkti nuo savo svorio. Ruošinyje turėtų būti paremtas iš abiejų pusių, tiek prie pjovimo linijos, tiek prie krašto.
- Būkite ypač atsargūs pjaudami skylės sienose arba dirbdami kitose nematomose vietose. Pjovimo diskas, įsirežęs į medžiagą, gali atsitrenkti į dujų vamzdžius, vandentiekio vamzdžius, elektros kabelius ar kitus objektus.

PASTABA: prietaisas skirtas naudoti patalpose

Nepaisant iš esmės saugios konstrukcijos, saugos priemonių ir papildomų apsaugos priemonių naudojimo, visada išlieka rizika susižeisti darbo metu.

Naudojamų piktogramų paaiškinimas:



- Note: Įmkities specialių atsargumo priemonių
- ĮSPĖJIMAS Perskaitykite naudojimo instrukciją
- Wear apsaugines pirštines
- Naudokite asmenines apsaugos priemones (dulkių kaukę, apsauginius akinius, ausų apsaugą).
- Use apsauginius drabužius
- Prieš atliekant aptarnavimo ar remonto darbus atjunkite maitinimo laidą
- Keep vaikus nuo įrankio
- Apsaugokite prietaisą nuo drėgmės
- Antros klasės apsauga

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikta numeracija nurodo įrenginio sudedamąsias dalis, pavaizduotas šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

- Switch užrango mygtukas
- Switch
- Galinis kreipiamasis ritinėlis
- priekinis kreipiamasis ritinėlis
- Priekinė rankena
- Locking svirtis
- Dulkių išleidimo antgalis
- Carbon šepetėlio dangtelis
- Tvirtinimo varžtas
- Išorinis flanšas
- Spindilio flanšas
- Snake
- Adapteris
- Dulkių maišelis
- Buckle

16. Tuštiniamo anga
17. Ileidimo anga
18. Shoulder strap
19. Shields

* Brėžinys ir gaminy gali skirtis.

KONSTRUKCIJA IR TAIKYMAS

Bruzdintuvė yra rankinis elektrinis įrankis, varomas vienfazio komutacinio variklio su II klasės izoliacija.

Šis elektrinis įrankis skirtas įrengimo groveliams sienose ir pan. tokiose medžiagose kaip betonas, akmuo, plytos ir kt. daryti nenaudojant vandens.

Dulkes galima išmesti į uždarą maišą arba išsiurbti pramoniniu siurbliu. Naudojamas specialus diskas išpjauna visą vagutę be smulkinimo. Dėl to grovelis paruošiamas įrengti nustatytu gyliu.

Jos naudojimo sritys - renovacijos ir statybos darbai, susiję su elektros, vandentiekio, šildymo ar dujų įrengimu.

Prietaisas skirtas tik sausam darbui. Nenaudokite elektrinio įrankio netinkamai.

ĮRANGA IR PRIEDAI

- Kombinuotas diskas - 1 vnt.
- Specialus veržliaraktis - 2 vnt.
- Žarna su adapteriais - 1 vnt.
- Dulkių maišelis - 1 vnt.
- Spaustukas - 1 vnt.
- Transportavimo dėklas - 1 vnt.

PASIRUOŠIMAS DARBUI

SKYDO MONTAVIMAS

Trinkelį klojimo mašina suprojektuota dirbti su specialiais kelių eilių mišinio diskais.

- Naudojami pateiktus veržliarakčius užfiksuokite veleną, laikydami išorinį flanšą (10), ir atsukite tvirtinimo varžtą (9) (A, B pav.). Tvirtinimo varžtas turi kairįjį sriegį.
- Išsukite tvirtinimo varžtą (9) ir nuimkite išorinį flanšą (10) (A pav.).
- Pakiškite diską po apsauga ir uždėkite diską ant suklio.
- Gerai įsitaisęs diskas turi būti ant perpėstės flanšo (A pav.). Suklys neužpildys viso disko tvirtinimo angos gylio.
- Įkiškite išorinį flanšą į skylę diske. Paspausdami išorinį flanšą, sukite jį tol, kol jis įlįs į skylę ir visiškai prisilies prie disko plokštelės.
- Įsukite tvirtinimo varžtą.
- Naudojami veržliarakčius užfiksuokite veleną ir priveržkite tvirtinimo varžtą (B pav.).

Diskas išimamas atvirktine tvarka nei montuojamas.

DULKIŲ MAIŠELIO MONTAVIMAS

Kartu su purentuvu tiekiamas dulkių maišas su reguliuojamu diržu per petį ir žarnų adapteriais, skirtais dulkių maišui prijungti prie purentuvo.

- Atsukite vieną iš adapterių (13), pritvirtintų prie žarnos galų (C pav.). Čia naudojamas kairysis sriegis.
- Atidarykite dulkių maišą (14) nusukdami sagtį (15) (D pav.).
- Pro dulkių maišelio ištuštinimo angą (16) įkiškite anksčiau išmontuotą adapterį į įleidimo angą (17) (D pav.) taip, kad susiaurinta adapterio dalis iš dalies išsilygtų į išorę.
- Adapterio prijungimo prie dulkių maišo vietoje uždėkite ir užspauskite metalinį spaustuką ir prijunkite žarną prie adapterio (E pav.).
- Laisvą žarnos galą su adapteriu (13) uždėkite ant dulkių nusiurbimo angos (7) (F pav.) ir sukite pagal laikrodžio rodyklę, kol jis užsifiksuos.
- Sureguliuokite peties diržo (18) ilgį, kad būtų patogiu naudoti su dulkių maišeliu (14) (D pav.).

Išardymas atliekamas atvirktine tvarka nei surinkimas.

DULKIŲ IŠTRAUKIMO JUNGTIS

Kad darbo aplinka būtų švaresnė, grindinio klojimo mašiną galima prijungti prie išorinio dulkių šalinimo įrenginio.

Prijunkite dulkių nusiurbimo sistemos siurbimo žarnos galą prie dulkių nusiurbimo angos (7). Pasirinkite tinkamo skersmens adapterį, kad sujungimas būtų saugus.

Pradėdami darbą, įjunkite dulkių nusiurbimo sistemą, pvz., pramoniniu dulkių siurbliu, ir išjunkite grindinio klojimo mašiną. Baigę darbą pirmiausia išjunkite grindinio klojimo mašiną, o paskui dulkių siurbli. Taip išvengsite nereikalingų dulkių darbo vietoje. Kai kuriuose pramoninių dulkių siurblių modeliuose su elektros įrankių lizdu yra automatinis dulkių siurblio įjungimas ir išjungimas, valdomas elektros įrankio jungikliu.

VAGOS GYLIO NUSTATYMAS

Vagos gylį reikia sureguliuoti prieš pradėdami darbą, išjungus mašiną.

- Atlaisvinkite fiksavimo svirtį (6) stumdami ją atgal.
- Norėdami padidinti pjovimo gylį, priekinę rankeną (5) pastumkite atgal, o norėdami sumažinti - pirmyn.
- Tinkamą gylį nustatyti gali padėti gylio indikatorius ir skalė, esanti ant rinkiklio korpuso.
- Nustatę reikiamą gylį, priveržkite fiksavimo svirtį (6) pastumdami ją į priekį.

VEIKIMAS / NUSTATYMAI

Prieš naudodami elektrinį įrankį patikrinkite disko būklę. Nenaudokite įskilusių, įtrūkusių ar kitaip pažeistų diskų. Prieš naudodami susidėvėjusį diską nedelsdami pakeiskite nauju. Baigę darbą visada išjunkite elektrinį įrankį ir palaukite, kol jis visiškai sustos. Tik tada elektrinį įrankį galima padėti į vietą.

- Pjovimo diskas turi būti tinkamai pritvirtintas ir laisvai sukstis.
- Niekada neperkraukite purentuvo. Dėl perkrovos ir per didelio įtempimo gali pavojingai sulūžti pjovimo diskai.
- Niekada nenušukite darbo įrankių į apdirbamąją medžiagą.
- Niekada nenaudokite medienai pjauti skirtų diskinių pjūklų diskų. Naudojant tokius pjūklus, elektrinis įrankis dažnai atšoka reiškinys, praranda kontrolę ir gali sužaloti operatorių.

JUNGTA / IŠJUNGTA

Elektros tinklo įtampa turi atitikti vardinę įtampą, nurodytą elektrinio įrankio vardinėje plokštelėje. Įjungimo ir veikimo metu elektrinį įrankį laikykite abiem rankomis.

Trinkelį klojimo mašina turi apsauginį jungiklį, kad būtų išvengta atsitiktinio įjungimo.

- Paspauskite jungiklio užraktą mygtuką (1) (C pav.).
- Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (2) (C pav.).
- Atleidus spaudimą ant jungiklio mygtuko (2), purentuvas sustabdomas.

DARBAS SU GRINDINIO KLOJIMO MAŠINA

Trinkelį klojimo mašina skirta tik tiesiems pjūviams atlikti. Draudžiama daryti lenktus ar suapvalintus pjūvius. Mašina skirta dirbti tik sausuosiu būdu.

Prieš pradėdami darbus, reikia patikrinti, ar darbo vietoje nėra nematomų vandens, elektros ar dujų įrenginių, kuriuos reikia surasti naudojant specialų kabelių iešiklį.

Klojimo mašinoje įrengta švelnaus paleidimo sistema. Įjungę grindinio klojimo mašiną, prieš pradėdami darbą palaukite, kol diskas pasieks maksimalų greitį. Įjungus arba išjungus grindinio klojimo mašiną, negalima naudoti jungiklio. Trinkelį klotuvo jungiklį galima valdyti tik tada, kai elektrinis įrankis yra atokiau nuo ruošinio.

PJAUTI VAGA

- Nustatykite pjovimo gylį.
- Galinį kreipiamąjį ritinėlį (3) priglaukite prie sienos (pjovimo diskai pakelti virš sienos paviršiaus) (H pav.).
- Įjunkite grindinio klojimo mašiną ir palaukite, kol pjovimo diskai pasieks maksimalų greitį.
- Palaipsniui nuleiskite grindinio klojimo mašiną, pjovimo diskus įremdami į mūrą (šio judesio metu galinis kreipiamasis ritinėlis turi liestis su mūro paviršiumi).
- Kai priekinis kreipiamasis ritinėlis (4) atsiremia į mūrą, tęskite pjovimą judindami grindinio klojimo mašiną pirmyn nuo savęs (prieš pjovimo diskų sukimosi kryptį).
- Baigti pjovimą atvirktine tvarka nei jo pradžioje, pakeldami priekinį kreipiamąjį velenėlį ir taip diską į viršų. Galinis kreipiamasis ritinėlis visą laiką turi būti prispaustas prie sienos.
- Išjungę diską, leiskite jam visiškai sustoti ir tik tada klojimo mašiną galima nuleisti.
- Tokiu būdu padarytas griovelis yra visiškai tuščiaaviduris ir jo nebereikia kalti.

Kai grindinio klojimo mašina išjungta, nestabdykite besisukančio pjovimo disko spausdami jį prie ruošinio.

Trinkelį klojimo mašinos negalima per stipriai spausti ir stumti į priekį su jėga. Įdubimo spaudimas ir padavimas turi būti saikingas. Naudojant per didelę jėgą, gali per daug įkaisti variklis ir sugesti pjovimo diskas.

Pjovimo diskai darbo metu pasiekia labai aukštą temperatūrą - nelieskite jų neapsaugotomis kūno dalimis, kol jie neatvėso.

Pjaunant ypač kietas medžiagas, pjovimo diskas gali perkaisti ir stumti būti pažeistas. Perkaistimo požymis - pjovimo diską supančios kibirkštys. Nedelsdami nutraukite pjovimą ir atvėsinkite pjovimo diską, leisdami grindinio klojimo mašinai 3-5 minutes veikti didžiausiu greičiu, bet be apkrovos.

Akivaizdžiai mažėjantis pjovimo našumas ir aplink pjovimo diską besipila kietos kibirkštys gali reikšti, kad pjovimo diskas yra užtrupėjęs.

Naudokite tik tokius darbo įrankius, kurių leistinas greitis yra didesnis arba lygus maksimaliam grindinio klojimo mašinos greičiui be apkrovos.

EKSPLOATACIJA IR PRIEŽIŪRA

Prieš atlikdami bet kokius montavimo, reguliavimo, remonto ar eksploatacinių darbų, ištraukite maitinimo laidą iš elektros tinklo lizdo.

PRIEŽIŪRA IR SAUGOJIMAS

- Rekomenduojama prietaisą valyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Valymui nenaudokite vandens ar kitų skystųjų.
- Įrenginį reikia valyti sausu audiniu arba pūsti mažo slėgio suslęgtu oru.
- Nenaudokite jokių valiklių ar tirpiklių, nes jie gali pažeisti plastikines dalis.
- Kad įrenginys neperkaistų, reguliariai valykite variklio korpusę esančias ventiliacijos angas.
- Jei maitinimo kabelis pažeistas, jį reikia pakeisti tokių pačių charakteristikų kabeliu. Šią operaciją reikia patikėti kvalifikuotam specialistui arba atlikti prietaiso techninę priežiūrą.
- Jei komutatoriuje atsiranda pernelyg didelis kibirkščiavimas, leiskite kvalifikuotam specialistui patikrinti variklio anglinių šepetėlių būklę.
- Visada laikykite prietaisą sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

ANGLINIŲ ŠEPETĖLIŲ KEITIMAS

- Nusidėvėjusius (trumpesnius nei 5 mm), apdegusius ar įtrūkusius variklio anglinius šepetėlius būtina nedelsiant pakeisti. Visada abu anglinius šepetėlius keiskite vienu metu.
- Atsukite ir nuimkite anglies šepetėlių dangtelius (8).
- Atitraukite spaudimo spyruoklę, atjunkite ir išimkite susidėvėjusius anglinius šepetėlius.
- Suspaustu oru pašalinkite anglies dulkes, jei jų yra.
- Įdėkite naujus anglinius šepetėlius (šepetėliai turi laisvai slysti šepetėlių laikikliuose) ir prispaudžiamą spyruoklę.
- Sumontuokite anglinių šepetėlių dangtelius (8).

Pakeiktą anglinių šepetėlių, įjunkite elektrinį įrankį be apkrovos ir palaukite 1-2 minutes, kol angliniai šepetėliai įsitaitys variklio komutatoriuje. Anglinius šepetėlius turi keisti tik kvalifikuotas asmuo, naudodamas originalias dalis.

Bet kokius defektus turėtų pašalinti gamintojo įgaliotasis techninės priežiūros skyrius.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

ĮVERTINIMO DUOMENYS

PARAMETRAS	VERTĖ
Maitinimo įtampa	230 V AC
Maitinimo dažnis	50 Hz
Nominalioji galia	2400 W
Tuščiosios eigos greitis	8000 min ⁻¹
Disko skersmuo	150 mm
Vidinis disko skersmuo	22,2 mm
Maksimalus pjovimo gylis	43 mm
Vagos plotis	30 mm
Suklio sriegio dydis	M8

Apsaugos laipsnis	IP20
Apsaugos klasė	II
Masė	6,7 kg
Gamybos metai	2025
TRIUKŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS	
Garso slėgio lygis	L _{PA} = 101 dB(A) K=3dB(A)
Garso galios lygis	L _{WA} = 109 dB(A) K=3dB(A)
Vibracijos pagreičio vertė	a _h =10,94 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Įrangos skleidžiamo triukšmo lygį apibūdina: skleidžiamo garso slėgio lygis L_{PA} ir garso galios lygis L_{WA} (kur K reiškia matavimo neapibrėžtį). Įrangos skleidžiamą vibraciją apibūdina vibracijos pagreičio vertė a_h (kur K reiškia matavimo neapibrėžtį).

Šiose instrukcijose nurodytas garso slėgio lygis L_{PA}, garso galios lygis L_{WA} ir vibracijos pagreičio vertė a_h buvo išmatuoti pagal standartus EN 60745-1 ir EN 60745-2-22. Nurodytas vibracijos pagreičio lygis a_h gali būti naudojamas įrangai palyginti ir preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik pagrindinį įrenginio naudojimą. Jei įrenginys naudojamas kitais tikslais arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Didėsiam vibracijos lygiui įtakos turės nepakankama arba per retai atliekama įrenginio techninė priežiūra. Dėl pirmiau nurodytų priežasčių per visą darbo laikotarpį gali padidėti vibracijos poveikis.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, būtina atsižvelgti į laikotarpius, kai įrenginys yra išjungtas arba kai jis įjungtas, bet nenaudojamas darbu. Tiksliai įvertinus visus veiksnius, gali paaiškėti, kad bendras vibracijos poveikis yra daug mažesnis. Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pavyzdžiui, atlikti ciklinę mašinos ir darbo įrankių priežiūrą, užtikrinti tinkamą rankų temperatūrą ir tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA



Elektra varomų gaminių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos reikia pristatyti į atliekoms utilizavimo vietas. Dėl informacijos apie šalinimą kreipkitės į gaminio pardavėją arba vietos valdžios instituciją. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra medžiagų, kurios nėra nekenksmingos aplinkai. Neperdirbta įranga kelia potencialų pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" ("Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "GTX Poland") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, be kita ko, Visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, bet neapsiribojant, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik GTX Poland ir yra teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. 2006 m. Įstatymų leidinio Nr. 90, 631 punktas su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, publikuoti, keisti komerciniais tikslais visą vadovą ir atskirus jo elementus be raštiško "GTX Polska" sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna gatve. 2/4 02-285 Varšuva

Produktas: Būgno purenimo mašina

Modelis: 59G371

Prekybos pavadinimas: GRAPHITE

Serijos numeris: 00001 + 99999

Už šią atitikties deklaraciją atsako tik gamintojas.

Pirmiau aprašytas gaminys atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES

Ir atitinka standartų reikalavimus:

EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022; EN 60745-2-22:2011+A11:2013

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-

3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik tokioms mašinoms, kokios jos pateikiamos į rinką, ir neapima sudedamųjų dalių.

prideda galutinės naudotojas arba atlieka vėliau.

ES reziduojančio asmens, įgalioto rengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLAND kokybės pareigūnas

Varšuva, 2025-05-21

(LV)
ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS
FRĒZĒŠANAS MAŠĪNA 59G371

PIEZĪME: PIRMS ELEKTROINSTRUMENTA LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI.

ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Drošības brīdinājumi bruģēšanas mašīnām

- Elektroinstrumentu drīkst lietot tikai ar piegādīto komplektā iekļauto aizsargu. Aizsargam jābūt droši piestiprinātam pie elektroinstrumenta un noregulētam tā, lai garantētu pēc iespējas augstāku drošības pakāpi, kas nozīmē, ka pret operatoru vērstajai griezējdiska daļai jābūt pēc iespējas vairāk pasargātai. Aizsarga mērķis ir aizsargāt operatoru no gruziem un nejaušas saskares ar griešanas disku.
- Jāizmanto tikai dimanta griešanas diski. Tas, ka piederumu var pievienot elektriskajam instrumentam, negarantē tā drošu lietošanu.
- Izmantojot darba rīka pieļaujamais ātrums nedrīkst būt mazāks par maksimālo ātrumu, kas norādīts uz elektroinstrumenta. Darba instruments, kas griežas ātrāk par pieļaujamo ātrumu, var salūzt un instrumenta daļas var sašķelties.
- Dimanta griešanas diskus drīkst izmantot tikai tiem paredzētajiem darbiem. Piemēram, griešanas diska sānu virsmu nekad nedrīkst izmantot slīpēšanai. Griešanas diski ir paredzēti materiāla noņemšanai ar diska malu. Sānu spēku iedarbība var izraisīt šāda tipa diska lūzumus.
- Vienmēr izmantojiet nebojātus un izvēlētajam griešanas diskam atbilstoša izmēra stiprinājuma atlokus. Pareizie atloki atbalsta griešanas disku un tādējādi samazina lūzumu risku.
- Darba rīka ārējām diametram un biezumam jāatbilst elektroinstrumenta izmēriem. Darba rīkus ar nepareiziem izmēriem nevar pietiekami aizsargāt vai pārbaudīt.
- Diski, papildsnes, atloki un citi piederumi precīzi jāpiestiprina pie elektroinstrumenta vārpstas. Darbarīki, kas precīzi neiederas uz elektroinstrumenta vārpstas, griežas nevienmērīgi, lietojot vibrē un var izraisīt elektroinstrumenta vadības zudumu.
- Nekādā gadījumā nedrīkst izmantot bojātus darba rīkus. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet darba rīkus, lai konstatētu, vai tajos nav saskrāpējumu un plaisu. Ja elektroinstrumenti vai darba rīks nokrīt, pārbaudiet, vai tas nav bojāts, vai izmantojiet citu nebojātu darba rīku. Kad darbarīks ir pārbaudīts un nostiprināts, iedarbiniet darbarīku un atstājiet to darboties vienu minūti ar vislielāko apgrīdzienu, uzmanot, lai lietotājs un citi apkārtējie cilvēki atrastos ārpus rotējošā darbarīka darbības zonas. Bojāti instrumenti parasti salūst šī testa laikā.
- Jālieto individuālie aizsardzības līdzekļi. Atkarībā no darba veida jālieto aizsargmaska, kas nosedz visu seju, acu aizsardzība vai aizsargbrilles. Ja nepieciešams, izmantojiet putekļu masku, dzirdes aizsardzības līdzekļus, aizsargcimdus vai speciālu priekšautu, lai pasargātu no mazām slīpēta un apstrādāta materiāla daļiņām. Aizsargājiet acis no darba laikā gaisā nonākušiem svešķermeņiem. Ar putekļu masku un elpošanas ceļu aizsardzības līdzekļiem jāfiltrē darba laikā radušies putekļi. Ilgstoša trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.
- Pārliecinieties, ka apkārtējie cilvēki atrodas drošā attālumā no elektroinstrumenta darbības zonas. Visiem, kas atrodas darbojošos elektroinstrumentu tuvumā, ir jālieto individuālie aizsardzības līdzekļi. Darbagaldu šķembas vai salauzti darba rīki var šķēlīties un radīt traumas arī ārpus tiešās sasniedzamības zonas.
- Darbu laikā, kuros var tikt saskarties ar elektriskajiem instrumentiem
- uz slēpmito elektrības vadiem vai uz sava kabeļa, turiet to tikai par izolēto rokturi. Saskaroties ar vadiem, kas atrodas zem sprieguma, arī visas elektroinstrumenta metāla daļas kļūst spriegumaktīvas un var izraisīt elektrošoku operatoram.

- Nepieskarieties pie strāvas kabeļa rotējošiem darba rīkiem. Ja zaudējāt kontroli pār darbarīku, tīkla kabelis var tikt pārgriezts vai ievilkts, un jūsu roka vai visa roka var iesprūst rotējošā darba rīkā.
- Nekad nenovietojiet elektroinstrumentu, pirms darba rīks nav pilnībā apstājies. Rotējošais instruments var saskarties ar virsmu, uz kuras tas ir nolikts, tādējādi jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.
- Nepārnēsājiet elektroinstrumentu, kamēr tas ir kustībā. Nejauša apgrēba saskare ar rotējošu elektroinstrumentu var izraisīt tā ievilkšanu un elektroinstrumenta iebūšanas operatora ķermenī.
- Regulāri tīrīiet elektroinstrumenta ventilācijas atveres. Motora ventilators ievieļ putekļus korpusā, un liels metāla putekļu uzkrājums var radīt elektriskās strāvas apdraudējumu.
- Nelietojiet elektroinstrumentu viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā. Tie var aizdegies no dzirksteļiem.
- Neizmantojiet instrumentus, kuriem nepieciešams šķīdros dzesēšanas šķidrums. ūdens vai citu šķīdros dzesētāju izmantošana var izraisīt elektrošoku.

Atteikums un attiecīgie drošības ieteikumi

Atsitiens ir elektroinstrumenta pēkšņa reakcija uz rotējoša darba rīka bloķēšanu vai šķēršļu radīšanu. Aizķeršanās vai bloķēšanās izraisa rotējošā darba rīka pēkšņu apstāšanos. Tādējādi nekontrolēts elektroinstrumenta tiek parautīts virzienā, kas ir pretējs darba rīka rotācijas virzienam.

Ja, piemēram, slīpēšanas ritenis iesprūst vai iestrēgst apstrādājamā detaļā, slīpēšanas rītena iegremdētā mala var bloķēties un izraisīt tā izkrišanu vai izmešanu. Slīpēšanas diska kustība (virzienā uz operatoru vai prom no tā) tad ir atkarīga no diska kustības virziena bloķēšanas vietā. Turklāt slīpripas var arī salūzt.

Atgriešanās ir nepareizas vai nepareizas elektroinstrumenta lietošanas sekas. To var novērst, veicot turpmāk aprakstītos atbilstošos piesardzības pasākumus.

- Elektroinstruments jātur stingri, ar ķermeni un rokām tādā stāvoklī, lai mīkstinātu atsitienu. Ja standarta aprīkojumā ir iekļauts papildu rokturis, tas vienmēr jāizmanto, lai pēc iespējas labāk kontrolētu atvīces spēku vai atvīces momentu iedarbināšanas laikā. Operators var kontrolēt triecienu un atvīces parādības, veicot atbilstošus piesardzības pasākumus.
- Nekad neturiet roku tuvu rotējošiem darba rīkiem. Darba rīks var savainot jūsu roku atvelkošanās dēļ.
- Nepieļaujiet, ka elektroinstruments atrodas ārpus darbības zonas, kur tas pārvietosies atvīkšanas laikā. Atsitienu rezultātā elektroinstrumenta pārvietošanās pretējā virzienā slīpripas kustībai bloķēšanas vietā.
- Esiet īpaši uzmanīgi, apstrādājot stūrus, asas malas utt. Neļaujiet darba instrumentiem attīeties vai iestrēgt. Rotējošs darba rīks ir jutīgāks pret aizķeršanos, apstrādājot lēņkus, asas malas vai ja tas ir atsviests atpakaļ. Tas var kļūt par kontroles zuduma vai atsitienu iemeslu.
- Neizmantojiet koka diskus, dimanta segmenta diskus ar periferu atstarpi, kas lielāka par 10 mm, vai zobevida diskus. Šāda veida darba rīki bieži izraisa atsitienu vai elektroinstrumenta kontroles zudumu.
- Izvairieties no griešanas diska aizķeršanās vai pārāk liela spiediena. Neveiciet pārāk dziļus iegriezumus. Pārslodze palielina griešanas diska slodzi un tā tendenci aizķerties vai bloķēties, tādējādi palielinot izmešanas vai lūzuma iespēju.
- Ja griezējdiska aizķeršanās vai ja darbība tiek pārtraukta, izslēdziet elektroinstrumentu un pagaidiet, līdz diska pilnībā iesprūst.
- apstāties. Nekad nemēģiniet izvilkēt vēl kustīgo disku no griešanas zonas, jo tas var izraisīt atsitienu. Jāatrod un jānovērš aizķeršanās cēlonis.
- Neiedarbiniet elektroinstrumentu no jauna, kamēr tas atrodas materiālā. Pirms turpināt griešanu, griešanas rīpi jāsasniedz pilns apgrīdzienu skaits. Pretējā gadījumā slīpēšanas ritenis var aizķerties, atlēkt no apstrādājamās detaļas vai izraisīt atsitienu.
- Plāksnes vai lielus priekšmetus pirms apstrādes ir jāatbalsta, lai samazinātu diska atsitienu risku, ko var izraisīt iesprūdis disks. Lieli apstrādājamie priekšmeti var saliekties zem sava svara. Apstrādājamais gabals jāatbalsta no abām pusēm, gan pie griešanas līnijas, gan pie malas.
- Esiet īpaši uzmanīgi, kad griezat caurumus sienās un strādājāt citās neredzamās zonās. Ja griezējdiska iegremst materiālā, tas var atsitināties, saskaroties ar gāzes caurulēm, ūdensvadiem, elektrības kabeļiem vai citiem priekšmetiem.

PIEZĪME: Ierīce ir paredzēta lietošanai iekšējā telpā

Neraugoties uz to, ka tiek izmantota pēc būtības droša konstrukcija, drošības pasākumi un papildu aizsardzības pasākumi, darba laikā vienmēr pastāv atlikušais risks gūt traumas.

Izmantoto piktogrammu skaidrojums:



1. Piezīme: Veikt īpašus piesardzības pasākumus
2. Brīdinājums izlasīt lietošanas instrukciju
3. Wear aizsargcimdi
4. Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (puteķļu maska, aizsargbrilles, ausu aizsarglīdzekļi).
5. Izmantojiet aizsargapģērbu
6. Pirms apkopes vai remonta darbu veikšanas atvienojiet strāvas vadu no kontaktligzdas
7. Keep bērni prom no rīka
8. Aizsargājiet ierīci no mitruma
9. Otrās klases aizsardzība

GRAFISKO LAPU APRAKSTS

Tālāk norādītā numerācija attiecas uz ierīces sastāvdaļām, kas parādītas šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

1. Switch bloķēšanas poga
2. Switch
3. Rear guide veltnis
4. Front guide veltnis
5. Front rokturis
6. Bloķēšanas svira
7. Dulķu izplūdes sprausla
8. Carbon birstes vāks
9. Fastening skrūve
10. External atloks
11. Spindle atloks
12. Snake
13. Adapteris
14. Puteķļu maiss
15. Buckle
16. Emptying atvēršana
17. Ieplūdes atvere
18. Plecu siksnā
19. Shields

* Starp rasējumu un izstrādājumu var būt atšķirības.

KONSTRUKCIJA UN PIELIETOJUMS

Brāžu frēzēšanas mašīna ir rokas elektroinstruments, ko darbina vienfāzes komutatora motors ar II klases izolāciju.

Šis elektroinstruments ir paredzēts, lai, neizmantojot ūdeni, veidotu instalācijas rievas sienās u. c. materiālos, piemēram, betonā, akmenī, ķieģelī u. c.

Brāžu frēzēšanas mašīnas konstrukcija ļauj puteķļus izmest uz iebūvēto maisu vai arī tos izsūkt ar rūpniecisko puteķļu sūcēju. Izmantotais īpašais disks sagriež pilnu rievu sienā bez šķeldošanas. Rezultātā rievā ir gatava uzstādīšanai iestatītajā dziļumā.

Tās izmantošanas jomas ir renovācijas un celtniecības darbu veikšana, kas saistīti ar elektroinstalāciju, santehniku, apkuri vai gāzes instalāciju.

Ierīce ir paredzēta tikai sausai darbībai. Neizmantojiet elektroinstrumentu nepareizi.

APRĪKOJUMS UN PIEDERUMI

- Kombinētais disks - 1 gab.
- Speciāla uzgriežņu atslēga - 2 gab.
- Šūtene ar adapteriem - 1 gab.
- Puteķļu maisiņš - 1 gab.

- Skava - 1 gab.
- Transportēšanas gadijums - 1 gab.

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

VAIROGA MONTĀŽA

Brūģēšanas mašīna ir konstruēta darbam ar speciāliem vairāku rindu maisījuma diskām.

- Ar komplektā iekļautajiem atslēgas instrumentiem nobloķējiet vārpstu, turot ārējo atloku (10), un atskrūvējiet fiksācijas skrūvi (9) (A, B attēls). Stiprinājuma skrūvei ir kreisā vītne.
- Noņemiet fiksācijas skrūvi (9) un noņemiet ārējo atloku (10) (A attēls).
- Novietojiet disku zem aizsarga un novietojiet disku uz vārpstas.
- Uz vārpstas atloka jābūt labi nostiprinātam diskam (A attēls). Vārpsta neaizpilda visu diska montāžas atveres dziļumu.
- Ievietojiet ārējo atloku diska atverē. Nospiežot ārējo atloku uz leju, pagrieziet to, līdz tas iegrimst caurumā tā, lai tas pilnībā saskartos ar diska plāksni.
- Ieskrūvējiet stiprinājuma skrūvi.
- Ar uzgriežņu atslēgām nobloķējiet vārpstu un pievelciet fiksācijas skrūvi (B attēls).

Diska izņemšana notiek pretējā secībā, kā tas notiek uzstādīšanas laikā.

PUTEĶĻU MAISIŅA UZSTĀDĪŠANA

Brāvēlēšanas mašīnai ir puteķļu maiss ar regulējamu pleca siksnu un šļūtenes adapteri, lai pievienotu puteķļu maisu brāvēlēšanas mašīnai.

- Atskrūvējiet vienu no adapteriem (13), kas piestiprināti šļūtenes galiem (C attēls). Tajā tiek izmantota kreisā vītne.
- Atveriet puteķļu maisu (14), atvienojot sprādzi (15) (D attēls).
- Caur puteķļu maisiņa iztukšošanas atveri (16) ievietojiet iepriekš demontēto adapteri ieplūdes atverē (17) (D attēls) tā, lai adaptera sašaurinātā daļa daļēji izsīdētu uz āru.
- Adaptera savienojuma vietā ar puteķļu maisu piestipriniet un aizspiediet metāla skavu un savienojiet šļūteni ar adapteri (E attēls).
- Uzlieciet šļūtenes brīvo galu ar adapteri (13) uz puteķļu nosūkšanas atveres (7) (F attēls) un pagrieziet to pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz tas fiksējas vietā.
- Noregulējiet plecu siksnas (18) garumu, lai nodrošinātu ērtu lietošanu kopā ar puteķļu maisiņu (14) (D attēls).

Demontāža notiek montāžai pretējā secībā.

PUTEĶĻU NOSŪCES SAVIENOJUMS

Lai nodrošinātu tīrāku darba vidi, brūģēšanas mašīnu var pieslēgt ārējai puteķļu nosūces ierīcei.

Pievienojiet puteķļu nosūces sistēmas iesūces šļūtenes galu puteķļu nosūces atverei (7). Rūpīgi izvēlieties pareizā diametra adapteri, lai savienojums būtu drošs.

Uzsākot darbu, iedarbiniet puteķļu nosūkšanas sistēmu, piemēram, ar rūpniecisko puteķļu sūcēju, un pēc tam izslēdziet brūģēšanas mašīnu. Pabeidzot darbu, vispirms izslēdziet brūģēšanas mašīnu un pēc tam puteķļu sūcēju. Tas novērsīs nevajadzīgu puteķļu nokļūšanu darba vietā. Dažiem rūpniecisko puteķļu sūcēju modeļiem ar elektrisko instrumentu kontaktligzdu ir automātiska puteķļu sūcēja ieslēgšana un izslēgšana, ko kontrolē elektrisko instrumentu slēdzis.

RIEVJU DZĪLUMA IESTATĪŠANA

Brāžu dziļuma regulēšana jāveic pirms darba uzsākšanas, mašīnai esot izslēgtai.

- Atbloķējiet bloķēšanas sviru (6), bīdot to atpakaļ.
- Lai palielinātu griezuma dziļumu, pārvietojiet priekšējo rokturi (5) uz aizmuguri, lai samazinātu griezuma dziļumu, un uz priekšu, lai samazinātu.
- Pareizu dziļumu var palīdzēt noteikt dziļuma indikators un skala, kas atrodas uz ciparnīcas korpusa.
- Kad ir iestatīts pareizais dziļums, pievelciet bloķēšanas sviru (6), pārvietojot to uz priekšu.

DARBĪBA / IESTATĪJUMI

Pirms elektroinstrumenta lietošanas pārbaudiet diska stāvokli. Neizmantojiet šķembas, plaisas vai citādi bojātus diskus. Nolieots disks pirms lietošanas nekavējoties jānomaina pret jaunu. Kad esat pabeidzis darbu, vienmēr izslēdziet elektroinstrumentu un pagaidiet, līdz tas pilnībā apstājas. Tikai tad elektroinstrumentu var novietot.

- Pļaušanas diskam jābūt pareizi uzstādītam un jāgriežas brīvi.

- Nekad nepārslogojiet frēzēšanas mašīnu. Pārslodzes un pārlieku liela piepūle var izraisīt bīstamu griešanas disku lūšanu.
- Nekad netriciet darba rīku pret apstrādājamo materiālu.
- Nekad neizmantojiet zāģa asmeņus, kas paredzēti koka griešanai no rīpžāģiem. Šādu zāģa asmeņu izmantošana bieži vien izraisa elektroinstrumenta atslīdiena parādību, kontroles zudumu un var izraisīt operatora traumas.

IESLĒGTS/IZSLĒGTS

Elektrofīkla spriegumam jāatbilst elektroinstrumenta nominālajam spriegumam, kas norādīts uz elektroinstrumenta datu plāksnītes. Darba uzskāšanas un darbības laikā turiet elektroinstrumentu ar abām rokām.

Brūģēšanas mašīnai ir drošības slēdzis, lai novērstu nejaušu iedarbināšanu.

- Nospiediet slēdža bloķēšanas pogu **(1) (C attēls)**.
- Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu **(2) (C attēls)**.
- Atļaujot spiedienu uz slēdža pogu **(2)**, tiek apturēta frēzēšanas iekārta.

DARBS AR BRŪĢĒŠANAS MAŠĪNU

Brūģēšanas mašīna ir paredzēta tikai taisnu griezumu veikšanai. Ar to var atļauts veikt lietus vai noapaļotus griezumus. Mašīna ir paredzēta tikai sausai ekspluatācijai.

Pirms darbu uzsākšanas vieta, kur tiks veikti darbi, jāpārbauda, vai tajā nav neredzamas ūdens, elektrības vai gāzes instalācijas, kuras jāatrod, izmantojot speciālu kabelu meklētāju.

Brūģēšanas mašīna ir aprīkota ar mīkstās iedarbināšanas sistēmu. Pēc brūģēšanas mašīnas iedarbināšanas pirms darba uzsākšanas pagaidiet, līdz disks sasniedz maksimālo ātrumu. Nedrīkst ieslēgt slēdzi, kamēr brūģēšanas mašīna ir ieslēgta vai izslēgta. Brūģēšanas mašīnas slēdzi drīkst darbināt tikai tad, kad elektroinstrumenti atrodas tālāk no apstrādājama detaļas.

RIEVAS GRIEŠANA

- Iestādiet griezuma dziļumu.
- Novietojiet aizmugurējo virzošo rullīti **(3)** pret sienu (griešanas diski pacelti virs sienas virsmas) **(H attēls)**.
- Ieslēdziet brūģēšanas mašīnu un pagaidiet, līdz griešanas diski sasniedz pilnu apgriezienu skaitu.
- Pakāpeniski nolaidiet brūģēšanas mašīnu, iegremdējot griezējdiskus mūrī (šīs kustības laikā aizmugurējām vadošajām veltnim jāsašķiras ar mūra virsmu).
- Kad priekšējais virzošais rullītis **(4)** pieguļ pie mūra, turpiniet griešanu, virzot brūģēšanas mašīnu uz priekšu virzienā no jum (pret griešanas disku rotācijas virzienu).
- Pļausianā pabeidziet pretēji tās sākumam, paceļot priekšējo vadotnes rullīti un tādējādi disku uz augšu. Aizmugurējām virzošajām rullītīm visu laiku jābūt piespiestam pie sienas.
- Pēc izslēgšanas ļaujiet diskam pilnībā apstāties, un tikai tad var nolaist brūģēšanas mašīnu.
- Šādi izveidotā rievā ir pilnīgi doba, un to vairs nav nepieciešams kaltēt.

Kad brūģēšanas mašīna ir izslēgta, nebremzējiet rotējošo griezējdisku, piespiežot to pret apstrādājamo detaļu.

Brūģēšanas mašīnu nedrīkst nospiegt pārāk spēcīgi un ar spēku virzīt uz priekšu. Padziļināšanas spiedienam un padevei jābūt mērenai. Pārmērīga spēka pielikšana var izraisīt motora pārmērīgu sakaršanu un griešanas diska bojājumus.

Darba laikā griešanas diski sasniedz ļoti augstu temperatūru - nepieskarieties tiem ar neaizsargātām ķermeņa daļām, pirms tie ir atdzisuši.

Griežot īpaši cietus materiālus, griešanas diski var pārkarst un tādējādi tikt bojāti. Pārkaršanas simptoms ir dzirksteļu kūlīši ap griešanas disku. Nekavējoties pārtrauciet griešanu un atdzesējiet griešanas disku, ļaujot brūģēšanas mašīnai darboties ar maksimālo ātrumu, bet bez slodzes 3-5 minūtes.

Redzami samazinājusies griešanas veikspēja un dzirksteļu kūlīši ap griešanas disku var liecināt par to, ka griešanas diski ir saplīcis.

Izmantojiet tikai tādas darba rīkus, kuru pieļaujamais ātrums ir lielāks vai vienāds ar brūģēšanas mašīnas maksimālo ātrumu bez slodzes.

EKSPLOATĀCIJA UN APKOPE

Pirms instalēšanas, regulēšanas, remonta vai darbības veikšanas atvienojiet strāvas vadu no tīkla kontaktligzdas.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Ierīci ieteicams tīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Tīrīšanai neizmantojiet ūdeni vai citus šķidrums.
- Ierīce jānotīra ar sausu drānu vai jāizpūš ar zema spiediena saspīestu gaisu.
- Nelietojiet nekādus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var sabojāt plastmasas detaļas.
- Regulāri iztīriet ventilācijas atveres motora korpusā, lai novērstu ierīces pārkaršanu.
- Ja strāvas kabelis ir bojāts, tas jānomaina pret tādu pašu īpašību kabeli. Šī darbība jāuztic kvalificētam speciālistam vai arī ierīces apkopei.
- Ja komutatorā rodas pārmērīga dzirksteļošana, uzticiet kvalificētai personai pārbaudīt motora ogles suku stāvokli.
- Vienmēr uzglabājiet ierīci sausā, bērniem nepieejamā vietā.

OGLEKĻA SUKU NOMAĪNA

- Nodilušas (īsākas par 5 mm), apdegušas vai saplaisājušas motora ogles sukas nekavējoties jānomaina. Vienmēr nomainiet abas ogles sukas vienlaicīgi.
- Atskrūvējiet un noņemiet ogles slotiņu vākus **(8)**.
- Atvelciet spiediena atspēri, atvienojiet un noņemiet nolietotās ogles birstes.
- Ar saspīestu gaisu noņemiet oglekļa putekļus, ja tādi ir.
- Uzlieciet jaunās ogles birstes (birstēm brīvi jāievietojas birstes turētājos) un saspiestas atspēri.
- Uzlieciet ogles suku vāciņus **(8)**.

Pēc ogles slotiņu nomaīnas iedarbiniet elektroinstrumentu bez slodzes un pagaidiet 1-2 minūtes, līdz ogles slotiņas iestrādājas motora komutatorā. Ogles sukas drīkst nomainīt tikai kvalificēta persona, izmantojot oriģinālās detaļas.

Jebkādi defekti jānovērš ražotāja pilnvarotajā servisa nodaļā.

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

RTINGA DATI

PARAMETRS	VALUE
Barošanas spriegums	230 V AC
Piegādes biežums	50 Hz
Nominālā jauda	2400 W
Tukšās darbības ātrums	8000 min ⁻¹
Disku diametrs	150 mm
Iekšējais diska diametrs	22,2 mm
Maksimālais griešanas dziļums	43 mm
Brāžu platums	30 mm
Vārpstas vītnes izmērs	M8
Aizsardzības pakāpe	IP20
Aizsardzības klase	II
Masu	6,7 kg
Ražošanas gads	2025

TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 101 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 109 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibrācijas paātrinājuma vērtība	$a_{h1} = 10,94 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informācija par trokšni un vibrāciju

Iekārtas trokšņa emisijas līmeni raksturo: emitētais skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} , kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Iekārtas emitēto vibrāciju raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība a_{h1} (kur K ir mērījumu nenoteiktība). Skaņas spiediena līmenis L_{pA} , skaņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājuma vērtība a_{h1} , kas norādīta šajās instrukcijās, tika mērīta saskaņā ar EN 60745-1 un EN 60745-2-22. Norādīto vibrācijas paātrinājuma līmeni a_{h1} var izmantot iekārtu salīdzināšanai un vibrācijas iedarbības sākotnējam novērtējumam. Norādītais vibrācijas līmenis ir reprezentatīvs tikai ierīces pamatlietošanas gadījumā. Ja ierīce tiek izmantota citiem mērķiem vai ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Augstāku vibrācijas līmeni ietekmēs nepietiekama vai pārāk reta ierīces apkope. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā darba laikā.

Lai precizi novērtētu vibrācijas iedarbību, ir jāņem vērā periodi, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam. Kad visi faktori ir precīzi novērtēti, kopējā vibrācijas iedarbība var izrādīties daudz mazāka.

Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas iedarbības, jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram, cikliski jāveic mašīnas un darba rīku apkope, jānodrošina atbilstoša rokas temperatūra un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDŽĪBA



Ar elektroenerģiju darbināmus izstrādājumus nedrīkst izņemt kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jānogādā atbilstošās utilizācijas vietās. Lai iegūtu informāciju par utilizāciju, sazinieties ar sava izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas nav videi draudzīgas. Nepārstrādātas iekārtas rada potenciālu risku videi un cilvēku veselībai.

"GTX Poland Spółka z ierobezoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšava, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "GTX Poland") informē, ka visas autorizētas un šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tai skaitā, cita starpā, Visas autorizētas un šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, bet ne tikai uz tās tekstu, fotogrāfijām, diagrammām, zīmējumiem, kā arī uz tās kompozīciju, pieder tikai un vienīgi GTX Poland un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autorizētiem un blakus tiesībām (t. i., 2006. gada Likumu Vēstnesī Nr. 90, 631. punkts ar grozījumiem). Visas Rokasgrāmatas, kā arī tās atsevišķu elementu kopšana, apstrāde, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var novest pie civiltiesiskās un krimināltiesiskās.

EK atbilstības deklarācija

Ražotājs: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna iela 2/4, 02-285 Varšava.

Izstrādājums: Brāvēlšanas mašīna

Modelis: 59G371

Tirdzniecības nosaukums: GRAPHITE

Sērijas numurs: 00001 ÷ 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību.

Iepriekš aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnu direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās sadarbības direktīva 2014/30/ES

RoHS Direktīva 2011/65/ES, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2015/863/ES

Un atbilst standartu prasībām:

EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022; EN 60745-2-22:2011+A11:2013

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-

3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas tikai uz tirgū laistajām mašīnām, un tā neattiecas uz sastāvdaļām.

pievieno galatīstajai vai vēlāk veic pats lietotājs.

Tās ES rezidējošās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts uzņēmuma vārdā:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna iela 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLIJA Kvalitātes speciālists

Varšava, 2025-05-21

(SL)

PREDVOD IZVIRNIH NAVODIL

STROJ ZA BRUŠENJE 59G371

OPOMBA: PRED UPORABO ELEKTRIČNĀGĀ ORODJA NATANČNO PREBERITE PA PRIROČNIK IN GA SHRANITE ZA POZNEĀŠO UPORABO.

POSEBNE VARNOSTNE DOLOČĒS

Varnostna opozorīta uz stroje za tlakovanje

- Električno orodje lahko uporabljate le z zaščitnim pokrovom, ki je priložen v dobavi. Varovalo mora biti varno pritrjeno na električno orodje in nastavljen tako, da zagotavlja največjo možno stopnjo varnosti, kar pomeni, da mora biti del rezalne plošče, ki je obrnjen proti upravljalcu, čim bolj zaščiten. Varovalo je

namenjeno zaščiti upravljalca pred drobci in naključnim stikom z rezalnim diskom.

- Uporabljajte samo diamantne rezalne plošče. Dejstvo, da je mogoče dodatno opremo pritrčiti na električno orodje, še ne zagotavlja njene varne uporabe.
- Dovoljena hitrost uporabljenega delovnega orodja ne sme biti manjša od največje hitrosti, navedene na električnem orodju. Delovno orodje, ki se ruti hitreje od dovoljene hitrosti, se lahko zlomi in deli orodja se lahko odlojijo.
- Diamantne rezalne plošče se smejo uporabljati samo za delo, ki je zanje predvideno. Stranske površine rezalne plošče na primer nikoli ne uporabljajte za brušenje. Rezalne plošče so namenjene odstranjevanju materiala z robom plošče. Učinek stranskih sil lahko povzroči, da se disk te vrste zlomi.
- Vedno uporabljajte nepoškodovane vpenjalne prirobnice pravilne velikosti za izbrani rezalni disk. Pravilne prirobnice podpirajo rezalni ploščo in tako zmanjšujejo tveganje zloma.
- Zunajni premer in debelina delovnega orodja morata ustrezati meram električnega orodja. Delovnih orodij z nepravilnimi merami ni mogoče ustrezno zaščititi ali pregledati.
- Krožniki, podložke, prirobnice in drugi dodatki se morajo natančno prilagati vretenu električnega orodja. Delovna orodja, ki se ne prilagajo natančno na vreteno električnega orodja, se neenakomerno vrtiljo, zelo močno vibrirajo in lahko povzročijo izgubo nadzora nad električnim orodjem.
- V nobenem primeru ne uporabljajte poškodovanih delovnih orodij. Pred vsako uporabo preverite delovna orodja, ali so razpokana in razpokana. Če električno ali delovno orodje pade, preverite, ali je poškodovano, ali pa uporabite drugo nepoškodovano delovno orodje. Ko električno orodje preverite in popravite, ga zaženite in pustite delovati eno minuto pri najvišji hitrosti, pri čemer pazite, da se uporabnik in drugi mimoidoči ne znajdejo v območju vrtečega se električnega orodja. Poškodovana orodja se med tem preizkusom občajno zlomijo.
- Nositi je treba osebno zaščitno opremo. Glede na vrsto dela nosite zaščitno masko, ki pokriva ves obraz, zaščito za oči ali zaščitna očala. Po potrebi uporabite masko proti prahu, zaščito sluha, zaščitne rokavice ali poseben predpasnik za zaščito pred majhnimi delci brušenega in obdelanega materiala. Oči zaščitite pred tukji, ki se prenašajo po zraku in nastajajo med delom. Maska proti prahu in zaščita dihal morata filtrirati prah, ki nastane med delom. Dolgotrajna izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
- Zagotovite, da so osebe v bližini na varni razdalji od območja dosega električnega orodja. Vsi, ki se nahajajo v bližini delujočega električnega orodja, morajo uporabljati osebno zaščitno opremo. Odlomki obdelovancev ali zlomljena delovna orodja se lahko odlojijo in povzročijo poškodbe tudi zunaj območja neposrednega dosega.
- med delom, pri katerem lahko električno orodje naleti na
- na skritih električnih žicah ali na lastnem kablu, ga držite le za izoliran ročaj. Ob stiku z vodniki pod napetostjo postanejo pod napetostjo tudi vsi kovinski deli električnega orodja in lahko povzročijo električni udar upravljalca.
- Omrežni kabel naj bo oddaljen od vrtečih se delovnih orodij. Če izgubite nadzor nad orodjem, se lahko omrežni kabel prereže ali potegne vase, vaša roka ali cela roka pa se lahko ujame v vrteče se delovno orodje.
- Nikoli ne odločite električnega orodja, preden se delovno orodje popolnoma ustavi. Vrteče se orodje lahko pride v stik s površino, na katero je odloženo, zato lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.
- Ne prenašajte električnega orodja, ko je v gibanju. Naključni stik oblačila z vrtečim se električnim orodjem lahko povzroči, da se oblačilo potegne navznoter in da se električno orodje zažre v telo upravljalca.
- Redno čistite prezračevalne reže električnega orodja. Ventilator motorja vleče prah v ohišje, veliko nakopičenega kovinskega prahu pa lahko povzroči električno nevarnost.
- Električnega orodja ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov. Iskre jih lahko vžgejo.
- Ne uporabljajte orodij, ki zahtevajo tekoča hladilna sredstva. Uporaba vode ali drugih tekočin hladil lahko povzroči električni udar.

Zavrnitev in ustrezni varnostni nasveti

Povratni udarec je nenadna reakcija električnega orodja na blokado ali oviro vrtečega se delovnega orodja. Zatikanje ali blokiranje povzroči nenadno zaustavitev vrtečega se delovnega orodja. Nenadzorovano

električno orodje se tako podrgne v smeri, ki je nasprotna smeri vrtenja delovnega orodja.

Če se na primer brusilni kolut zatakne ali obtiči v obdelovancu, se lahko potopljeni rob brusilnega koluta zablokira in povzroči, da izpade ali se izloči. Gibanje brusilnega kolesa (v smeri proti upravljavcu ali stran od njega) je nato odvisno od smeri gibanja kolesa na mestu blokade. Poleg tega se lahko brusilna kolesa tudi zlomijo.

Ponovni sunek je posledica nepravilne ali nepravilne uporabe električnega orodja. Preprečite ga z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, opisanimi v nadaljevanju.

- Električno orodje je treba držati trdno, s telesom in rokami v takšnem položaju, da je odboj blažji. Če je pomožni ročaj del standardne opreme, ga je treba vedno uporabiti, da bi imeli čim večji nadzor nad silami odboja ali momentom odboja ob zagonu. Upravljalavec lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi nadzoruje pojave odrida in povratnega udarca.
- Nikoli ne držite rok v bližini vrtečih se delovnih orodij. Delovno orodje si lahko zaradi povratnega udarca poškoduje roko.
- Ne približujte se območju dosega, kjer se bo električno orodje med odbojem premikalo. Električno orodje se zaradi odboja premika v nasprotni smeri od gibanja brusilnega kolesa na mestu blokade.
- Posebno previdni bodite pri obdelavi vogalov, ostrih robov itd. Preprečite, da bi se delovna orodja odklonila ali zataknila. Vrtljivo delovno orodje je bolj dovzetno za zatikanje pri obdelavi kotov, ostrih robov ali če je odbito nazaj. To lahko postane vzrok za izgubo nadzora ali povratni udarec.
- Ne uporabljajte lesenih kolutov, diamantnih segmentnih kolutov s periferno vrzeljo, večjo od 10 mm, ali zobatih kolutov. Tovrstna delovna orodja pogosto povzročijo povratni sunek ali izgubo nadzora nad električnim orodjem.
- Izogibajte se zatikanju rezalnega diska ali premočnemu pritisku. Ne delajte preglobokih rezov. Preobremenitev rezalne plošče poveča obremenitev rezila in njegovo nagnjenost k zatikanju ali blokiranju ter s tem možnost odmetavanja ali lomljenja.
- Če se rezalni disk zatakne ali če pride do prekinitve delovanja, izklopite električno orodje in počakajte, da se disk popolnoma se ustavi. Nikoli ne poskušajte potegniti še premikajočega se diska iz območja rezanja, saj lahko to povzroči povratni sunek. Odkriti in odstraniti je treba vzrok za zagozditve.
- Ne zaženite električnega orodja, ko je v materialu. Pred nadaljevanjem rezanja mora rezalno kolo doseči polno hitrost. V nasprotnem primeru se lahko brusilni kolut zatakne, skoči z obdelovanca ali povzroči povratni sunek.
- Plošče ali večje predmete je treba pred obdelavo podpreti, da se zmanjša nevarnost povratnega udarca zaradi zataknjenega diska. Veliki obdelovanci se lahko upognejo pod lastno težo. Obdelovanec mora biti podprt z obeh strani, tako v bližini linije rezanja kot na robu.
- Pri rezanju luknj v stene ali na drugih nevidnih območjih bodite še posebej previdni. Rezalni disk, ki se pogrezne v material, lahko povzroči povratni udarec orodja, če naleti na plinske in vodovodne cevi, električne kable ali druge predmete.

OPOMBA: Naprava je namenjena uporabi v zaprtih prostorih

Kljub uporabi varne zasnove, varnostnih ukrepov in dodatnih zaščitnih ukrepov med delom vedno obstaja preostala nevarnost poškodb.

Razlaga uporabljenih piktogramov:



- Note: Sprejmite posebne previdnostne ukrepe
- OPOMORILO! Preberite navodila za uporabo
- Wear zaščitne rokavice
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo (maska proti prahu, zaščitna

očala, zaščita ušes).

- Use zaščitna oblačila
- Pred servisiranjem ali popravilom izključite napajalni kabel
- Keep otroke stran od orodja
- Zaščitite napravo pred vlago
- Drugi razred zaščite

OPIS GRAFIČNIH STRANI

Številčenje v nadaljevanju se nanaša na sestavne dele enote, prikazane na grafičnih straneh tega priročnika.

- Switch gumb za zaklepanje
- Switch
- Rear vodilni valj
- Front vodilni valj
- Front ročaj
- Locking vzvod
- Dust izpušna šoba
- Carbon krtačo pokrov
- Fastening vijak
- Zunanja prirobnica
- Spindle flange
- Snake
- Adapter
- Vrečka za prah
- Buckle
- Emptying odprtina
- Inletna odprtina
- Shoulder strap
- Shields

* Med ribso in izdelkom so lahko razlike.

KONSTRUKCIJA IN UPORABA

Stroj za brušenje je ročno električno orodje, ki ga poganja enofazni komutorski motor z izolacijo razreda II.

Električno orodje je zasnovano za izdelavo namestitvenih brazd v stenah itd. v materialih, kot so beton, kamen, opeka itd., brez uporabe vode.

Zasnova stroja za brušenje omogoča, da se prah odvaja v zaprto vrečko ali da se odstrani s industrijskim sesalnikom. Poseben disk, ki se uporablja, razreže celotno brazdo, ne da bi bilo potrebno drobljenje. Tako je brazda pripravljena za vgradnjo na nastavljeni globini.

Njegova področja uporabe so izvajanje obnovitvenih in gradbenih del, povezanih z električnimi, vodovodnimi, ogrevalnimi ali plinskimi instalacijami.

Naprava je zasnovana samo za suho delovanje. Električnega orodja ne uporabljajte napačno.

OPREMA IN DODATKI

- Kombinirani disk - 1 kos.
- Posebni ključ - 2 kosa.
- Cev z nastavki - 1 kos.
- Vrečka za prah - 1 kos.
- Sponka - 1 kos.
- Prevoznik kovček - 1 kos.

PRIPRAVA NA DELO

MONTAŽA ŠČITNIKA

Stroj za tlakanje je zasnovan za delo z namenskimi večvrstnimi kombiniranimi diskami.

- S priloženimi ključi zaklenite vreteno tako, da držite zunanjo prirobnico (10), in izvijate pritrdilni vijak (9) (sliki A, B). Pritrdilni vijak ima levi navoj.
- Odstranite pritrdilni vijak (9) in odstranite zunanjo prirobnico (10) (slika A).
- Drsite disk pod varovalo in ga namestite na vreteno.
- Na prirobnici vretena mora ležati dobro nameščen disk (slika A). Vreteno ne bo popolnoma celotne globine luknje za pritrditev diska.
- Zunanjo prirobnico potisnite v luknjo v krožniku. S pritiskom na zunanjo prirobnico jo obračajte, dokler se ne pogrezne v luknjo, tako da se popolnoma dotakne plošče diska.
- Priprite pritrdilni vijak.
- S ključi za vretena zaklenite vreteno in priprite pritrdilni vijak (slika B).

Odstranjevanje diska poteka v obratnem vrstnem redu kot namestitve.

NAMESTITVE VREČKE ZA PRAH

Stroj za brušenje je opremljen z vrečo za prah z nastavljivim ramenskim pasom in cevni nastavki za priključitev vreče za prah na stroj za brušenje.

- Odvijte enega od nastavkov **(13)**, ki so nameščeni na koncih cevi **(slika C)**. Uporablja se levi navoj.
 - Odprite vrečko za prah **(14)** tako, da odstranite zaponko **(15)** **(slika D)**.
 - Skozi odprtino za praznjenje **(16)** vrečke za prah vstavite predhodno demontiran adapter v vhodno odprtino **(17)** **(slika D)**, tako da zoženi del adapterja delno zdrsne navzven.
 - Na priključno točko adapterja na vrečko za prah namestite in vpnite kovinsko sponko ter priključite cev na adapter **(slika E)**.
 - Postavite prosti konec cevi z nastavkom **(13)** na odprtino za odsesavanje prahu **(7)** **(slika F)** in ga zavrtite v smeri urinega kazalca, dokler se ne zaskoči.
 - Prilagodite dolžino naramnice **(18)**, da bo uporaba z vrečko za prah **(14)** udobna **(slika D)**.
- Demontaža poteka v obratnem vrstnem redu kot montaža.

PRIKLJUČEK ZA ODSESAVANJE PRAHU

Za čistejšee delovno okolje lahko stroj za tlakovanje priključite na zunanjo napravo za odsesavanje prahu.

Konec sesalne cevi sistema za odsesavanje prahu priključite na odprtino za odsesavanje prahu **(7)**. Pazite, da izberete adapter s pravilnim premerom, da bo povezava varna.

Ob začetku dela zaženite sistem za odsesavanje prahu, npr. z industrijskim sesalnikom, nato pa izklopite stroj za tlakovanje. Po končanem delu naprej izklopite stroj za tlakovanje, nato pa še sesalnik. Tako se boste izognili nepotrebnemu prahu na delovnem mestu. Pri nekaterih modelih industrijskih sesalnikov z vtičnico za električno orodje je vklop in izklop sesalnika samodejno nadzorovan s stikalom za električno orodje.

NASTAVITEV GLOBINE BRAZDE

Globino brazde je treba nastaviti pred začetkom dela z izklopljenim strojem.

- Zračni vzvod **(6)** sprostite tako, da ga pomaknete nazaj.
- Sprednji ročaj **(5)** pomaknite nazaj, da povečate globino reza, in naprej, da jo zmanjšate.
- Kazalniki globine in skala na ohišju izbirnika vam lahko pomagata pri nastavitvi pravilne globine.
- Ko je nastavljen pravilna globina, zategnite zaporno ročico **(6)** tako, da jo premaknete naprej.

DELOVANJE / NASTAVITVE

Pred uporabo električnega orodja preverite stanje diska. Ne uporabljajte odlomljenih, razpokanih ali kako drugače poškodovanih diskov. Obrabljen disk je treba pred uporabo takoj zamenjati z novim. Po končanem delu vedno izklopite električno orodje in počakajte, da se orodje popolnoma ustavi. Šele nato lahko električno orodje pospravite.

- Rezalni disk mora biti pravilno nameščen in se mora prosto vrteti.
- Nikoli ne preobremenite stroja za brušenje. Zaradi preobremenitve in prevelike napetosti se lahko rezalni disk nevarno zlomijo.
- Nikoli ne udarjajte z delovnim orodjem ob obdelovanec.
- Nikoli ne uporabljajte žaginih listov, namenjenih za rezanje lesa, iz krožnih žag. Uporaba takšnih žaginih listov pogosto povzroči pojav povratnega odboja električnega orodja, izgubo nadzora in lahko privede do poškodb upravljalca.

VKLOPIZKLOP

Omrežna napetost mora ustrezati nazivni napetosti na tipski ploščici električnega orodja. Med zagonom in delovanjem držite električno orodje z obema rokama.

Stroj za tlakovanje ima varnostno stikalo, ki preprečuje nenameren zagon.

- Pritisnite gumb za zaklepanje stikala **(1)** **(slika C)**.
- Pritisnite gumb za vklop/izklop **(2)** **(slika C)**.
- Če sprostite pritisk na stikalni gumb **(2)**, se brazdilni stroj ustavi.

DELO S STROJEM ZA TLAKOVANJE

Stroj za tlakovanje je zasnovan izključno za izvajanje ravnih rezov. Ni dovoljeno izdelovati ukrivljenih ali zaobljenih rezov. Stroj je zasnovan samo za suho delo.

Pred začetkom del je treba na mestu, kjer se bodo izvajala dela, preveriti, ali so nevidne vodovodne, električne ali plinske napeljave, ki jih je treba poiskati s posebnim iskalnikom kablov.

Stroj za tlakovanje je opremljen s sistemom mehkega zagona. Po zagonu stroja za tlakovanje počakajte, da disk doseže največjo hitrost, preden začnete z delom. Stikala ne smete uporabljati, ko je stroj za tlakovanje vklopljen ali izklopljen. Stikalo na tlakovcih se sme upravljati le, ko je električno orodje odmaknjeno od obdelovanca.

REZANJE BRAZDE

- Nastavite globino reza.
- Postavite zadnji vodilni valj **(3)** ob steno (rezalne plošče so dvignjene nad površino stene) **(slika H)**.
- Vključite stroj za tlakovanje in počakajte, da rezalni disk dosežejo polno hitrost.
- Postopoma spuščajte stroj za tlakovanje tako, da rezalne plošče potopite v zid (med tem gibanjem se mora zadnji vodilni valj dotakniti površine zidu).
- Ko se sprednji vodilni valj **(4)** ustavi na zidu, nadaljujte z rezanjem tako, da stroj za tlakovanje premikate naprej v smeri od sebe (proti smeri vrtenja rezalnih diskov).
- Rezanje zaključite v obratni smeri kot na začetku, tako da dvignete sprednji vodilni valj in s tem disk navzgor. Zadnji vodilni valj mora biti ves čas pritisnjen ob steno.
- Počakajte, da se disk po izklopu popolnoma ustavi, in šele nato lahko stroj za tlakovanje odložite.
- Tako nastala brazda je popolnoma votla in je ni več treba klesati.

Ko je stroj za tlakovanje izklopljen, ne zavirajte vrtečega se rezalnega diska tako, da ga pritiskate na obdelovanec.

Na stroj za tlakovanje ne smete preveč pritiskati in ga silovito potiskati naprej. Pritisk na vgradnjo in podajanje morata biti zmerna. Prevelika sila lahko povzroči prekomerno segrevanje motorja in poškodbe rezalnega diska.

Rezalni disk med delovanjem dosegajo zelo visoke temperature - ne dotikajte se jih z nezaščitenimi deli telesa, dokler se ne ohladijo.

Pri rezanju posebno trdih materialov se lahko rezalni disk pregreje in poškoduje. Snop isker, ki obdaja rezalni disk, je znak pregrevanja. Takoj prekinite rezanje in ohladite rezalni disk tako, da pustite stroj za tlakovanje 3-5 minut delovati z največjo hitrostjo, vendar brez obremenitve.

Vidno manjša zmogljivost rezanja in snop isker, ki obkrožajo rezalni disk, sta lahko znak, da je rezalni disk toplot.

Uporabljajte samo delovna orodja, katerih dovoljena hitrost je večja ali enaka največji hitrosti stroja za tlakovanje brez obremenitve.

DELOVANJE IN VZDRŽEVANJE

Pred kakršnim koli nameščanjem, nastavljanjem, popravilom ali delovanjem izključite napajalni kabel iz omrežne vtičnice.

VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

- Priporočljivo je, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- Za čiščenje ne uporabljajte vode ali drugih tekočin.
- Enoto očistite s suho krpo ali izpihajte z nizkotlačnim stisnjenim zrakom.
- Ne uporabljajte čistil ali topil, saj lahko poškodujejo plastične dele.
- Redno čistite prezačevalne reže v ohišju motorja, da preprečite pregrevanje enote.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati s kablom enakih lastnosti. To opravilo je treba zaupati usposobljenemu strokovnjaku ali pa aparat dati na servis.
- Če se na komutatorju pojavi prekomerno iskenje, naj usposobljena oseba preveri stanje ogljikovih ščetk motorja.
- Napravo vedno shranjujte na suhem mestu, nedosegljivem otrokom.

ZAMENJAVA OGLJIKOVH ŠČETK

- Obrabljene (krajše od 5 mm), ožgane ali razpokane oglene ščetke motorja je treba takoj zamenjati. Vedno zamenjajte obe ogljikovi ščetki hkrati.
- Odvijte in odstranite pokrova oglenih ščetk **(8)**.
- Potegnite nazaj tlačno vzmet, odklopite in odstranite obrabljene ogljikove ščetke.
- S stisnjenim zrakom odstranite morebitni ogljikov prah.
- Namestite nove karbonske ščetke (ščetke morajo prosto zdrsniti v držala ščetk) in kompresijsko vzmet na svoje mesto.

- Namestite pokrova oglenih ščetk (8).

Po zamenjavi oglenih ščetk zaženite električno orodje brez obremenitve in počakajte 1-2 minuti, da se oglene ščetke namestijo v komutator motorja. Oglikove ščetke sme zamenjati samo usposobljena oseba z uporabo originalnih delov.

Morebitne napake mora odpraviti pooblaščen servisni oddelek proizvajalca.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

PODATKI O OCENJEVANJU

PARAMETER	VREDNOST
Napajalna napetost	230 V AC
Napajalna frekvenca	50 Hz
Nazivna moč	2400 W
Hitrost v prostem teku	8000 min ⁻¹
Premer diska	150 mm
Notranji premer diska	22,2 mm
Največja globina rezanja	43 mm
Širina brazde	30 mm
Velikost navoja vretena	M8
Stopnja zaščite	IP20
Zaščitni razred	II
Masa	6,7 kg
Leto izdelave	2025
PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH	
Raven zvočnega tlaka	L _{PA} = 101 dB(A) K=3dB(A)
Raven zvočne moči	L _{WA} = 109 dB(A) K=3dB(A)
Vrednost pospeška vibracij	a _h =10,94 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informacije o hrupu in vibracijah

Raven emisije hrupa opreme opisujeta: raven emitiranega zvočnega tlaka L_{PA}in raven zvočne moči L_{WA}(kjer K označuje merilno negotovost). Vibracije, ki jih oddaja oprema, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij a_h(kjer K pomeni merilno negotovost).

Raven zvočnega tlaka L_{PA}, raven zvočne moči L_{WA}in vrednost pospeška vibracij a_h(n₁, n₂so navedeni v teh navodilih, so bili izmerjeni v skladu z EN 60745-1 in EN 60745-2-22. Navedena raven vibracij a_hse lahko uporabi za primerjavo opreme in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij je reprezentativna le za osnovno uporabo enote. Če se enota uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se lahko raven vibracij spremeni. Na višjo raven vibracij vpliva nezadostno ali prebogosto vzdrževanje enote. Zgoraj navedeni razlogi lahko povzročijo povečano izpostavljenost vibracijam v celotnem delovnem obdobju.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam je treba upoštevati obdobja, ko je enota izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja za delo. Po natančni oceni vseh dejavnikov se lahko izkaže, da je skupna izpostavljenost vibracijam veliko manjša.

Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so ciklično vzdrževanje stroja in delovnih orodij, zagotavljanje ustrezne temperature rok in ustrezna organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA

	Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjstskimi odpadki, temveč jih je treba odnesti v ustrezne prostore za odstranjevanje. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki niso okolju prijazne. Nereciklirana oprema predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.
--	---

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "GTX Poland") obvešča, da so vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi. Vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "priročnik"), med drugim tudi na njegovem besedilu, fotografijah, diagramih, risbah in sestavi, pripadajo izključno družbi GTX Polska in so predmet pravnega varstva v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorski in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631 s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisnega soglasja družbe GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava ES o skladnosti

Proizvajalec: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Izdelek: Stroj za brazdanje

Model: 59G371

Trgovsko ime: GRAPHITE

Serijska številka: 00001 + 99999

Za to izjavo o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU

In izpolnjuje zahteve standardov:

EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022; EN 60745-2-22:2011+A11:2013

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-

3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

Ta izjava se nanaša samo na stroj, kot je bil dan na trg, in ne vključuje sestavnih delov.

Ki jih doda končni uporabnik ali jih izvede naknadno.

Ime in naslov osebe s sedežem v EU, ki je pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLAND Uradnik za kakovost

Varšava, 2025-05-21

(BG)
ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ
БРАНУВАЦА МАШИНА 59G371

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА, И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

СПЕЦИФИЧНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Предупреждения за безопасност за машини за полагане на настилка

- Електроинструментът трябва да се използва само с предпазния кожух, включен в доставката. Предпазителят трябва да бъде здраво прикрепен към електроинструмента и да бъде регулиран така, че да гарантира възможно най-висока степен на безопасност, което означава, че частта от режещия диск, обърната към оператора, трябва да бъде максимално защитена. Предназначението на предпазителя е да предпазва оператора от отломки и случаен контакт с режещия диск.
- Трябва да се използват само диамантени режещи дискове. Фактът, че даден аксесоар може да бъде прикрепен към електроинструмент, не гарантира безопасното му използване.
- Допустимата скорост на използвания работен инструмент не трябва да бъде по-малка от максималната скорост, посочена върху електроинструмента. Работен инструмент, който се върти по-бързо от допустимата скорост, може да се счупи и части от него да се разплетят.
- Диамантените дискове за рязане трябва да се използват само за предвидената за тях работа. Например никога не използвайте страничната повърхност на режещия диск за шлифование. Режещите дискове са предназначени за отстраняване на материал с ръба на диска. Въздействието на страничните сили може да доведе до счупване на диска от този тип.
- Винаги използвайте неповредени притискащи фланци с правилния размер за избрания режещ диск. Правилните фланци поддържат режещия диск и по този начин намаляват риска от счупване.

- Външният диаметър и дебелината на работния инструмент трябва да съответстват на размерите на електроинструмента. Работни инструменти с неправилни размери не могат да бъдат достатъчно добре защитени или проверени.
- Дискете, шайбите, фланците и другите принадлежности трябва да пасват точно на шпиндела на електроинструмента. Работните инструменти, които не пасват точно на шпиндела на електроинструмента, се въртят неравномерно, вибрират много силно и могат да доведат до загуба на контрол върху електроинструмента.
- При никакви обстоятелства не трябва да се използват повредени работни инструменти. Проверявайте работните инструменти за стружки и пукнатини преди всяка употреба. Ако електроинструмент или работен инструмент падне, проверете го за повреди или използвайте друг неповреден работен инструмент. След като електроинструментът бъде проверен и поправен, стартирайте електроинструмента и го оставете да работи в продължение на една минута с най-високата скорост, като внимавате потребителят и другите странични лица да не попадат в зоната на въртящия се електроинструмент. Повредените инструменти обикновено се чулят по време на този тест.
- Трябва да се носят лични предпазни средства. В зависимост от вида на работата носете защитна маска, покриваща цялото лице, защитни очила или предпазни очила. Ако е необходимо, използвайте противопрахова маска, защита на слуха, защитни ръкавици или специална престилка, за да се предпазите от малки частици от изтъркан и обработен материал. Предпазвайте очите си от въздушни чужди тела, образувани по време на работа. Праховата маска и дихателната защита трябва да филтрират праха, генериран по време на работа. Излагането на шум за продължителен период от време може да доведе до загуба на слуха.
- Уверете се, че околните са на безопасно разстояние от зоната на обсега на електроинструмента. Всеки, който се намира в близост до работещ електроинструмент, трябва да използва лични предпазни средства. Отломки от детайли или счупени работни инструменти могат да се отчулят и да причинят нараняване дори извън зоната на непосредствен обхват.
- По време на работа, при която електрическият инструмент може да срещне
- върху скрити електрически проводници или върху собствения си кабел, дръжте го само за изолираната дръжка. При допир с проводници под напрежение всички метални части на електроинструмента също ще станат под напрежение и могат да причинят токов удар на оператора.
- Дръжте захранващия кабел далеч от въртящи се работни инструменти. Ако изгубите контрол над инструмента, захранващия кабел може да бъде прерязан или издърпан и ръката ви или цялата ви ръка може да попадне във въртящ се работен инструмент.
- Никога не слагайте електроинструмента, преди работният инструмент да е спрял напълно. Въртящият се инструмент може да влезе в контакт с повърхността, върху която е поставен, и така да загубите контрол над електроинструмента.
- Не пренасяйте електроинструмента, докато е в движение. Случаен контакт на обекта с въртящия се електроинструмент може да доведе до издърпването му и до пробиване на електроинструмента в тялото на оператора.
- Почиствайте редовно вентилационните отвори на електроинструмента. Вентилаторът на мотора засмуква прах в корпуса и голямото натрупване на метален прах може да доведе до електрическа опасност.
- Не използвайте електроинструмента в близост до запалими материали. Искрите могат да ги запалят.
- Не използвайте инструменти, които изискват течни охлаждащи течности. Използването на вода или други течни охлаждащи течности може да доведе до токов удар.

Отхвърляне и съответни съвети за безопасност

Откатът е внезапната реакция на електроинструмента при блокиране или препятстване на въртящ се работен инструмент. Заклеждането или блокирането води до внезапно спиране на въртящия се работен инструмент. По този начин неконтролираният електроинструмент ще бъде издърпан в посока, обратна на посоката на въртене на работния инструмент.

Например, когато шлифовъчният диск се заклепи или заседне в обработвания детайл, потопеният ръб на шлифовъчния диск може да се блокира и да доведе до неговото изпадане или изхвърляне. Тогава движението на шлифовъчния диск (към или от оператора) зависи от посоката на движение на диска в точката на блокиране. Освен това шлифовъчните кола могат и да се счупят.

Откатът е последица от неправилно или неправилно използване на електроинструмента. То може да бъде избегнато чрез предприемане на подходящи предпазни мерки, описани по-долу.

- Електроинструментът трябва да се държи здраво, като тялото и ръцете са в позиция, която да смекчава отката. Ако в стандартното оборудване е включена допълнителна ръкохватка, тя винаги трябва да се използва, за да се осигури възможно най-голям контрол върху силите на отката или момента на отката при пускане. Операторът може да контролира явленията на тласъка и отката, като вземе подходящи предпазни мерки.
- Никога не дръжте ръцете си в близост до въртящи се работни инструменти. Работният инструмент може да нарани ръката ви поради откат.
- Не допускате електроинструментът да се движи в зоната на обхвата при откат. В резултат на отката електроинструментът се движи в посока, обратна на движението на шлифовъчния диск в точката на блокиране.
- Бъдете особено внимателни при обработката на ъгли, остри ръбове и др. Предотвратявайте отклоняването на работните инструменти или тяхното заклеждане. Въртящият се работен инструмент е по-податлив на заклеждане при обработка на ъгли, остри ръбове или ако е отхвърлен назад. Това може да стане причина за загуба на контрол или откат.
- Не използвайте дървени дискове, дискове с диамантени сегменти с периферна междина повече от 10 mm или зъбни дискове. Работните инструменти от този тип често предизвикват откат или загуба на контрол върху електроинструмента.
- Избягвайте заклеждане на режещия диск или прекалено силен натиск. Не правете прекалено дълбоки разрези. Прекомерното натоварване на режещия диск увеличава натоварването на ножа и склонността му към заклеждане или блокиране, а оттам и възможността за изхвърляне или счупване.
- Ако режещият диск се заклепи или ако има прекъсване на работата, изключете електроинструмента и изчакайте, докато дискът напълно се
- ще спре. Никога не се опитвайте да издърпате все още движещия се диск от зоната на рязане, тъй като това може да доведе до откат. Трябва да се открие и отстрани причината за засядането.
- Не стартирайте отново електроинструмента, докато е в материала. Режещият диск трябва да достигне пълната си скорост, преди да продължите да режете. В противен случай шлифовъчният диск може да се закли, да изскочи от обработвания детайл или да предизвика откат.
- Плочите или големите предмети трябва да се подпират преди обработката, за да се намали рискът от откат, причинен от заклепен диск. Големите детайли могат да се огънат под собственото си тегло. Детайлът трябва да бъде подпрян от двете страни, както в близост до линията на рязане, така и по ръба.
- Бъдете особено внимателни, когато изрязвате отвори в стени или работите в други невидими зони. Потопяването на режещия диск в материала може да доведе до откат на инструмента, ако той се сблъска с газови тръби, водопроводни тръби, електрически кабели или други предмети.

ЗАБЕЛЕЖКА: Устройството е предназначено за употреба на закрито

Въпреки използването на безопасен по своята същност дизайн, използването на мерки за безопасност и допълнителни защитни мерки, винаги съществува остатъчен риск от нараняване по време на работа.

Обяснение на използваните пиктограми:



1. Note: Вземете специални предпазни мерки
2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете инструкциите за експлоатация
3. Wear защитни ръкавици
4. Използвайте лични предпазни средства (маска за прах, предпазни очила, защита на ушите)
5. Use защитно облекло
6. Изключете захранващия кабел от контакта преди обслужване или ремонт
7. Keep деца далеч от инструментa
8. Protect устройството от влага
9. Second клас защита

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Номерацията по-долу се отнася до компонентите на устройството, показани на графичните страници на това ръководство.

1. Switch бутон за заключване
2. Switch
3. Rear водач ролка
4. Front водача ролка
5. Front дръжка
6. Locking лост
7. Dust изпускателна дюза
8. Carbon четка капак
9. Fastening болт
10. External фланец
11. Spindle фланец
12. Snake
13. Adapter
14. Прахосмукачка
15. Buckle
16. Emptying отваряне
17. Inlet opening
18. Презрамка за рамо
19. Shields

* Възможно е да има разлики между чертежа и продукта.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИЛОЖЕНИЕ

Машината за браздене е ръчен електроинструмент, задвижван от еднофазен комутаторен двигател с изолация клас II.

Електрическият инструмент е предназначен за направа на инсталационни бразди в стени и др. в материали като бетон, камък, тухла и др., без да се използва вода.

Конструкцията на машината за браздене позволява прахът да се изхвърля в затворената торба или да се изсмука с промишлена прахосмукачка. Използваният специален диск изрязва цяла бразда, без да е необходимо раздробяване. В резултат на това браздата е готова за монтаж на зададената дълбочина.

Областите на използване са извършване на ремонтни и строителни работи, свързани с електро-, водопроводни, отоплителни или газови инсталации.

Уредът е предназначен само за работа на сухо. Не използвайте електроинструмента неправилно.

ОБОРУДВАНЕ И АКСЕСОАРИ

- Комбиниран диск - 1 бр.
- Специален гаечен ключ- 2 бр.
- Маркуч с адаптери - 1 бр.
- Прахосмукачка - 1 бр.
- Скоба - 1 бр.
- Транспортна кутия - 1 бр.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

МОНТИРАНЕ НА ШИТА

Машината за асфалтиране е проектирана да работи със специални многоредови комбинирани дискове.

- С помощта на предоставените гаечни ключове застопорете шпиндела, като държите външния фланец (10), и отвийте фиксиращия винт (9) (фиг. А, Б). Фиксиращият винт е с лява резба.
- Отстранете фиксиращия винт (9) и свалете външния фланец (10) (фиг. А).
- Плъзнете диска под предпазителя и го поставете върху шпиндела.
- Добре закрепеният диск трябва да лежи върху фланеца на шпиндела (фиг. А). Шпинделът няма да запълни цялата дълбочина на отвора за монтиране на диска.
- Вкарайте външния фланец в отвора на диска. Натискайки външния фланец, го завъртете, докато потъне в отвора, така че да е в пълен контакт с плочата на диска.
- Завийте фиксиращия винт.
- С помощта на гаечните ключове застопорете шпиндела и затегнете фиксиращия винт (фиг. Б).

Изваждането на диска се извършва в обратен ред на монтажа.

МОНТИРАНЕ НА ТОРБИЧКА ЗА ПРАХ

Брануващата машина се доставя с торба за прах с регулируема презрамка и адаптери за маркуч за свързване на торбата за прах към брануващата машина.

- Отвийте един от адаптерите (13), монтирани в краищата на маркуча (фиг. В). Там се използва лявата резба.
- Отворете торбата за прах (14), като свалите катарамата (15) (фиг. Г).
- През отвора за изпразване (16) на торбата за прах поставете предварително демонтирания адаптер във входния отвор (17) (фиг. Г), така че стесената част на адаптера да се плъзне частично навън.
- Поставете и затегнете метална скоба в точката на свързване на адаптера към торбата за прах и свържете маркуча към адаптера (фиг. Д).
- Поставете свободния край на маркуча с адаптера (13) върху отвора за прахоулавяне (7) (фиг. Е) и завъртете по посока на часовниковата стрелка, докато се застопори.
- Регулирайте дължината на презрамката (18), за да осигурите удобна употреба с торбичката за прах (14) (фиг. Г).

Разглобяването се извършва в обратен ред на сглобяването.

ВРЪЗКА ЗА ПРАХОУЛАВЯНЕ

За по-чиста работна среда машината за полагане на настилка може да се свърже с външно устройство за прахоулавяне.

Свържете края на смукателния маркуч на системата за прахоулавяне към отвора за прахоулавяне (7). Внимавайте да изберете адаптер с правилния диаметър, така че връзката да е сигурна.

При започване на работа стартирайте системата за прахоулавяне, напр. с промишлена прахосмукачка, и след това изключете машината за полагане на настилки. Когато приключите работата, първо изключете машината за полагане на настилки, а след това прахосмукачката. По този начин ще избегнете ненужното запрашаване на работното място. При някои модели индустриални прахосмукачки с гнездо за електроинструменти има автоматично включване и изключване на прахосмукачката, управлявано от превключвателя за електроинструменти.

ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ДЪЛБОЧИНАТА НА БРАЗДИТЕ

Регулирането на дълбочината на браздата трябва да се извърши преди започване на работа при изключена машина.

- Разхлабете блокиращия лост (6), като го плъзнете назад.
- Преместете предната ръкохватка (5) назад, за да увеличите дълбочината на рязане, и напред, за да я намалите.
- Индикаторът за дълбочина и скалата, разположени върху корпуса на циферблата, могат да помогнат за определяне на правилната дълбочина.
- След като зададете правилната дълбочина, затегнете фиксиращия лост (6), като го придвижите напред.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

Проверете състоянието на диска, преди да използвате електроинструмента. Не използвайте счупени, напукани или

повредени по друг начин дискове. Износеният диск трябва да се замени незабавно с нов преди употреба. Когато приключите работа, винаги изключвайте електроинструмента и изчакайте, докато инструментът спре напълно. Едва след това електроинструментът може да бъде прибран.

- Режещият диск трябва да е монтиран правилно и да се върти свободно.
- Никога не претоварвайте брануващата машина. Претоварването и прекомерното затягане могат да доведат до опасно счупване на режещите дискове.
- Никога не удийте работния инструмент в обработвания материал.
- Никога не използвайте циркулярни триони, предназначени за рязане на дърво, от циркуляри. Използването на такива дискове за рязане често води до откат феномен на електроинструмента, загуба на контрол и може да доведе до нараняване на оператора.

ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ

Напрежението в електрическата мрежа трябва да съответства на номиналното напрежение, посочено на табелката с данни на електроинструмента. Дръжте електроинструмента с двете си ръце по време на пускане и работа.

Машината за полагане на асфалт е снабдена с предпазен превключвател, който предотвратява случайно стартиране.

- Натиснете бутона за заключване на превключвателя (1) (фиг. В).
- Натиснете бутона за включване/изключване (2) (фиг. В).
- Отпускането на натиска върху бутона за превключване (2) спира браздещата машина.

РАБОТА С МАШИНА ЗА ПОЛАГАНЕ НА НАСТИЛКА

Машината за полагане на настилка е проектирана изключително за правене на прави разрези. Не е позволено да се правят извити или заоблени разрези. Машината е предназначена само за работа на сухо.

Преди започване на работа мястото, където ще се извършва работата, трябва да се провери за невидими водни, електрически или газови инсталации, които трябва да се открият с помощта на специален уред за търсене на кабели.

Машината за полагане на настилка е оборудвана със система за плавен старт. След като стартирате машината за полагане на настилка, изчакайте, докато дискът достигне максимална скорост, преди да започнете работа. Превключвателят не трябва да се задейства, докато машината за полагане на настилка е включена или изключена. Превключвателят на машината за полагане на павета може да се задейства само когато електроинструментът е далеч от обработвания детайл.

РЯЗАНЕ НА БРАЗДИ

- Задайте дълбочината на рязане.
- Поставете задната водеща ролка (3) до стената (режещите дискове са повдигнати над повърхността на стената) (фиг. 3).
- Стартирайте машината за полагане на настилка и изчакайте режещите дискове да достигнат пълна скорост.
- Постепенно спускайте машината за полагане на настилки, като вкарвате режещите дискове в зидарията (по време на това движение задната водеща ролка трябва да влезе в контакт с повърхността на зидарията).
- Когато предният водещ валяк (4) застане върху зидарията, продължете рязането, като движите машината за полагане на настилки в посока напред от вас (срещу посоката на въртене на режещите дискове).
- Завършете рязането в обратна посока на неговото начало, като повдигнете предната водеща ролка и по този начин диска нагоре. Задната водеща ролка трябва да е притисната към стената през цялото време.
- След изключване оставете диска да спре напълно и едва тогава можете да поставите машината за полагане на настилка.
- Така направената бразда е напълно куха и вече не се нуждае от издълбаване.

Когато машината за полагане на асфалт е изключена, не спирайте въртящия се режещ диск, като го притискате към обработвания детайл.

Машината за полагане на асфалт не трябва да се натиска прекалено силно и да се избутва напред със сила. Натискът за вдълбаване и подаването трябва да са умерени. Упражняването на прекомерна сила може да доведе до прекомерно загряване на двигателя и повреда на режещия диск.

По време на работа режещите дискове достигат много високи температури - не ги докосвайте с незащитени части на тялото, преди да са изстинали.

При рязане на особено твърди материали режещият диск може да прегрее и да се повреди. Снопът от искри около режещия диск е симптом за прегряване. Незабавно спрете рязането и охладете режещия диск, като оставите машината за полагане на настилки да работи с максимална скорост, но без натоварване в продължение на 3-5 минути.

Видимо намаляващата производителност на рязане и снопът искри около режещия диск могат да бъдат признак за затъпен режещ диск.

Използвайте само работни инструменти, чиято допустима скорост е по-висока или равна на максималната скорост на машината за полагане на настилка без товар.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА

Изключете захранващия кабел от електрическата мрежа, преди да извършвате какъвто и да е монтаж, настройка, ремонт или експлоатация.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Препоръчва се устройството да се почиства веднага след всяка употреба.
- Не използвайте вода или други течности за почистване.
- Устройството трябва да се почиства със суха кърпа или да се продухва със състен въздух с ниско налягане.
- Не използвайте никакви почистващи препарати или разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части.
- Почиствайте редовно вентилационните отвори в корпуса на двигателя, за да предотвратите прегряването на уреда.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени с кабел със същите характеристики. Тази операция трябва да се повери на квалифициран специалист или да се извърши сервизно обслужване на уреда.
- Ако се появи прекомерно искрене в комутатора, квалифицирано лице трябва да провери състоянието на въглеродните четки на двигателя.
- Винаги съхранявайте устройството на сухо място, достъпно за деца.

ПОДМЯНА НА ВЪГЛЕРОДНИ ЧЕТКИ

- Износените (по-къси от 5 мм), изгорели или напукани въглеродни четки на двигателя трябва да се сменят незабавно. Винаги сменяйте едновременно и двете въглеродни четки.
- Отвийте и свалете капаците на карбоновите четки (8).
- Издърпайте назад пружината за натиск, освободете и извадете износените въглеродни четки.
- Отстранете въглеродния прах, ако има такъв, с помощта на състен въздух.
- Поставете новите въглеродни четки (четките трябва да се плъзгат свободно в държачите за четки) и компресионната пружина на мястото им.
- Монтирайте капаците на въглеродните четки (8).

След като смените въглеродните четки, стартирайте електроинструмента без натоварване и изчакайте 1-2 минути, докато въглеродните четки влязат в комутатора на двигателя. Само квалифицирано лице трябва да подменя въглеродните четки, като използва оригинални части.

Всички дефекти трябва да бъдат отстранени от оторизирания сервиз на производителя.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

ДАНИИ ЗА ОЦЕНЯВАНЕ

ПАРАМЕТЪР	СТОЙНОСТ
-----------	----------

Захранващо напрежение	230 V AC
Честота на захранване	50 Hz
Номинална мощност	2400 W
Скорост на празен ход	8000 мин ⁻¹
Диаметър на диска	150 mm
Вътрешен диаметър на диска	22,2 mm
Максимална дълбочина на рязане	43 mm
Широчина на браздите	30 mm
Размер на резбата на шпиндела	M8
Степен на защита	IP20
Клас на защита	II
Маса	6,7 kg
Година на производство	2025
ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ	
Ниво на звуково налягане	L _{pA} = 101 dB(A) K=3dB(A)
Ниво на звукова мощност	L _{WA} = 109 dB(A) K=3dB(A)
Стойност на ускорението на вибрациите	a _h =10,94 m/s ² K=1,5 m/s ²

Информация за шума и вибрациите

Нивото на шума, излъчван от оборудването, се описва чрез: нивото на излъчваното звуково налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (където K означава неопределеност на измерването). Вибрациите, излъчвани от оборудването, се описват от стойността на вибрационното ускорение a_h (където K е неопределеността на измерването).

Нивото на звуково налягане L_{pA}, нивото на звукова мощност L_{WA} и стойността на вибрационното ускорение a_h, посочени в тези инструкции, са измерени в съответствие с EN 60745-1 и EN 60745-2-22. Посоченото ниво на вибрационно ускорение a_h може да се използва за сравнение на оборудването и за предварителна оценка на излагането на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основната употреба на уреда. Ако уредът се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. По-високото ниво на вибрации ще бъде повлияно от недостатъчна или твърде рядка поддръжка на уреда. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на работа.

За да се направи точна оценка на експозицията на вибрации, е необходимо да се вземат предвид периодите, когато устройството е изключено или когато е включено, но не се използва за работа. След като всички фактори бъдат точно оценени, общата експозиция на вибрации може да се окаже много по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се прилагат допълнителни мерки за безопасност, като например циклична поддръжка на машината и работните инструменти, осигуряване на подходяща температура на ръцете и подходяща организация на работата.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Захранваните с електричество продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се предават в подходящи съоръжения за изхвърляне. Съвместете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които не са благоприятни за околната среда. Нересциклираното оборудване представлява потенциален риск за околната среда и човешкото здраве.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "GTX Poland") информира, че всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително и. Всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководството"), включително, но не само, върху неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и върху композицията му, принадлежат изключително на GTX Polska и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. ДВ, бр. 90 от 2006 г., позиция 631 с измененията). Копирането, обработването, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство, както и на отделни негови елементи без писменото съгласие на GTX Polska е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

ЕО декларация за съответствие

Производител: : GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Улица Pograniczna 02-285 Варшава

Продукт: Машина за брануване

Модел: 59G371

Търговско наименование: GRAPHITE

Сериен номер: 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на пълната отговорност на производителя.

Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост

Директива 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

И отговаря на изискванията на стандартите:

EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022; EN 60745-2-22:2011+A11:2013

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-

3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, и не включва компоненти.

добавени от крайния потребител или извършени от него впоследствие.

Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, упълномощено да изготви техническото досие:

Подписано от името на:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Улица Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

Paweł Kowalski

Павел Ковалски

Служител по качеството на GTX POLAND

Варшава, 2025-05-21

(SR)

ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТВА

БРАЗДЯНЕ МАШИНА 59G371

НАПОМЕНА : ПАЖИВНО ПРОЧИТАЙТЕ ОВО УПУТСТВО ПРЕ УПОТРЕБЕ ЕЛЕКТРИЧНОГ АЛАТА И ЧУВАЙТЕ ГА ЗА БУДУЌУ УПОТРЕБУ.

ПОСЕБНЕ БЕЗБЕДНОСНЕ ОДРЕДБЕ

Безбедносна упозорења за машине за асфалтирање

- Електрични алат се сме користити само са штитником који је приложен у упоруци. Штитник мора бити сигурно причвршћен за електрични алат и подешен тако да гарантује највећи могући степен сигурности, што значи да део резног диска окренут оператеру треба да буде заштићен што је више могуће. Штитник је намењен да заштити оператера од крхотина и случајног контакта са резним диском.
- Треба користити само дијамантске дискове за сечење. Чињеница да се додатна опрема може прикључити на електрични алат не гарантује његову безбедну употребу.
- Дозвољена брзина радног алата који се користи не сме бити мања од максималне брзине назначене на електричном алату. Радни алат који се окреће брже од дозвољене брзине може се сломити и делови алата могу се распасти.
- Дијамантски резни дискови смеју се користити само за рад који им је намењен. На пример, никада не користите бочну површину резног диска за брушење. Резни дискови су дизајнирани да уклоне материјал са ивице диска. Ефекат бочних сила може проузроковати да се точак овог типа сломи.
- Увек користите неоштећене стезне прирубнице одговарајуће величине за изабрани резни диск. Исправне прирубнице подржавају резни диск и на тај начин смањују ризик од лома.
- Спољни пречник и дебелина радног алата морају одговарати димензијама електричног алата. Радни алати са погрешним димензијама не могу бити довољно заштићени или прегледани.
- Дискови , подлошке, прирубнице и други прибор морају се тачно уклопити на вретено електричног алата. Радни алати који се не уклапају тачно на вретено електричног алата ће ротирали неравномерно, вибрира веома снажно и може да изазове губитак контроле над електричним алатом.
- Ни под којим околностима не треба користити оштећене радне алате. Прегледајте радне алате за чипове и пукотине пре сваке употребе. Ако електрични алат или радни алат

падне, проверите да ли је оштећен или користите други неоштећени радни алат. Када је електрични алат проверен и фиксан, покрените електрични алат и оставите га да ради један минут при највећој брзини, водећи рачуна да задржи корисника и друге посматраче из зоне ротирајућег електричног алата. Оштећени алати се обично ломе током овог теста.

- Мора се носити лична заштитна опрема. У зависности од врсте посла, носите заштитну маску која покрива цело лице, заштиту очју или заштитне наочаре. Ако је потребно, користите маску за праšину, заштиту за слух, заштитне рукавице или посебну кеџу за заштиту од ситних честица брушењем и обрађеном материјала. Заштитите очи од страних тела у ваздуху која настају током рада. Маска за праšину и заштита дисајних путева морају филтрирати праšину која настаје током рада. Излагање буци током дужег периода може довести до губитка слуха.
- Уверите се да су посматрачи на сигурној удаљености од зоне досега електричног алата. Свако ко се налази у близини радног електричног алата мора да користи личну заштитну опрему. Радни предмет крхотине или сломљена радни алати могу распадати и изазвати повреде чак и изван непосредне зоне дохвата.
- Током рада где електрични алат може наћи
- На скривеним електричним жицама или на сопственом каблу, држите га само изолованом ручицом. Након контакта са жицама, сви метални делови електричног алата ће такође постати под напонам и могу изазвати струјни удар оператеру.
- Држите мрежни кабл даље од ротирајућих радних алата. Ако изгубите контролу над алатом, мрежни кабл може да се смањи или увуче и ваша рука или цела рука може да се ухвати у ротирајућем радном алату.
- Никада не спуштајте електрични алат пре него што је радни алат дошао до потпуног заустављања. Ротирајући алат може доћи у контакт са површином на којој је спуштен, тако да можете изгубити контролу над електричним алатом.
- Не носите електрични алат док је у покрету. Случајни контакт одеће са ротирајућим електричним алатом може довести до тога да се увуче и електрични алат да буши у телу оператера.
- Редовно чистите вентилационе отворе електричног алата. Вентилатор мотора извлачи праšину у кућиште и велика акумулација металне праšине може изазвати електричну опасност.
- Немојте користити електрични алат у близини запаљивих материјала. Искре их могу запалити.
- Немојте користити алате који захтевају течне расхладне течности. Употреба воде или других техничких расхладних средстава може довести до струјног удара.

Одбијање и релевантни савети о безбедности

Кицбацик је изненадна реакција електричног алата на блокаду или опструкцију ротирајућег радног алата. Хватање или блокирање доводи до наглог заустављања ротирајућег радног алата. Неконтролисани електрични алат ће тако бити тзрзав у правцу супротном од правца ротације радног алата.

Када , на пример, брусни точак се заглави или заглави у радном комаду, уроњена ивица брусног точка може се блокирати и проузроковати да испадне или избаци. Кретање брусног точка (према или од оператера) тада зависи од правца кретања точкића на месту блокаде. Поред тога, брусни точкови се такође могу сломити.

Трзав је последица неправилне или неправилне употребе електричног алата. Може се избећи предузимањем одговарајућих мера предострожности описаних у наставку.

- Електрични алат треба држати чврсто, са телом и рукама у положају да онекша трзав. Ако је помоћна ручка укључена као део стандардне опреме, увек је треба користити како би се имала највећа могућа контрола над силама трзаја или моментом трзаја при покретању. Оператер може контролисати појаве трзаја и трзаја предузимањем одговарајућих мера предострожности.
- Никада се не држите за руке у близини ротирајућих радних алата. Радни алат може повредити руку због трзаја.
- Држите даље од зоне опсега где ће се електрични алат кретати током трзаја. Као резултат трзаја, електрични алат се креће у супротном смеру од кретања брусног точка на месту блокаде.

- Будите посебно опрезни приликом обраде углова, оштрих ивица итд. Спречите да се радни алати скрену или заглаве. Ротирајући радни алат је подложнији заглављивању приликом обраде углова, оштрих ивица или ако је шутнуо назад. То може постати узрок губитка контроле или повратног удараца.
- Немојте користити дрвене дискове, дијамантске сегментне дискове са периферним размаком већим од 10 мм или назубљене дискове. Радни алати овог типа често узрокују трзав или губитак контроле над електричним алатом.
- Избегавајте заглављивање резног диска или превелики притисак. Не правите претјерано дубоке резове. Препореке резног диска повећава оптерећење сечива и његову тенденцију да се заглави или блокира, а тиме и могућност одбацивања или ломљења.
- Ако се резни диск заглави или ако дође до прекида у раду, искључите електрични алат и сачекајте док се диск потпуно не заврши
- Не престати. Никада не покушавајте да повучете диск који се још увек креће из подручја сечења јер то може изазвати трзав. Узрок заглављивања мора бити отворен и уклоњен.
- Немојте поново покренути електрични алат док је у материјалу. Точак за резање треба да достигне своју пуну брзину пре него што настави да сече. У супротном, точак може ухватити, скочити са радног комада или изазвати трзав.
- Плоче или велики предмети треба да буду подржани пре машинске обраде како би се смањио ризик од повратног удара изазваног заглављеног диска. Велики радни комади могу савити под сопственом тежином. Радни комад треба да буде подржан са обе стране, како у близини линије сечења тако и на ивицама.
- Будите посебно пажљиви приликом резања рупа у зидовима или рада у другим невидљивим подручјима. Резни диск унањање у материјал може да изазове алат да се повуче ако наиђе на гасне цеви, водоводне цеви, електричне каблове или друге предмете.

НАПОМЕНА : Уређај је за унутрашњу употребу

Упркос употреби инхерентно сигурног дизајна, употреби сигурносних мјера и додатних заштитних мјера, увијек постоји преостали ризик од повреда током рада.

Објашњење употребљених пиктограма:



1. Напомена : Предузмите посебне мере предострожности
2. УПОЗОРЕЊЕ Прочитајте упутства за употребу
3. Веар заштитне рукавице
- 4 . Користите личну заштитну опрему (маска за праšину, заштитне наочаре , заштита за уши)
- 5 .Усе заштитну одећу
- 6 .Искључите кабл за напајање пре сервисирања или поправке
- 7 .Држите децу даље од алата
- 8 .Протецт уређај од влаге
- 9 .Сецонд класа заштита

ОПИС ГРАФИЧКИХ СТРАНИЦА

Нумерисање испод се односи на компоненте јединице приказане на графичким страницама овог приручника.

- 1 .Свитцх дугме за закључавање
- 2.Свитцх
- 3 .Рear водич ваљак
- 4 .Фронт водич ваљак
- 5 .Фронт ручка
- 6 .Лоцкинг полуа
- 7 .Дуст пражњење млазница
- 8 .Царбон четка поклопац

9. Причвршћивање вијак
10. Екстерни прирубница
11. Вретено прирубница
12. Српски/српски
13. Адаптер
14. Прашина кеса
15. Српски/српски
16. Пражњење отвора
17. Улаз отварање
18. Нараменица
19. Штитови

* Могу постојати разлике између цртежа и производа.

ИЗГРАДЊА И ПРИМЕНА

Машина за браздање је ручни електрични алат који покреће једнофазни комутаторски мотор са изолацијом класе ИИ.

Електрични алат је дизајниран за израду монтажних бразда у зидовима, итд. У материјалима као што су бетон, камен, цигла, итд., Без употребе воде.

Дизајн машине за браздање омогућава да се прашина избази у затворену торбу или да се извуче индустријским усовисавачем. Специјални диск који се користи сече пуну бразду без потребе за усовисавањем. Као резултат тога, жлеб је спреман за уградњу на подешеној дубини.

Његове области коришћења су извођење радова на реновирању и изградњи који се односе на електричне, водоводне, грејне или гасне инсталације.

Уређај је дизајниран само за суво трчање. Немојте злоупотребљавати електрични алат.

ОПРЕМА И ПРИБОР

- Комбинација Диск - 1 ком.
- Специјални кључ - 2 ком.
- Црево са адаптерима - 1 ком.
- кеса за прашину - 1 ком.
- Стера - 1 ком.
- Транспорт Служиј - 1 ком.

ПРИПРЕМА ЗА РАД

МОНТАЖА ШТИТА

Машина за асфалтирање је дизајнирана за рад са наменским вишередним сложеним дисковима.

- Користећи кључеве под условом, закључајте вретено држећи спољну прирубницу (10) и одврните вијак за причвршћивање (9) (Сл. А, Б) . Вијак за причвршћивање има леви навој.
- Уклоните вијак за причвршћивање (9) и уклоните спољну прирубницу (10) (сл. А).
- Гурните диск испод стражара и ставите диск на вретено.
- **Добро** постављен диск мора да почива на прирубници вретена (Сл. А). Вретено неће попунити пуну дубину рупе за монтажу диска.
- Гурните спољну прирубницу у рупу на диску. Притиском на спољну прирубницу, окрените га док не потоне у рупу тако да је у потпуном контакту са плочом диска.
- Завијте вијак за причвршћивање.
- Помоћу кључева закључајте вретено и затегните вијак за причвршћивање (слика Б).

Уклањање диска прати обрнути редослед инсталације.

МОНТАЖА КЕСУ ЗА ПРАШИНУ

Машина за браздање долази са кесом за прашину са подесивим нараменицама и адаптерима за црева за повезивање кесу за прашину са машином за браздање.

- Одврните један од адаптера (13) постављених на крајеве црева (сл. Ц). Тамо се користи лева нит.
- Отворите кесу за прашину (14) тако што ћете склизнути са копче (15) (сл. Д).
- Кроз отвор за пражњење (16) кесе за прашину, уметните претходно демонтирани адаптер у улазни отвор (17) (сл. Д) тако да сужени део адаптера делимично клизи према споља.
- Нанесите и стегните метални стезаљку на месту спајања адаптера на кесу за прашину и спојите црево на адаптер (сл. Е).

- Поставите слободни крај црева са адаптером (13) на отвор за усовисавање прашине (7) (сл. Ф) и окрените у смеру казаљке на сату док се не закључа на своје место.
- Подесите дужину нараменице (18) како бисте осигурали удобну употребу са кесом за прашину (14) (сл. Д).

Демонтажа се одвија обрнутим редоследом до монтаже.

ЕКСТРАКЦИЈА ПРАШИНЕ ВЕЗА

За чистије радно окружење, машина за полпачавање може бити повезана са спољним уређајем за усовисавање прашине.

Прикључите крај усног црева система за усовисавање прашине на прикључак за усовисавање прашине (7). Водите рачуна да изаберете адаптер са одговарајућим пречником, тако да је веза сигурна.

Када започинете са радом, покрените систем за усовисавање прашине, нпр. Са индустријским усовисавачем, а затим искључите машину за асфалтирање. Када завршите са радом, прво искључите машину за асфалтирање, а затим усовисач. То ће избећи непотребну прашину на радном месту. На неким моделима индустријских усовисача са утичницом за електричне алате, постоји аутоматско укључивање и искључивање усовисача контролише прекидач електричног алата .

ПОДЕШАВАЊЕ ДУБИНЕ БРАЗДЕ

Подешавање дубине бразде треба да се уради пре почетка рада са искљученом машином.

- Отпустите полугу за закључавање (6) тако што ћете је помакнути уназад.
- Померите предњу ручицу (5) уназад да бисте повећали дубину сечења, напред да бисте смањили.
- Индикатор дубине и скала која се налази на кућишту бирања могу помоћи у подешавању тачне дубине.
- Када је подешена тачна дубина, затегните полугу за закључавање (6) **померањем** напред.

ОПЕРАЦИЈА / ПОДЕШАВАЊА

Проверите стање диска пре употребе електричног алата. Немојте користити устињене, испуцале или на други начин оштећене дискове. Истрошени диск треба одмах заменити новим пре употребе. Када завршите са радом, увек искључите електрични алат и сачекајте док се алат потпуно не заустави. Тек тада се електрични алат може склонити.

- Рezni диск мора бити правилно постављен и мора се слободно окретати.
- Никада не преоптеретите машину за браздање. Преоптерећење и претерано затезање може довести до резања дискова да се сломити опасно.
- Никада не ударајте радни алат о радни материјал.
- Никада немојте користити тестере дизајниране за сечење дрвета из кружних тестера. Употреба таквих тестера често доводи до трзаја феномена електричног алата, губитка контроле и може довести до повреде оператора.

УКЉУЧИВАЊЕ / ИСКЉУЧИВАЊЕ

Мрежни напон мора одговарати напону на репутацији плочице електричног алата. Држите електрични алат са обе руке током покретања и рада.

Машина за асфалтирање има сигурносни прекидач како би се спречило случајно покретање.

- Притисните дугме за закључавање прекидача (1) (Сл. Ц).
- Притисните дугме за укључивање/искључивање (2) (сл. Ц) .
- Отпуштање притиска на дугме прекидача (2) зауставља машину за браздање.

РАД СА МАШИНОМ ЗА ПОПЛОЧАВАЊЕ

Машина за полпачавање је дизајнирана искључиво за прављење равних резова. Није дозвољено правити закривљене или заобљене резове. Машина је дизајнирана само за суви рад.

Прије почетка рада, мјесто на којем ће се изводити радови треба испитати на невидљиве водене, електричне или плинске инсталације, које треба лоцирати помоћу посебног проналазача каблова.

Машина за асфалтирање је опремљена системом меког старта. Након покретања машине за асфалтирање, сачекајте док диск не

достигне максималну брзину пре почетка рада. Прекидач се не сме користити док је машина за асфалтирање укључена или искључена. Прекидач на финишерима може да се користи само када је електрични алат далеко од радног комада.

СЕЧЕЊЕ БРАЗДЕ

- Подесите дубину сечења.
- Поставите задњи ваљак за вођење (3) уза зид (резни дискови подиђнути изнад површине зида) (Сл. X).
- Покрените машину за асфалтирање и сачекајте да дискови за сечење достигну пуну брзину.
- Постепено спустите машину за поплочавање урањањем резних дискова у зидане (током овог кретања, задњи ваљак за вођење треба да дође у контакт са површином зида).
- Када се предњи ваљак (4) одмара на зиду, наставите са сечењем померањем машине за поплочавање у правцу напред од вас (у супротном смеру ротације резних дискова).
- Завршите сечење на обрнути начин до почетка подизањем предњег ваљка и на тај начин диска према горе. Задњи ваљак за вођење мора бити притиснут на зид у сваком тренутку.
- Дозволите да се диск потпуно заустави након искључивања и тек тада се машина за асфалтирање може спустити.
- Тако направљена бразда је потпуно шупљи простор и више не захтева кlesaње.

Када је машина за асфалтирање искључена, немојте кочити ротирајући резни диск притиском на радни комад.

Машина за поплочавање не сме се превише притискати и силом гурати напред. Притисак удубљења и храна треба да буду умерени. Вршење прекомерне силе може проузроковати прекомерно загревање мотора и оштећење резног диска.

Дискови за резање достижу веома високе температуре током рада - не додирујте их незаштитеним деловима тела пре него што се охладе.

Приликом сечења посебно тврдых материјала, резни диск може да се прегреје и на тај начин се оштети. Сноп варница које окружују резни диск је симптом прегревања. Одмах зауставите сечење и охладите резни диск тако што ћете дозволити да машина за асфалтирање ради максималном брзином, али без оптерећења 3-5 минута.

Видљиво смањење перформанси сечења и сноп варница које окружују резни диск може бити знак отупљеног резног диска.

Користите само радне алате чија је дозвољена брзина већа или једнака максималној брзини машине за асфалтирање без оптерећења.

РАД И ОДРЖАВАЊЕ

Искључите кабл за напајање из електричне утичнице пре било какве инсталације, подешавања, поправке или рада.

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

- Препоручује се чишћење уређаја одмах након сваке употребе.
- Не користите воду или друге течности за чишћење.
- Уређај треба очистити сувим комадом тканине или пухати компримованим ваздухом ниског притиска.
- Немојте користити средства за чишћење или раствараче, јер они могу оштетити пластичне делове.
- Редовно чистите вентилационе отворе у кућишту мотора како бисте спречили прегревање уређаја.
- Ако је кабл за напајање оштећен, мора се заменити каблом истих карактеристика. Ову операцију треба поверити квалификованом стручњаку или сервисирати уређај.
- Ако дође до прекомерног искрења на комутатору, да ли је стање угљених четкица мотора проверено од стране квалификоване особе.
- Увек чувајте уређај на сувом месту ван домаћаја деце.

ЗАМЕНА КАРБОНСКИХ ЧЕТКИЦА

- Истрошене (краће од 5 мм), изгореле или напукнуте карбонске четке мотора морају се одмах заменити. Увек замените обе карбонске четке истовремено.
- Одвртите и уклоните поклопце угљеничне четке (8).
- Повуците опругу притиска, искључите и уклоните истрошене карбонске четке.
- Уклоните угљеничну прашину, ако их има, користећи компримовани ваздух.

- Поставите нове карбонске четке (четке треба слободно клизити у држаче четкица) и компресијску опругу на своје место.
- Поставите поклопце карбонске четке (8).

Након замене угљених четкица, покрените електрични алат без оптерећења и сачекајте 1-2 минута док се карбонске четке не уклопе у комутатор мотора. Само квалификована особа треба да замени карбонске четке користећи оригиналне делове.

Све недостатке треба отклонити овлашћени сервис произвођача.

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

РЕЈТИНГ ПОДАТАКА

ПАРАМЕТАР	ВРЕДНОСТ
Напон напајања	230 V AC
Фреквенција снабдевања	50 Hz
Номинална снага	2400 W
Брзина у празном ходу	8000 ^{mm} ·min ⁻¹
Пречник диска	150 mm
Унутрашњи пречник диска	22.2 mm
Макс. дубина сечења	43mm
Ширина бразде	30mm
Величина навоја вретена	M8
Степен заштите	IP20
Класа заштите	II
Масовно	6.7 кг
Година производње	2025
ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА	
Ниво звучног притиска	ЛПА = 101 дБ (A) K = 3dB (A)
Ниво звучне снаге	ЛВА = 109 дБ (A) K = 3dB (A)
Вредност убрзања вибрација	ax = 10.94 m/s2K = 1.5 m/s2

Информације о буци и вибрацијама

Ниво емисије буке опреме је описан: емитовани ниво звучног притиска L_{PA} и ниво звучне снаге L_{WA} (где K означава неизвесност мерења). Вибрације које емитује опрема описане су вредношћу убрзања вибрација a_(x) (где је K неизвесност мерења).

Ниво звучног притиска L_{PA}, ниво звучне снаге L_{WA} и вредност убрзања вибрација ахспецифичан у овим упутствима мерени су у складу са EN 60745-1 и EN 60745-2-22. Наведени ниво вибрација ахможе да се користи за поређење опреме и за прелиминарну процену изложености вибрацијама.

Ниво вибрација цитиран је само представник основне употребе јединице. Ако се уређај користи за друге апликације или са другим радним алатима, ниво вибрација се може променити. На виши ниво вибрација ће утицати недовољно или сувише ретко одржавање јединице. Горе наведени разлози могу довести до повећаног излагања вибрацијама током читавог радног периода.

Да би се тачно проценила изложеност вибрацијама, потребно је узети у обзир периоде када је јединица искључена или када је укључена, али се не користи за рад. Када су сви фактори тачно процењени, укупна изложеност вибрацијама може се показати много нижом.

Да би се корисник заштитио од утицаја вибрација, потребно је спровести додатне мере безбедности, као што су циклично одржавање машине и радних алата, обезбеђивање адекватне температуре руку и правилна организација рада.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не треба одлагати са кућним отпадом, већ их треба однијети у одговарајуће објекте за одлагање. Обратите се свом продавцу производа или локалним властима за информације о одлагању. Отпада електрична и електронска опрема садржи супстанце које нису еколошки прихватљиве. Нередициклирана опрема представља потенцијални ризик за животну средину и људско здравље.

GTХ Poland Спљска з ограничавања одломцима медијација; Спљска командутова са седимент у Варшави, ул. Погранична 2/4 (у даљем тексту: "ГТКС Польска"); обезбештава да су сва ауторска права на садржај овог упутства (у даљем тексту: "Приручник"), укључујући, између осталог, Сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Приручник"), укључујући, али не ограничавајући се на његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов садржај, припадају искључиво ГТКС Poland и подлежу правној заштити у складу са Законом од фебруара КСНУМСК,

KCHYMKC o ауτοpском праву и cpoдним пpавима (тj. Чacoпис зaкoнa KCHYMKC бp. KCHYMKC тaчкa KCHYMKC ca измeнaмa и дoпoчaмa). Кoпирaњe, oбpaдa, oбjaвљивaњe, мoдификaциje y кoмepциjaлнe cвpхe цeлoг пpиpучникa, кao и њeгoвих пoјeдинaчних eлeмeнтa бeз писмeнe cаглaснocти ГТКС Пoљска je cтpогo зaбpaњeнo и мoжe дoвecти дo гpaђaнскe и кpивичнe oдгoвopнocти.

(GR)
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ
ΜΗΧΑΝΗ ΦΡΕΖΑΡΙΣΜΑΤΟΣ 59G371

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΣΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προειδοποιήσεις ασφαλείας για μηχανήματα διάστρωσης

- Το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με το προστατευτικό που περιλαμβάνεται στην παράδοση. Το προστατευτικό πρέπει να στερεώνεται σταθερά στο ηλεκτρικό εργαλείο και να ρυθμίζεται έτσι ώστε να εγγυάται τον μεγαλύτερο δυνατό βαθμό ασφάλειας, πράγμα που σημαίνει ότι το τμήμα του δίσκου κοπής που βρίσκεται προς τον χειριστή πρέπει να προστατεύεται όσο το δυνατόν περισσότερο. Το προστατευτικό προορίζεται για την προστασία του χειριστή από τα θραύσματα και την τυχαία επαφή με το δίσκο κοπής.
- Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο διαμαντένιοι δίσκοι κοπής. Το γεγονός ότι ένα εξάρτημα μπορεί να συνδεθεί σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο δεν εγγυάται την ασφαλή χρήση του.
- Η επιτρεπόμενη ταχύτητα του χρησιμοποιούμενου εργαλείου εργασίας δεν πρέπει να είναι μικρότερη από τη μέγιστη ταχύτητα που αναγράφεται στο ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο εργασίας που περιστρέφεται ταχύτερα από την επιτρεπόμενη ταχύτητα μπορεί να σπάσει και μέρη του εργαλείου μπορεί να θρυμματιστούν.
- Οι διαμαντένιοι δίσκοι κοπής πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για τις εργασίες που προορίζονται γι' αυτούς. Για παράδειγμα, μην χρησιμοποιείτε ποτέ την πλάτη επιφάνεια ενός δίσκου κοπής για λείανση. Οι δίσκοι κοπής έχουν σχεδιαστεί για να αφαιρούν υλικό με την άκρη του δίσκου. Η επίδραση των πλευρικών δυνάμεων μπορεί να προκαλέσει τη θραύση του δίσκου αυτού του τύπου.
- Χρησιμοποιείτε πάντα άθικτες φλάντζες σύσφιξης του σωστού μεγέθους για τον επιλεγμένο δίσκο κοπής. Οι σωστές φλάντζες στήριξης του δίσκου κοπής και μειώνουν έτσι τον κίνδυνο θραύσης.
- Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του εργαλείου εργασίας πρέπει να αντιστοιχούν στις διαστάσεις του ηλεκτρικού εργαλείου. Εργαλεία εργασίας με λανθασμένες διαστάσεις δεν μπορούν να θωρακιστούν ή να ελεγχθούν επαρκώς.
- Οι δίσκοι, οι ροδέλες, οι φλάντζες και άλλα εξαρτήματα πρέπει να εφαρμόζονται ακριβώς στον άξονα του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εργαλεία εργασίας που δεν εφαρμόζονται ακριβώς στον άξονα του ηλεκτρικού εργαλείου θα περιστρέφονται ανομοιόμορφα, θα δονούνται πολύ έντονα και ενδέχεται να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται κατεστραμμένα εργαλεία εργασίας. Ελέγχετε τα εργαλεία εργασίας για σπασίματα και ρωγμές πριν από κάθε χρήση. Εάν ένα ηλεκτρικό εργαλείο ή εργαλείο εργασίας πέσει, ελέγξτε το για ζημιές ή χρησιμοποιήστε ένα άλλο εργαλείο εργασίας που δεν έχει υποστεί ζημιές. Αφού ελεγχθεί και διορθωθεί το ηλεκτρικό εργαλείο, ξεκινήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και αφήστε το να λειτουργεί για ένα λεπτό στην υψηλότερη ταχύτητα, φροντίζοντας να κρατάτε τον χρήστη και άλλους παρευρισκόμενους εκτός της ζώνης του περιστρεφόμενου ηλεκτρικού εργαλείου. Τα κατεστραμμένα εργαλεία συνήθως σπάνε κατά τη διάρκεια αυτής της δοκιμής.
- Πρέπει να φοριέται ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός. Ανάλογα με το είδος της εργασίας, να φοράτε προστατευτικά μάσκα που να καλύπτει ολόκληρο το πρόσωπο, προστατευτικά γυαλιά υψηλής ασφαλείας. Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε μάσκα σκόνης, προστατευτικό ακοής, προστατευτικά γάντια ή ειδική ποδιά για την προστασία από τα μικρά σωματίδια του λειασμένου και καταργασμένου υλικού. Προστατέψτε τα μάτια σας από τα αερομεταφερόμενα υλικά σώματα που δημιουργούνται κατά τη διάρκεια της εργασίας. Η μάσκα σκόνης και η αντανευσιτική προστασία πρέπει να φιλτράρουν τη σκόνη που παράγεται κατά τη διάρκεια της εργασίας. Η έκθεση σε θόρυβο για παρατεταμένο χρονικό διάστημα μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ακοής.

- Βεβαιωθείτε ότι οι παρευρισκόμενοι βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από τη ζώνη εμβέλειας του ηλεκτρικού εργαλείου. Όποιος βρίσκεται κοντά σε ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί πρέπει να χρησιμοποιεί ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Τα θραύσματα του τεμαχίου εργασίας ή τα σπασμένα εργαλεία εργασίας μπορεί να θρυμματιστούν και να προκαλέσουν τραυματισμό ακόμη και εκτός της άμεσης ζώνης εμβέλειας.
- Κατά τη διάρκεια εργασιών όπου ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα μπορούσε να συναντηθεί
- σε κρυμμένα ηλεκτρικά καλώδια ή στο δικό σας καλώδιο, κρατήστε το μόνο από τη μονωμένη λαβή. Κατά την επαφή με ηλεκτροφόρα καλώδια, όλα τα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου θα τεθούν επίσης υπό τάση και ενδέχεται να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- Κρατήστε το καλώδιο δικτύου μακριά από περιστρεφόμενα εργαλεία εργασίας. Εάν χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου, το καλώδιο δικτύου μπορεί να κοπεί ή να τραβηχτεί και το χέρι σας ή ολόκληρο το χέρι σας μπορεί να παγιδευτεί σε ένα περιστρεφόμενο εργαλείο εργασίας.
- Ποτέ μην αφήνετε το ηλεκτρικό εργαλείο κάτω πριν το εργαλείο εργασίας σταματήσει εντελώς. Ένα περιστρεφόμενο εργαλείο μπορεί να έρθει σε επαφή με την επιφάνεια στην οποία έχει τοποθετηθεί, οπότε μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Μην μεταφέρετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο ενώ βρίσκεται σε κίνηση. Η τυχαία επαφή του ρουχισμού με το περιστρεφόμενο ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να προκαλέσει την έλξη του και τη διάτρηση του ηλεκτρικού εργαλείου στο σώμα του χειριστή.
- Καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές εξερισμού του ηλεκτρικού εργαλείου. Ο ανεμιστήρας του κινητήρα τραβάει σκόνη στο περίβλημα και μια μεγάλη συσσώρευση μεταλλικής σκόνης μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρικό κίνδυνο.
- Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά. Οι σπινθήρες ενδέχεται να τα αναφλέξουν.
- Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία που απαιτούν υγρά ψυκτικά μέσα. Η χρήση νερού ή άλλων υγρών ψυκτικών μέσων μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.

Απόρριψη και σχετικές συμβουλές ασφαλείας

Το kickback είναι η ξαφνική αντίδραση ενός ηλεκτρικού εργαλείου στο μπλοκάρισμα ή την παρεμπόδιση ενός περιστρεφόμενου εργαλείου εργασίας. Η εμπλοκή ή το μπλοκάρισμα οδηγεί σε ξαφνική διακοπή του περιστρεφόμενου εργαλείου εργασίας. Το μη ελεγχόμενο ηλεκτρικό εργαλείο θα τρανταχτεί έτσι προς την κατεύθυνση που είναι αντίθετη από τη φορά περιστροφής του εργαλείου εργασίας.

Όταν, για παράδειγμα, ο τροχός λείανσης μπλοκάρει ή κολλήσει στο τεμάχιο, η βυθισμένη άκρη του τροχού λείανσης μπορεί να μπλοκαριστεί και να προκαλέσει την πύση ή την εκτίναξη του. Η κίνηση του τροχού λείανσης (προς ή μακριά από τον χειριστή) εξαρτάται τότε από την κατεύθυνση της κίνησης του τροχού στο σημείο του μπλοκαρίσματος. Επιπλέον, οι τροχοί λείανσης μπορούν επίσης να σπάσουν.

Η αναπήδηση είναι συνέπεια της ακατάλληλης ή λανθασμένης χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Μπορεί να αποφευχθεί με τη λήψη των κατάλληλων προφυλάξεων που περιγράφονται παρακάτω.

- Το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να κρατιέται σταθερά, με το σώμα και τα χέρια σε θέση που να μαλακώνει την ανάκρουση. Εάν μια βοηθητική λαβή περιλαμβάνεται στον βασικό εξοπλισμό, θα πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται για να υπάρχει ο μεγαλύτερος δυνατός έλεγχος των δυνάμεων ανάκρουσης ή της ροπής ανάκρουσης κατά την εκκίνηση. Ο χειριστής μπορεί να ελέγξει τα φαινόμενα τραντάγματος και ανάκρουσης λαμβάνοντας τις κατάλληλες προφυλάξεις.
- Ποτέ μην κρατάτε τα χέρια κοντά σε περιστρεφόμενα εργαλεία εργασίας. Το εργαλείο εργασίας μπορεί να τραυματίσει το χέρι σας λόγω της ανάκρουσης.
- Κρατηθείτε μακριά από τη ζώνη εμβέλειας όπου το ηλεκτρικό εργαλείο θα κινηθεί κατά την ανάκρουση. Ως αποτέλεσμα της ανάκρουσης, το ηλεκτρικό εργαλείο κινείται προς την αντίθετη κατεύθυνση από την κίνηση του τροχού λείανσης στο σημείο του μπλοκαρίσματος.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν επεξεργάζεστε γωνίες, αιχμηρές άκρες κ.λπ. Αποφεύγετε την εκτροπή ή την εμπλοκή των εργαλείων εργασίας. Ένα περιστρεφόμενο εργαλείο εργασίας είναι πιο επιρρεπές σε εμπλοκή κατά την καταργασία γωνιών, αιχμηρών ακμών ή αν κλωσάει προς τα πίσω. Αυτό μπορεί να γίνει αιτία απώλειας του ελέγχου ή κλωσάει.

- Μην χρησιμοποιείτε δίσκους από ξύλο, δίσκους με διαμαντένιο τμήμα με περιφερειακό διάκενο μεγαλύτερο από 10 mm ή οδοντωτούς δίσκους. Τα εργαλεία εργασίας αυτού του τύπου προκαλούν συχνά αναπήδηση ή απώλεια ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Αποσφύγετε την εμπλοκή του δίσκου κοπής ή την υπερβολική πίεση. Μην κάνετε υπερβολικά βαθιές κοπές. Η υπερφόρτωση του δίσκου κοπής αυξάνει το φορτίο της λεπίδας και την τάση της να μπλοκάρει ή να μπλοκάρει και συνεπώς την πιθανότητα απόρριψης ή θραύσης.
- Εάν ο δίσκος κοπής μπλοκάρει ή εάν υπάρξει διακοπή της λειτουργίας, απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και περιμένετε μέχρι ο δίσκος να έχει πλήρως
- θα σταματήσει. Ποτέ μην επιχειρήσετε να τραβήξετε τον δίσκο που κινείται ακόμα έξω από την περιοχή κοπής, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ανάκρουση. Πρέπει να εντοπιστεί και να αφαιρεθεί η αιτία της εμπλοκής.
- Μην κάνετε επανεκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου όσο αυτό βρίσκεται μέσα στο υλικό. Ο τροχός κοπής θα πρέπει να φτάσει στην πλήρη ταχύτητά του πριν συνεχίσει την κοπή. Διαφορετικά, ο τροχός λείανσης μπορεί να πισωθεί, να πηδήξει από το τεμάχιο εργασίας ή να προκαλέσει αναπήδηση.
- Οι πλάκες ή τα μεγάλα αντικείμενα πρέπει να στηρίζονται πριν από την κατεργασία για να μειωθεί ο κίνδυνος κλωτσάς που προκαλείται από μπλοκαρισμένο δίσκο. Τα μεγάλα τεμάχια μπορεί να λυγίσουν υπό το βάρος τους. Το τεμάχιο πρέπει να υποστηρίζεται και από τις δύο πλευρές, τόσο κοντά στη γραμμή κοπής όσο και στην άκρη.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν ανοίγετε τρύπες σε τοίχους ή όταν εργάζεστε σε άλλες αδρατές περιοχές. Ο δίσκος κοπής που βυθίζεται στο υλικό μπορεί να προκαλέσει ανάκρουση του εργαλείου, εάν συναντήσει σωλήνες αερίου, σωλήνες νερού, ηλεκτρικά καλώδια ή άλλα αντικείμενα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η συσκευή προορίζεται για εσωτερική χρήση

Παρά τη χρήση ενός εγγενώς ασφαλούς σχεδιασμού, τη χρήση μέτρων ασφαλείας και πρόσθετων προστατευτικών μέτρων, υπάρχει πάντα ένας υπολειπόμενος κίνδυνος τραυματισμού κατά τη διάρκεια της εργασίας.

Επεξήγηση των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων:



1. Σημείωση: Λάβετε ειδικές προφυλάξεις
2. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας
3. Φορέστε προστατευτικά γάντια
4. Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας (μάσκα σκόνης, γυαλιά ασφαλείας, ωτοασπίδες)
5. Use προστατευτική ενδυμασία
6. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα πριν από εργασίες συντήρησης ή επισκευής.
7. Κεep παιδιά μακριά από το εργαλείο
8. Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία
9. Προστασία δεύτερης κατηγορίας

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΕΛΙΔΩΝ

Η αρίθμηση που ακολουθεί αναφέρεται στα εξαρτήματα της μονάδας που απεικονίζονται στις γραφικές σελίδες του παρόντος εγχειριδίου.

1. Switch κομπί κλειδώματος
2. Switch
3. Rear κύλινδρος οδηγός
4. Front κύλινδρος οδηγός
5. Front λαβή
6. Μοχλός ασφάλισης
7. Dust ακροφύσιο εκκένωσης
8. Carbon κάλυμμα βούρτσας
9. Μπουλόνι στερέωσης

10. Εξωτερική φλάντζα
11. Spinlle φλάντζα
12. Snake
13. Adapter
14. Τάσπα σκόνης
15. Πόρπη
16. Άνοιγμα εκκένωσης
17. Άνοιγμα εισόδου
18. Λουράκι ώμου
19. Ασπίδες

* Ενδέκνται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του σχεδίου και του προϊόντος.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Το μηχάνημα αυλάκωσης είναι ένα χειροκίνητο ηλεκτρικό εργαλείο που κινείται από μονοφασικό κινητήρα με μετατροπέα και μόνωση κατηγορίας II.

Το ηλεκτρικό εργαλείο έχει σχεδιαστεί για την κατασκευή αυλακώσεων εγκατάστασης σε τοίχους κ.λπ. σε υλικά όπως σκυρόδεμα, πέτρα, τούβλα κ.λπ. χωρίς τη χρήση νερού.

Ο σχεδιασμός της μηχανής αυλάκωσης επιτρέπει την εκτόξευση της σκόνης στην κλειστή σακούλα ή την εξαγωγή της με βιομηχανική σκούπα. Ο ειδικός δίσκος που χρησιμοποιείται κόβει ένα πλήρες αυλάκι χωρίς την ανάγκη για τεμαχισμό. Ως αποτέλεσμα, το αυλάκι είναι έτοιμο για τοποθέτηση στο καθορισμένο βάθος.

Οι τριμείς χρήσεις του είναι η εκτέλεση εργασιών ανακαίνισης και κατασκευής που σχετίζονται με ηλεκτρολογικές, υδραυλικές, θερμαντικές ή εγκαταστάσεις φυσικού αερίου.

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για ξηρή λειτουργία. Μην κάνετε κακή χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

- Δίσκος συνδυασμού - 1 τεμ.
- Ειδικό κλειδί - 2 τεμ.
- Εύκαμπτος σωλήνας με προσαρμογείς - 1 τεμ.
- Σακούλα σκόνης - 1 τεμ.
- Σφικτήρας - 1 τεμ.
- Θήκη μεταφοράς - 1 τεμ.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ ΑΣΠΙΔΑΣ

Το μηχάνημα διάστρωσης έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με ειδικούς δίσκους πολλαπλών σειρών.

- Χρησιμοποιώντας τα παρεχόμενα κλειδιά, ασφαλίστε τον άξονα κρατώντας την εξωτερική φλάντζα (10) και ξεβιδώστε τη βίδα στερέωσης (9) (Σχ. Α, Β). Η βίδα στερέωσης έχει αριστερό σπείρωμα.
- Αφαιρέστε τη βίδα στερέωσης (9) και αφαιρέστε την εξωτερική φλάντζα (10) (εικ. Α).
- Σύρετε το δίσκο κάτω από το προστατευτικό και τοποθετήστε τον δίσκο στον άξονα.
- Ένας καλά τοποθετημένος δίσκος πρέπει να ακουμπάει στη φλάντζα του άξονα (Σχ. Α). Ο άξονας δεν θα γεμίσει όλο το βάθος της οπής τοποθέτησης του δίσκου.
- Σύρετε την εξωτερική φλάντζα μέσα στην οπή του δίσκου. Πιέζοντας προς τα κάτω την εξωτερική φλάντζα, γυρίστε την μέχρι να βυθιστεί στην οπή, ώστε να έρθει σε πλήρη επαφή με την πλάκα του δίσκου.
- Βιδώστε τη βίδα στερέωσης.
- Χρησιμοποιώντας τα κλειδιά, ασφαλίστε τον άξονα και σφίξτε τη βίδα στερέωσης (Σχ. Β).
- Η αφαίρεση του δίσκου γίνεται με την αντίστροφη σειρά της εγκατάστασης.

ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ ΣΑΚΟΎΛΑΣ ΣΚΟΝΗΣ

Η μηχανή αυλάκωσης συνοδεύεται από σακούλα σκόνης με ρυθμιζόμενο μάντα ώμου και προσαρμογείς σωλήνων για τη σύνδεση της σακούλας σκόνης με τη μηχανή αυλάκωσης.

- Ξεβιδώστε έναν από τους προσαρμογείς (13) που είναι τοποθετημένοι στα άκρα του σωλήνα (εικόνα Γ). Εκεί χρησιμοποιείται το αριστερό σπείρωμα.
- Ανοίξτε τη σακούλα σκόνης (14), σύροντας την πόρπη (15) (εικ. Δ).
- Μέσα από το άνοιγμα εκκένωσης (16) του σώκου σκόνης, εισάγετε τον προηγούμενο αποσυμφορημένο προσαρμογέα στο άνοιγμα εισόδου (17) (εικ. Δ), έτσι ώστε το

στενωμένο τμήμα του προσαρμογέα να ολισθαίνει εν μέρει προς τα έξω.

- Εφαρμόστε και στερεώστε έναν μεταλλικό σφιγκτήρα στο σημείο σύνδεσης του προσαρμογέα με τον σάκο σκόνης και συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα στον προσαρμογέα **(εικ. Ε)**.
- Τοποθετήστε το ελεύθερο άκρο του εύκαμπτου σωλήνα με τον προσαρμογέα **(13)** στη θύρα αναρρόφησης σκόνης **(7)** **(εικ. ΣΤ)** και περιστρέψτε δεξιόστροφα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.
- Ρυθμίστε το μήκος του μάντα βιμού **(18)** για να εξασφαλίσετε άνετη χρήση με τη σακούλα σκόνης **(14)** **(εικ. Δ)**.
Η αποσυναρμολόγηση γίνεται με την αντίστροφη σειρά από τη συναρμολόγηση.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ ΣΚΟΝΗΣ

Για καθαρότερο περιβάλλον εργασίας, το μηχάνημα διάστρωσης μπορεί να συνδεθεί με εξωτερική συσκευή αναρρόφησης σκόνης.

Συνδέστε το άκρο του σωλήνα αναρρόφησης του συστήματος αναρρόφησης σκόνης στη θύρα αναρρόφησης σκόνης **(7)**. Προσέξτε να επιλέξετε έναν προσαρμογέα με τη σωστή διάμετρο, ώστε η σύνδεση να είναι ασφαλής.

Κατά την έναρξη των εργασιών, θέστε σε λειτουργία το σύστημα αναρρόφησης σκόνης, π.χ. με βιομηχανική σκούπα, και στη συνέχεια απενεργοποιήστε το μηχάνημα διάστρωσης. Όταν τελειώσετε την εργασία, απενεργοποιήστε πρώτα το μηχάνημα διάστρωσης και μετά την ηλεκτρική σκούπα. Με τον τρόπο αυτό αποφεύγεται η περιττή σκόνη στο χώρο εργασίας. Σε ορισμένα μοντέλα βιομηχανικών απορροφητήρων με υποδοχή ρεύματος για ηλεκτρικά εργαλεία, υπάρχει αυτόματη ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του απορροφητήρα που ελέγχεται από το διακόπτη ηλεκτρικού εργαλείου.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΒΑΘΟΥΣ ΤΟΥ ΑΥΛΑΚΙΟΥ

Η ρύθμιση του βάθους του αυλακιού πρέπει να γίνεται πριν από την έναρξη των εργασιών με το μηχάνημα απενεργοποιημένο.

- Χαλαρώστε το μοχλό ασφάλισης **(6)** σύροντάς τον προς τα πίσω.
- Μετακινήστε την μπροστινή λαβή **(5)** προς τα πίσω για να αυξήσετε το βάθος κοπής, προς τα εμπρός για να μειώσετε το βάθος κοπής.
- Ένας δείκτης βάθους και μια κλίμακα που βρίσκονται στο περίβλημα του καντράν μπορούν να βοηθήσουν στον καθορισμό του σωστού βάθους.
- Μόλις ρυθμιστεί το σωστό βάθος, σφίξτε το μοχλό ασφάλισης **(6)** μετακινώντας τον προς τα εμπρός.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Ελέγξτε την κατάσταση του δίσκου πριν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε δίσκους με σπασίματα, ρωγμές ή άλλες φθορές. Ένας φθαρμένος δίσκος πρέπει να αντικαθίσταται αμέσως με έναν καινούργιο πριν από τη χρήση. Όταν τελειώσετε την εργασία σας, να απενεργοποιείτε πάντα το ηλεκτρικό εργαλείο και να περιμένετε μέχρι να σταματήσει εντελώς το εργαλείο. Μόνο τότε μπορείτε να απομακρύνετε το ηλεκτρικό εργαλείο.

- Ο δίσκος κοπής πρέπει να είναι σωστά τοποθετημένος και να να περιστρέφεται ελεύθερα.
- Ποτέ μην υπερφορτώνετε τη μηχανή αυλάκωσης. Η υπερφόρτωση και η υπερβολική σύσφιξη μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνη θραύση των δίσκων κοπής.
- Ποτέ μη χτυπάτε το εργαλείο εργασίας στο υλικό εργασίας.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε πριονόλαμες που έχουν σχεδιαστεί για κοπή ξύλου από διακοπρίονα. Η χρήση τέτοιων πριονόλαμων οδηγεί συχνά σε φαινόμενο ανάκρουσης του ηλεκτρικού εργαλείου, απώλεια ελέγχου και μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό του χειριστή.

ΟΝΟΜΑ

Η τάση δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στην ονομαστική τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο και με τα δύο χέρια κατά την έναρξη λειτουργίας και τη λειτουργία.

Το μηχάνημα διάστρωσης διαθέτει διακόπτη ασφαλείας για την αποφυγή τυχαίας εκκίνησης.

- Πατήστε το κουμπί κλειδώματος του διακόπτη **(1)** **(Σχ. Γ)**.
- Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **(2)** **(Εικ. Γ)**.
- Η απελευθέρωση της πίεσης στο κουμπί διακόπτη **(2)** σταματά τη μηχανή αυλάκωσης.

ΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΔΙΑΣΤΡΩΣΗΣ

Το μηχάνημα διάστρωσης έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για την εκτέλεση ευθύγραμμων κοπών. Δεν επιτρέπεται η εκτέλεση καμπύλων ή στρογγυλεμένων κοπών. Το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί μόνο για ξηρή λειτουργία.

Πριν από την έναρξη των εργασιών, ο χώρος όπου θα εκτελεστούν οι εργασίες πρέπει να εξεταστεί για αόρατες εγκαταστάσεις νερού, ηλεκτρικού ρεύματος ή αερίου, οι οποίες πρέπει να εντοπιστούν με τη χρήση ειδικού ανιχνευτή καλωδίων.

Το μηχάνημα διάστρωσης είναι εξοπλισμένο με σύστημα ομαλής εκκίνησης. Μετά την εκκίνηση του μηχανήματος διάστρωσης, περιμένετε μέχρι ο δίσκος να φτάσει στη μέγιστη ταχύτητα πριν ξεκινήσετε την εργασία. Ο διακόπτης δεν πρέπει να λειτουργεί ενώ το μηχάνημα διάστρωσης είναι ενεργοποιημένο ή απενεργοποιημένο. Ο διακόπτης της μηχανής διάστρωσης επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο όταν το ηλεκτρικό εργαλείο βρίσκεται μακριά από το αντικείμενο εργασίας.

ΚΟΒΟΝΤΑΣ ΈΝΑ ΑΥΛΑΚΙ

- Ρυθμίστε το βάθος κοπής.
- Τοποθετήστε τον πίσω κύλινδρο οδήγησης **(3)** στον τοίχο (οι δίσκοι κοπής ανασκάνονται πάνω από την επιφάνεια του τοίχου) **(Εικ. Η)**.
- Εκκινήστε το μηχάνημα διάστρωσης και περιμένετε να φτάσουν οι δίσκοι κοπής σε πλήρη ταχύτητα.
- Χαμηλώστε σταδιακά το μηχάνημα διάστρωσης βυθίζοντας τους δίσκους κοπής στην τοιχοποιία (κατά τη διάρκεια αυτής της κίνησης, ο πίσω κύλινδρος οδήγησης πρέπει να έρθει σε επαφή με την επιφάνεια της τοιχοποιίας).
- Όταν ο μπροστινός οδηγός κύλινδρος **(4)** ακουμπήσει στην τοιχοποιία, συνεχίστε την κοπή μετακινώντας το μηχάνημα διάστρωσης προς τα εμπρός, μακριά από εσάς (αντίθετα με την κατεύθυνση περιστροφής των δίσκων κοπής).
- Ολοκληρώστε την κοπή με τον αντίστροφο τρόπο σε σχέση με την έναρξη της, ανασκάνοντας τον μπροστινό κύλινδρο οδήγησης και συνεπώς το δίσκο προς τα πάνω. Ο οπίσθιος κύλινδρος οδήγησης πρέπει να είναι πάντα πιεσμένος στον τοίχο.
- Αφίστε το δίσκο να σταματήσει εντελώς μετά την απενεργοποίηση και μόνο τότε μπορείτε να κατεβάσετε το μηχάνημα διάστρωσης.
- Το αυλάκι που δημιουργείται με αυτόν τον τρόπο είναι ένας πλήρως κλειστός χώρος και δεν απαιτεί πλέον σμίλευση.

Όταν το μηχάνημα διάστρωσης είναι απενεργοποιημένο, μην φρενάρτε τον περιστρεφόμενο δίσκο κοπής πιέζοντας τον πάνω στο τμήμα εργασίας.

Το μηχάνημα διάστρωσης δεν πρέπει να πιέζεται πολύ δυνατά και να ωθείται προς τα εμπρός με δύναμη. Η πίεση εσοχής και η προώθηση πρέπει να είναι μέτρια. Η άσκηση υπερβολικής δύναμης μπορεί να προκαλέσει υπερβολική θέρμανση του κινητήρα και ζημιά στο δίσκο κοπής.

Οι δίσκοι κοπής φτάνουν σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες κατά τη λειτουργία - μην τους αγγίζετε με απροστάτευτα μέρη του σώματος πριν κρυώσουν.

Κατά την κοπή ιδιαίτερα σκληρών υλικών, ο δίσκος κοπής μπορεί να υπερθερμανθεί και να υποστεί ζημιά. Μια δέσμη σπινθήρων γύρω από το δίσκο κοπής είναι σύμπτωμα υπερθερμάνσης. Σταματήστε αμέσως την κοπή και ψύξτε το δίσκο κοπής αφήνοντας το μηχάνημα διάστρωσης να λειτουργήσει με τη μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο για 3-5 λεπτά.

Μια ορατά μειωμένη απόδοση κοπής και μια δέσμη σπινθήρων γύρω από το δίσκο κοπής μπορεί να είναι σημάδι ενός αμβλυμένου δίσκου κοπής.

Χρησιμοποιείτε μόνο εργαλεία εργασίας των οποίων η επιτρεπόμενη ταχύτητα είναι μεγαλύτερη ή ίση με τη μέγιστη ταχύτητα του μηχανήματος διάστρωσης χωρίς φορτίο.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εγκατάσταση, ρύθμιση, επισκευή ή λειτουργία.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Συνιστάται να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.

- Μην χρησιμοποιείτε νερό ή άλλα υγρά για τον καθαρισμό.
- Η μονάδα θα πρέπει να καθαρίζεται με ένα στεγνό κομμάτι ύφασμα ή να φυσάει με πιεσιμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, καθώς αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημία στα πλαστικά μέρη.
- Καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές εξερισμού στο περίβλημα του κινητήρα για να αποφευχете την υπερθέρμανση της μονάδας.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημία, πρέπει να αντικατασταθεί με ένα καλώδιο με τα ίδια χαρακτηριστικά. Η εργασία αυτή πρέπει να ανατεθεί σε εξειδικευμένο ειδικό ή να γίνει σέρβις της συσκευής.
- Εάν εμφανιστεί υπερβολικός σπινθηρισμός στον μεταγωγέα, ελέγξτε την κατάσταση των ανθρακικών βουρτσών του κινητήρα από εξειδικευμένο άτομο.
- Φυλάσσετε πάντα τη συσκευή σε στεγνό μέρος μακριά από παιδιά.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΒΟΥΡΤΣΩΝ ΑΝΘΡΑΚΑ

- Οι φθαρμένες (μικρότερες από 5 mm), καμένες ή ραγισμένες ψήκτρες άνθρακα του κινητήρα πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως. Να αντικαθιστάτε πάντοτε και τις δύο ανθρακικές ψήκτρες ταυτόχρονα.
- Ξεβιδώστε και αφαιρέστε τα καλύμματα των βουρτσών άνθρακα (8).
- Τραβήξτε προς τα πίσω το ελατήριο πίεσης, αποσυνδέστε και αφαιρέστε τις φθαρμένες βούρτσες άνθρακα.
- Απομακρύνετε τυχόν σκόνη άνθρακα με πιεσιμένο αέρα.
- Τοποθετήστε τις νέες βούρτσες άνθρακα (οι βούρτσες θα πρέπει να γλιστρούν ελεύθερα στις υποδοχές των βουρτσών) και το ελατήριο συμπίεσης στη θέση τους.
- Τοποθετήστε τα καλύμματα των βουρτσών άνθρακα (8).

Αφού αντικαταστήσετε τις ανθρακούχες ψήκτρες, εκκινήστε το ηλεκτρικό εργαλείο χωρίς φορτίο και περιμένετε 1-2 λεπτά μέχρι οι ανθρακούχες ψήκτρες να εφαρμόσουν στον μεταγωγέα του κινητήρα. Μόνο ένα εξειδικευμένο άτομο πρέπει να αντικαθιστά τις βούρτσες άνθρακα χρησιμοποιώντας αυθεντικά εξαρτήματα.

Τυχόν ελαττώματα θα πρέπει να αποκαθίστανται από το εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις του κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ

ΠΑΡΑΜΕΤΡΟ	ΑΞΙΑ
Τάση τροφοδοσίας	230 V AC
Συχνότητα τροφοδοσίας	50 Hz
Ονομαστική ισχύς	2400 W
Ταχύτητα ρελαντί	8000 min ⁻¹
Διάμετρος δίσκου	150 mm
Εσωτερική διάμετρος δίσκου	22,2 mm
Μέγιστο βάθος κοπής	43mm
Πλάτος αυλακιού	30mm
Μέγεθος σπειρώματος άξονα	M8
Βαθμός προστασίας	IP20
Κατηγορία προστασίας	II
Μάζα	6,7 kg
Έτος παραγωγής	2025
ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ	
Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 101$ dB(A) $K = 3$ dB(A)
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 109$ dB(A) $K = 3$ dB(A)
Τιμή επιτάχυνσης δόνησης	$a_h = 10,94$ m/s ² K=1,5

Πληροφορίες για το θόρυβο και τους κραδασμούς

Η στάθμη εκπομπής θορύβου του εξοπλισμού περιγράφεται από: τη στάθμη εκτεμπόμενης ηχητικής πίεσης L_{pA} και τη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης). Η δόνηση που εκτεμπέται από τον εξοπλισμό περιγράφεται από την τιμή επιτάχυνσης δόνησης a_h (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης).

Η στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA} , η στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών a_h που καθορίζονται στις παρούσες οδηγίες μετρήθηκαν σύμφωνα με τα πρότυπα EN 60745-1 και EN 60745-2-22. Το καθορισμένο επίπεδο δόνησης a_h μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση του εξοπλισμού και για την προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε δόνηση.

Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για τη βασική χρήση της μονάδας. Εάν η μονάδα χρησιμοποιηθεί για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο κραδασμών ενδέχεται να αλλάξει. Ένα υψηλότερο επίπεδο δόνησεων επηρεάζεται από ανεπαρκή ή πολύ σπάνια συντήρηση της μονάδας. Οι παραπάνω λόγοι ενδέχεται να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς κατά τη διάρκεια ολόκληρης της περιόδου εργασίας.

Για να εκτιμηθεί με ακρίβεια η έκθεση σε κραδασμούς, είναι απαραίτητο να ληφθούν υπόψη οι περίοδοι κατά τις οποίες η μονάδα είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται για εργασία. Μόλις εκτιμηθούν με ακρίβεια όλοι οι παράγοντες, η συνολική έκθεση σε δόνησεις μπορεί να αποδειχθεί πολύ χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, θα πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως η κυκλική συντήρηση του μηχανήματος και των εργαλείων εργασίας, η εξασφάλιση επαρκούς θερμοκρασίας για τα χέρια και η σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΩΝ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή την τοπική αρχή για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που δεν είναι φιλικές προς το περιβάλλον. Ο μη ανακυκλωμένος εξοπλισμός αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: "GTX Poland") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων, Όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσης του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δλφ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειριδίου καθώς και των επιμέρους στοιχείων του χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 οδός Pograniczna 02-285 Warsaw

Προϊόν: Προϊόν: Μηχανή φρεζαρίσματος

Μοντέλο: 59G371

Εμπορική ονομασία: GRAPHITE

Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα

Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ

Και πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων:

EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022- EN 60745-2-22:2011+A11:2013

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021,

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021- EN 61000-3-

3:2013+A1:2019+A2:2021- EN IEC 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση αφορά μόνο τα μηχανήματα όπως διατίθενται στην αγορά και δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα προστίθεντα από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούνται από αυτόν/αυτήν εκ των υστέρων.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατοίκου της ΕΕ που είναι εξουσιοδοτημένος να προτιμάσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ ονόματος:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 οδός Pograniczna

02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLAND Υπεύθυνος ποιότητας

(NL)

VERTALING VAN DE OORSPRONKELIJKE INSTRUCTIES DOORPLOEGMACHINE 59G371

**LET OP: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR
VOORDAT U HET ELEKTRISCHE APPARAAT GEBRUIKT EN
BEWAAR DE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.**

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Veiligheidswaarschuwingen voor bestratingsmachines

- Het elektrische apparaat mag alleen worden gebruikt met de meegeleverde beschermkap. De beschermkap moet stevig aan het motorapparaat worden bevestigd en zodanig worden afgesteld dat de grootst mogelijke veiligheid wordt gegarandeerd, wat betekent dat het deel van de snijnschijf dat naar de bediener is gericht, zoveel mogelijk moet worden afgeschermd. De beschermkap is bedoeld om de bediener te beschermen tegen puin en toevallig contact met de snijnschijf.
- Gebruik alleen diamantdoorslijpschijven. Het feit dat een accessoire op een elektrisch gereedschap kan worden bevestigd, is geen garantie voor veilig gebruik.
- De toegestane snelheid van het gebruikte gereedschap mag niet lager zijn dan de maximumsnelheid die op het elektrische gereedschap staat aangegeven. Een werkgereedschap dat sneller draait dan de toegestane snelheid kan breken en delen van het gereedschap kunnen versplinteren.
- Diamantdoorslijpschijven mogen alleen gebruikt worden voor het werk waarvoor ze bedoeld zijn. Gebruik bijvoorbeeld nooit het zijvlak van een doorslijpschijf om te slijpen. Doorslijpschijven zijn ontworpen om materiaal te verwijderen met de rand van de schijf. Door het effect van zijwaartse krachten kan de schijf van dit type breken.
- Gebruik altijd onbeschadigde opspanflenzen van de juiste grootte voor de gekozen snijnschijf. De juiste flenzen ondersteunen de snijnschijf en verminderen zo het risico op breuk.
- De buitendiameter en dikte van het werkgereedschap moeten overeenkomen met de afmetingen van het elektrische gereedschap. Werkgereedschap met onjuiste afmetingen kan niet voldoende worden afgeschermd of geïnspecteerd.
- Schijven, ringen, flenzen en andere accessoires moeten precies op de as van het elektrische gereedschap passen. Werkgereedschap dat niet precies op de spindel van het elektrische gereedschap past, zal ongelijkmatig draaien, zeer sterk trillen en kan controleverlies over het elektrische gereedschap veroorzaken.
- Gebruik in geen geval beschadigd gereedschap. Inspecteer werkgereedschap voor elk gebruik op spanen en scheuren. Als een elektrisch apparaat of werkgereedschap valt, controleer het dan op schade of gebruik een ander onbeschadigd werkgereedschap. Nadat het elektrische gereedschap is gecontroleerd en gerepareerd, start u het elektrische gereedschap en laat u het één minuut op de hoogste snelheid draaien, waarbij u ervoor zorgt dat de gebruiker en andere omstanders buiten de zone van het draaiende elektrische gereedschap blijven. Beschadigd gereedschap breekt meestal tijdens deze test.
- Persoonlijke beschermingsmiddelen moeten worden gedragen. Draag, afhankelijk van het soort werk, een beschermingsmasker dat het hele gezicht bedekt, oogbescherming of een veiligheidsbril. Gebruik indien nodig een stofmasker, gehoorbescherming, beschermende handschoenen of een speciaal schort om je te beschermen tegen kleine deeltjes van geschuurd en bewerk materiaal. Bescherm je ogen tegen vreemde voorwerpen in de lucht die tijdens het werk ontstaan. Een stofmasker en ademhalingsbescherming moeten het stof filteren dat tijdens het werk vrijkomt. Langdurige blootstelling aan lawaai kan leiden tot gehoorverlies.
- Zorg ervoor dat omstanders zich op een veilige afstand van de reikzone van het elektrische gereedschap bevinden. Iedereen die zich in de buurt van een werkend elektrisch apparaat bevindt, moet persoonlijke beschermingsmiddelen gebruiken. Werkstukspindels of gebroken werkgereedschap kunnen ook buiten de directe reikzone versplinteren en letsel veroorzaken.
- Tijdens werkzaamheden waarbij een elektrisch gereedschap in aanraking kan komen met
- of verborgen elektriciteitsdraden of op uw eigen snoer, houd het dan alleen bij de geïsoleerde handgreep vast. Bij contact met

stroomvoerende draden komen alle metalen onderdelen van het elektrische apparaat onder spanning te staan en kan de gebruiker een elektrische schok krijgen.

- Houd de voedingskabel uit de buurt van draaiende gereedschappen. Als u de controle over het apparaat verliest, kan het netsnoer worden doorgesneden of naar binnen worden getrokken en kan uw hand of hele hand vast komen te zitten in een draaiend gereedschap.
- Leg het elektrische gereedschap nooit neer voordat het volledig tot stilstand is gekomen. Een draaiend gereedschap kan in contact komen met het oppervlak waarop het is neergezet, waardoor u de controle over het elektrische apparaat kunt verliezen.
- Draag een elektrisch apparaat niet terwijl het in beweging is. Als kleding per ongeluk in contact komt met het draaiende elektrische apparaat, kan deze naar binnen worden getrokken en kan het elektrische apparaat zich in het lichaam van de gebruiker boren.
- Maak de ventilatiesleuven van het elektrische apparaat regelmatig schoon. De motorventilator trekt stof in de behuizing en een grote opeenhoping van metaalstof kan elektrisch gevaar veroorzaken.
- Gebruik het elektrische apparaat niet in de buurt van ontvlambare materialen. Vonken kunnen deze ontsteken.
- Gebruik geen gereedschap waarvoor vloeibare koelmiddelen nodig zijn. Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan leiden tot elektrische schokken.

Afwijzing en relevant veiligheidsadvies

Terugslag is de plotselinge reactie van een elektrisch gereedschap op de blokkering of obstructie van een draaiend uitrustingsstuk. De blokkering leidt tot een plotselinge stop van het roterende gereedschap. Het ongecontroleerde elektrische gereedschap krijgt dus een ruk in de richting tegengesteld aan de draairichting van het werkgereedschap.

Wanneer de slijpschijf bijvoorbeeld vastloopt of vastzit in het werkstuk, kan de ondergedompelde rand van de slijpschijf geblokkeerd raken en ervoor zorgen dat deze eruit valt of wordt uitgeworpen. De beweging van de slijpschijf (naar of van de bediener af) is dan afhankelijk van de bewegingsrichting van de schijf op het punt van blokkering. Daarnaast kunnen slijpschijven ook breken.

Terugslag is een gevolg van onjuist of verkeerd gebruik van het elektrische gereedschap. Terugslag kan worden voorkomen door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen die hieronder worden beschreven.

- Het elektrische gereedschap moet stevig worden vastgehouden, met het lichaam en de handen in een positie die de terugslag verzacht. Als een extra handgreep deel uitmaakt van de standaarduitrusting, moet deze altijd worden gebruikt om de grootst mogelijke controle te hebben over de terugslagkrachten of het terugslagmoment bij het starten. De gebruiker kan de terugslagverschijnselen onder controle houden door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen.
- Houd uw handen nooit in de buurt van draaiende gereedschappen. Het werkgereedschap kan uw hand verwonden door terugslag.
- Blijf uit de buurt van het bereik waar het elektrische gereedschap zal bewegen tijdens terugslag. Als gevolg van de terugslag beweegt het elektrische gereedschap in de tegenovergestelde richting van de beweging van de slijpschijf op het punt van blokkering.
- Wees vooral voorzichtig bij het bewerken van hoeken, scherpe randen, enz. Voorkom dat het gereedschap wordt afgebogen of vastloopt. Een roterend gereedschap kan eerder vastlopen bij het bewerken van hoeken, scherpe randen of als het wordt teruggetrapt. Dit kan leiden tot controleverlies of terugslag.
- Gebruik geen houtschijven, diamantsegmentschijven met een omtrekspleet van meer dan 10 mm of getande schijven. Dit soort gereedschap veroorzaakt vaak terugslag of verlies van controle over het elektrische gereedschap.
- Vermijd het vastlopen van de snijnschijf of te veel druk. Maak geen te diepe sneden. Overbelasting van de snijnschijf verhoogt de belasting op het mes en de neiging om vast te lopen of te blokkeren en dus de kans op afwerpen of breken.
- Als de snijnschijf vastloopt of als de werking wordt onderbroken, schakelt u het elektrische gereedschap uit en wacht u tot de schijf volledig is vastgelopen.
- zal stoppen. Probeer nooit de nog bewegende schijf uit het snijgebied te trekken, want dit kan terugslag veroorzaken. De

oorzaak van het vastlopen moet worden opgespoord en verwijderd.

- Start het elektrische gereedschap niet opnieuw terwijl het zich in het materiaal bevindt. De slijpschijf moet zijn volledige snelheid bereiken voordat je verder gaat met snijden. Anders kan de slijpschijf vastgrijpen, van het werkstuk afspringen of terugslag veroorzaken.
- Platen of grote voorwerpen moeten ondersteund worden voordat ze bewerkt worden om het risico van terugslag door een vastgelopen schijf te verkleinen. Grote werkstukken kunnen doorbuigen onder hun eigen gewicht. Het werkstuk moet aan beide kanten ondersteund worden, zowel bij de snijlijn als aan de rand.
- Wees extra voorzichtig bij het zagen van gaten in muren of op andere onzichtbare plaatsen. Als de snijschijf in het materiaal duikt, kan het gereedschap terugslaan als het op gasleidingen, waterleidingen, elektriciteitskabels of andere voorwerpen stuit.

OPMERKING: Het apparaat is voor gebruik binnenshuis

Ondanks het gebruik van een inherent veilig ontwerp, het gebruik van veiligheidsmaatregelen en extra beschermende maatregelen, is er altijd een restrisico op letsel tijdens het werk.

Uitleg van de gebruikte pictogrammen:



1. Opmerking: Neem speciale voorzorgsmaatregelen
2. WAARSCHUWING Lees de bedieningsinstructies
3. Draag beschermende handschoenen
4. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (stofmasker, veiligheidsbril, gehoorbescherming)
5. Gebruik beschermende kleding
6. Trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud of reparaties uitvoert.
7. Houd kinderen uit de buurt van het gereedschap
8. Bescherm het apparaat tegen vocht
9. Tweedeklas bescherming

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE PAGINA'S

De nummering hieronder verwijst naar de onderdelen van het apparaat die worden weergegeven op de grafische pagina's van deze handleiding.

1. Vergrendelknop schakelen
2. Schakelaar
3. Achterste geleiderol
4. Voorste geleiderol
5. Voorste handgreep
6. Vergrendelingshendel
7. Stofafvoermondstuk
8. Koolstofborsteltafdekking
9. Bevestigingsbout
10. Externe flens
11. Asflens
12. Slang
13. Adapter
14. Stofzak
15. Gesp
16. Leegmaken opening
17. Inlaatopening
18. Schouderriem
19. Schilden

* Er kunnen verschillen zijn tussen de tekening en het product.

CONSTRUCTIE EN TOEPASSING

De doorploegmachine is een handgereedschap dat wordt aangedreven door een eenfasige commutatormotor met isolatieklasse II.

Het elektrische gereedschap is ontworpen voor het maken van installatiegroeven in muren enz. in materialen zoals beton, steen, baksteen enz. zonder water te gebruiken.

Door het ontwerp van de doorploegmachine kan het stof worden uitgeworpen in de bijgeleverde zak of worden opgezogen door een industriële stofzuiger. De speciale schijf die wordt gebruikt, snijdt een volledige groef zonder dat er hoeft te worden gesnippert. Hierdoor is de groef klaar voor installatie op de ingestelde diepte.

De toepassingsgebieden zijn de uitvoering van renovatie- en bouwwerkzaamheden met betrekking tot elektrische, loodgieterij-, verwarmings- of gasinstallatie.

Het apparaat is ontworpen voor droog gebruik. Gebruik het elektrische apparaat niet verkeerd.

APPARATUUR EN ACCESSOIRES

- Combinatieschijf - 1 stuk.
- Speciale sleutel - 2 stuks.
- Slang met adapters - 1 stuk.
- Stofzak - 1 stuk.
- Klem - 1 stuk.
- Transportkoffer - 1 stuk.

VOORBEREIDING OP HET WERK

MONTAGE SCHILD

De bestratingsmachine is ontworpen om te werken met speciale meerrijige compoundschijven.

- Blokkeer de spindel met behulp van de meegeleverde steeksleutels door de buitenste flens (10) vast te houden en draai de bevestigingsbout (9) los (Fig. A, B). De bevestigingsbout heeft linkse schroefdraad.
- Verwijder de bevestigingsschroef (9) en verwijder de buitenflens (10) (fig. A).
- Schuif de schijf onder de beschermkap en plaats de schijf op de spindel.
- Een goed genestelde schijf moet op de asflens rusten (Fig. A). De spindel vult niet de volledige diepte van het schijfmontagegat.
- Schuif de buitenflens in het gat in de schijf. Druk de buitenflens omlaag en draai hem tot hij in het gat zakt, zodat hij volledig contact maakt met de schijfplaat.
- Schroef de bevestigingsschroef erin.
- Zet de spindel vast met de steeksleutels en draai de bevestigingsschroef vast (Fig. B).

De schijf wordt in omgekeerde volgorde van de installatie verwijderd.

EEN STOFZAK MONTEREN

De doorploegmachine wordt geleverd met een stofzak met verstelbare schouderriem en slangadapters om de stofzak aan te sluiten op de doorploegmachine.

- Schroef een van de adapters (13) los die op de uiteinden van de slang zijn gemonteerd (fig. C). Hier wordt de linkse schroefdraad gebruikt.
- Open de stofzak (14) door de gesp (15) eraf te schuiven (afb. D).
- Steek de eerder gedemonteerde adapter via de ledigingsopening (16) van de stofzak in de inlaatopening (17) (afb. D), zodat het smalle gedeelte van de adapter gedeeltelijk naar buiten schuift.
- Breng een metalen klem aan op het aansluitpunt van de adapter op de stofzak en sluit de slang aan op de adapter (fig. E).
- Plaats het vrije uiteinde van de slang met de adapter (13) op de stofafzuigpoort (7) (afb. F) en draai met de klok mee totdat deze vastklikt.
- Pas de lengte van de schouderriem (18) aan voor comfortabel gebruik met de stofzak (14) (afb. D).

Demontage gebeurt in omgekeerde volgorde van montage.

AANSLUITING STOFAFZUIGING

Voor een schonere werkomgeving kan de bestratingsmachine worden aangesloten op een externe stofafzuiging.

Sluit het uiteinde van de afzuigslang van het stofafzuigstelsel aan op de stofafzuigpoort (7). Zorg ervoor dat u een adapter met de juiste diameter kiest, zodat de aansluiting goed vastzit.

Start bij het begin van de werkzaamheden de stofafzuiging, bijvoorbeeld met een industriële stofzuiger, en schakel daarna de bestratingsmachine uit. Schakel na het werk eerst de bestratingsmachine uit en daarna de stofzuiger. Dit voorkomt onnodig

stof op de werkplek. Op sommige modellen industriële stofzuigers met een stopcontact voor elektrisch gereedschap wordt de stofzuiger automatisch in- en uitgeschakeld door de schakelaar van het elektrisch gereedschap.

DE VOORDIEPTE INSTELLEN

Het instellen van de voordiepte moet gebeuren voordat je begint te werken met de machine uitgeschakeld.

- Maak de vergrendelingshendel **(6)** los door deze naar achteren te schuiven.
- Beweeg de voorste hendel **(5)** naar achteren om de zaagdiepte te vergroten, naar voren om deze te verkleinen.
- Een diepte-indicator en een schaalverdeling op de behuizing van de draaiknop kunnen helpen om de juiste diepte in te stellen.
- Zodra de juiste diepte is ingesteld, draait u de vergrendelingshendel **(6)** vast **door** deze naar voren te bewegen.

BEDIENING / INSTELLINGEN

Controleer de toestand van de schijf voordat u het elektrische gereedschap gebruikt. Gebruik geen afgebokkelde, gebarsen of anderszins beschadigde schijven. Een versleten schijf moet voor gebruik onmiddellijk door een nieuwe worden vervangen. Als u klaar bent met werken, moet u het elektrische apparaat altijd uitschakelen en wachten tot het apparaat volledig stilstaat. Pas dan kan het elektrische apparaat worden opgeborgen.

- De snijnschijf moet correct gemonteerd zijn en vrij kunnen draaien.
- Overbelast de doorploegmachine nooit. Door overbelasting en te strak spannen kunnen de snijnschijven gevaarlijk breken.
- Sla het gereedschap nooit tegen het werkmateriaal.
- Gebruik nooit cirkelzaagbladen die ontworpen zijn voor het zagen van hout. Het gebruik van dergelijke zaagbladen resulteert vaak in een terugslagverschijnsel van het elektrische gereedschap, verlies van controle en kan leiden tot letsel bij de bediener.

AANUIT

De netspanning moet overeenkomen met de spanning op het typeplaatje van het elektrische apparaat. Houd het elektrische apparaat tijdens het opstarten en gebruik met beide handen vast.

De bestratingsmachine heeft een veiligheidsschakelaar om per ongeluk starten te voorkomen.

- Druk op de knop voor het vergrendelen van de schakelaar **(1)** **(Afb. C).**
- Druk op de aan/uit-knop **(2)** **(Afb. C).**
- Als u de druk op de schakelknop **(2)** loslaat, stopt de doorploegmachine.

WERKEN MET EEN BESTRATINGSMACHINE

De bestratingsmachine is uitsluitend ontworpen voor het maken van rechte sneden. Het is niet toegestaan om gebogen of afgeronde sneden te maken. De machine is ontworpen voor droog gebruik.

Voordat je met het werk begint, moet je de plaats waar je gaat werken onderzoeken op onzichtbare water-, elektrische of gasinstallaties, die je moet opsporen met een speciale kabelzoeker.

De bestratingsmachine is uitgerust met een softstartstelsysteem. Wacht na het starten van de bestratingsmachine tot de schijf de maximale snelheid heeft bereikt voordat je met het werk begint. De schakelaar mag niet worden bediend terwijl de bestratingsmachine is in- of uitgeschakeld. De schakelaar op de bestratingsmachine mag alleen worden bediend als het elektrische gereedschap uit de buurt van het werkstuk is.

EEN VOOR

- Stel de zaagdiepte in.
- Plaats de achterste geleiderol **(3)** tegen de muur (snijnschijven omhoog boven het muuroppervlak) **(afb. H).**
- Start de bestratingsmachine en wacht tot de snijnschijven hun volle snelheid hebben bereikt.
- Laat de bestratingsmachine geleidelijk zakken door de snijnschijven in het metselwerk te duwen (tijdens deze beweging moet de achterste geleiderol contact maken met het oppervlak van het metselwerk).
- Wanneer de voorste geleiderol **(4)** op het metselwerk rust, gaat u verder met snijden door de bestratingsmachine in voorwaartse richting van u af te bewegen (tegen de draairichting van de snijnschijven in).

- Beëindig het snijden op de omgekeerde manier van het begin door de voorste geleiderol en dus de schijf omhoog te tillen. De achterste geleiderol moet altijd tegen de wand gedrukt worden.
- Laat de schijf volledig tot stilstand komen na het uitschakelen en zet de bestratingsmachine dan pas neer.
- De aldus gemaakte groef is een volledig holle ruimte en hoeft niet langer te worden uitgebeiteld.

Als de bestratingsmachine uitgeschakeld is, mag je de draaiende snijnschijf niet afremmen door hem tegen het werkstuk te drukken.

De bestratingsmachine mag niet te hard worden aangedrukt en met kracht vooruit worden geduwd. De aandrukkracht en de voeding moeten gematigd zijn. Te veel kracht uitoefenen kan leiden tot oververhitting van de motor en schade aan de snijnschijf.

Snijnschijven bereiken zeer hoge temperaturen tijdens gebruik - raak ze niet aan met onbeschermd lichaamsdelen voordat ze zijn afgekoeld.

Bij het snijden van bijzonder harde materialen kan de snijnschijf oververhit raken en beschadigd raken. Een vonkenscherm rond de snijnschijf is een symptoom van oververhitting. Stop onmiddellijk met doorslijpen en koel de doorslijpschijf af door de bestratingsmachine 3-5 minuten op maximale snelheid maar onbelast te laten draaien.

Een zichtbaar afnemend snijvermogen en een vonkenscherm rond de snijnschijf kan een teken zijn van een botte snijnschijf.

Gebruik alleen werktuigen waarvan de toegestane snelheid hoger is dan of gelijk is aan de maximumsnelheid van de onbelaste bestratingsmachine.

BEDIENING EN ONDERHOUD

Haal de stekker uit het stopcontact voordat u overgaat tot installatie, aanpassing, reparatie of bediening.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Het wordt aanbevolen om het apparaat onmiddellijk na elk gebruik schoon te maken.
- Gebruik geen water of andere vloeistoffen om schoon te maken.
- Het apparaat moet worden schoongemaakt met een droge doek of worden doorgeblazen met perslucht onder lage druk.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen, want deze kunnen de plastic onderdelen beschadigen.
- Maak de ventilatiesleuven in de motorbehuizing regelmatig schoon om oververhitting van het apparaat te voorkomen.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door een snoer met dezelfde eigenschappen. Laat dit over aan een gekwalificeerde vakman of laat het apparaat nakijken.
- Als er overmatige vonken op de commutator ontstaan, laat dan de toestand van de koolborstels van de motor controleren door een gekwalificeerd persoon.
- Bewaar het apparaat altijd op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

KOOLBORSTELS VERVANGEN

- Versleten (korter dan 5 mm), verbrande of gebarsen koolborstels moeten onmiddellijk worden vervangen. Vervang altijd beide koolborstels tegelijk.
- Schroef de afdekkingen van de koolborstels **(8)** los en verwijder ze.
- Trek de drukveer terug, ontkoppel en verwijder de versleten koolborstels.
- Verwijder eventuele koolstof met perslucht.
- Plaats de nieuwe koolborstels (de borstels moeten vrij in de borstelhouders glijden) en de drukveer op hun plaats.
- Monteer de koolborstelafdekkingen **(8)**.

Start na het vervangen van de koolborstels het motorapparaat zonder belasting en wacht 1-2 minuten totdat de koolborstels in de motorcommutator passen. Alleen een gekwalificeerd persoon mag de koolborstels vervangen met originele onderdelen.

Eventuele defecten moeten worden verholpen door de geautoriseerde servicedienst van de fabrikant.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

BEOORDELINGSGEGEVENS

PARAMETER	WAARDE
Voedingsspanning	230 V AC
Voedingsfrequentie	50 Hz
Nominaal vermogen	2400 W
Stationair toerental	8000 min ⁻¹
Diameter schijf	150 mm
Diameter inwendige schijf	22,2 mm
Max. zaagdiepte	43 mm
Groebreedte	30 mm
Spindeldraadmaat	M8
Beschermingsgraad	IP20
Beschermingsklasse	II
Massa	6,7 kg
Jaar van productie	2025
GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS	
Geluidsdrukniveau	L _{PA} = 101 dB(A) K=3dB(A)
Geluidsvermogen	L _{WA} = 109 dB(A) K=3dB(A)
Waarde trillingsversnelling	a _h =10,94 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informatie over geluid en trillingen

Het geluidsemissieniveau van de apparatuur wordt beschreven door: het uitgestraalde geluidsdrukniveau L_{PA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid is). De door de apparatuur uitgestraalde trillingen worden beschreven door de trillingsversnellingswaarden a_h (waarbij K de meetonzekerheid is).

Het geluidsdrukniveau L_{PA}, geluidsvermogensniveau L_{WA} en de trillingsversnellingswaarden a_h die in deze instructies worden genoemd, zijn gemeten in overeenstemming met EN 60745-1 en EN 60745-2-22. Het gespecificeerde trillingsniveau a_h kan worden gebruikt voor het vergelijken van apparatuur en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen.

Het vermelde trillingsniveau is alleen representatief voor het basisgebruik van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met ander gereedschap wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Een hoger trillingsniveau wordt beïnvloed door onvolledige of te weinig onderhoud aan het apparaat. De bovengenoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele werkperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig te kunnen schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of waarin het is ingeschakeld maar niet voor het werk wordt gebruikt. Als alle factoren nauwkeurig zijn ingeschat, kan de totale blootstelling aan trillingen veel lager uitvallen.

Om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen, moeten extra veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals cyclisch onderhoud van de machine en het werkgereedschap, zorgen voor een goede handtemperatuur en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar een geschikte afvalverwerkingsfaciliteit worden gebracht. Neem contact op met de leverancier van uw product of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over afvalverwijdering. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet milieuvriendelijk zijn. Niet-gerecyclede apparatuur vormt een potentieel risico voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Polen Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa met maatschappelijke zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Polen") informeert dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "handleiding"), met inbegrip van onder andere, Alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna te noemen "handleiding"), met inbegrip van maar niet beperkt tot de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen, evenals de samenstelling ervan, behoren uitsluitend tot GTX Polen en zijn onderworpen aan de wettelijke bescherming op grond van de wet van 4 februari 1994 inzake het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Journal of Laws 2006 nr. 90 Item 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verspreiden, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van de gehele handleiding en de afzonderlijke elementen zonder schriftelijke toestemming van GTX Polen is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: : GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., 2/4 Pograniczna straat 02-285 Warschau

Product: Egaliseermachine

Model: 59G371

Handelsnaam: GRAPHITE

Serienummer: 00001 + 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU zoals gewijzigd door **Richtlijn 2015/863/EU**

En voldoet aan de eisen van de standaarden:

EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022; EN 60745-2-22:2011+A11:2013

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine zoals die in de handel wordt gebracht en niet op componenten toegevoegd door de eindgebruiker of later door hem/haar uitgevoerd.

Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is om het technisch dossier voor te bereiden:

Ondertekend namens:

GTX Polen Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna-sraat

02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Kwaliteitsmedewerker GTX POLAND

Warschau, 2025-05-21

(PT) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS MÁQUINA DE SULCAR 59G371

NOTA: LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR A FERRAMENTA ELÉCTRICA E GUARDE-O PARA REFERÊNCIA FUTURA.

DISPOSIÇÕES ESPECÍFICAS DE SEGURANÇA

Avisos de segurança para máquinas de pavimentação

- A ferramenta eléctrica só pode ser utilizada com o resguardo de disco incluído no fornecimento. O resguardo de disco deve ser fixado à ferramenta eléctrica e ajustado de forma a garantir a maior segurança possível, o que significa que a parte do disco de corte virada para o operador deve estar o mais protegida possível. O resguardo de disco destina-se a proteger o operador de detritos e do contacto accidental com o disco de corte.
- Só devem ser utilizados discos de corte diamantados. O facto de um acessório poder ser acoplado a uma ferramenta eléctrica não garante a sua utilização segura.
- A velocidade admissível da ferramenta de trabalho utilizada não deve ser inferior à velocidade máxima indicada na ferramenta eléctrica. Uma ferramenta de trabalho a rodar a uma velocidade superior à permitida pode partir-se e partes da ferramenta podem estilhaçar-se.
- Os discos de corte diamantados só devem ser utilizados para o trabalho a que se destinam. Por exemplo, nunca utilize a superfície lateral de um disco de corte para retificar. Os discos de corte são concebidos para remover material com a aresta do disco. O efeito das forças laterais pode provocar a rotura de um disco deste tipo.
- Utilize sempre flanges de fixação não danificadas com o tamanho correto para o disco de corte selecionado. As flanges corretas suportam o disco de corte, reduzindo assim o risco de quebra.
- O diâmetro exterior e a espessura da ferramenta de trabalho devem corresponder às dimensões da ferramenta eléctrica. Ferramentas de trabalho com dimensões incorrectas não podem ser suficientemente protegidas ou inspeccionadas.
- Os discos, anilhas, flanges e outros acessórios devem encaixar exatamente no veio da ferramenta eléctrica. As ferramentas de trabalho que não encaixam exatamente no veio da ferramenta eléctrica rodam de forma irregular, vibram muito fortemente e podem causar a perda de controlo da ferramenta eléctrica.

- Em caso algum devem ser utilizadas ferramentas de trabalho danificadas. Inspeccionar as ferramentas de trabalho quanto a lascas e fissuras antes de cada utilização. Se uma ferramenta eléctrica ou uma ferramenta de trabalho cair, verifique se está danificada ou utilize outra ferramenta de trabalho não danificada. Depois de a ferramenta eléctrica ter sido verificada e reparada, ligue a ferramenta eléctrica e deixe-a a trabalhar durante um minuto à velocidade máxima, tendo o cuidado de manter o utilizador e outras pessoas fora da zona da ferramenta eléctrica em rotação. As ferramentas danificadas partem-se normalmente durante este teste.
- É obrigatório o uso de equipamento de protecção individual. Consoante o tipo de trabalho, usar uma máscara de protecção que cubra todo o rosto, protecção ocular ou óculos de segurança. Se necessário, utilizar uma máscara anti-pó, protecção auditiva, luvas de protecção ou um avental especial para protecção contra pequenas partículas de material abrasivo e maquinado. Proteger os olhos dos corpos estranhos em suspensão no ar gerados durante o trabalho. Uma máscara contra o pó e uma protecção respiratória devem filtrar o pó gerado durante o trabalho. A exposição ao ruído durante um período prolongado pode provocar uma perda de audição.
- Certifique-se de que as pessoas que se encontram nas proximidades estão a uma distância segura da zona de alcance da ferramenta eléctrica. Qualquer pessoa que se encontre nas proximidades de uma ferramenta eléctrica em funcionamento deve utilizar equipamento de protecção individual. Lascas de peças de trabalho ou ferramentas de trabalho partidas podem estilhaçar e causar ferimentos mesmo fora da zona de alcance imediato.
- Durante os trabalhos em que uma ferramenta eléctrica possa encontrar
 - em fios eléctricos escondidos ou no seu próprio cabo, segure-o apenas pelo punho isolado. Em caso de contacto com fios sob tensão, todas as partes metálicas da ferramenta eléctrica também ficarão sob tensão e poderão causar um choque eléctrico ao operador.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de ferramentas de trabalho rotativas. Se perder o controlo da ferramenta, o cabo de alimentação pode ser cortado ou puxado e a sua mão ou a mão inteira pode ficar presa numa ferramenta de trabalho rotativa.
- Nunca pouse a ferramenta eléctrica antes de a ferramenta de trabalho estar completamente parada. Uma ferramenta em rotação pode entrar em contacto com a superfície sobre a qual é pousada, o que pode fazer com que perca o controlo da ferramenta eléctrica.
- Não transporte a ferramenta eléctrica quando esta estiver em movimento. O contacto accidental da roupa com a ferramenta eléctrica em rotação pode fazer com que esta seja puxada para dentro e a ferramenta eléctrica perfure o corpo do operador.
- Limpe regularmente as ranhuras de ventilação da ferramenta eléctrica. O ventilador do motor aspira o pó para dentro da caixa e uma grande acumulação de pó metálico pode causar um perigo eléctrico.
- Não utilize a ferramenta eléctrica perto de materiais inflamáveis. As faíscas podem incendiá-los.
- Não utilize ferramentas que necessitem de líquidos de refrigeração. A utilização de água ou de outros líquidos de arrefecimento pode provocar choques eléctricos.

Rejeição e conselhos de segurança pertinentes

O coice é a reação súbita de uma ferramenta eléctrica ao bloqueio ou obstrução de uma ferramenta de trabalho rotativa. O bloqueio ou obstrução leva a uma paragem súbita da ferramenta de trabalho em rotação. A ferramenta eléctrica descontrolada é assim sacudida na direcção oposta à direcção de rotação da ferramenta de trabalho.

Quando, por exemplo, a mó fica encravada ou presa na peça, a aresta imersa da mó pode ficar bloqueada e provocar a sua queda ou ejeção. O movimento da mó (em direcção ao operador ou para longe dele) depende então da direcção do movimento da mó no ponto de bloqueio. Além disso, as mãos podem também partir-se.

O recuo é uma consequência da utilização inadequada ou incorrecta da ferramenta eléctrica. Pode ser evitado tomando as precauções adequadas descritas abaixo.

- A ferramenta eléctrica deve ser segurada com firmeza, com o corpo e as mãos numa posição que atenua o recuo. Se o equipamento de série incluir um punho auxiliar, este deve ser sempre utilizado para controlar o mais possível as forças de

recuo ou o momento de recuo no arranque. O operador pode controlar os fenómenos de solavanco e de recuo tomando as precauções adequadas.

- Nunca coloque as mãos perto de ferramentas de trabalho rotativas. A ferramenta de trabalho pode ferir a mão devido ao recuo.
- Manter-se afastado da zona de alcance onde a ferramenta eléctrica se desloca durante o recuo. Devido ao recuo, a ferramenta eléctrica move-se na direcção oposta ao movimento da mó no ponto de bloqueio.
- Ter especial cuidado ao maquinar cantos, arestas vivas, etc. Evitar que as ferramentas de trabalho sejam desviadas ou fiquem encravadas. Uma ferramenta de trabalho rotativa é mais suscetível de ficar encravada ao maquinar ângulos, arestas vivas ou se for pontapeada para trás. Isto pode tornar-se uma causa de perda de controlo ou de retrocesso.
- Não utilize discos de madeira, discos de segmentos diamantados com uma fenda periférica superior a 10 mm ou discos dentados. Ferramentas de trabalho deste tipo provocam frequentemente recuo ou perda de controlo da ferramenta eléctrica.
- Evitar o encravamento do disco de corte ou uma pressão excessiva. Não efetuar cortes demasiado profundos. A sobrecarga do disco de corte aumenta a carga sobre a lâmina e a sua tendência para encravar ou bloquear e, por conseguinte, a possibilidade de se desfazer ou partir.
- Se o disco de corte ficar encravado ou se houver uma interrupção do funcionamento, desligue a ferramenta eléctrica e aguarde até que o disco esteja completamente
- para. Nunca tente puxar o disco ainda em movimento para fora da zona de corte, pois isso pode provocar um recuo. A causa do encravamento deve ser detectada e eliminada.
- Não reinicie a ferramenta eléctrica enquanto esta estiver no material. A roda de corte deve atingir a sua velocidade máxima antes de continuar a cortar. Caso contrário, a mó pode prender-se, saltar da peça de trabalho ou provocar um recuo.
- Placas ou objectos grandes devem ser apoiados antes da maquinação para reduzir o risco de retrocesso causado por um disco encravado. As peças de trabalho grandes podem dobrar-se devido ao seu próprio peso. A peça de trabalho deve ser apoiada em ambos os lados, tanto perto da linha de corte como na aresta.
- Tenha especial cuidado ao fazer furos em paredes ou ao trabalhar noutras áreas invisíveis. A penetração do disco de corte no material pode fazer com que a ferramenta recue se encontrar tubos de gás, tubos de água, cabos eléctricos ou outros objectos.

NOTA: O dispositivo destina-se a ser utilizado em interiores

Apesar da utilização de uma concepção intrinsecamente segura, da utilização de medidas de segurança e de medidas de protecção adicionais, existe sempre um risco residual de lesões durante o trabalho.

Explicação dos pictogramas utilizados:



1. Nota: Tomar precauções especiais
2. AVISO Ler o manual de instruções
3. usar luvas de protecção
4. utilizar equipamento de protecção individual (máscara anti-pó, óculos de protecção, protecção auricular)
5. utilizar vestuário de protecção
6. desligar o cabo de alimentação antes de efetuar trabalhos de manutenção ou reparação
7. manter as crianças afastadas da ferramenta
8. proteger o dispositivo da humidade
9. protecção de segunda classe

DESCRIÇÃO DAS PÁGINAS GRÁFICAS

A numeração que se segue refere-se aos componentes da unidade apresentados nas páginas gráficas deste manual.

1. botão de bloqueio do interruptor
2. Mudar
3. rolo guia traseiro
4. rolo guia frontal
5. pega frontal
6. alavanca de bloqueio
7. bocal de descarga de poeiras
8. tampa da escova de carvão
9. parafuso de fixação
10. flange externa
11. flange do veio
12. Serpente
13. Adaptador
14. saco de pó
15. fivela
16. abertura para esvaziamento
17. abertura da entrada
18. alça de ombro
19. escudos

* Podem existir diferenças entre o desenho e o produto.

CONSTRUÇÃO E APLICAÇÃO

A máquina de sulcar é uma ferramenta eléctrica manual acionada por um motor de comutador monofásico com isolamento de classe II.

A ferramenta eléctrica foi concebida para fazer sulcos de instalação em paredes, etc., em materiais como o betão, a pedra, o tijolo, etc., sem utilizar água.

A concepção da máquina de sulcar permite que o pó seja ejectado para o saco fechado ou seja extraído por um aspirador industrial. O disco especial utilizado corta um sulco completo sem necessidade de lascas. Como resultado, o sulco está pronto para ser instalado na profundidade definida.

As suas áreas de utilização são a execução de trabalhos de renovação e construção relacionados com a instalação eléctrica, de canalização, de aquecimento ou de gás.

O aparelho foi concebido apenas para funcionar a seco. Não utilizar incorretamente a ferramenta eléctrica.

EQUIPAMENTOS E ACESSÓRIOS

- | | |
|-----------------------------|--------------|
| • Disco de combinação | - 1 peça. |
| • Chave especial | - 2 peças. |
| • Mangueira com adaptadores | - 1 peça. |
| • Saco de pó | - 1 unidade. |
| • Braçadeira | - 1 peça. |
| • Mala de transporte | - 1 peça. |

PREPARAÇÃO PARA O TRABALHO

MONTAGEM DA BLINDAGEM

A máquina de pavimentação foi concebida para trabalhar com discos compostos dedicados de várias filas.

- Com as chaves fornecidas, bloquear o veio segurando a flange exterior (10) e desapertar o parafuso de fixação (9) (Fig. A, B). O parafuso de fixação tem uma rosca esquerda.
- Retirar o parafuso de fixação (9) e retirar a flange exterior (10) (fig. A).
- Deslizar o disco por baixo da proteção e colocar o disco no veio.
- Um disco bem assente deve assentar na flange do veio (Fig. A). O fuso não preencherá toda a profundidade do furo de montagem do disco.
- Introduzir a flange exterior no orifício do disco. Pressionando a flange exterior, rodá-la até que se afunde no orifício, de modo a ficar em contacto total com a placa do disco.
- Aparafusar o parafuso de fixação.
- Com as chaves de porcas, bloquear o fuso e apertar o parafuso de fixação (Fig. B).

A remoção do disco segue a ordem inversa da instalação.

COLOCAÇÃO DE UM SACO DE PÓ

A máquina de sulcar é fornecida com um saco de pó com alça ajustável e adaptadores de mangueira para ligar o saco de pó à máquina de sulcar.

- Desaparafusar um dos adaptadores (13) colocados nas extremidades do tubo flexível (fig. C). Utiliza-se aqui a rosca esquerda.
- Abrir o saco do pó (14) fazendo deslizar a fivela (15) (fig. D).
- Através da abertura de esvaziamento (16) do saco do pó, inserir o adaptador previamente desmontado na abertura de entrada (17) (fig. D), de modo a que a secção estreita do adaptador deslize parcialmente para fora.
- Aplicar e fixar uma braçadeira metálica no ponto de ligação do adaptador ao saco do pó e ligar a mangueira ao adaptador (fig. E).
- Colocar a extremidade livre da mangueira com o adaptador (13) no orifício de extração de poeiras (7) (fig. F) e rodar no sentido dos ponteiros do relógio até engatar.
- Ajuste o comprimento da alça de ombro (18) para garantir uma utilização confortável com o saco do pó (14) (fig. D).

A desmontagem efectua-se pela ordem inversa da montagem.

LIGAÇÃO PARA EXTRAÇÃO DE POEIRAS

Para um ambiente de trabalho mais limpo, a máquina de pavimentação pode ser ligada a um dispositivo externo de extração de poeiras.

Ligue a extremidade da mangueira de sucção do sistema de extração de pó à porta de extração de pó (7). Tenha o cuidado de seleccionar um adaptador com o diâmetro correto para que a ligação seja segura.

Ao iniciar o trabalho, ligue o sistema de extração de pó, por exemplo, com um aspirador industrial, e depois desligue o pavimentador. Quando terminar o trabalho, desligue primeiro a máquina de pavimentação e depois o aspirador. Desta forma, evita-se a acumulação desnecessária de poeiras no local de trabalho. Em alguns modelos de aspiradores industriais com uma tomada de corrente para ferramentas eléctricas, existe uma ligação e desligamento automático do aspirador controlado pelo interruptor da ferramenta eléctrica.

REGULAÇÃO DA PROFUNDIDADE DO SULCO

A regulação da profundidade do sulco deve ser efectuada antes de iniciar o trabalho com a máquina desligada.

- Desapertar a alavanca de bloqueio (6) fazendo-a deslizar para trás.
- Mova o punho frontal (5) para trás para aumentar a profundidade de corte, para a frente para diminuir.
- Um indicador de profundidade e uma escala localizados na caixa do mostrador podem ajudar a definir a profundidade correta.
- Uma vez ajustada a profundidade correta, apertar a alavanca de bloqueio (6), deslocando-a para a frente.

FUNCIONAMENTO / DEFINIÇÕES

Verifique o estado do disco antes de utilizar a ferramenta eléctrica. Não utilize discos lascados, rachados ou danificados. Um disco gasto deve ser imediatamente substituído por um novo antes de ser utilizado. Quando terminar o trabalho, desligue sempre a ferramenta eléctrica e espere até que a ferramenta esteja completamente parada. Só então a ferramenta eléctrica pode ser guardada.

- O disco de corte deve estar corretamente montado e deve rodar livremente.
- Nunca sobrecarregue a máquina de sulcar. A sobrecarga e o aperto excessivo podem provocar uma quebra perigosa dos discos de corte.
- Nunca bater com a ferramenta de trabalho contra o material a trabalhar.
- Nunca utilize lâminas de serra concebidas para cortar madeira em serras circulares. A utilização de tais lâminas de serra resulta frequentemente num fenómeno de recuo da ferramenta eléctrica, perda de controlo e pode provocar ferimentos no operador.

LIGADO/DESLIGADO

A tensão de rede deve corresponder à tensão nominal indicada na placa de características da ferramenta eléctrica. Segure a ferramenta eléctrica com as duas mãos durante o arranque e o funcionamento.

A máquina de pavimentação tem um interruptor de segurança para evitar um arranque acidental.

- Premir o botão de bloqueio do interruptor (1) (Fig. C).
- Premir o botão de ligar/desligar (2) (Fig. C).

- Ao libertar a pressão sobre o botão de comutação (2), a máquina de sulcar pára.

TRABALHAR COM UMA MÁQUINA DE PAVIMENTAÇÃO

A máquina de pavimentação foi concebida exclusivamente para efetuar cortes rectos. Não é permitido efetuar cortes curvos ou arredondados. A máquina foi concebida apenas para funcionar a seco.

Antes de iniciar os trabalhos, é necessário verificar se existem instalações invisíveis de água, eletricidade ou gás no local onde vão ser realizados os trabalhos, que devem ser localizadas com um localizador de cabos especial.

A máquina de pavimentação está equipada com um sistema de arranque suave. Depois de ligar a máquina de pavimentação, espere até que o disco atinja a velocidade máxima antes de começar a trabalhar. O interruptor não deve ser acionado enquanto a máquina de pavimentação estiver ligada ou desligada. O interruptor das pavimentadoras só pode ser acionado quando a ferramenta eléctrica estiver afastada da peça de trabalho.

CORTAR UM SULCO

- Definir a profundidade de corte.
- Colocar o rolo-guia traseiro (3) contra a parede (discos de corte levantados acima da superfície da parede) (Fig. H).
- Ligar o pavimentador e esperar que os discos de corte atinjam a velocidade máxima.
- Baixar gradualmente o pavimentador, mergulhando os discos de corte na alvenaria (durante este movimento, o rolo-guia traseiro deve entrar em contacto com a superfície da alvenaria).
- Quando o rolo-guia dianteiro (4) encostar na alvenaria, continue a cortar movendo o pavimentador para a frente, para longe de si (contra o sentido de rotação dos discos de corte).
- Terminar o corte no sentido inverso ao do seu início, levantando o rolo-guia dianteiro e, por conseguinte, o disco para cima. O rolo-guia traseiro deve estar sempre encostado à parede.
- Deixar o disco parar completamente depois de o desligar e só depois disso é que se pode pousar o pavimentador.
- O sulco assim efectuado é um espaço totalmente oco e já não necessita de ser cinzelado.

Quando o pavimentador estiver desligado, não trave o disco de corte rotativo pressionando-o contra a peça de trabalho.

A máquina de pavimentação não deve ser pressionada com demasiada força e empurrada para a frente com força. A pressão de rebaixamento e o avanço devem ser moderados. O exercício de uma força excessiva pode provocar um aquecimento excessivo do motor e danificar o disco de corte.

Os discos de corte atingem temperaturas muito elevadas durante o funcionamento - não lhes toque com partes desprotegidas do corpo antes de terem arrefecido.

Ao cortar materiais particularmente duros, o disco de corte pode sobreaquecer e ficar danificado. Um feixe de faíscas à volta do disco de corte é um sintoma de sobreaquecimento. Pare imediatamente o corte e arrefeça o disco de corte, deixando o pavimentador trabalhar à velocidade máxima, mas sem carga, durante 3-5 minutos.

Uma diminuição visível do desempenho de corte e um feixe de faíscas à volta do disco de corte podem ser um sinal de um disco de corte embotado.

Utilizar apenas ferramentas de trabalho cuja velocidade permitida seja superior ou igual à velocidade máxima do pavimentador sem carga.

FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO

Desligue o cabo de alimentação da tomada de corrente antes de efetuar qualquer instalação, ajuste, reparação ou operação.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Recomenda-se a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.
- Não utilizar água ou outros líquidos para a limpeza.
- A unidade deve ser limpa com um pano seco ou soprada com ar comprimido a baixa pressão.
- Não utilizar produtos de limpeza ou solventes, uma vez que estes podem danificar as peças de plástico.

- Limpe regularmente as ranhuras de ventilação na caixa do motor para evitar o sobreaquecimento da unidade.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um cabo com as mesmas características. Esta operação deve ser confiada a um especialista qualificado ou mandar reparar o aparelho.
- Se ocorrerem faíscas excessivas no comutador, mande verificar o estado das escovas de carvão do motor por um técnico qualificado.
- Guarde sempre o aparelho num local seco e fora do alcance das crianças.

SUBSTITUIÇÃO DE ESCOVAS DE CARVÃO

- As escovas de carvão do motor gastas (menos de 5 mm), queimadas ou rachadas devem ser substituídas imediatamente. Substituir sempre as duas escovas de carvão ao mesmo tempo.
- Desaparafusar e retirar as coberturas das escovas de carvão (8).
- Puxar a mola de pressão para trás, desencatar e retirar as escovas de carvão gastas.
- Remover as eventuais poeiras de carvão com ar comprimido.
- Coloque as novas escovas de carvão (as escovas devem deslizar livremente nos suportes das escovas) e a mola de compressão no lugar.
- Colocar as coberturas das escovas de carvão (8).

Depois de substituir as escovas de carvão, ligue a ferramenta eléctrica sem carga e aguarde 1-2 minutos até que as escovas de carvão encaixem no comutador do motor. A substituição das escovas de carvão por peças originais só deve ser efectuada por pessoal qualificado.

Os defeitos devem ser corrigidos pelo serviço de assistência autorizado do fabricante.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

DADOS DE CLASSIFICAÇÃO

PARÂMETRO	VALOR
Tensão de alimentação	230 V AC
Frequência de alimentação	50 Hz
Potência nominal	2400 W
Velocidade de marcha lenta	8000 min ⁻¹
Diâmetro do disco	150 mm
Diâmetro interno do disco	22,2 mm
Profundidade máxima de corte	43 mm
Largura do sulco	30 mm
Tamanho da rosca do fuso	M8
Grau de proteção	IP20
Classe de proteção	II
Massa	6,7 kg
Ano de produção	2025
DADOS SOBRE RUÍDO E VIBRAÇÕES	
Nível de pressão sonora	L _{PA} = 101 dB(A) K=3dB(A)
Nível de potência sonora	L _{WA} = 109 dB(A) K=3dB(A)
Valor da aceleração da vibração	a _h =10,94 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informações sobre o ruído e as vibrações

O nível de emissão de ruído do equipamento é descrito por: o nível de pressão sonora emitido L_{PA} e o nível de potência sonora L_{WA} (em que K representa a incerteza de medição). A vibração emitida pelo equipamento é descrita pelo valor da aceleração da vibração a_h(_h) (em que K representa a incerteza de medição).

O nível de pressão sonora L_{PA}, o nível de potência sonora L_{WA} e o valor da aceleração da vibração a_h especificados nestas instruções foram medidos em conformidade com as normas EN 60745-1 e EN 60745-2-22. O nível de vibração a_h especificado pode ser utilizado para a comparação de equipamentos e para a avaliação preliminar da exposição a vibrações.

O nível de vibração indicado é apenas representativo da utilização básica da unidade. Se a unidade for utilizada para outras aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, o nível de vibração pode mudar. Um nível de vibração mais elevado será influenciado por uma manutenção insuficiente ou demasiado infrequente da unidade. As razões acima referidas podem resultar numa maior exposição a vibrações durante todo o período de trabalho.

Para estimar com exatidão a exposição às vibrações, é necessário ter em conta os períodos em que a unidade está desligada ou quando está ligada mas não é utilizada para trabalhar. Quando todos os factores tiverem sido estimados com precisão, a exposição total às vibrações pode revelar-se muito inferior.

Para proteger o utilizador dos efeitos das vibrações, devem ser aplicadas medidas de segurança adicionais, como a manutenção cíclica da máquina e dos instrumentos de trabalho, a garantia de uma temperatura adequada para as mãos e uma organização correta do trabalho.

PROTECCIÓN DO AMBIENTE



Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser levados para instalações adequadas para eliminação. Contacte o revendedor do produto ou as autoridades locais para obter informações sobre a eliminação. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm substâncias que não são amigas do ambiente. O equipamento não reciclado representa um risco potencial para o ambiente e para a saúde humana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa com sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Polónia") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros. Todos os direitos de autor do conteúdo deste manual (a seguir designado por "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão sujeitos a proteção legal nos termos da Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre direitos de autor e direitos conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006 n.º 90, ponto 631, conforme alterado). A cópia, processamento, publicação, modificação para fins comerciais de todo o Manual, bem como dos seus elementos individuais, sem o consentimento escrito da GTX Poland é estritamente proibida e pode resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração CE de Conformidade

Fabricante: : GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., 2/4 Rua Pograniczna 02-285 Varsóvia

Produto: Máquina de sulcar

Modelo: 59G371

Nome comercial: GRAPHITE

Número de série: 00001 + 99999

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto descrito acima está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE

Diretiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE, com a redação que lhe foi dada pela

Diretiva 2015/863/UE

E cumpre os requisitos das normas:

EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022; EN 60745-2-22:2011+A11:2013

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-

3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

Esta declaração refere-se apenas à máquina tal como colocada no mercado e não inclui os componentes

adicionadas pelo utilizador final ou por ele realizadas posteriormente.

Nome e endereço da pessoa residente na UE autorizada a preparar o dossier técnico:

Assinado em nome de:

GTX Polónia Sp. z o.o. Sp.k.

Rua Pograniczna, 2/4

02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLÓNIA Responsável pela qualidade

Varsóvia, 2025-05-21

(ES)

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

SURCADORA 59G371

NOTA: LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA Y CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

DISPOSICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

Advertencias de seguridad para extendedoras

- La herramienta eléctrica sólo debe utilizarse con la protección incluida en el suministro. La protección debe estar firmemente fijada a la herramienta eléctrica y ajustada para garantizar el mayor grado posible de seguridad, lo que significa que la parte del disco de corte orientada hacia el operario debe estar lo más protegida posible. La protección tiene por objeto proteger al operario de los residuos y del contacto accidental con el disco de corte.
- Sólo deben utilizarse discos de corte de diamante. El hecho de que un accesorio pueda acoplarse a una herramienta eléctrica no garantiza su uso seguro.
- La velocidad admisible del útil de trabajo utilizado no debe ser inferior a la velocidad máxima indicada en la herramienta eléctrica. Un útil de trabajo que gire a una velocidad superior a la permitida puede romperse y partes del útil pueden astillarse.
- Los discos de corte diamantados sólo deben utilizarse para el trabajo al que están destinados. Por ejemplo, nunca utilice la superficie lateral de un disco de corte para desbastar. Los discos de corte están diseñados para eliminar material con el borde del disco. El efecto de las fuerzas laterales puede provocar la rotura del disco de este tipo.
- Utilice siempre bridas de sujeción intactas del tamaño correcto para el disco de corte seleccionado. Las bridas correctas sujetan el disco de corte y reducen así el riesgo de rotura.
- El diámetro exterior y el grosor del útil de trabajo deben coincidir con las dimensiones de la herramienta eléctrica. Los útiles de trabajo con dimensiones incorrectas no pueden protegerse ni inspeccionarse suficientemente.
- Los discos, arandelas, bridas y otros accesorios deben encajar exactamente en el eje de la herramienta eléctrica. Los útiles de trabajo que no encajen exactamente en el eje de la herramienta eléctrica girarán de forma irregular, vibrarán con mucha fuerza y pueden provocar la pérdida de control de la herramienta eléctrica.
- En ningún caso se deben utilizar herramientas de trabajo dañadas. Inspeccione las herramientas de trabajo en busca de virutas y grietas antes de cada uso. Si se cae una herramienta eléctrica o de trabajo, compruebe si está dañada o utilice otra herramienta de trabajo que no esté dañada. Una vez comprobada y reparada la herramienta eléctrica, póngala en marcha y déjela funcionar durante un minuto a la velocidad más alta, teniendo cuidado de mantener al usuario y a otras personas fuera de la zona de la herramienta eléctrica en rotación. Las herramientas dañadas suelen romperse durante esta prueba.
- Se debe llevar equipo de protección personal. Dependiendo del tipo de trabajo, utilice una máscara protectora que cubra toda la cara, protección ocular o gafas de seguridad. En caso necesario, utilice una máscara antipolvo, protección auditiva, guantes de protección o un delantal especial para protegerse de las pequeñas partículas de material abrasivo y mecanizado. Protéjase los ojos de los cuerpos extraños suspendidos en el aire que se generan durante el trabajo. La máscara antipolvo y la protección respiratoria deben filtrar el polvo generado durante el trabajo. La exposición prolongada al ruido puede provocar pérdida de audición.
- Asegúrese de que los transeúntes se encuentren a una distancia segura de la zona de alcance de la herramienta eléctrica. Toda persona que se encuentre cerca de una herramienta eléctrica en funcionamiento debe utilizar equipos de protección individual. Las astillas de la pieza de trabajo o las herramientas de trabajo rotas pueden astillarse y causar lesiones incluso fuera de la zona de alcance inmediato.
- Durante los trabajos en los que una herramienta eléctrica pueda encontrarse
- en cables eléctricos ocultos o en su propio cable, sujétela sólo por el mango aislado. Al entrar en contacto con cables con corriente, todas las piezas metálicas de la herramienta eléctrica también estarán bajo tensión y pueden provocar una descarga eléctrica al operario.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de los útiles de trabajo giratorios. Si pierde el control de la herramienta, el cable de alimentación podría cortarse o ser arrastrado y su mano o toda su mano podría quedar atrapada en una herramienta de trabajo giratoria.
- No deposite nunca la herramienta eléctrica antes de que el útil de trabajo se haya detenido por completo. Una herramienta en rotación puede entrar en contacto con la superficie sobre la que se apoya, por lo que podría perder el control de la herramienta eléctrica.

- No transporte una herramienta eléctrica mientras esté en movimiento. El contacto accidental de la ropa con la herramienta eléctrica en rotación puede hacer que ésta sea arrastrada y que la herramienta eléctrica perforo el cuerpo del operario.
- Limpie regularmente las ranuras de ventilación de la herramienta eléctrica. El ventilador del motor arrastra polvo a la carcasa y una gran acumulación de polvo metálico puede provocar un riesgo eléctrico.
- No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables. Las chispas podrían inflamarlos.
- No utilice herramientas que requieran refrigerantes líquidos. El uso de agua u otros refrigerantes líquidos puede provocar descargas eléctricas.

Rechazo y consejos de seguridad pertinentes

El contragolpe es la reacción repentina de una herramienta eléctrica ante el bloqueo u obstrucción de un útil de trabajo giratorio. El enganche o bloqueo provoca una parada repentina del útil de trabajo giratorio. De este modo, la herramienta eléctrica incontrolada sufre una sacudida en dirección contraria al sentido de giro del útil de trabajo.

Cuando, por ejemplo, la muela se atasca o se atasca en la pieza de trabajo, el borde sumergido de la muela puede bloquearse y provocar su caída o expulsión. El movimiento de la muela abrasiva (hacia el operario o alejándose de él) depende entonces de la dirección de movimiento de la muela en el punto de bloqueo. Además, las muelas también pueden romperse.

La reculada es consecuencia de un uso inadecuado o incorrecto de la herramienta eléctrica. Puede evitarse tomando las precauciones adecuadas que se describen a continuación.

- La herramienta eléctrica debe sujetarse firmemente, con el cuerpo y las manos en una posición que suavice el retroceso. Si se incluye una empuñadura auxiliar como parte del equipamiento de serie, deberá utilizarse siempre para tener el mayor control posible sobre las fuerzas de retroceso o el momento de retroceso en la puesta en marcha. El operador puede controlar los fenómenos de sacudida y retroceso tomando las precauciones adecuadas.
- No acerque nunca las manos a las herramientas de trabajo giratorias. La herramienta de trabajo puede lesionarle la mano debido al retroceso.
- Manténgase alejado de la zona de alcance en la que se moverá la herramienta eléctrica durante el retroceso. Como resultado del retroceso, la herramienta eléctrica se mueve en dirección opuesta al movimiento de la muela abrasiva en el punto de bloqueo.
- Tenga especial cuidado al mecanizar esquinas, bordes afilados, etc. Evite que los útiles se desvíen o se atasquen. Un útil de trabajo giratorio es más susceptible de atascarse al mecanizar ángulos, aristas vivas o si se echa hacia atrás. Esto puede ser causa de pérdida de control o contragolpe.
- No utilice discos para madera, discos de segmentos de diamante con una separación periférica superior a 10 mm ni discos dentados. Los útiles de trabajo de este tipo suelen provocar retrocesos o pérdidas de control de la herramienta eléctrica.
- Evite que el disco de corte se atasque o que se ejerza demasiada presión. No realice cortes excesivamente profundos. Sobrecargar el disco de corte aumenta la carga sobre la cuchilla y su tendencia a atascarse o bloquearse y, por tanto, la posibilidad de descarte o rotura.
- Si el disco de corte se atasca o si se interrumpe el funcionamiento, apague la herramienta eléctrica y espere hasta que el disco se haya completado.
- se detendrá. No intente nunca sacar el disco aún en movimiento de la zona de corte, ya que podría producirse un retroceso. Debe detectarse y eliminarse la causa del atasco.
- No vuelva a arrancar la herramienta eléctrica mientras esté en el material. La muela debe alcanzar su velocidad máxima antes de continuar cortando. De lo contrario, la muela podría engancharse, saltar de la pieza de trabajo o provocar un retroceso.
- Las placas u objetos grandes deben apoyarse antes del mecanizado para reducir el riesgo de contragolpe causado por un disco atascado. Las piezas grandes pueden doblarse por su propio peso. La pieza debe apoyarse en ambos lados, tanto cerca de la línea de corte como en el borde.
- Tenga especial cuidado al hacer agujeros en paredes o al operar en otras zonas invisibles. El disco de corte que se hunde en el material puede hacer que la herramienta retroceda si encuentra

tuberías de gas, tuberías de agua, cables eléctricos u otros objetos.

NOTA: El dispositivo es para uso en interiores

A pesar del uso de un diseño intrínsecamente seguro, del empleo de medidas de seguridad y de medidas de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de lesiones durante el trabajo.

Explicación de los pictogramas utilizados:



1. Nota: Tome precauciones especiales
2. ADVERTENCIA Lea el manual de instrucciones
3. Llevar guantes de protección
4. Utilizar equipo de protección individual (mascarilla antipolvo, gafas protectoras, protección auditiva).
5. Utilizar ropa de protección
6. Desenchufe el cable de alimentación antes de realizar tareas de mantenimiento o reparación.
7. Mantenga a los niños alejados de la herramienta
8. Proteja el aparato de la humedad
9. Protección de segunda clase

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La numeración que figura a continuación hace referencia a los componentes de la unidad que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

1. Botón de bloqueo del interruptor
2. Cambiar
3. Rodillo guía trasero
4. Rodillo guía delantero
5. Asa delantera
6. Palanca de bloqueo
7. Boquilla de descarga de polvo
8. Cubierta de escobillas de carbón
9. Tornillo de fijación
10. Brida exterior
11. Brida del husillo
12. Serpiente
13. Adaptador
14. Bolsa de polvo
15. Hebilla
16. Apertura de vaciado
17. Abertura de entrada
18. Bandolera
19. Escudos

* Puede haber diferencias entre el dibujo y el producto.

CONSTRUCCIÓN Y APLICACIÓN

La máquina surcadora es una herramienta eléctrica manual accionada por un motor monofásico de conmutador con aislamiento de clase II.

La herramienta eléctrica está diseñada para hacer surcos de instalación en paredes, etc. en materiales como hormigón, piedra, ladrillo, etc., sin utilizar agua.

El diseño de la surcadora permite expulsar el polvo a la bolsa adjunta o extraerlo con una aspiradora industrial. El disco especial utilizado corta un surco completo sin necesidad de astillar. Como resultado, el surco está listo para su instalación a la profundidad establecida.

Sus ámbitos de uso son la ejecución de obras de renovación y construcción relacionadas con la instalación eléctrica, de fontanería, calefacción o gas.

El aparato está diseñado para funcionar únicamente en seco. No utilice indebidamente la herramienta eléctrica.

EQUIPOS Y ACCESORIOS

- Disco combinado - 1 ud.
- Llave especial - 2 unid.
- Manguera con adaptadores- 1 ud.
- Bolsa de polvo - 1 unidad
- Pinza - 1 ud.
- Maleta de transporte - 1 unidad

PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

MONTAJE DEL ESCUDO

La extendidora está diseñada para trabajar con discos de compuesto multifilares específicos.

- Con las llaves suministradas, bloquee el husillo sujetando la brida exterior (10) y desenrosque el tornillo de fijación (9) (Fig. A, B). El tornillo de fijación tiene rosca a izquierdas.
- Quite el tornillo de fijación (9) y retire la brida exterior (10) (fig. A).
- Deslice el disco por debajo de la protección y colóquelo en el eje.
- Un disco bien asentado debe descansar sobre la brida del husillo (Fig. A). El husillo no llenará toda la profundidad del orificio de montaje del disco.
- Deslice la brida exterior en el orificio del disco. Presionando hacia abajo la brida exterior, gírela hasta que se hunda en el orificio de modo que esté en contacto total con la placa del disco.
- Atornille el tornillo de fijación.
- Con las llaves, bloquee el husillo y apriete el tornillo de fijación (fig. B).

La extracción del disco sigue el orden inverso al de instalación.

MONTAJE DE UNA BOLSA DE POLVO

La máquina surcadora se suministra con una bolsa recogepolvo con correa ajustable para el hombro y adaptadores de manguera para conectar la bolsa recogepolvo a la máquina surcadora.

- Desenrosque uno de los adaptadores (13) colocados en los extremos de la manguera (fig. C). En este caso se utiliza la rosca izquierda.
- Abra la bolsa recogepolvo (14) deslizando la hebilla (15) (fig. D).
- A través de la abertura de vaciado (16) de la bolsa recogepolvo, introduzca el adaptador previamente desmontado en la abertura de entrada (17) (fig. D), de modo que la sección estrechada del adaptador se deslice parcialmente hacia fuera.
- Aplique y sujete una abrazadera metálica en el punto de conexión del adaptador al saco de polvo y conecte la manguera al adaptador (fig. E).
- Coloque el extremo libre de la manguera con el adaptador (13) en la boca de aspiración (7) (fig. F) y gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta que encaje.
- Ajuste la longitud de la correa para el hombro (18) para utilizarla cómodamente con la bolsa guardapolvo (14) (fig. D).

El desmontaje se realiza en orden inverso al montaje.

CONEXIÓN DE EXTRACCIÓN DE POLVO

Para conseguir un entorno de trabajo más limpio, la extendidora puede conectarse a un dispositivo externo de extracción de polvo.

Conecte el extremo de la manguera de aspiración del sistema de aspiración de polvo al puerto de aspiración de polvo (7). Tenga cuidado de seleccionar un adaptador con el diámetro correcto para que la conexión sea segura.

Al empezar a trabajar, ponga en marcha el sistema de aspiración de polvo, por ejemplo con una aspiradora industrial, y apague a continuación la extendidora. Cuando termine de trabajar, apague primero la extendidora y después la aspiradora. De este modo se evitará la acumulación innecesaria de polvo en el lugar de trabajo. En algunos modelos de aspiradores industriales con toma de corriente para herramientas eléctricas, el aspirador se conecta y desconecta automáticamente mediante el interruptor de la herramienta eléctrica.

AJUSTE DE LA PROFUNDIDAD DEL SURCO

El ajuste de la profundidad del surco debe realizarse antes de empezar a trabajar con la máquina apagada.

- Afloje la palanca de bloqueo (6) deslizándola hacia atrás.
- Mueva la empuñadura delantera (5) hacia atrás para aumentar la profundidad de corte, hacia delante para disminuirla.
- Un indicador de profundidad y una escala situada en el alojamiento de la esfera pueden ayudar a ajustar la profundidad correcta.

- Una vez ajustada la profundidad correcta, apriete la palanca de bloqueo (6) desplazándola hacia delante.

FUNCIONAMIENTO / AJUSTES

Compruebe el estado del disco antes de utilizar la herramienta eléctrica. No utilice discos astillados, agrietados o dañados de cualquier otra forma. Si el disco está desgastado, sustitúyalo inmediatamente por uno nuevo antes de utilizar la herramienta. Cuando haya terminado de trabajar, desconecte siempre la herramienta eléctrica y espere hasta que se haya detenido por completo. Sólo entonces podrá guardar la herramienta eléctrica.

- El disco de corte debe estar correctamente montado y girar libremente.
- No sobrecargue nunca la máquina surcadora. La sobrecarga y el apriete excesivo pueden provocar la rotura peligrosa de los discos de corte.
- No golpee nunca el útil contra el material de trabajo.
- No utilice nunca hojas de sierra diseñadas para cortar madera de sierras circulares. El uso de este tipo de hojas de sierra suele provocar un fenómeno de retroceso de la herramienta eléctrica, pérdida de control y puede ocasionar lesiones al operario.

ENCENDIDO/APAGADO

La tensión de red debe coincidir con la tensión nominal indicada en la placa de características de la herramienta eléctrica. Sujete la herramienta eléctrica con ambas manos durante la puesta en marcha y el funcionamiento.

La extendidora dispone de un interruptor de seguridad para evitar la puesta en marcha accidental.

- Pulse el botón de bloqueo del interruptor (1) (Fig. C).
- Pulse el botón de encendido/apagado (2) (fig. C).
- Soltando la presión sobre el botón interruptor (2) se detiene la máquina surcadora.

TRABAJAR CON UNA EXTENDEDORA

La extendidora está diseñada exclusivamente para realizar cortes rectos. No está permitido realizar cortes curvos o redondeados. La máquina está diseñada para funcionar exclusivamente en seco.

Antes de empezar a trabajar, debe examinarse el lugar donde se va a trabajar para detectar instalaciones invisibles de agua, electricidad o gas, que deben localizarse utilizando un localizador de cables especial.

La extendidora está equipada con un sistema de arranque suave. Después de arrancar la extendidora, espere hasta que el disco alcance la velocidad máxima antes de empezar a trabajar. El interruptor no debe accionarse mientras la extendidora esté conectada o desconectada. El interruptor de las extendidoras sólo debe accionarse cuando la herramienta eléctrica esté alejada de la pieza de trabajo.

CORTAR UN SURCO

- Ajuste la profundidad de corte.
- Coloque el rodillo guía trasero (3) contra la pared (discos de corte elevados por encima de la superficie de la pared) (Fig. H).
- Ponga en marcha la extendidora y espere a que los discos de corte alcancen la velocidad máxima.
- Baje gradualmente la extendidora hundiendo los discos de corte en la mampostería (durante este movimiento, el rodillo guía trasero debe entrar en contacto con la superficie de la mampostería).
- Cuando el rodillo guía delantero (4) se apoye en la mampostería, continúe cortando moviendo la extendidora hacia delante, alejándose de usted (en sentido contrario a la rotación de los discos de corte).
- Finalice el corte de forma inversa a su inicio levantando el rodillo guía delantero y, por tanto, el disco hacia arriba. El rodillo guía trasero debe estar presionado contra la pared en todo momento.
- Deje que el disco se detenga por completo tras la desconexión y sólo entonces podrá depositar la extendidora.
- El surco así realizado es un espacio totalmente hueco y ya no requiere cincelado.

Cuando la extendidora esté desconectada, no frene el disco de corte giratorio presionándolo contra la pieza.

La extendidora no debe presionarse demasiado ni avanzar con fuerza. La presión de retroceso y el avance deben ser moderados.

Ejercer una fuerza excesiva puede provocar un calentamiento excesivo del motor y dañar el disco de corte.

Los discos de corte alcanzan temperaturas muy elevadas durante su funcionamiento - no los toque con partes del cuerpo desprotegidas antes de que se hayan enfriado.

Al cortar materiales especialmente duros, el disco de corte puede sobrecalentarse y dañarse. Una nube de chispas alrededor del disco de corte es síntoma de sobrecalentamiento. Detenga inmediatamente el corte y enfríe el disco de corte dejando que la extendidora funcione a velocidad máxima pero sin carga durante 3-5 minutos.

Una disminución visible del rendimiento de corte y un haz de chispas alrededor del disco de corte pueden ser indicios de un disco de corte desafilado.

Utilice únicamente herramientas de trabajo cuya velocidad admisible sea superior o igual a la velocidad máxima de la extendidora sin carga.

FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente antes de realizar cualquier operación de instalación, ajuste, reparación o funcionamiento.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Se recomienda limpiar el aparato inmediatamente después de cada uso.
- No utilice agua ni otros líquidos para la limpieza.
- La unidad debe limpiarse con un paño seco o con aire comprimido a baja presión.
- No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que podrían dañar las piezas de plástico.
- Limpie regularmente las ranuras de ventilación de la carcasa del motor para evitar el sobrecalentamiento de la unidad.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirse por otro de las mismas características. Esta operación debe confiarse a un especialista cualificado o hacer revisar el aparato.
- Si se producen chispas excesivas en el colector, haga que una persona cualificada compruebe el estado de las escobillas de carbón del motor.
- Guarde siempre el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

SUSTITUCIÓN DE ESCOBILLAS DE CARBÓN

- Las escobillas de carbón del motor desgastadas (menos de 5 mm), quemadas o agrietadas deben sustituirse inmediatamente. Sustituya siempre las dos escobillas de carbón al mismo tiempo.
- Desenrosque y retire las tapas de las escobillas de carbón (8).
- Tire hacia atrás del muelle de presión, desenganche y retire las escobillas de carbón desgastadas.
- Elimine el polvo de carbón, si lo hubiera, con aire comprimido.
- Coloque las escobillas de carbón nuevas (las escobillas deben deslizarse libremente en los portaescobillas) y el muelle de compresión en su sitio.
- Coloque las tapas de las escobillas de carbón (8).

Después de sustituir las escobillas de carbón, arranque la herramienta eléctrica sin carga y espere 1-2 minutos hasta que las escobillas de carbón encajen en el colector del motor. Sólo una persona cualificada debe sustituir las escobillas de carbón utilizando piezas originales.

Cualquier defecto debe ser subsanado por el servicio técnico autorizado por el fabricante.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

DATOS DE CLASIFICACIÓN

PARÁMETRO	VALOR
Tensión de alimentación	230 V AC
Frecuencia de suministro	50 Hz
Potencia nominal	2400 W
Velocidad de ralentí	8000 min ⁻¹
Diámetro del disco	150 mm
Diámetro interior del disco	22,2 mm
Profundidad de corte máx.	43 mm
Anchura del surco	30 mm

Tamaño de la rosca del husillo	M8
Grado de protección	IP20
Clase de protección	II
Masa	6,7 kg
Año de producción	2025
DATOS SOBRE RUIDO Y VIBRACIONES	
Nivel de presión sonora	L _{PA} = 101 dB(A) K=3 dB(A)
Nivel de potencia acústica	L _{WA} = 109 dB(A) K=3 dB(A)
Valor de aceleración de la vibración	a _h =10,94 m/s ² K=1,5 m/s ²

Información sobre ruido y vibraciones

El nivel de emisión sonora del equipo se describe mediante: el nivel de presión acústica emitido L_{PA} y el nivel de potencia acústica L_{WA}(A) (donde K denota la incertidumbre de medición). La vibración emitida por el equipo se describe mediante el valor de aceleración de la vibración a_h(m) (donde K es la incertidumbre de medición). El nivel de presión acústica L_{PA}, el nivel de potencia acústica L_{WA} y el valor de aceleración de las vibraciones a_h especificados en estas instrucciones se han medido de conformidad con las normas EN 60745-1 y EN 60745-2-22. El nivel de vibración especificado a_h puede utilizarse para la comparación de equipos y para la evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones. El nivel de vibraciones indicado sólo es representativo del uso básico de la unidad. Si la unidad se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibraciones puede variar. Un nivel de vibraciones más elevado se verá influido por un mantenimiento insuficiente o demasiado infrecuente de la unidad. Las razones expuestas anteriormente pueden provocar un aumento de la exposición a las vibraciones durante todo el período de trabajo. Para calcular con precisión la exposición a las vibraciones, es necesario tener en cuenta los periodos en los que la unidad está apagada o cuando está encendida pero no se utiliza para trabajar. Una vez estimados con precisión todos los factores, la exposición total a las vibraciones puede resultar mucho menor. Para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, como el mantenimiento cíclico de la máquina y las herramientas de trabajo, la garantía de una temperatura adecuada de las manos y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos accionados eléctricamente no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los equipos no reciclados suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"GTX Polonia Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "GTX Polonia, ") informa que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros. Todos los derechos de autor sobre el contenido de este Manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Polonia y están sujetos a protección legal de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos (es decir, Diario de Leyes 2006 N° 90 Tema 631 en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación y la modificación con fines comerciales de la totalidad del Manual, así como de sus elementos individuales, sin el consentimiento por escrito de GTX Polonia están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad CE

Fabricante : GTX Polonia Sp. z o.o. Sp. k., 2/4 Calle Pograniczna 02-285 Varsovia
Producto: Surtadora
Modelo: 59G371

Nombre comercial: GRAPHITE

Número de serie: 00001 ~ 99999

Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva RUP 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE

Y cumple los requisitos de las normas:

EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022; EN 60745-2-22:2011+A11:2013

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina tal como se comercializa y no incluye los componentes añadido por el usuario final o realizado por él posteriormente.

Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada a preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:

GTX Polonia Sp. z o.o. Sp.k.

Calle Pograniczna, 2/4

02-285 Varsovia



Paweł Kowalski

Responsable de calidad de GTX POLONIA

Varsovia, 2025-05-21

(EE)
ORIGINAALJUHISTE TÕLGE
KOBESTUSMASIN 59G371

MÄRKUS: LUGEGE KÄESOLEVAT KASUTUSJUHENDIT ENNE ELEKTRILISE TÕÕRIISTA KASUTAMIST HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

KONKREETSED OHUTUSNÕUDED

Ohutushoiatused teekattemasinate kohta

- Elektritööriista tohib kasutada ainult koos kaasas oleva kaitsega. Kaitse peab olema kindlalt kinnitatud elektrilisele tööriista külge ja reguleeritud nii, et oleks tagatud võimalikult suur ohutus, mis tähendab, et lõikeketta operaatorile suunatud osa peab olema võimalikult suures ulatuses kaitstud. Kaitse on ette nähtud selleks, et kaitsta operaatorit prahi ja juhusliku kokkupuute eest lõikekettaga.
- Kasutada tuleks ainult teemantlõikekettaid. Asjaolu, et lisatarviku saab elektrilise tööriista külge kinnitada, ei garanteeri selle ohutut kasutamist.
- Kasutatava töövahendi lubatud kiirus ei tohi olla väiksem kui elektritööriista märgitud maksimaalne kiirus. Lubatud kiirusest kiiremini pöörlev töövahend võib puruneda ja tööriista osad võivad puruneda.
- Teemantlõikekettaid tohib kasutada ainult selleks ettenähtud tööde tegemiseks. Näiteks ärge kunagi kasutage lõikeketta külgpinda lihvimiseks. Lõikekettaid on mõeldud materjali eemaldamiseks ketta servaga. Külgmiste jõudude mõjul võib seda tüüpi ketas puruneda.
- Kasutage alati kahjustamata kinnitusäärikuid, mis on valitud lõikeketta jaoks õiges suuruses. Õiged äärikud toetavad lõikeketast ja vähendavad seega purunemisohtu.
- Töövahendi välislibimoot ja paksus peavad vastama elektrilisele tööriista mõõtmetele. Valede mõõtmetega töövahendeid ei saa piisavalt kaitsta ega kontrollida.
- Kettad, seibid, äärikud ja muud tarvikud peavad täpselt sobima elektritööriista spindlile. Töövahendid, mis ei sobi täpselt elektritööriista spindlile, pöörlevad ebaühtlaselt, vibreerivad väga tugevalt ja võivad põhjustada kontrolli kaotamist elektritööriista üle.
- Mitte mingil juhul ei tohi kasutada kahjustatud töövahendeid. Kontrollige töövahendeid enne iga kasutuskorda laastude ja pragude suhtes. Kui elektritööriist või töövahend kukub, kontrollige seda kahjustuste suhtes või kasutage teist kahjustamata töövahendit. Kui elektritööriist on kontrollitud ja parandatud, käivitage elektritööriist ja jätke see üheks minutiks tööle kõrgeimal kiirusel, hoolitsedes selle eest, et kasutaja ja teised kõrvalseisjad ei satuks pöörleva elektritööriista mõjualasse. Kahjustatud tööriistad purunevad tavaliselt selle katse ajal.
- Tuleb kanda isikukaitsevahendeid. Sõltuvalt töö liigist kandke kogu nägu katvat kaitsemaski, silmakaitsevahendeid või kaitseprille. Vajaduse korral kasutage tolumaski, kuulmiskaitset, kaitsekindaid või spetsiaalset põllukindaid, et kaitsta väikeste hõõrude ja töödeldud materjali osakeste eest. Kaitse silmi töö

käigus tekkivate võõrkehade eest. Tolmumask ja hingamisteede kaitsevahendid peavad filtreerima töö käigus tekkiva tolmu. Pikaajaline kokkupuude müraga võib põhjustada kuulmislangust.

- Veenduge, et kõrvalseisjad on elektrilise tööriista käealustesse ohutusse kaugusesse. Igaüks, kes on töötava elektrilise tööriista läheduses, peab kasutama isikukaitsevahendeid. Tööriista killud või purunenud töövahendid võivad puruneda ja põhjustada vigastusi ka väljaspool vahetut käealutavustööd.
- Tööde ajal, kus elektriline tööriist võib kokku puutuda
- varjatud elektrijuhtmetega või oma juhtme külge, hoidke seda ainult isoleeritud käepidemest. Kokkupuutel pingel all olevate juhtmetega satuvad ka kõik elektrilisele tööriista metallosad pingele alla ja võivad põhjustada operaatorile elektrilöögi.
- Hoidke võrgukaabel pöörlevatest töövahenditest eemal. Kui kaotate kontrolli tööriista üle, võib võrgukaabel läbi lõigata või sisse tõmmata ning teie käsi või kogu käsi võib sattuda pöörleva töövahendi külge.
- Ärge kunagi pange elektrilist tööriista maha enne, kui töövahend on täielikult peatunud. Pöörlev tööriist võib puutuda kokku pinnaga, millele see on maha pandud, nii et võite kaotada kontrolli elektritööriista üle.
- Ärge kandke elektrilist tööriista, kui see liigub. Rõivaste juhuslik kokkupuude pöörleva elektrilise tööriistaga võib põhjustada selle sissetõmbumist ja elektrilise tööriista puurimist operaatori kehasse.
- Puhastage elektrilise tööriista ventilatsioonivad regulaarselt. Mootori ventilaator tõmbab korpusesse tolmu ja suur metallitolmu kogunemine võib põhjustada elektrilist ohtu.
- Ärge kasutage elektrilist tööriista tuleohtlike materjalide lähedal. Sädemed võivad need süttida.
- Ärge kasutage tööriista, mis vajavad vedelat jahutusvedelikku. Vee või muude vedelate jahutusvedelike kasutamine võib põhjustada elektrilööki.

Tagasilükkamine ja asjakohased ohutuse nõuanded

Tagasilöökk on elektrilise tööriista äkiline reaktsioon pöörleva töövahendi blokeerimisele või takistusele. Takistus või blokeerumine põhjustab pöörleva töövahendi äkilise peatumise. Kontrollimatu elektritööriist tõrjub seega töövahendi pöörlemissuuna vastupidises suunas.

Kui näiteks lihvetas jääb kinni või jääb toorikse kinni, võib lihvetta sukelund serv blokeeruda ja põhjustada selle välja kukkumise või väljapaiskumise. Lihvetta liikumine (operaatori suunas või temast eemale) sõltub siis sellest, milleses suunas on ketas ummistumiskohas liikunud. Lisaks võivad lihvimisrattad ka puruneda.

Tagasilöökk on elektrilisele tööriista ebaõige või vale kasutamine tagajärg. Seda saab vältida allpool kirjeldatud asjakohaste ettevaatusabinõude võtmisega.

- Elektrilist tööriista tuleb hoida kindlalt, keha ja käed peavad olema sellises asendis, et tagasilööki oleks võimalik pehmedada. Kui lisakäepide kuulub standardvarustuse hulka, tuleks seda alati kasutada, et käivitamisel oleks võimalikult suur kontroll tagasilöögiõiguse või tagasilöögiõiguse üle. Operaator saab tõuke- ja tagasilööginähtu kontrollida, rakendades asjakohaseid ettevaatusabinõusid.
- Ärge kunagi hoidke käsi pöörlevate töövahendite lähedal. Töövahend võib tagasilöögi tõttu käsi vigastada.
- Hoidke end eemal leviala tsoonist, kus elektriline tööriist tagasilöögi ajal liigub. Tagasilöögi tagajärjel liigub elektritööriist blokeerumiskohas lihvetta liikumisele vastupidises suunas.
- Olge eriti ettevaatlik narkade, teravate servade jne töötlemisel. Vältige töövahendite kõrvalejuhtimist või kinniäämist. Pöörlev töövahend on narkade, teravate servade töötlemisel või tagasilöögi korral kergemini kinni jääma. See võib põhjustada kontrolli kaotust või tagasilööki.
- Ärge kasutage puukettaid, teemantsegmendikettaid, mille äärepoolne vahe on suurem kui 10 mm, ega hammastatud kettaid. Seda tüüpi töövahendid põhjustavad sageli tagasilööki või kontrolli kaotamist elektrilise tööriista üle.
- Vältige lõikeketta kinniäämist või liiga suurt survet. Ärge tehke liiga sügavaid lõikeid. Lõikeketta ülekoormamine suurendab tera koormust ja selle kalduvust kinni jääda või blokeeruda ning seega ka võimalust, et lõikeketas läheb maha või puruneb.
- Kui lõikeketas jääb kinni või töötab on katkenud, lülitage elektriline tööriist välja ja oodake, kuni ketas on täielikult peatub. Ärge kunagi püüdke veel liikuvat ketast lõikepiirkonnast välja tõmmata, sest see võib põhjustada tagasilööki. Kinniäämise põhjus tuleb tuvastada ja kõrvaldada.

- Ärge käivitage elektrilist tööriista uuesti, kui see on materjalis. Lõikeketas peaks enne lõikamise jätkamist saavutama oma täieliku kiiruse. Vastasel juhul võib lihvketas kinni jääda, hüpata toorikust maha või põhjustada tagasilööki.
- Plaadid või suured esemed tuleks enne töötlemist toetada, et vähendada tagasilöögi ohtu, mida põhjustab kinni jäänud ketas. Suured töödeldavad detailid võivad oma raskuse all painduda. Toorik peaks olema mõlemalt poolt toetatud, nii lõikelini lähedal kui ka serva juures.
- Olge eriti ettevaatlik, kui lõikate auke seintesse või töötate muudes nähtamatutes kohtades. Materjali sisse sukelduv lõikeketas võib põhjustada tööriista tagasilöögi, kui see puutub kokku gaasi- või veetorude, elektrikaablite või muude objektidega.

MÄRKUS: seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides

Vaatamata ohutu konstruktsiooni, ohutusmeetmete ja täiendavate kaitsemeetmete kasutamisele, on töö käigus alati olemas vigastuste jääkoht.

Kasutatud piktogrammide selgitus:



1. Märkus: võtke erilisi ettevaatusabinõusid
2. HOIATUS Lugege kasutusjuhendit
3. Kandke kaitsekindaid
4. Kasutage isikukaitsevahendeid (tolmumask, kaitseprillid, kõrvakaitse).
5. Kasutage kaitseriietust
6. Enne hooldus- või remonditööd tõmmake toitejuhe välja.
7. Hoidke lapsed tööriistast eemal
8. Kaitske seadet niiskuse eest
9. Teise klassi kaitse

GRAAFILISTE LEHEKÜLGED E KIRJELDUS

Allpool esitatud numeratsioon viitab käesoleva kasutusjuhendi graafilisel lehekülgedel näidatud seadme komponentidele.

1. Switch lukustusnupp
2. Switch
3. Rear juhtroll
4. Front juhtroll
5. Front käepide
6. Lukustushoob
7. Dust väljalaskeotsik
8. Carbon harja kate
9. Kinnituspolt
10. Väline äärk
11. Spindli äärk
12. Snake
13. Adapter
14. Tolmukott
15. Buckle
16. Tühjendusava
17. Sisselaskeava
18. Olarihm
19. Kilbid

* Joonise ja toote vahel võib olla erinevusi.

KONSTRUKTSIOON JA KOHALDAMINE

Künnimasin on käeshoitav elektriline tööriist, mida ajab II klassi isolatsiooniga ühefaasiline kommutaatoriga mootor.

Elektriline tööriist on mõeldud paigaldusfermide tegemiseks seintesse jne. sellistesse materjalidesse nagu betoon, kivi, tellis jne. ilma vett kasutamata.

Koorimiseseadme konstruktsioon võimaldab tolmu väljapaiskata suletud kotti või seda saab tööstusliku tolmuimejaga välja tõmmata. Kasutatav

spetsiaalne ketas lõikab täisfuuri ilma hakkimiseta. Selle tulemusel on soon paigaldamiseks ettenähtud sügavusel valmis.

Selle kasutusvaldkondadeks on elektri-, torustiku-, kütte- või gaasiinstallatsiooniga seotud renoveerimis- ja ehitustööde teostamine.

Seade on ette nähtud ainult kuivalt töötamiseks. Ärge kasutage elektrilist tööriista vääralt.

SEADMED JA TARVIKUD

- Kombineeritud ketas - 1 tk.
- Spetsiaalne mutrivõtja - 2 tk.
- Voolik koos adapteritega - 1 tk.
- Tolmukott - 1 tk.
- Klamber - 1 tk.
- Transpordikast - 1 tk.

TÖÖKS ETTEVALMISTAMINE

KILBI PAIGALDAMINE

Teekattemasin on mõeldud töötamiseks spetsiaalsete mitme reaga seguketadega.

- Lukustage spindel kaasasolevate mutrivõtmete abil, hoides kinni välisäärikust (10), ja keerake kinnituskrui (9) välja (joonis A, B). Kinnituspolt on vasakpoolsel keermega.
 - Eemaldage kinnituskrui (9) ja eemaldage välisäärik (10) (joonis A).
 - Lükake ketas kaitse alla ja asetage ketas spindlile.
 - Hästi istuv ketas peab toetuma spindli äärikule (joonis A). Spindel ei täida ketta paigaldusava kogu sügavust.
 - Lükake välimine äärk kettas olevasse auku. Vajutades välisäärikut alla, keerake seda, kuni see vajub auku, nii et see puutub täielikult kokku kettaplaadiga.
 - Keerake kinnituskrui sisse.
 - Lukustage spindel mutrivõtmete abil ja pingutage kinnituskrui (joonis B).
- Ketta eemaldamine toimub vastupidises järjekorras kui paigaldamine.

TOLMUKOTI PAIGALDAMINE

Künnimasinaga on kaasas tolmukott koos reguleeritava õlarihmaga ja voolikuadapterid tolmuoti ühendamiseks künnimasinaga.

- Keerake lahti üks vooliku otstele paigaldatud adapteritest (13) (joonis C). Seal kasutatakse vasakpoolset keermestust.
 - Avage tolmuokti (14), lükates luku (15) lahti (joonis D).
 - Sisestage eelnevalt demonteeritud adapter tolmuokti tühjendusava (16) kaudu sisselaskeavas (17) (joonis D) nii, et adapteri kitsenenud osa libiseb osaliselt välja.
 - Paigaldage ja kinnitage metallklamber adapteri ühenduskohale tolmuokti külge ja ühendage voolik adapteriga (joonis E).
 - Asetage vooliku vaba ots koos adapteriga (13) tolmuuealdusava (7) peale (joonis F) ja keerake seda päripäeva, kuni see lukustub.
 - Reguleerige õlarihma (18) pikkust, et tagada mugav kasutamine koos tolmuoktiga (14) (joonis D).
- Demonteerimine toimub vastupidises järjekorras kui kokkupanek.

TOLMUEEMALDUSE ÜHENDUS

Puhtama töökeskkonna tagamiseks saab sillutuskonveieri ühendada välise tolmuimejaga.

Ühendage tolmuuealdussüsteemi imemisvooliku ots tolmuuealduspordi (7) külge. Valige hoolikalt õige läbimõõduga adapter, et ühendus oleks kindel.

Tööde alustamisel käivitage tolmuuealdussüsteem, nt tööstusliku tolmuimejaga, ja seejärel lülitage sillutamismasin välja. Kui olete töö lõpetanud, lülitage kõigepealt välja sillutamismasin ja seejärel tolmuimeja. Nii vältite tarbetut tolmu sattumist töökohale. Mõnel tööstusliku tolmuimeja mudelil, millel on elektritööriistade pistikupesa, on tolmuimeja automaatne sisse- ja väljalülitamine, mida juhib elektritööriistade lülit.

KARJATAMISE SÜGAVUSE MÄÄRAMINE

Fuuri sügavuse reguleerimine tuleks teha enne töö alustamist, kui masin on välja lülitatud.

- Vabastage lukustushoob (6), lükates seda tahapoole.
- Lõikesügavuse suurenendamiseks liigutage eesmist käepidet (5) tahapoole, vähendamiseks ettepoole.
- Sügavusnäidik ja skaala, mis asub numbriketta korpusel, aitavad määrata õiget sügavust.

- Kui õige sügavus on määratud, pingutage lukustushooba (6), liigutades seda ettepoole.

TÖÖ / SEADED

Enne elektrilise tööriista kasutamist kontrollige ketta seisukorda. Ärge kasutage lõhutat, pragunenud või muul viisil kahjustatud kettaid. Kulunud ketas tuleb enne kasutamist kohe uue vastu välja vahetada. Kui olete töö lõpetanud, lülitage elektritööriist alati välja ja oodake, kuni tööriist on täielikult seiskunud. Alles siis võib elektrilise tööriista ära panna.

- Lõikeketas peab olema õigesti paigaldatud ja pöörlema vabalt.
- Ärge kunagi koormake künnimasinat üle. Ülekoormamine ja ülepingutamine võib põhjustada lõikeketaste ohtliku purunemise.
- Ärge kunagi lööge töövahendit vastu töömaterjali.
- Ärge kunagi kasutage puidu lõikamiseks mõeldud saeterasid ketasaagistest. Selliste saeterade kasutamine põhjustab sageli elektrilise tööriista tagasilöögi nähtust, kontrolli kaotamist ja võib põhjustada operaatori vigastusi.

ON/OFF

Võrgupinge peab vastama elektrilise tööriista tüübisildil olevale pingele. Hoidke elektrilist tööriista käivitamise ja töötamise ajal mõlema käega kinni.

Pahteldamismasin on ohutuslülit, et vältida juhuslikku käivitamist.

- Vajutage lüliti lukustusnuppu (1) (joonis C).
- Vajutage sisse-/väljalülitusnuppu (2) (joonis C).
- Lülitusnupule (2) rõhu vabastamine peatab kobestusmasina.

TÖÖTAMINE SILLUTUSMASINAGA

Sillutusmasin on mõeldud ainult sirgete lõikude tegemiseks. Sellega ei ole lubatud teha kõveraid või ümaraid lõikeid. Masin on ette nähtud ainult kuivalt töötamiseks.

Enne tööde alustamist tuleb tööde teostamise koht üle vaadata, kas seal ei ole nähtavaid vee-, elektri- või gaasiseadmeid, mis tuleb leida spetsiaalse kaabliotsija abil.

Teekatteplatvorm on varustatud pehmekäivitusüsteemiga. Pärast sillutusmasina käivitamist oodake enne töö alustamist, kuni ketas saavutab maksimaalse kiiruse. Lülitit ei tohi kasutada, kui sillutusmasin on sisse- või väljalülitatud. Lülitit võib kasutada ainult siis, kui elektritööriist on tööobjektist eemal.

KÜNNISE LÕIKAMINE

- Seadistage lõikesügavus.
- Asetage tagumine juhttrull (3) vastu sein (lõikekettad tõstetakse seinapinnast kõrgemale) (joonis H).
- Käivitage sillutusmasin ja oodake, kuni lõikekettad saavutavad täiskiiruse.
- Langetage sillutusmasinat järk-järgult, torgates lõikekettad müüritise sisse (selle liikumise ajal peaks tagumine juhttrull puutuma kokku müüritise pinnaga).
- Kui eesmine juhttrull (4) toetub müüritisele, jätkake lõikamist, liigutades sillutusmasinat endast eemale (vastu lõikekettade pöörlemissuunda).
- Lõpetage lõikamine vastupidiselt selle algusele, tõstes esitsarulli ja seega ka kettast ülespoole. Tagumine juhttrull peab alati olema vastu sein surutud.
- Pärast väljalülitamist laske kettal täielikult seiskuda ja alles siis võib sillutusketta maha panna.
- Sel viisil tehtud soon on täielikult õones ruum ja ei vaja enam freesimist.

Kui sillutusmasin on välja lülitatud, ärge pidurdage pöörlevat lõikekettast, surudes seda vastu töödeldavat detaili.

Teeremondimasinat ei tohi suruda liiga kõvasti ja lükata jõuga edasi. Sügavussurve ja söötmine peaksid olema mõõdukad. Liigne jõu kasutamine võib põhjustada mootori liigset kuumenemist ja lõikeketta kahjustumist.

Lõikekettad saavutavad töö ajal väga kõrge temperatuuri - ärge puudutage neid kaitsmata kehaosadega enne, kui need on maha jahtunud.

Eriti kõvade materjalide lõikamisel võib lõikeketas üle kuumeneda ja seega kahjustuda. Ülekuumenemise sümptomiks on lõikeketta ümbritsevad sädemed. Lõpetage lõikamine kohe ja jahutage lõikekettast, lastes sillutusmasinal 3-5 minutit maksimaalsel kiirusel, kuid ilma koormuseta töötada.

Nähtavalt vähenev lõiketõhusus ja lõikekettast ümbritsev sädemete kobar võib olla märk tuhmunud lõikekettast.

Kasutage ainult selliseid töövahendeid, mille lubatud kiirus on suurem või võrdne ilma koormuseta paigaldusmasina maksimaalse kiirusega.

KÄITAMINE JA HOOLDUS

Enne paigaldamist, reguleerimist, parandamist või kasutamist tõmmake toitejuhe vooluvõrgust välja.

HOOLDUS JA LADUSTAMINE

- Seadet on soovitatav puhastada kohe pärast iga kasutamist.
- Ärge kasutage puhastamiseks vett ega muid vedelikke.
- Seadet tuleks puhastada kuiva lapiga või puhuda madala rõhuga suruõhuga.
- Ärge kasutage mingeid puhastusvahendeid ega lahusteid, sest need võivad kahjustada plastosasid.
- Puhastage regulaarselt mootori korpuse ventilatsioonivad, et vältida seadme ülekuumenemist.
- Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see asendada samade omadustega kaabliga. See toiming tuleb usaldada kvalifitseeritud spetsialistile või lasta seadet hooldada.
- Kui kommutaatoril tekib liigne sädemete teke, laske kvalifitseeritud isikul kontrollida mootori süsiharjade seisundit.
- Hoidke seadet alati kuivas ja lastele kättesaamatus kohas.

SÕEHARJADE VÄLJAVAHETAMINE

- Kulunud (lõhemad kui 5 mm), põlenud või pragunenud mootori süsiharjad tuleb viivitamatult välja vahetada. Vahetage alati mõlemad süsiharjad korraga välja.
- Keerake lahti ja eemaldage sõeharja katted (8).
- Tõmmake survevedru tagasi, vabastage ja eemaldage kulunud süsiharjad.
- Eemaldage suruõhu abil süsinikutolm, kui see on olemas.
- Paigaldage uued süsiharjad (harjad peaksid vabalt libisema harja hoidikutesse) ja survevedru paika.
- Paigaldage sõeharja katted (8).

Pärast süsiharjade vahetamist käivitage elektritööriist ilma koormuseta ja oodake 1-2 minutit, kuni süsiharjad sobivad mootori kommutaatorisse. Ainult kvalifitseeritud isik tohib süsinikharjad originaalosaade abil välja vahetada.

Kõik defektid peab kõrvaldama tootja volitatud teenindusosakond.

TEHNILISED NÄITAJAD

RATING ANDMED

PARAMETER	VÄÄRTUS
Toitepinge	230 V AC
Tarnesagedus	50 Hz
Nimivõimsus	2400 W
Tühikäigukiirus	8000 min ⁻¹
Ketta läbimõõt	150 mm
Ketta sisemine läbimõõt	22,2 mm
Maksimaalne lõikesügavus	43mm
Karjääri laius	30mm
Spindli keerme suurus	M8
Kaitseaste	IP20
Kaitseklass	II
Mass	6,7 kg
Tootmisajaasta	2025
MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED	
Helirõhu tase	L _{PA} = 101 dB(A) K=3dB(A)
Helivõimsuse tase	L _{WA} = 109 dB(A) K=3dB(A)
Vibratsiooni kiirenduse väärtus	a _h =10,94 m/s ² K=1,5 m/s ²

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme määratset kirjeldavad: kiiratah helirõhutase L_{pA} ja helivõimsuse tase L_{WA} (kus K tähistab mõõtemääramatust). Seadme tekitatud vibratsiooni kirjeldatakse vibratsiooni kiirenduse väärtusega a_h (kus K tähistab mõõtemääramatust). Käesolevas juhendis esitatud helirõhu tase L_{pA}, helivõimsuse tase L_{WA} ja vibratsiooni kiirenduse väärtus a_h on mõõdetud vastavalt standarditele EN 60745-1 ja EN 60745-2-22. Määratud

vibratsioonitaset ei või kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsiooniga kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase iseloomustab ainult seadme põhikasutust. Kui seadet kasutatakse muudes rakendustes või koos teiste töövahenditega, võib vibratsioonitase muutuda. Kõrgemat vibratsioonitaset mõjutab seadme ebapiisav või liiga harv hooldus. Eespool nimetatud põhjused võivad põhjustada suuremat vibratsioonikoormust kogu tööperioodi jooksul.

Vibratsiooniga kokkupuute täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või kui see on sisse lülitatud, kuid ei kasutata tööks. Kui kõik tegurid on täpselt hinnatud, võib kogu vibratsioonikiiritus osutada palju väiksemaks.

Selleks, et kaitsta kasutajat vibratsiooni mõju eest, tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, nagu masina ja töövahendite sükliline hooldus, piisava käetemperatuuri tagamine ja nõuetekohane töökorraldus.

KESKKONNAKAITSE



Elektritoitega tooteid ei tohiks hävitada koos olmejäätmetega, vaid need tuleks viia asjakohastesse jäätmekäitluskohtadesse. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust oma toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektri- ja elektronikaseadmete jäätmed sisaldavad aineid, mis ei ole keskkonnasõbralikud. Ringluse võtmata seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärgne asukoht on Varssavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "GTX Poland") teatab, et kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas. Kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas, kuid mitte ainult, selle tekstile, fotodele, diagrammidele, joonistele ning selle koostisele, kuuluvad eranditult GTX Poland'ile ja on õiguskaitsel all vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (s.o. Teataja 2006 nr 90, punkt 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muutmise äriistel eesmärkidel ilma GTX Poland' kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja : GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna tänav 02-285 Varssavi.

Toode: Masin: Kännimasin

Mudel: 59G371

Kaubanimi: GRAPHITE

Seerianumber: 00001 + 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Ja vastab standardite nõuetele:

EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022; EN 60745-2-22:2011+A11:2013

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-

3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon käsitleb ainult masinat sellisena, nagu see on turule viidud, ja ei hõlma komponente mida lõppkasutaja lisab või mida ta teostab hiljem.

Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud ELi residendist isiku nimi ja aadress:

Allkirjastatud järgmiste isikute nimel:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna tänav

02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

GTX POLAND Kvaliteediametrik

Varssavi, 2025-05-21